

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka Ръководство
за употреба Οδηγίες χρήσης
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

ELECTRIC MEAT SLICER



DE	Produktname	Aufschnittmaschine
EN	Product name	Electric meat slicer
PL	Nazwa produktu	Krajalnica elektryczna
CZ	Název výrobku	Elektrický kráječ masa
FR	Nom du produit	Trancheuse électrique
IT	Nome del prodotto	Affettatrice elettrica
ES	Nombre del producto	Cortadora de fiambre eléctrica
HU	Termék neve	Szeletelőgép
DA	Produktnavn	Elektrisk skiveskærer
FI	Tuotteen nimi	Sähkökone leikkuuri
NL	Productnaam	Elektrische snijmachine
NO	Produktnavn	Elektrisk skiveskiver
SE	Produktnamn	Elektrisk skivskärare
PT	Nome do produto	Fatiador elétrico
SK	Názov produktu	Elektrický krajací stroj
BG	Име на продукта	Електрическа рязачка за месо
EL	Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρικός κοπτήρας κρέατος
HR	Naziv proizvoda	Električni rezač mesa
LT	Produkto pavadinimas	Elektroninė mėsos pjauštyklė
RO	Numele produsului	Felier electric
SL	Ime izdelka	Električni rezalnik
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		RCAM-220PRO RCAM-250PRO RCAM-300PRO RCAM-250EXPERT RCAM-300EXPERT RCAM-250 RCAM-300
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobci BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde maschinell übersetzt. Wir haben uns nach Kräften um die Genauigkeit der Übersetzung bemüht. Beachten Sie jedoch, dass automatisierte Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in englischer Sprache. Abweichungen zwischen der übersetzten und der englischen Originalversion sind nicht rechtsverbindlich. Bei Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz darstellt. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts (4 Modelle)

Parameterbeschreibung	Parameterwert			
Produktname	Elektrisch Fleisch Allesschneider			
Modell	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Bewertet Stromspannung [V~]/Frequenz [Hz]	230/50			
Bewertet Leistung [W]	120	180	280	180
Durchmesser von Die Klinge [cm]	22	25	30	25
Max. Schneiden Breite [mm]	160	180	200	180
Max. Schneiden Höhe [mm]	130	130	180	130
Maße von Die Wagen [mm]	180	185	205	185
Schneiden Dicke [mm]	0 – 12	0 – 12	0 – 15	0 – 12
Gewicht [kg]	12	18	23	21

Tabelle 2: Technische Daten des Produkts (3 Modelle)

Parameterbeschreibung	Parameterwert		
Produktname	Elektrisch Fleisch Allesschneider		
Modell	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Bewertet Stromspannung [V~]/Frequenz [Hz]	230/50		
Bewertet Leistung [W]	280	150	250
Durchmesser von Die Klinge [cm]	30	25	30
Max. Schneiden Breite [mm]	200	180	200
Max. Schneiden Höhe [mm]	180	130	180

Maße von Die Wagen [mm]	205	180	200
Schneiden Dicke [mm]	0 – 15	0 – 12	0 – 15
Gewicht [kg]	24	16	21

2. Allgemeine Beschreibung

Die Bedienungsanleitung unterstützt Sie bei der sicheren und problemlosen Nutzung des Geräts. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung strengster Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT, WENN SIE DIESES BENUTZERHANDBUCH NICHT VOLLSTÄNDIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Bedienungsanleitung sind aktuell. Der Hersteller behält sich Änderungen im Rahmen der Qualitätsverbesserung vor. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken durch Geräuschemissionen unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Geräuschreduzierung auf ein Minimum reduziert werden.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung
	Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.
	Lesen Sie vor Gebrauch die Anweisungen.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder MERKEN! Gilt für die jeweilige Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	ACHTUNG! Stromschlagwarnung!
	ACHTUNG! Rotierende Teile, Einzugsgefahr!
	Schutzgerät der Klasse I.
	Nur im Innenbereich verwenden.



BITTE BEACHTEN SIE! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Nutzungssicherheit



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER HINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU STROMSCHLAG, BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ werden in den Warnhinweisen und Anweisungen verwendet und beziehen sich auf:

Elektrischer Fleischschneider

Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden. Vermeiden Sie, dass das Gerät nass wird. Stromschlaggefahr!

Decken Sie die Luftein- und -auslässe nicht ab. Stecken Sie während des Betriebs weder Ihre Hände noch andere Gegenstände in das Gerät! Überschreiten Sie nicht den maximal zulässigen Betriebsdruck.

3.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie keine Veränderungen am Stecker vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren geerdeter Elemente wie Rohre, Heizungen, Boiler und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche hat oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko von Geräteschäden und Stromschlägen.
- c) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- d) Wenn der Einsatz des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) eingesetzt werden. Die Verwendung eines RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

3.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsplatz. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Denken Sie vorausschauend, beobachten Sie die Vorgänge und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Sollten Sie Schäden oder Funktionsstörungen feststellen, schalten Sie das Gerät sofort ab und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.
- d) Sollten Sie Zweifel an der ordnungsgemäßen Funktion des Gerätes haben oder Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an den Service des Herstellers.
- e) Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den Service des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren!
- f) Im Brandfall verwenden Sie zum Löschen einen Pulver- oder Kohlendioxid-(CO₂)-Feuerlöscher (einen, der für die Verwendung an unter Spannung stehenden elektrischen Geräten vorgesehen ist).
- g) Kindern und unbefugten Personen ist der Zutritt zum Arbeitsplatz untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- i) Das Gerät erzeugt während des Betriebs Staub und Schmutz. Schützen Sie umstehende Personen vor deren schädlichen Auswirkungen.
- j) Verwenden Sie den „NOT-HALT“, wenn die Gefahr einer Verletzung oder eines Todes, eines Unfalls oder einer Beschädigung besteht.



DENKEN SIE DARAN! SCHÜTZEN SIE BEIM GEBRAUCH DES GERÄTS KINDER UND ANDERE UMSTEHENDE.

3.3. Persönliche Sicherheit

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Narkotika oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit zur Bedienung des Gerätes erheblich beeinträchtigen können.
- b) Seien Sie beim Umgang mit dem Gerät vernünftig und aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust kann zu schweren Verletzungen führen.
- c) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung (siehe Abschnitt 1 „Legende“). Die Verwendung geeigneter und zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.

- d) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu verhindern, stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Position „OFF“ befindet, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- e) stets auf Gleichgewicht und Stabilität . So haben Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Gerät.
- f) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Im Drehteil des Geräts verbleibende Werkzeuge oder Schraubenschlüssel können zu Verletzungen führen.

3.4. Sichere Gerätenutzung

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe geeignete Werkzeuge. Ein richtig ausgewähltes Gerät erledigt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht über den EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, stellen eine Gefahr dar, dürfen nicht mehr betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör austauschen oder das Gerät weglegen. So verringern Sie das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- d) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. In den Händen unerfahrener Benutzer kann das Gerät eine Gefahr darstellen.
- e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie es vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden, insbesondere auf gebrochene bewegliche Teile oder Elemente, sowie auf andere Zustände, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen können. Sollten Schäden festgestellt werden, geben Sie das Gerät vor der Verwendung zur Reparatur ab.
- f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- g) Reparaturen und Wartungsarbeiten am Gerät dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird eine sichere Verwendung gewährleistet.
- h) Um die Betriebssicherheit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie keine werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen und lösen Sie keine Schrauben.

- i) Beachten Sie beim Transport und der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die im Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund übermäßiger Belastung nicht mehr funktioniert. Dies kann zur Überhitzung der Antriebselemente und zur Beschädigung des Geräts führen.
- k) Berühren Sie keine Gelenkteile oder Zubehöerteile, es sei denn, das Gerät wurde von der Stromquelle getrennt.
- l) Halten Sie während des Gebrauchs Ihre Hände von den Klingen fern.
- m) **WARNUNG!** Gefahr, dass sich lose Kleidungsstücke in der Maschine verfangen und Verletzungen verursachen.
- n) Um Verletzungen vorzubeugen, gehen Sie bei der Wartung des Gerätes und insbesondere beim Umgang mit den Trennscheiben stets mit der gebotenen Vorsicht vor.



ACHTUNG! TROTZ DER SICHEREN KONSTRUKTION DES GERÄTS UND SEINER SCHUTZFUNKTIONEN SOWIE DER VERWENDUNG ZUSÄTZLICHER SCHUTZELEMENTE FÜR DEN BEDIENER BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. SEIEN SIE AUFMERKSAM UND GEHEN SIE BEIM UMGANG MIT DEM GERÄT VERNÜNFTIG VOR.

4. Nutzungsrichtlinien

Das Produkt ist ausschließlich zum Schneiden von handelsüblichen Fleisch-, Käse- und Wurststücken bestimmt. Zum Schneiden von Käse wird die Verwendung von Teflonmessern empfohlen (nur die Käsesorten sind zum Schneiden geeignet).

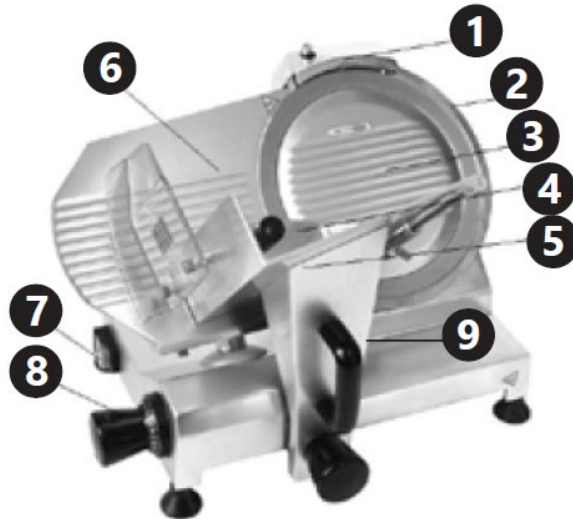
Das Produkt ist nicht geeignet für:

- Sie Lebensmittel bei einer Temperatur unter -6°C
- Das knochige Fleisch in Scheiben schneiden

Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen, haftet der Benutzer.

4.1. Gerätebeschreibung

Abbildung 1: 9 Schlüsselteile des Produkts



- 1) Anspitzergruppe
- 2) Klingenschutz
- 3) Klingenabdeckung
- 4) Griff des Lebensmittelschiebers
- 5) Schlitten / Ausziehbares Essenstablett
- 6) Bewegliche Masse
- 7) Ein-/Ausschalter
- 8) Drehknopf zur Regulierung der Scheibendicke
- 9) Schlittenverriegelungsknopf

4.2. Vorbereitung für den Gebrauch

4.2.1. Gerätestandort

Die Umgebungstemperatur darf 40 °C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 85 % liegen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raumes, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm eingehalten werden. Das Gerät sollte stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche verwendet werden und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten aufgestellt werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie jederzeit Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Daten auf dem Produktetikett entsprechen.

4.3. Zusammenbau des Geräts

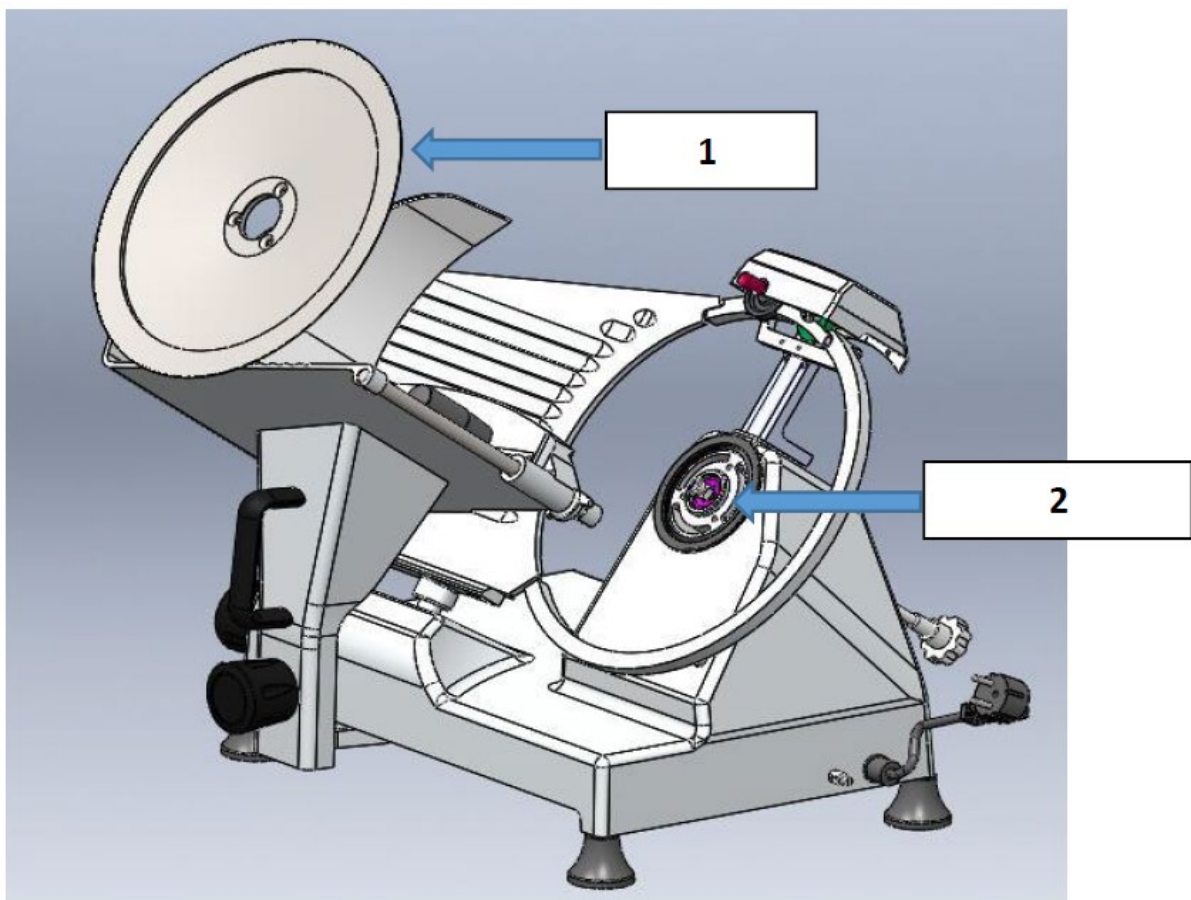
⚠ HINWEIS! DIE MASCHINE MUSS AUF EINER STABILEN UND WIDERSTANDSFÄHIGEN FLÄCHE AUFGESTELLT WERDEN. DER EIN-/AUSSCHALTER (7) MUSS SICH VOR DEM BEDIENER BEFINDEN.

4.3.1. Montageanleitung der Klinge

- 1) Installieren Sie die Klinge für das Produkt.

Bringen Sie die Klinge in die Installationsposition und bewegen Sie die Klinge, um sicherzustellen, dass die drei Löcher auf der Klinge mit den drei Gewindelöchern ausgerichtet sind.

Abbildung 2: Montageschritt 1 - Installieren Sie die Klinge für das Produkt



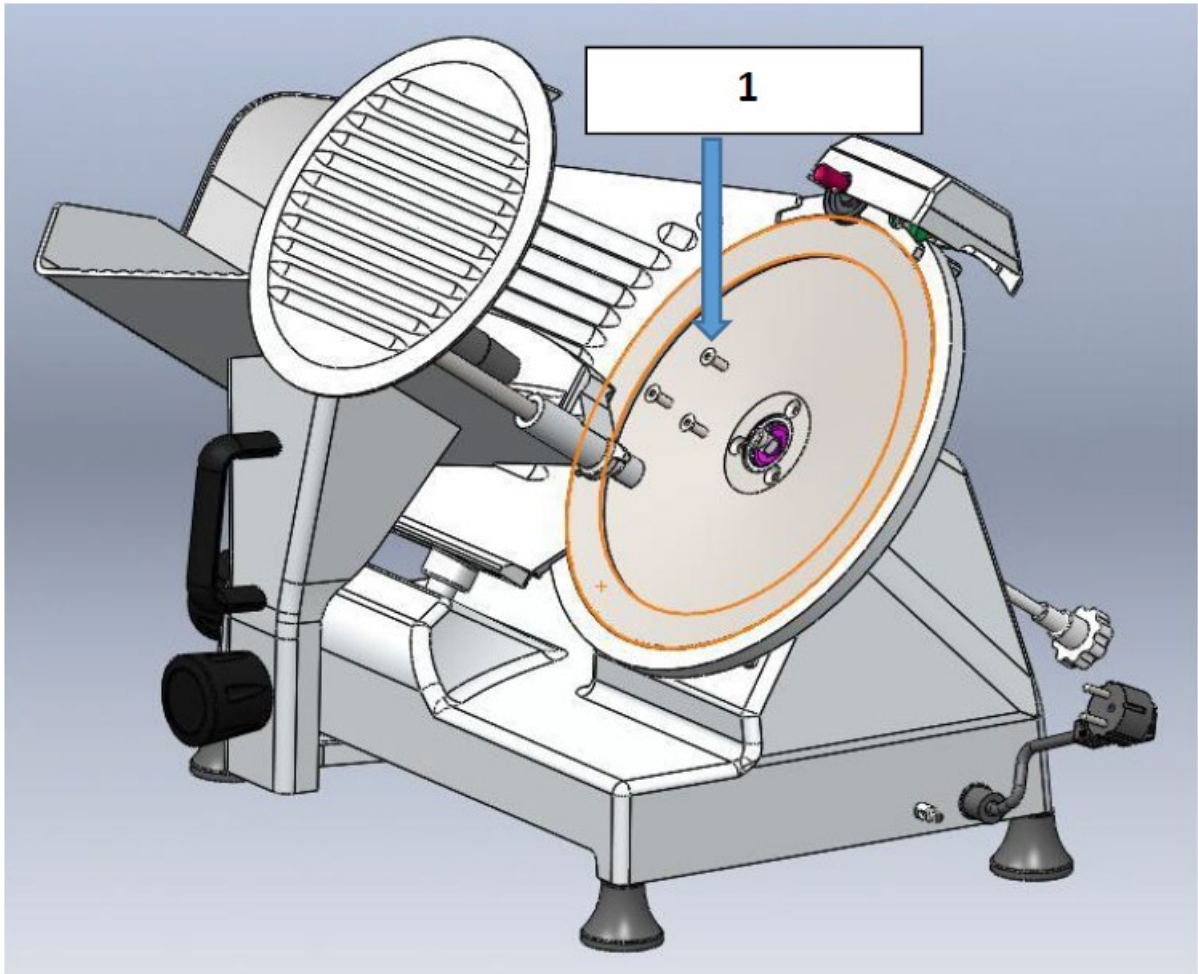
1- Klinge

2- Klingenhülse

- 2) Mit Schrauben befestigen.

Setzen Sie drei Schrauben ein und ziehen Sie diese fest.

Abbildung 3: Montageschritt 2 - Mit Schrauben befestigen

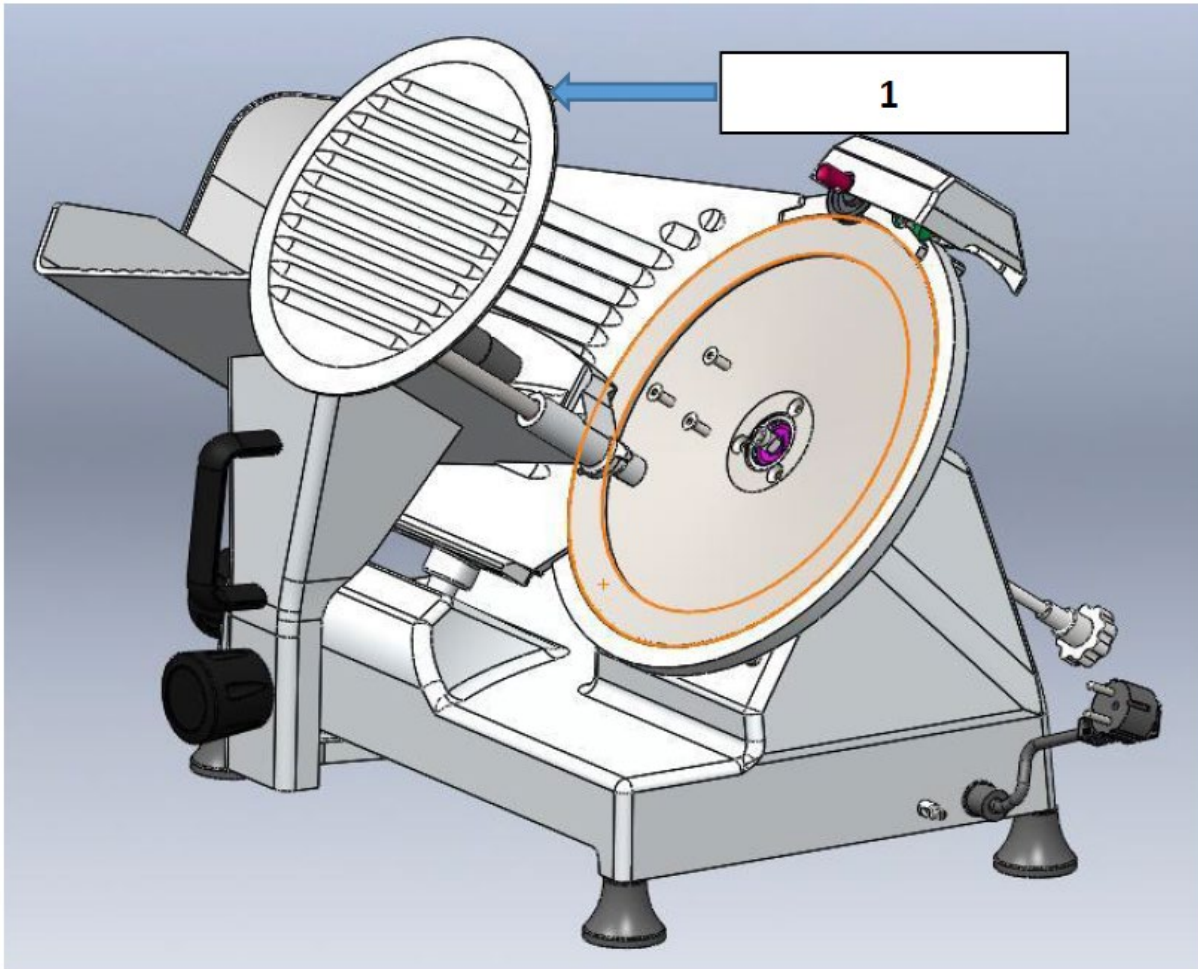


1- Mit Schraube befestigen

3) Befestigen Sie die Klingenplatte.

Platzieren Sie die Klingenplatte genau in der Mitte der Klinge und drücken Sie sie fest an. Achten Sie dabei darauf, dass die Linien auf der Klingenplatte richtig ausgerichtet sind.

Abbildung 4: Montageschritt 3 - Klingenplatte befestigen

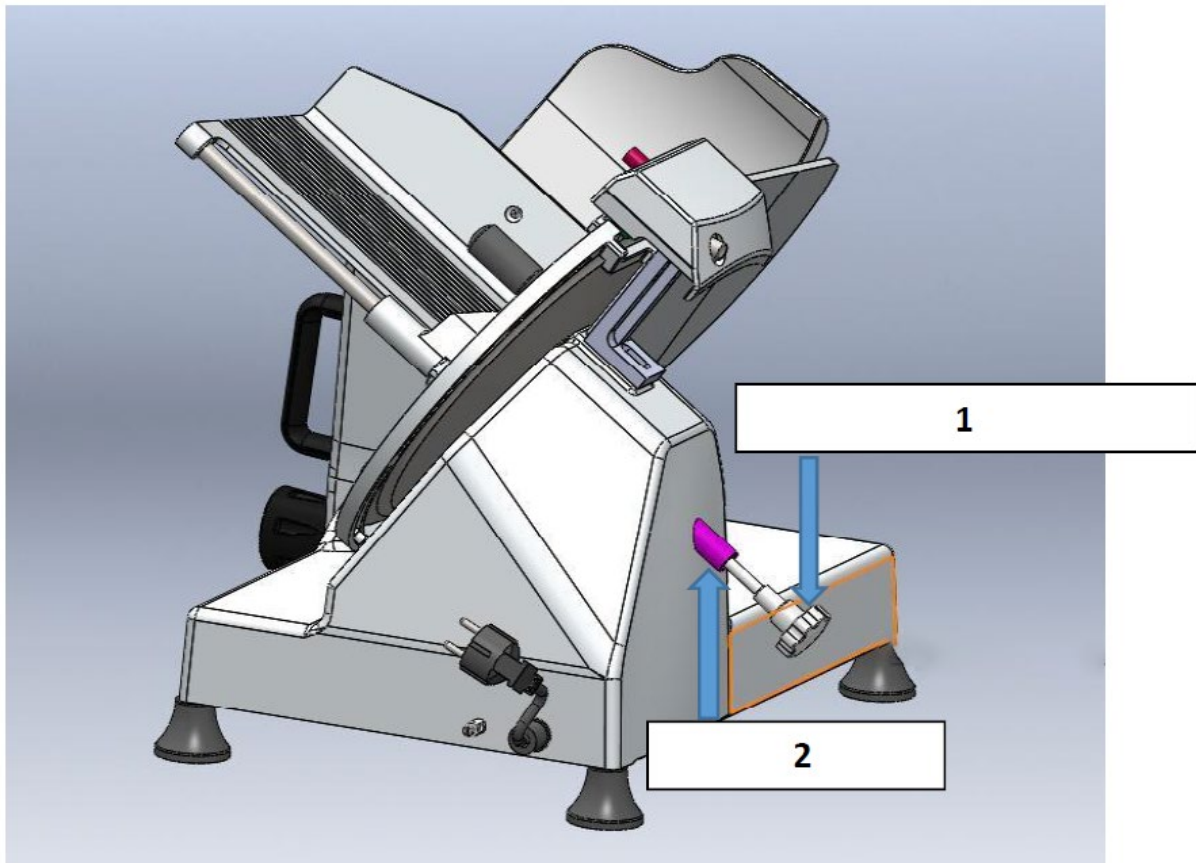


1- Befestigen Sie die Klingenplatte

4) Montieren Sie die Klemmstange.

Führen Sie die Klemmstange in die Klingenhülse ein und schrauben Sie gleichzeitig die unteren Bolzen in die hinteren Gewindelöcher der Klingenplatte.

Abbildung 5: Montageschritt 4 - Klemmstange montieren



1- Montieren Sie die Klemmstange

2- Klingenhülse

4.4. Gerätenutzung

4.4.1. Bedienungsanleitung

- 1) Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung den Anforderungen des Geräts entspricht (siehe technische Daten oder Typenschild).
- 2) Schalten Sie das Gerät ein. Das Messer beginnt, sich gegen den Uhrzeigersinn zu drehen. Lassen Sie es 2-3 Minuten rotieren, um zu prüfen, ob alles normal funktioniert.
- 3) Stellen Sie die Scheibendicke mit dem Regler (8) ein. Drehen Sie dazu den Knopf gegen den Uhrzeigersinn.
- 4) Fixieren Sie den Schlitten mit dem Feststellknopf (9), sodass er die bewegliche Masse (6) berührt. Zum Fixieren drehen Sie den Feststellknopf gegen den Uhrzeigersinn.
- 5) Legen Sie das Schneidgut auf den Schlitten und halten Sie es mit dem Schiebergriff (4) fest. Schieben Sie den Schlitten mit dem Griff gleichmäßig von einer Seite zur anderen, um das Schneidgut zu schneiden.
- 6) Sobald Sie mit Ihrer Arbeit fertig sind, schieben Sie den Schlitten wieder in die Ausgangsposition links. Drehen Sie den Regulierknopf (8) und den Feststellknopf (9) zurück auf Null.

7) Anschließend können Sie das Essen aus dem Wagen nehmen.

! BEACHTEN!

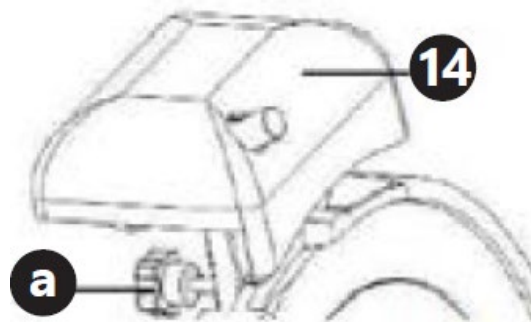
- Betreiben Sie das Gerät nie länger als 15 Minuten, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden. Nach einer kurzen Pause kann das Gerät wieder eingeschaltet und verwendet werden.
- Sollte beim Schneiden von trockenen Produkten (z. B. Brot) der Motor ausfallen (klemmen), muss der Schlitten zurückgefahren werden, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden; anschließend kann der Schneidvorgang fortgesetzt werden.

4.4.2. Messerschärfen

Wenn die Oberfläche des geschnittenen Produkts ausgefranst oder rau wird und der Schneidvorgang mühsam wird, muss das Messer geschärft werden.

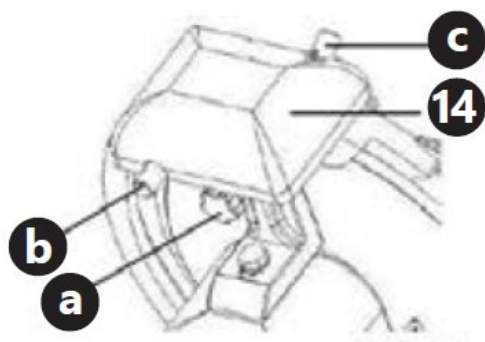
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und reinigen Sie die Messerkanten vor dem Schärfen mit Alkohol, um sie zu entfetten.
- Lösen Sie die Befestigungsschraube (a) des Spitzers (14) auf der Rückseite des Gerätes. (Abb. 6).

Abbildung 6: Darstellung der Befestigungsschraube (a) und des Spitzers (14)



- Den Spitzer (14) abnehmen und um 180° drehen.
- Setzen Sie den Spitzer (14) in die Spezialschiene ein und ziehen Sie die Feststellschraube (a) wieder fest.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Schärfers dicht an der Messerkante anliegt. Korrigieren Sie die Positionierung gegebenenfalls.
- Schließen Sie das Gerät an die geerdete Einzelsteckdose an und starten Sie es mit der weißen START-Taste.
- Halten Sie den Knopf (b, Abb. 7) des Schärfers auf der Rückseite des Schärfers (14) gedrückt und lassen Sie das Gerät ca. 30-40 Sekunden eingeschaltet, bis der Grat am Messer sichtbar wird.

Abbildung 7: Darstellung der Befestigungsschraube (a), des Knopfes auf der Rückseite (b), des Knopfes auf der Vorderseite (c) und des Spitzers (14)



- Halten Sie anschließend die Taste (c) an der Vorderseite und die Taste (b) an der Rückseite des Schärfers gleichzeitig ca. 3–4 Sekunden gedrückt, um das Messer zu schärfen und den Grat zu entfernen. Lassen Sie beide Tasten gleichzeitig los.

! VORSICHT!

- Überschreiten Sie nicht die oben angegebene Schleifzeit von 3-4 Sekunden, um den sogenannten „Zero Grind“ nicht zu verursachen.
- Stoppen Sie das Gerät und prüfen Sie, ob das Messer ausreichend geschärft ist. Fahren Sie fort, bis der gewünschte Schliff erreicht ist.

! WARNUNG! SCHNITTGEFAHR! DAS MESSER IST SEHR SCHARF, DAHER IST BEIM PRÜFEN DES SCHLIFFS GRÖßTE VORSICHT GEBOTEN. TRAGEN SIE UNBEDINGT SCHUTZHANDSCHUHE!

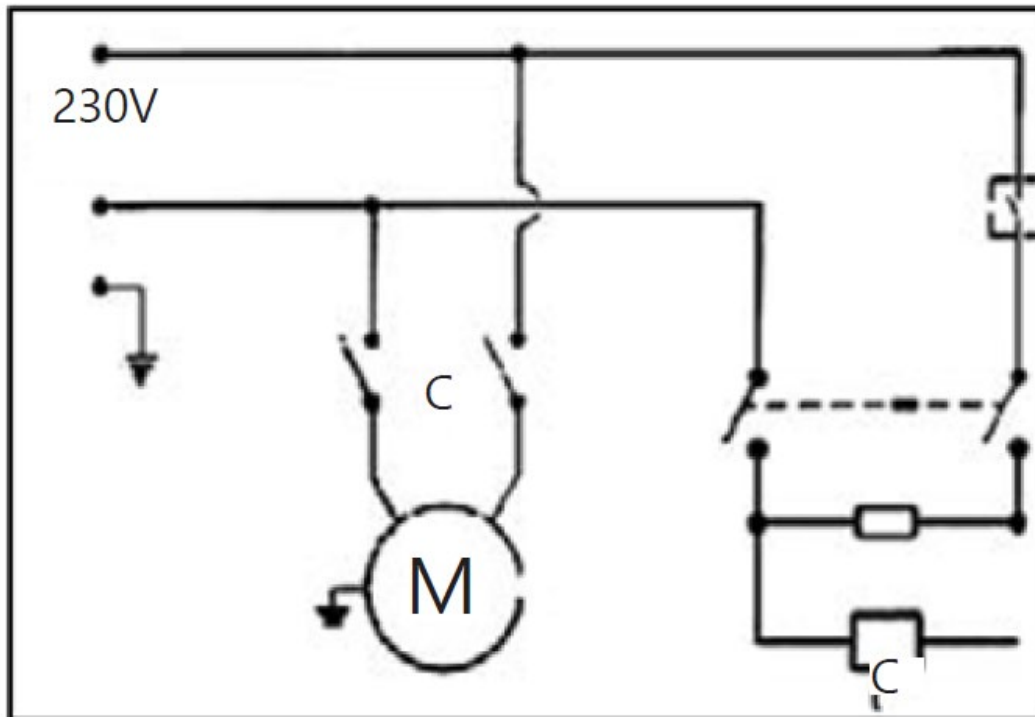
- Reinigen Sie nach dem Schärfen das Messer und die Schleifelemente. Halten Sie den Schleifer in gutem Zustand, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten.
- Bringen Sie den Spitzer wieder in seine Ausgangsposition. Folgen Sie der Installationsanleitung in umgekehrter Reihenfolge.

! VORSICHT!

- Verletzungsgefahr! Nehmen Sie das Gerät nur mit korrekt montiertem Schärfen in Betrieb! Der Schärfen dient als Messerabdeckung im oberen Teil des Gerätes.
- Um das Messer in optimalem Zustand zu halten und die Sicherheit aufrechtzuerhalten, sollte es ausgetauscht werden, wenn seine Höhe um ca. 5–7 mm reduziert ist.

4.5. Schaltplan

Abbildung 8: Schaltplan des Produkts

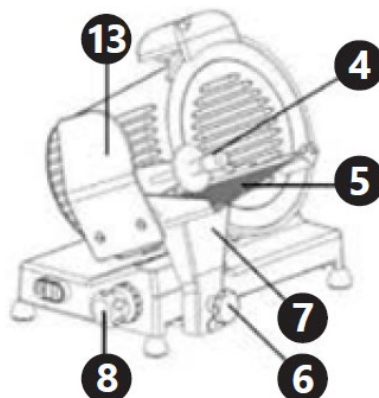


4.6. Reinigung und Wartung

4.6.1. Allgemeine Hinweise

- Reinigen Sie das Gerät täglich oder bei Bedarf häufiger.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigungsvorgang vom Stromnetz (Stecker ziehen!) und prüfen Sie, ob die Schnittstärkeneinstellung (8) auf „0“ steht.
- Den Schlitten (7) in Richtung Schnittstärkeneinstellung (8) verschieben (Abb. 9).

Abbildung 9: Die Darstellung der Teile 4-8 und 13



- Die mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Elemente sollten besonders gründlich mit neutralen Reinigungsmitteln gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät. Beachten Sie dabei die unten stehenden Anweisungen für die einzelnen Baugruppen .

4.6.2. Schlitten und Schiebergriff

- Zur Reinigung den Schlitten (7) mit dem Drückergriff (4) abnehmen. Hierzu die Schlittenverstellung (6) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen und den Schlitten (7) abnehmen (Abb. 9).
- Reinigen Sie den Schlitten (7) mit Abdeckung (13), den Schieber (4) und die Schlittenablage (5) mit warmem Wasser, einem weichen Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel. Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach, um Reinigungsmittelreste zu entfernen.

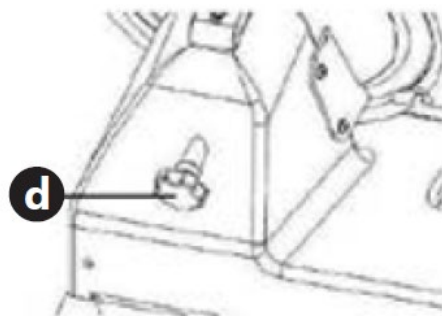
4.6.3. Messer und Messerschutz



WARNUNG! SCHNITTGEFAHR! DAS MESSER IST SEHR SCHARF; DIE KLINGE DARF UNTER KEINEN UMSTÄNDEN MIT BLOßEN HÄNDEN BERÜHRT WERDEN! TRAGEN SIE BEIM REINIGEN DES MESSERS METALLHANDSCHUHE, UM SCHNITTVERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.

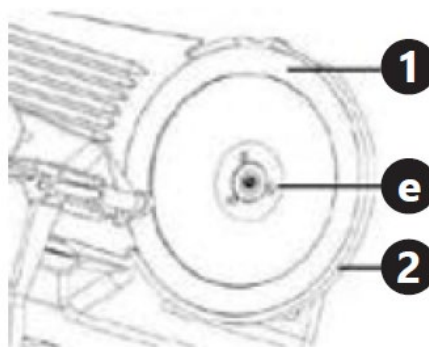
- Entfernen Sie den Spitzer vom Gerät. (Abb. 3)
- Um die Messerabdeckung (3) zur Reinigung abzunehmen, lösen Sie die Befestigungsschraube (d) auf der Geräterückseite (Abb. 10) und schieben Sie diese in Richtung der Messerabdeckung. Nehmen Sie die Messerabdeckung ab.

Abbildung 10: Darstellung der Befestigungsschraube (d)



- Um das Messer zu entfernen, lösen Sie mit einem geeigneten Schraubendreher die drei Einstellschrauben (e) (Abb. 11) und nehmen Sie das Messer vorsichtig heraus.

Abbildung 11: Darstellung der Einstellschrauben (e), des Messers (1) und des Messerschutzrings (2)

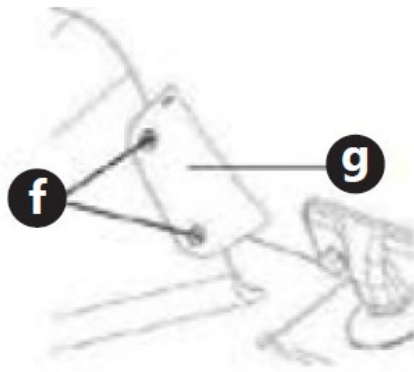


- Reinigen Sie Messerabdeckung und Messer (1) mit warmem Wasser und neutralem Reinigungsmittel. Verwenden Sie dazu den Schwamm, die mitgelieferte Reinigungsbürste oder ein weiches Tuch. Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.
- Den Messerschutzring (2) in warmem Wasser mit etwas Reinigungsmittel waschen. Mit klarem Wasser abspülen.
- Lassen Sie die gewaschenen Teile trocknen oder wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch ab.
- Nach der Reinigung montieren Sie das Messer (1) mit Hilfe der drei Einstellschrauben (e) unter Beachtung der richtigen Stellung und die Messerabdeckung mit Hilfe einer Schraube (d).

4.6.4. Messerschutzvorrichtung

- Lösen Sie mit einem geeigneten Schraubendreher die Schrauben (f) der Schutzvorrichtung (g) auf der Rückseite des Allesschneiders (Abb. 12).

Abbildung 12: Die Darstellung der Schrauben (f) und der Schutzvorrichtung (g)

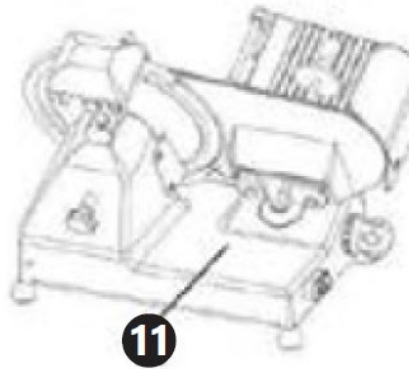


- Waschen Sie die Schutzvorrichtung (g) in warmem Wasser mit einem neutralen Reinigungsmittel. Spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser ab. Trocknen Sie sie anschließend vollständig ab.
- Die Schutzvorrichtung (g) wieder am Allesschneider anbringen und die Schrauben festziehen.

4.6.5. Scheibenschale und Gehäuse

- Reinigen Sie die Schneideplatte (11) und das Gehäuse mit einem feuchten, weichen Tuch und dem neutralen Reinigungsmittel und trocknen Sie sie nach der Reinigung vollständig ab (Abb. 13).

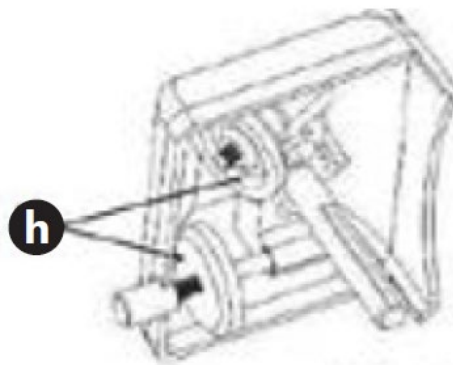
Abbildung 13: Die Abbildung der Scheibenablage (11)



4.6.6. Spitzer

- Den Spitzer als Ganzes aus dem Gerät entnehmen.
- Nach dem Spitzen die Spitzerelemente (h) mit der in Alkohol getränkten Reinigungsbürste reinigen (Abb. 14).

Abbildung 14: Die Darstellung der Spitzerelemente (h)



AUFMERKSAMKEIT! VERWENDEN SIE ZUM REINIGEN DER ABNEHMBAREN ELEMENTE NIEMALS DIE SPÜLMASCHINE.

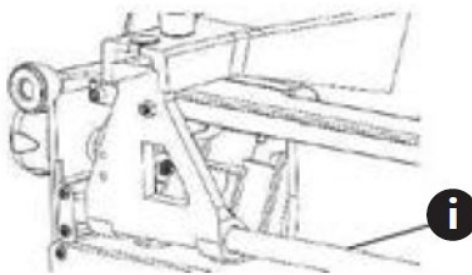
- Verwenden Sie niemals chemische oder ätzende Reinigungsmittel.
- Um Rost zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät niemals mit AkoPads o.ä. oder einem Drahtwaschlappen.
- Verwenden Sie immer ein weiches Tuch und niemals grobe Reinigungsmittel, die die Oberfläche des Geräts beschädigen oder zerkratzen könnten.
- Wischen und polieren Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen Tuch.

4.6.7. Wartungshinweise

- 1) Pflege des Messers/der Klinge .
 - a) Bitte achten Sie darauf, das Messer nach der Reinigung gründlich abzutrocknen.
 - b) Fetten Sie die Klinge regelmäßig mit einem geeigneten Fett ein.
 - c) Schärfen Sie die Klinge regelmäßig.

- 2) Schmieren der beweglichen Masse.
 - a) Schieben Sie den Schlitten seitlich an und fetten Sie die Oberflächen mit einem weichen Tuch ein. Achten Sie dabei auf das Einfetten des Musters.
 - b) Wir empfehlen, das Gerät einmal pro Woche einzufetten.
- 3) Einfetten der Achse.
 - a) Der Schlitten muss regelmäßig mit einem natürlichen technischen Fett gefettet werden. Legen Sie dazu die Aufschnittmaschine auf die Seite und fetten Sie beide Enden der Schlittenachse (i) ein (Abb. 15).

Abbildung 15: Die Darstellung der Wagenachse (i)



- b) Bewegen Sie den Schlitten vor und zurück, um das Fett gleichmäßig zu verteilen. Entfernen Sie überschüssiges Fett mit einem Tuch.
- 4) Fetten des Spitzers.
 - a) Stellen Sie sicher, dass sich der Spitzer richtig drehen kann.
 - b) Fetten Sie die Achse des Schärfers regelmäßig ein.

4.6.8. Entsorgung von Altgeräten

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf Produkt, Bedienungsanleitung und Verpackung. Die verwendeten Kunststoffe sind entsprechend der Kennzeichnung recycelbar. Mit Ihrer Entscheidung für Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclinganlage erhalten Sie bei den örtlichen Behörden.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product (4 models)

Parameter description	Parameter value			
Product name	Electric meat slicer			
Model	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Rated voltage [V~]/Frequency [Hz]	230/50			
Rated power [W]	120	180	280	180
Diameter of the blade [cm]	22	25	30	25
Max. slicing width [mm]	160	180	200	180
Max. slicing height [mm]	130	130	180	130
Dimensions of the carriage [mm]	180	185	205	185
Slicing thickness [mm]	0 – 12	0 – 12	0 – 15	0 – 12
Weight [kg]	12	18	23	21

Table 2: Technical data of the product (3 models)

Parameter description	Parameter value		
Product name	Electric meat slicer		
Model	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Rated voltage [V~]/Frequency [Hz]	230/50		
Rated power [W]	280	150	250
Diameter of the blade [cm]	30	25	30
Max. slicing width [mm]	200	180	200
Max. slicing height [mm]	180	130	180
Dimensions of the carriage [mm]	205	180	200
Slicing thickness [mm]	0 – 15	0 – 12	0 – 15

Weight [kg]	24	16	21
-------------	----	----	----

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!
	Class I protection device.
	Only use indoors.



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Electric meat slicer

Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

Do not cover the air inlets/outlets. When in use, do not put your hands or other items inside the device! Do not exceed the maximum permissible operating pressure.

3.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- d) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If you are unsure about whether the device is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.

- e) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the device. Do not attempt to make repairs yourself!
- f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.
- h) Use the device in a well-ventilated space.
- i) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
- j) Use the "EMERGENCY STOP" if there is a risk of injury or death, accident or damage.



REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.

3.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- c) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 "Legend". The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- e) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- f) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- g) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.

3.4. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the "ON/OFF" switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the "ON/OFF" switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

- c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
- d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- f) Keep the device out of the reach of children.
- g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- j) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- k) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- l) When in use, keep your hands away from the blades.
- m) **WARNING!** Danger of loose clothing becoming tangled up in the machine, which might lead to injuries.
- n) In order to prevent injuries, always pay due care when carrying out maintenance on the device, and in particular when handling the cutting disks.



ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

4. Use guidelines

The product is exclusively designed to slice common pieces of meat, cheese and sausage. It is recommended to use Teflon knives in order to slice cheese (only the kinds of cheese is suitable for cutting).

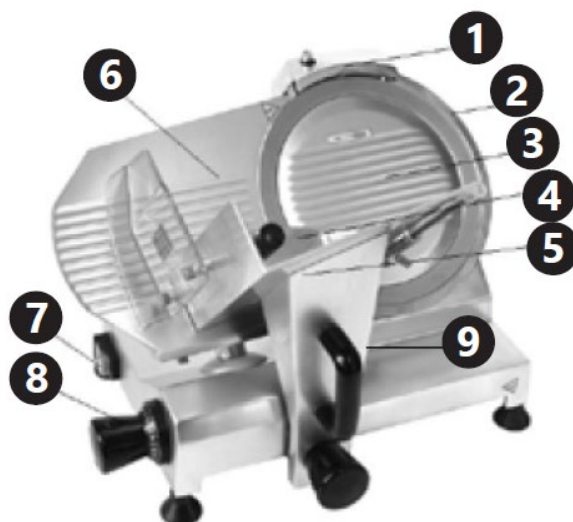
The product is not adapted to:

- Slice food at a temperature under -6°C
- Slice the bony meat

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4.1. Device description

Figure 1: 9 key parts of the product



- 1) Sharpener group
- 2) Blade protection
- 3) Blade cover
- 4) Food pusher handle
- 5) Carriage / Sliding food tray
- 6) Movable bulk
- 7) On/Off switch
- 8) Slice thickness regulation knob
- 9) Carriage locking knob

4.2. Preparing for use

4.2.1. Appliance location

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry

surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

4.3. Assembling the device

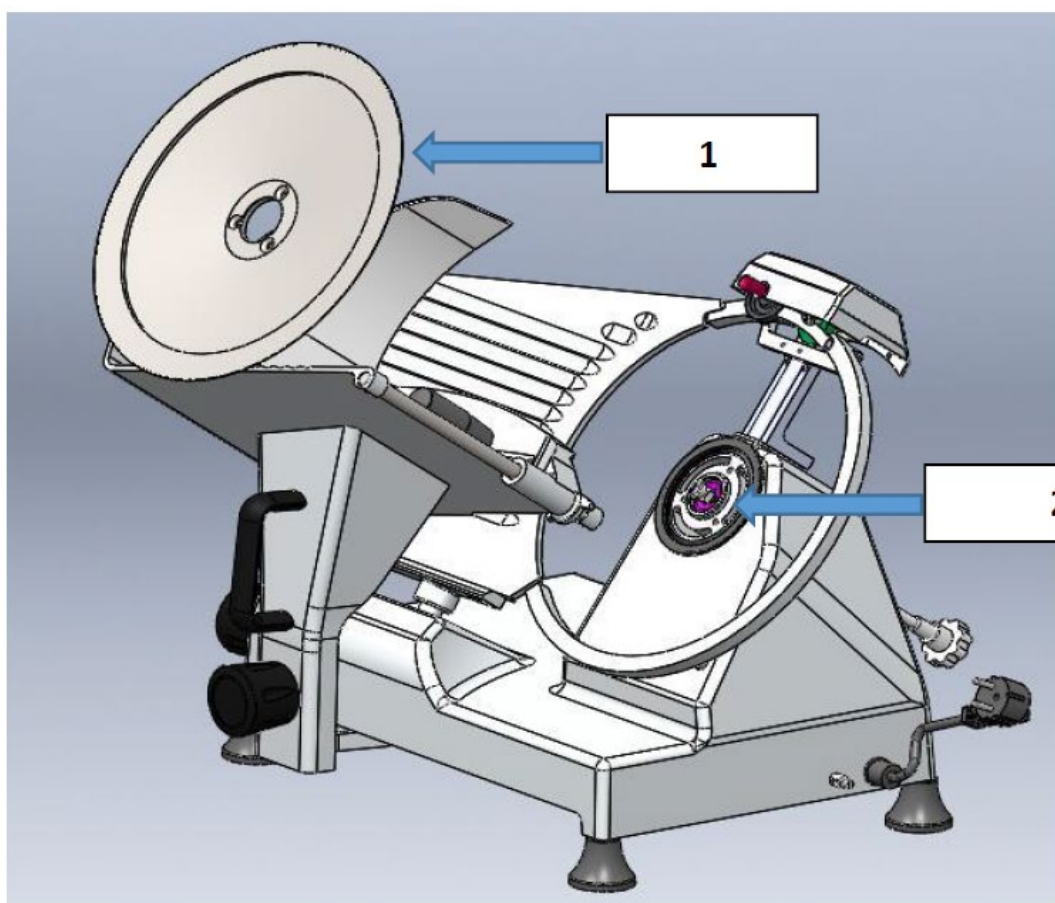
⚠ NOTICE! THE MACHINE SHOULD BE INSTALLED ON A STABLE AND RESISTANT SURFACE. THE ON/OFF SWITCH (7) SHOULD BE IN FRONT OF THE OPERATOR.

4.3.1. Assembly instructions of the blade

- 1) Install the blade for the product.

Put the blade in the position for installation, and move the blade to ensure the three holes on the blade align with the three threaded holes.

Figure 2: Assembly step 1 - Install the blade for the product



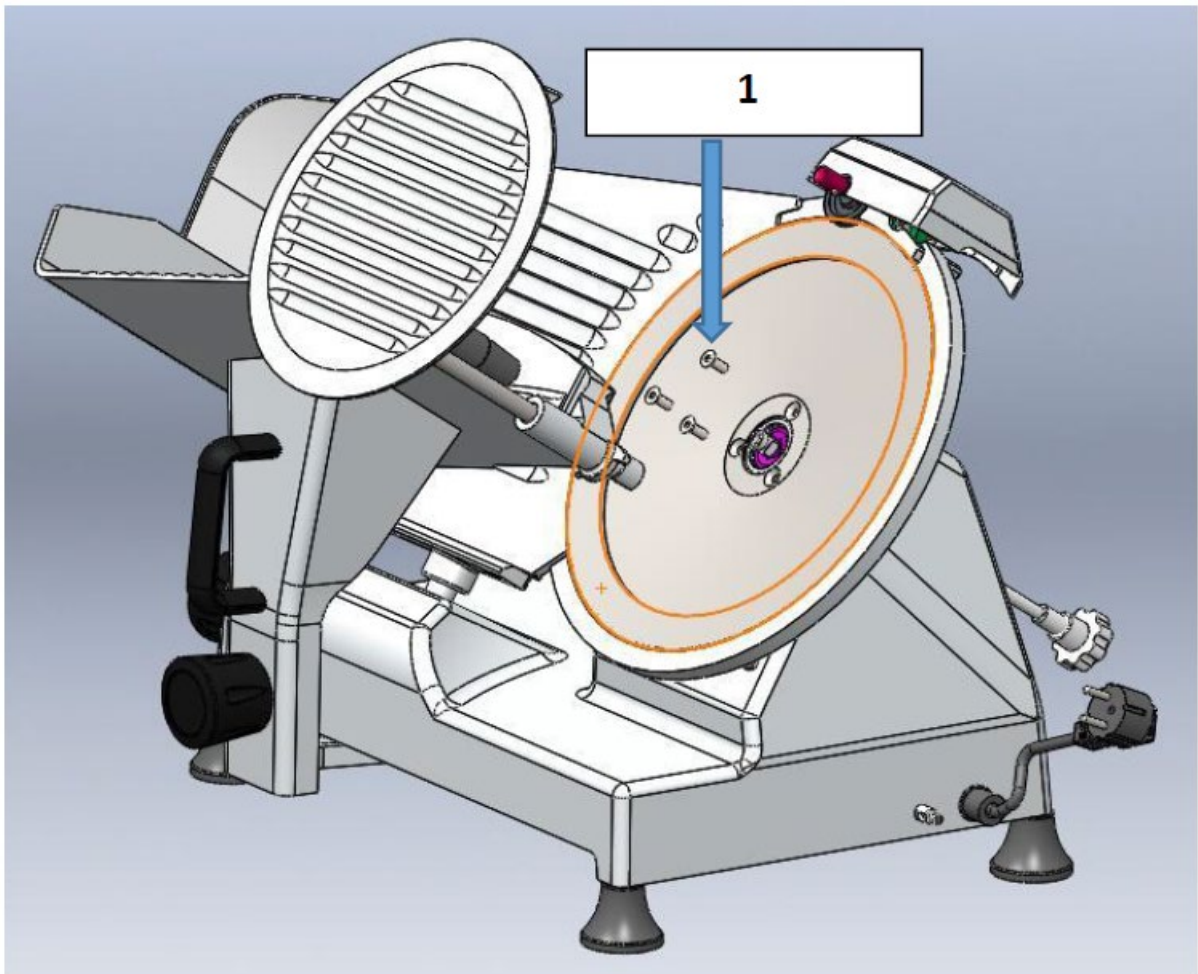
1- Blade

2- Blade sleeve

- 2) Fix with screws.

Insert three screws and tighten them.

Figure 3: Assembly step 2 - Fix with screws

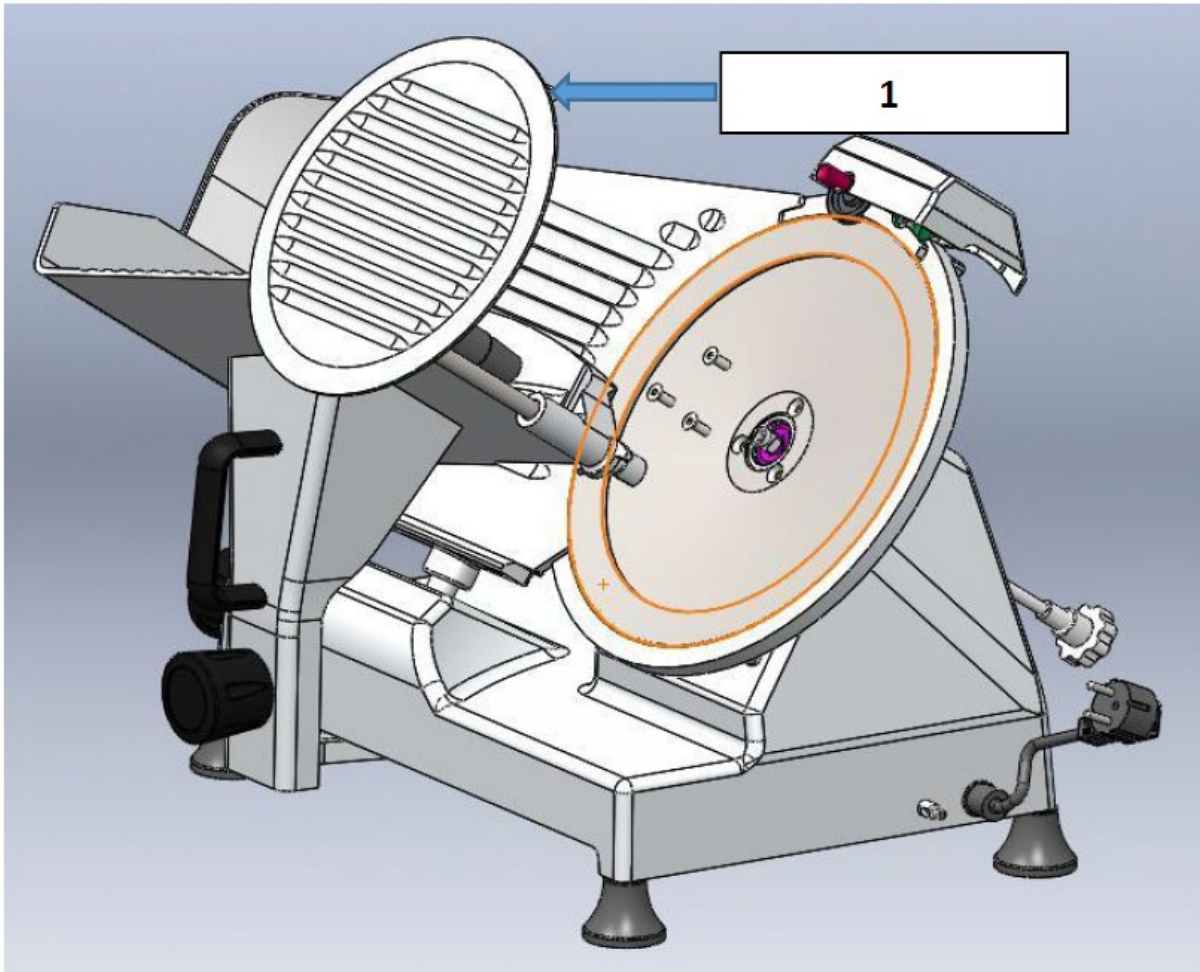


1- Fix with screws

3) Fix the blade plate.

Place the blade plate right in the middle of the blade and press it tightly, making sure to align the lines on the blade plate properly.

Figure 4: Assembly step 3 - Fix the blade plate

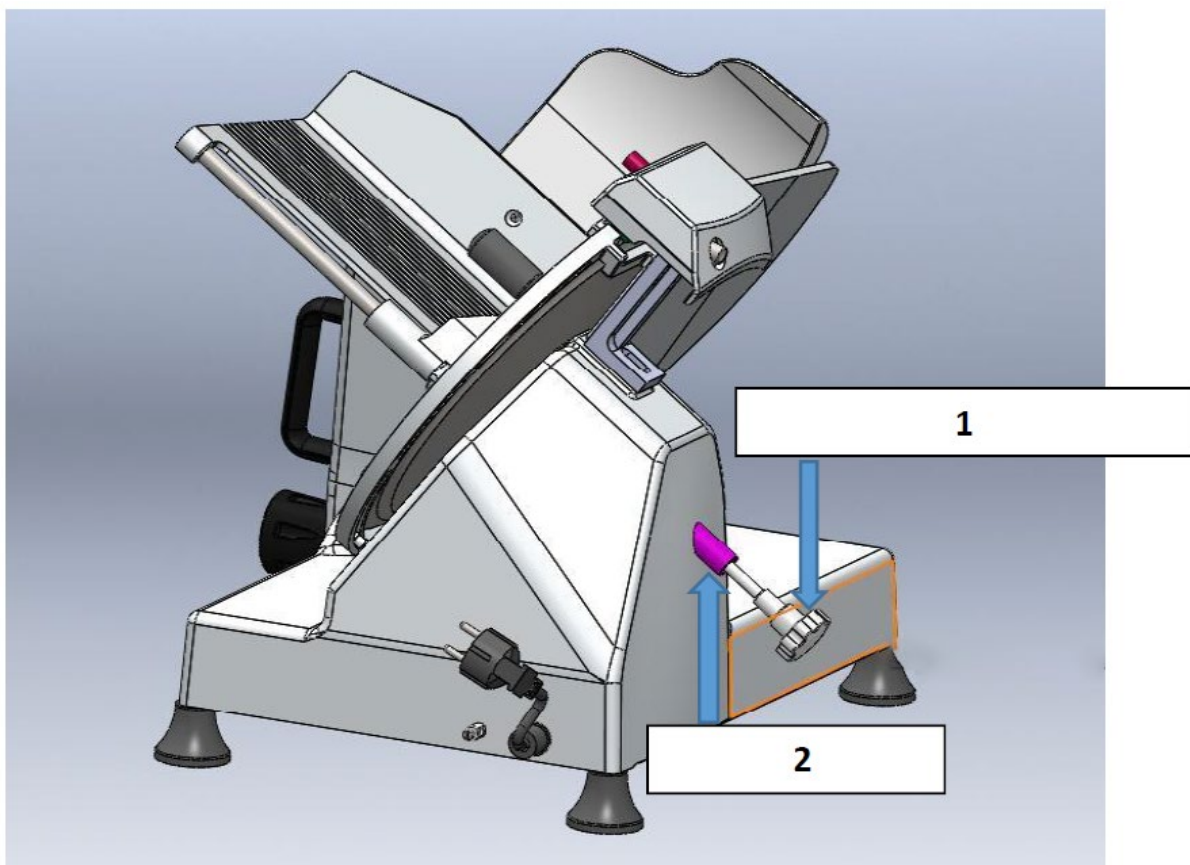


1- Fix the blade plate

4) Assemble the clamping rod.

Insert the clamping rod into the blade sleeve and screw the bottom studs into the rear threaded holes of the blade plate at the same time.

Figure 5: Assembly step 4 - Assemble the clamping rod



1- Assemble the clamping rod

2- Blade sleeve

4.4. Device use

4.4.1. Operation instructions

- 1) Make sure that the power supply corresponds to the requirements of the device (see technical details or technical plate).
- 2) Turn the device on. The knife starts to rotate counterclockwise. Let it rotate for 2-3 minutes to check if everything works normally.
- 3) Adjust the slice thickness with the regulator (8). To do so, turn the knob counterclockwise.
- 4) Fix the carriage with the locking knob (9) so that it touches the movable bulk (6). To fix the carriage, turn the locking knob counterclockwise.
- 5) Place the food you want to slice on the carriage and hold it with the pusher handle (4). Slide the carriage with the handle from one side to the other in a regular way to slice the food.
- 6) As soon as you are done with your work, slide the carriage back to its start position on the left. Turn the regulation knob (8) and the locking knob (9) back to zero.
- 7) Then, you can remove the food from the carriage.

 NOTICE!

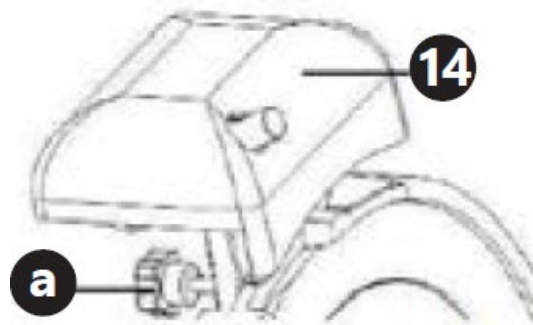
- Never use the device for more than 15 minutes to avoid overheating the engine. After a short break, the device can be turned on and used again.
- If the engine stops working (jammed) while cutting dry products (i.e., bread), the carriage must be moved back to avoid engine overheating; the cutting operation can be resumed afterwards.

4.4.2. Knife sharpening

If the surface of the sliced product becomes frayed or coarse and the cutting operations become cumbersome, the knife is to be sharpened.

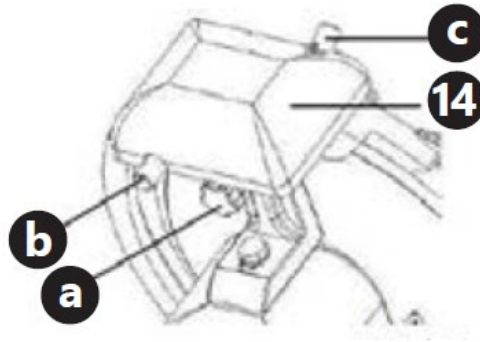
- Pull the plug from the socket and before sharpening clean the knife edges with use of alcohol in order to degrease it.
- Loosen the fixing screw (a) of the sharpener (14) on the back side of the device. (Fig. 6).

Figure 6: The illustration of fixing screw (a) and sharpener (14)



- Remove the sharpener (14) and turn it by 180°.
- Put the sharpener (14) into the special rail and tighten the fixing screw (a) again.
- Make sure that the surface of the sharpener is close to the edge of the knife. Correct the positioning if required.
- Connect the device to the grounded single socket and start it with use of white START button.
- Hold the depressed button (b, fig. 7) of the sharpener on the back of the sharpener (14) and leave the device turned on for approx. 30-40 seconds, until the burr appears on the knife.

Figure 7: The illustration of fixing screw (a), button on the back (b), button in the front (c) and sharpener (14)



- Then hold button (c) in the front and button (b) on the back of the sharpener simultaneously for approx. 3-4 seconds to sharpen the knife and remove the burr. Release both buttons simultaneously.

⚠ CAUTION!

- Do not exceed the above-mentioned sharpening time of 3-4 seconds so as not to cause the so-called “zero grind”.
- Stop the device and check whether the knife is sharpened enough. Continue until the desired grind is reached.

⚠ WARNING! POSSIBLE CUTS DANGER! THE KNIFE IS VERY SHARP, SO WHEN CHECKING THE GRIND, ONE MUST BE VERY CAUTIOUS. ALWAYS USE PROTECTIVE GLOVES!

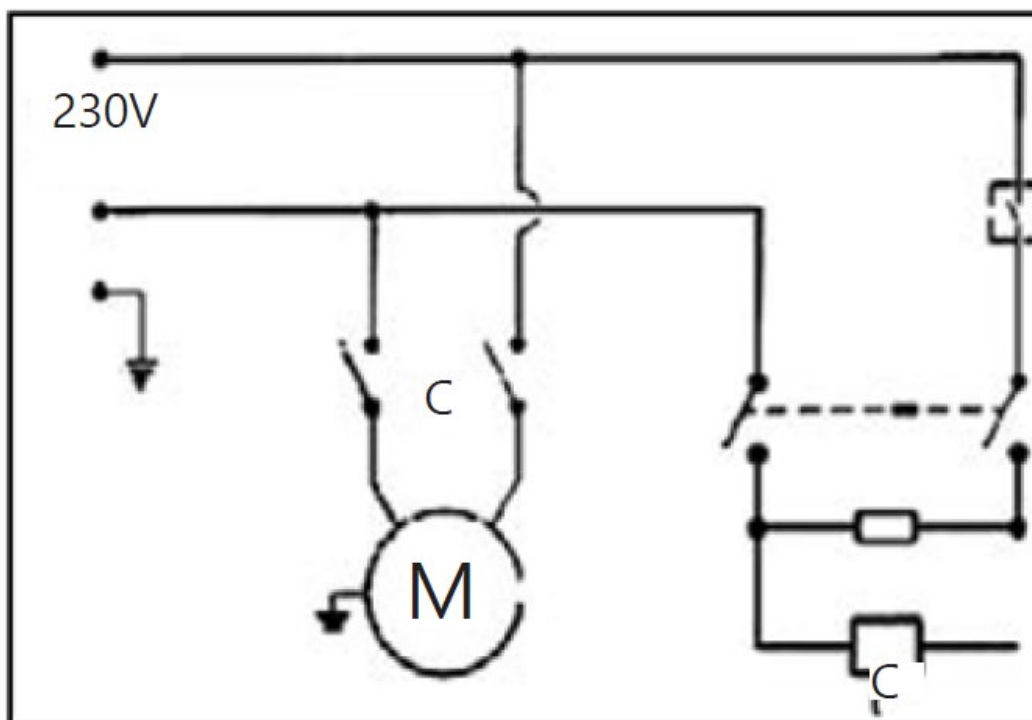
- After sharpening, clean the knife and the sharpener elements. In order to ensure it will operate correctly, keep the sharpener in good condition.
- Put the sharpener back to its initial position. Follow the installation instructions in reverse order.

⚠ CAUTION!

- Injury danger! Only start the device with the sharpener assembled correctly! The sharpener is used as the knife cover in the upper part of the device.
- In order to keep the knife in the optimum condition and maintain safety it should be replaced, when its height is reduced by approx. 5-7 mm.

4.5. Wiring diagram

Figure 8: Wiring diagram of the product

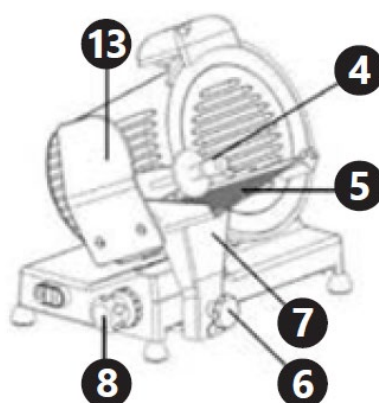


4.6. Cleaning and maintenance

4.6.1. General instructions

- Clean the device every day or more frequently when required.
- Unplug the device before the cleaning operation (remove the plug!) and check whether the slice thickness adjustment (8) is set to "0".
- Move the carriage (7) towards the slice thickness adjustment (8) (fig. 9).

Figure 9: The illustration of parts 4-8 & 13



- The elements having contact with food products should be cleaned especially thoroughly with use of neutral cleaning agents.
- Clean the device, following the instructions for the individual subassemblies below.

4.6.2. Carriage and pusher handle

- In order to clean it, remove the carriage (7) with the pusher handle (4). To do this, loosen the carriage adjustment (6), rotating it counter-clockwise, and remove the carriage itself (7) (fig. 9).
- Wash the carriage (7) with cover (13), pusher (4) and carriage tray (5) using warm water, soft cloth and a neutral cleaning agent. Rinse with clean water to remove the cleaning agent residuals.

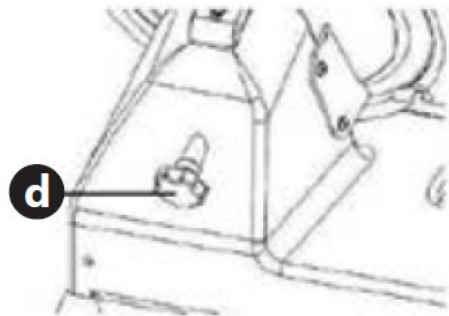
4.6.3. Knife and knife cover



WARNING! POSSIBLE CUTS DANGER! THE KNIFE IS VERY SHARP; UNDER NO CIRCUMSTANCES MAY ONE TOUCH THE KNIFE BLADE WITH BARE HANDS! WEAR METAL GLOVES DURING KNIFE CLEANING TO AVOID POSSIBLE CUTS.

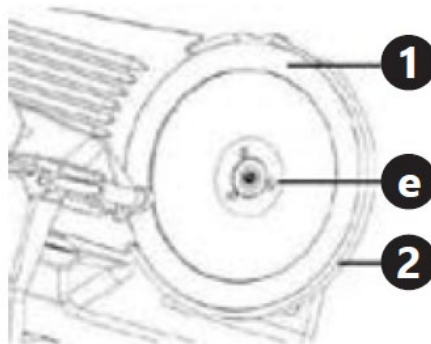
- Remove the sharpener from the device. (Fig. 3)
- In order to remove the knife cover (3) for cleaning loosen the fixing screw (d) on the back side of the device (fig. 10) and push it towards the knife cover. Remove the knife cover.

Figure 10: The illustration of fixing screw (d)



- In order to remove the knife, loosen three adjustment screws (e) with the use of an appropriate screwdriver (fig. 11) and carefully take the knife away.

Figure 11: The illustration of adjustment screws (e), knife (1) and knife protective ring (2)



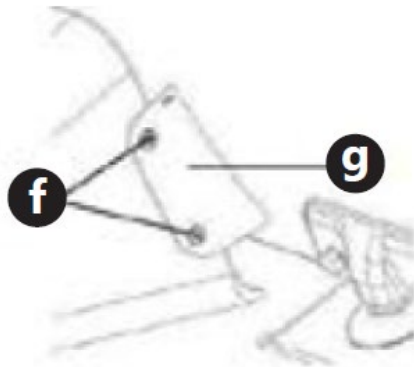
- Wash the knife cover and knife (1) with warm water and neutral cleaning agents. Use the sponge, supplied cleaning brush or soft cloth. Rinse in clean water.

- Wash the knife protective ring (2) in warm water and a small amount of cleaning agent. Rinse in clean water.
- Leave the washed parts for drying or wipe them with a dry cloth.
- After cleaning, install the knife (1) with the use of three adjustment screws (e), maintaining correct stance, and the knife cover with the use a of screw (d).

4.6.4. Knife protecting device

- Loosen the screws (f) of the protective device (g) on the back of the slicer, using an appropriate screwdriver (fig. 12).

Figure 12: The illustration of the screws (f) and the protective device (g)

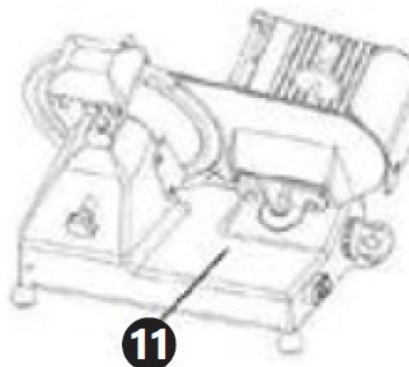


- Wash the protective device (g) in warm water with neutral cleaning agent. Rinse in clean water. After cleaning, dry it completely.
- Reinstall the protective device (g) on the slicer and the tighten screws.

4.6.5. Slice tray and housing

- Wash the slice tray (11) and housing with a moist, soft cloth and the neutral cleaning agent; dry completely after cleaning (fig. 13).

Figure 13: The illustration of the slice tray (11)

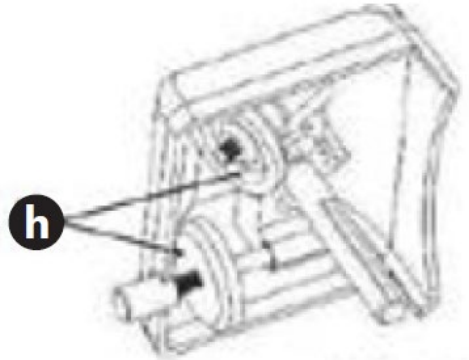


4.6.6. Sharpener

- Remove the sharpener as a whole from the device.

- After sharpening, clean the sharpener elements (h) with the cleaning brush soaked in alcohol (fig. 14).

Figure 14: The illustration of the sharpener elements (h)



ATTENTION! NEVER USE THE DISHWASHING MACHINE FOR CLEANING THE REMOVABLE ELEMENTS.

- Never use chemical or corrosive cleaning agents.
- In order to avoid rust, never clean the device with AkoPads or a similar, or a wire washcloth.
- Always use a soft cloth and never use coarse cleaning agents that could damage or scratch the surface of the device.
- After cleaning operations, wipe and polish the device with a dry cloth.

4.6.7. Maintenance instructions

1) Maintenance of the knife/blade.

- a) Please watch up to dry the knife properly after cleaning.
- b) Grease regularly the blade with adapted grease.
- c) Sharpen the blade regularly.

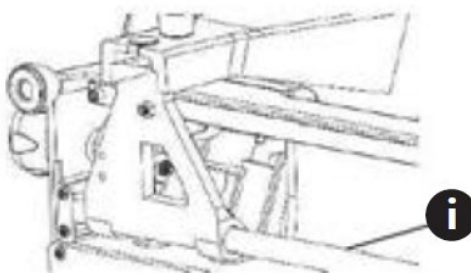
2) Greasing the movable bulk.

- a) Push the carriage on the side and grease the surfaces with a soft cloth. Please watch up to grease the pattern.
- b) We recommend you grease the device once a week.

3) Greasing the axle.

- a) The carriage is to be greased regularly with a natural technical grease. In order to do so, put the slicer on its side and grease both ends of the carriage axle (i) (fig. 15).

Figure 15: The illustration of the carriage axle (i)



- b) Move the carriage forward and backward in order to distribute the grease evenly. Remove the excess grease with a cloth.
- 4) Greasing the sharpener.
 - a) Make sure that the sharpener can rotate properly.
 - b) Grease regularly the axle of the sharpener.

4.6.8. Disposing of used devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja Instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu (4 modele)

Opis parametrów	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Elektryczny miłośo krajalnica			
Model	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Oceniony wołtaż [V~]/Częstotliwość [Częstotliwość]	230/50			
Oceniony moc [W]	120	180	280	180
Średnica z ten ostrze [cm]	22	25	30	25
Maks. krajanie na plastry szerokość [mm]	160	180	200	180
Maks. krajanie na plastry wysokość [mm]	130	130	180	130
Wymiary z ten przewóz [mm]	180	185	205	185
Krajanie na plastry grubość [mm]	0 – 12	0 – 12	0 – 15	0 – 12
Waga [kg]	12	18	23	21

Tabela 2: Dane techniczne produktu (3 modele)

Opis parametrów	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Elektryczny miłośo krajalnica		
Model	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Oceniony wołtaż [V~]/Częstotliwość [Częstotliwość]	230/50		
Oceniony moc [W]	280	150	250
Średnica z ten ostrze [cm]	30	25	30

Maks. krajanie na plastry szerokość [mm]	200	180	200
Maks. krajanie na plastry wysokość [mm]	180	130	180
Wymiary z ten przewóz [mm]	205	180	200
Krajanie na plastry grubość [mm]	0 – 15	0 – 12	0 – 15
Waga [kg]	24	16	21

2. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi wytycznymi technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić bezproblemową pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Dotyczy podanej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!
	UWAGA! Części obrotowe, ryzyko zaplątania!
	Urządzenie ochronne klasy I.
	Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! RYSUNKI ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM POGLĄDOWYM I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! PRZECZYTAJ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SKUTKOWAĆ PORAŻENIEM PRĄDEM, POŻAREM I/LUB POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI, A NAWET ŚMIERCIĄ.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

Elektryczna kralnica do mięsa

Nie używać w bardzo wilgotnym środowisku lub w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą. Chronić urządzenie przed zamoczeniem. Ryzyko porażenia prądem!

Nie zakrywaj wlotów/wylotów powietrza. Podczas użytkowania nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów do środka urządzenia! Nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego.

3.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na deszcz, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko uszkodzenia urządzenia i porażenia prądem.
- c) Używaj kabla tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- d) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się myśleć naprzód, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) Nie używaj urządzenia w środowisku potencjalnie wybuchowym, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć je i niezwłocznie zgłosić ten fakt przełożonemu.
- d) Jeśli nie masz pewności, czy urządzenie działa prawidłowo lub zauważyłeś jakieś uszkodzenie, skontaktuj się z serwisem producenta.
- e) Tylko serwis producenta może dokonywać napraw urządzenia. Nie próbuj dokonywać napraw samodzielnie!
- f) W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą na dwutlenek węgla (CO₂) (przeznaczoną do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).
- g) Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wstępu na stanowisko pracy. Rozproszenie uwagi może skutkować utratą kontroli nad urządzeniem.
- h) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- i) Urządzenie wytwarza kurz i zanieczyszczenia podczas pracy. Ważne jest, aby chronić osoby postronne przed ich szkodliwym wpływem.
- j) Użyj przycisku „ZATRZYMANIE AWARYJNE”, jeśli istnieje ryzyko obrażeń ciała lub śmierci, wypadku lub uszkodzenia ciała.



PAMIĘTAJ! PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA CHROŃ DZIECI I INNE OSOBY POSTRONNE.

3.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.
- b) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i zachować czujność. Tymczasowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- c) Stosuj środki ochrony osobistej wymagane do pracy z urządzeniem, określone w sekcji 1 „Legenda”. Stosowanie właściwych i zatwierdzonych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko obrażeń.
- d) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem go do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji WYŁĄCZONY.

- e) Nie przeceniaj swoich możliwości. Podczas korzystania z urządzenia utrzymuj równowagę i bądź cały czas stabilny. Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w ruchome części.
- g) Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawione w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia.

3.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie przeciążaj urządzenia. Używaj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo wybrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i bezpieczniej.
- b) Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika „ON/OFF”, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
- c) Upewnij się, że wtyczka jest odłączona od gniazdka przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przed odłożeniem urządzenia. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- d) Gdy nie jest używane, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie ma ogólnych uszkodzeń, w szczególności sprawdź ruchome elementy pod kątem pękniętych części lub elementów oraz pod kątem wszelkich innych warunków, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń oddaj urządzenie do naprawy przed użyciem.
- f) Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- g) Naprawa lub konserwacja urządzenia powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- h) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.
- i) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznych operacji transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.

- j) Unikaj sytuacji, w których urządzenie przestaje działać podczas użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.
- k) Nie dotykaj ruchomych części ani akcesoriów, jeśli urządzenie nie jest odłączone od źródła zasilania.
- l) Podczas użytkowania trzymaj ręce z dala od ostrzy.
- m) OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zaplątania się luźnej odzieży w maszynę, co może prowadzić do obrażeń.
- n) Aby zapobiec obrażeniom, należy zawsze zachować należyłą ostrożność podczas wykonywania prac konserwacyjnych urządzenia, a w szczególności podczas obchodzenia się z tarczami tnącymi.



UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO FUNKCJI OCHRONNYCH, A TAKŻE POMIMO ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW CHRONIĄCYCH OPERATORA, ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA. ZACHOWAJ CZUJNOŚĆ I KIERUJ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

4. Użyj wytycznych

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do krojenia typowych kawałków mięsa, sera i kiełbasy. Zaleca się używanie noży teflonowych do krojenia sera (tylko rodzaje sera nadają się do krojenia).

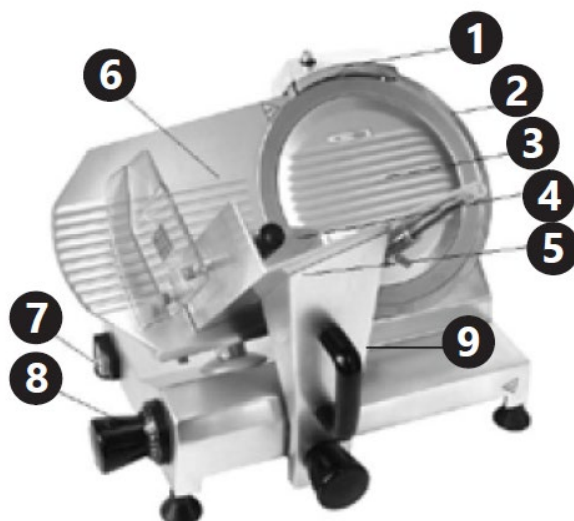
Produkt nie jest przystosowany do:

- Kroić żywność w temperaturze poniżej -6°C
- Pokrój mięso z kością

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.

4.1. Opis urządzenia

Rysunek 1: 9 kluczowych części produktu



- 1) Grupa ostrzałek
- 2) Ochrona ostrza
- 3) Osłona ostrza
- 4) Uchwyt do popychania żywności
- 5) Wózek / Przesuwna tacka na żywność
- 6) Ruchomy ładunek masowy
- 7) Przełącznik włączania/wyłączania
- 8) Pokrętko regulacji grubości plasterka
- 9) Gałka blokująca wózek

4.2. Przygotowanie do użycia

4.2.1. Lokalizacja urządzenia

Temperatura otoczenia nie może być wyższa niż 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Zapewnij dobrą wentylację w pomieszczeniu, w którym używane jest urządzenie. Powinna być zachowana odległość co najmniej 10 cm między każdą stroną urządzenia a ścianą lub innymi przedmiotami. Urządzenie powinno być zawsze używane, gdy znajduje się na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni oraz poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Umieść urządzenie tak, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym podanym na etykiecie produktu.

4.3. Montaż urządzenia

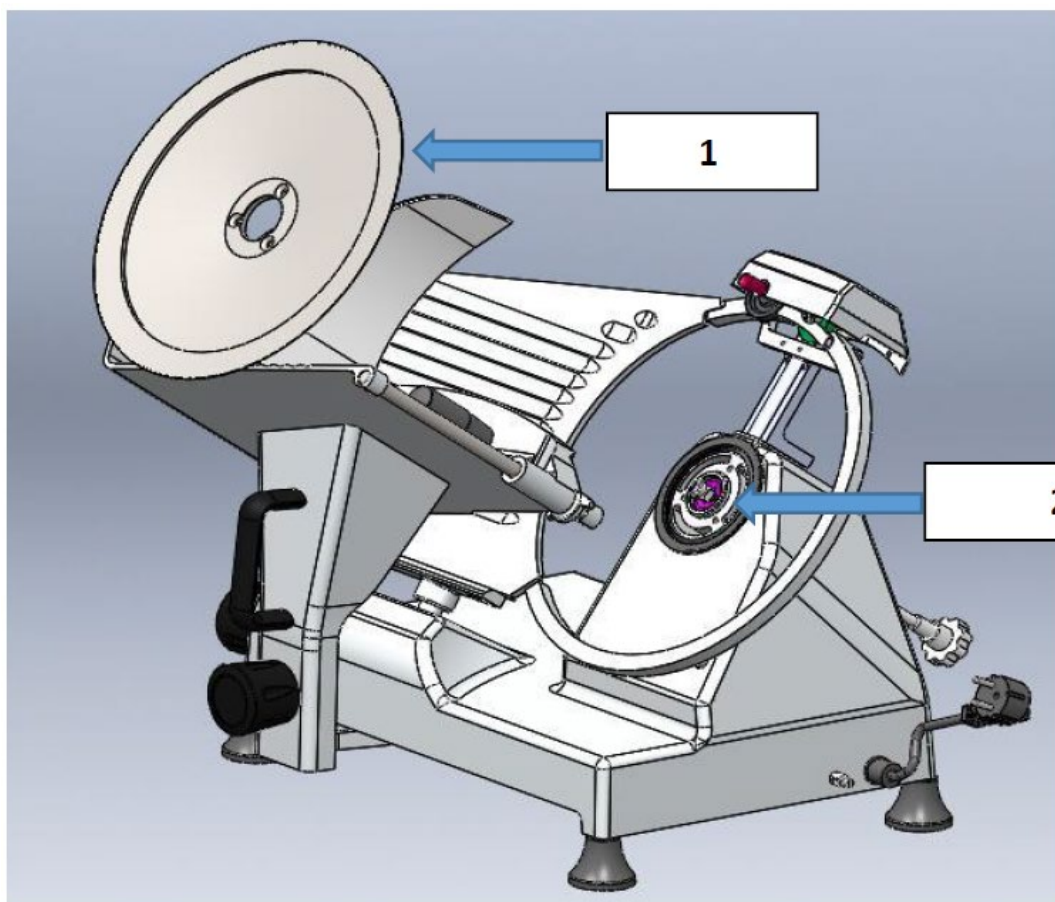
⚠ UWAGA! MASZYNĘ NALEŻY ZAINSTALOWAĆ NA STABILNEJ I ODPORNEJ POWIERZCHNI. PRZEŁĄCZNIK WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA (7) POWINIEN ZNAJDOWAĆ SIĘ PRZED OPERATOREM.

4.3.1. Instrukcja montażu ostrza

- 1) Zainstaluj ostrze w produkcie.

Umieść ostrze w pozycji montażowej i przesunij je tak, aby trzy otwory na ostrzu pokrywały się z trzema otworami gwintowanymi.

Rysunek 2: Krok 1 montażu – zamontuj ostrze produktu



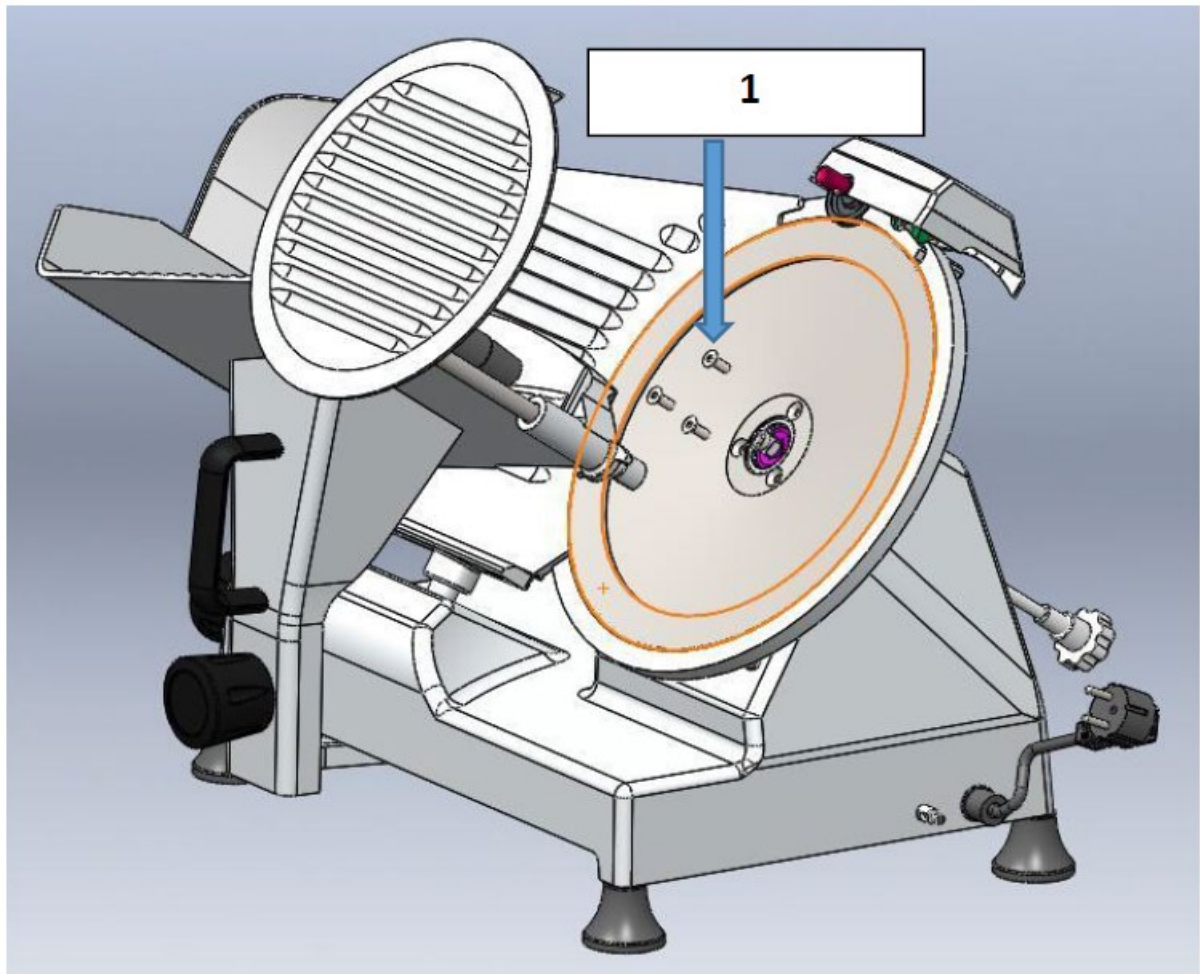
1- Ostrze

2- Rękaw ostrza

- 2) Zamocuj za pomocą śrub.

Włóż trzy śruby i dokręć je.

Rysunek 3: Krok 2 montażu – mocowanie za pomocą śrub

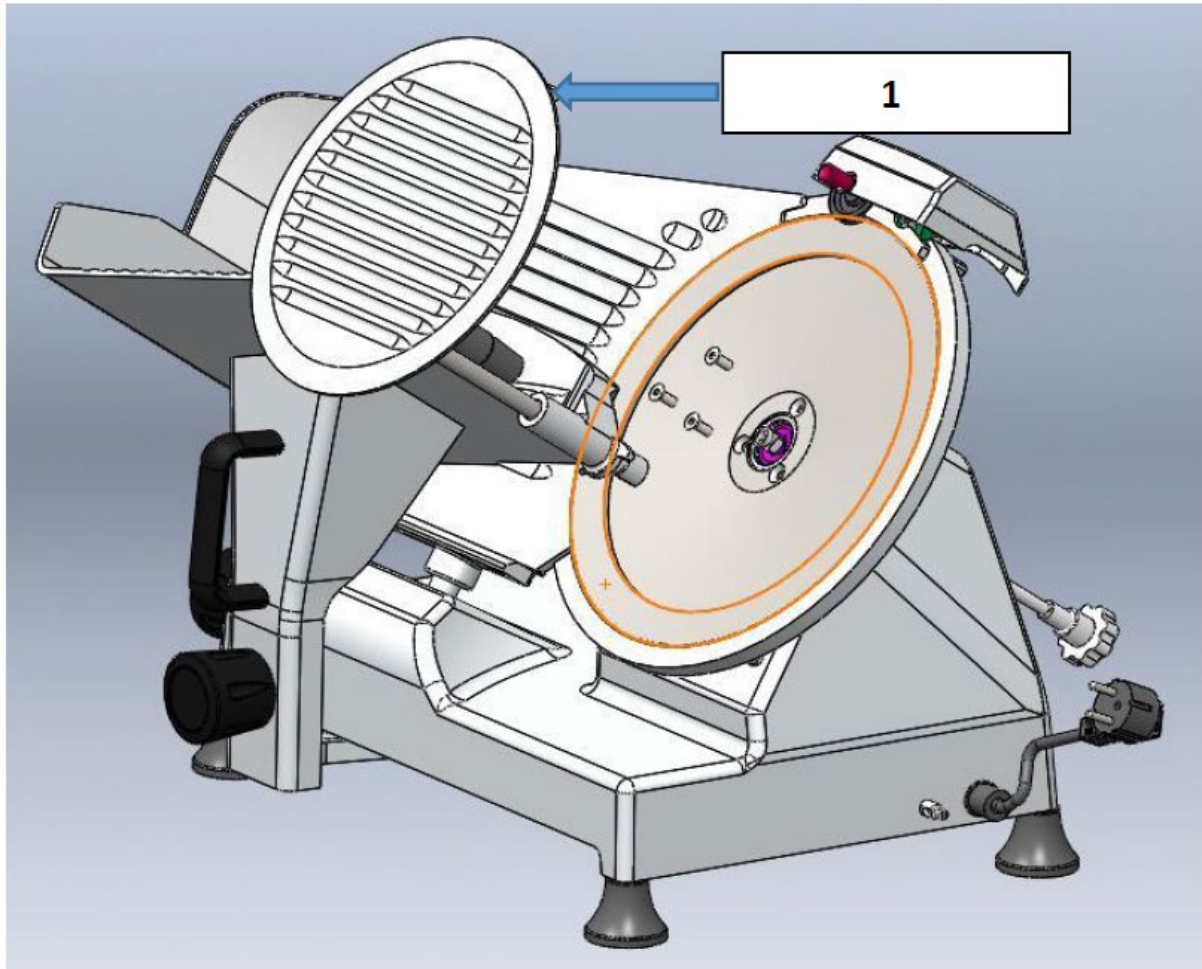


1- Zamocuj za pomocą śrub

3) Zamocuj płytkę ostrza.

Umieść płytkę z ostrzem dokładnie na środku ostrza i mocno dociśnij, upewniając się, że linie na płytce z ostrzem są prawidłowo wyrównane.

Rysunek 4: Krok 3 montażu – Zamocuj płytkę ostrza

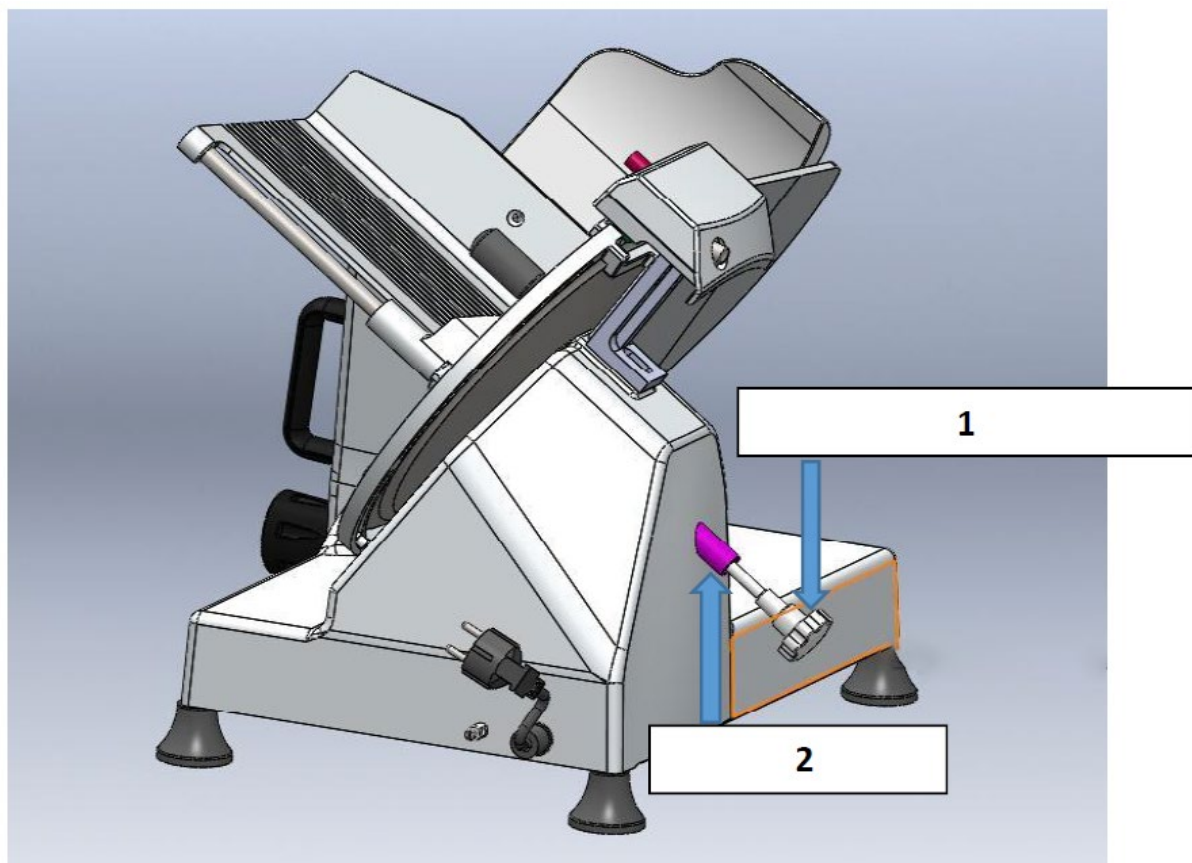


1- Zamocuj płytkę ostrza

4) Złóż pręt zaciskowy.

Włóż pręt mocujący do tulei ostrza i jednocześnie wkręć dolne kołki w tylne gwintowane otwory płytki ostrza.

Rysunek 5: Krok 4 montażu – montaż pręta zaciskowego



1- Złóż pręt zaciskowy

2- Rękaw ostrza

4.4. Użycie urządzenia

4.4.1. Instrukcje obsługi

- 1) Upewnij się, że źródło zasilania odpowiada wymaganiom urządzenia (patrz dane techniczne lub tabliczka znamionowa).
- 2) Włącz urządzenie. Nóż zaczyna się obracać przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Pozostaw go obracającego przez 2-3 minuty, aby sprawdzić, czy wszystko działa normalnie.
- 3) Wyreguluj grubość plastra za pomocą regulatora (8). W tym celu przekręć pokrętkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- 4) Zablokuj wózek za pomocą pokrętła blokującego (9) tak, aby dotykał ruchomej bryły (6). Aby zablokować wózek, przekręć pokrętkę blokującą przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- 5) Umieść żywność, którą chcesz pokroić, na wózku i przytrzymaj ją za uchwyt popychacza (4). Przesuń wózek z uchwytem z jednej strony na drugą w regularny sposób, aby pokroić żywność.
- 6) Gdy tylko skończysz pracę, przesuń wózek z powrotem do pozycji początkowej po lewej stronie. Obróć pokrętkę regulacyjną (8) i pokrętkę blokującą (9) z powrotem do zera.

7) Następnie możesz wyjąć jedzenie z wózka.



OGŁOSZENIE!

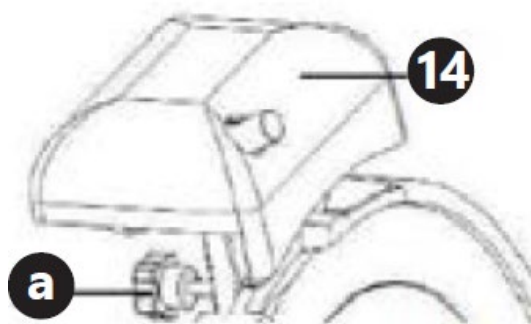
- Nigdy nie używaj urządzenia dłużej niż 15 minut, aby uniknąć przegrzania silnika. Po krótkiej przerwie urządzenie można włączyć i ponownie używać.
- Jeżeli silnik zatrzyma się (zablokuje) podczas krojenia suchych produktów (np. chleba), należy cofnąć wózek, aby uniknąć przegrzania silnika; operację krojenia można wznowić później.

4.4.2. Ostrzenie noży

Jeżeli powierzchnia krojonego produktu stanie się postrzępiona lub szorstka, a krojenie stanie się uciążliwe, nóż należy naostrzyć.

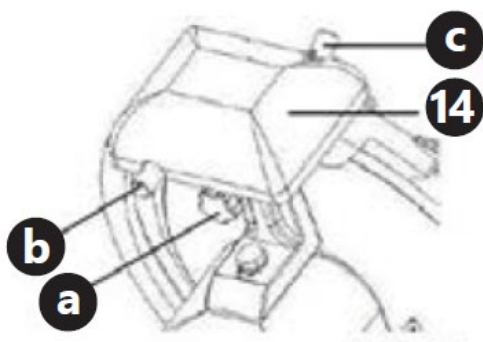
- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka i przed ostrzeniem wyczyść krawędzie noża alkoholem , aby je odtłuścić.
- Odkręć śrubę mocującą (a) temperówkę (14) znajdującą się z tyłu urządzenia. (Rys. 6).

Rysunek 6: Ilustracja śruby mocującej (a) i temperówki (14)



- Wyjmij ostrzałkę (14) i obróć ją o 180°.
- Umieść ostrzałkę (14) w specjalnej szynie i ponownie dokręć śrubę mocującą (a).
- Upewnij się, że powierzchnia ostrzałki znajduje się blisko krawędzi noża. W razie potrzeby skoryguj położenie.
- Podłącz urządzenie do uziemionego gniazdka pojedynczego i uruchom je za pomocą białego przycisku START.
- Przytrzymaj wciśnięty przycisk (b, rys. 7) ostrzałki znajdujący się z tyłu ostrzałki (14) i pozostaw urządzenie włączone przez ok. 30-40 sekund, aż na nożu pojawi się zadziór.

Rysunek 7: Ilustracja śruby mocującej (a), przycisku z tyłu (b), przycisku z przodu (c) i temperówki (14)



- Następnie przytrzymaj jednocześnie przycisk (c) z przodu i przycisk (b) z tyłu ostrzałki przez ok. 3-4 sekundy, aby naostrzyć nóż i usunąć zadziory. Zwolnij oba przyciski jednocześnie.

! OSTROŻNOŚĆ!

- Nie należy przekraczać podanego czasu ostrzenia wynoszącego 3-4 sekundy, aby nie spowodować tzw. „zerowego szlifu”.
- Zatrzymaj urządzenie i sprawdź, czy nóż jest wystarczająco naostrzony. Kontynuuj, aż osiągniesz pożądany stopień mielenia.

! UWAGA! MOŻLIWE NIEBEZPIECZEŃSTWO SKALECZEŃ! NÓŻ JEST BARDZO OSTRY, WIĘC SPRAWDZAJĄC SZLIF, NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNĄ OSTROŻNOŚĆ. ZAWSZE UŻYWAJ RĘKAWIC OCHRONNYCH!

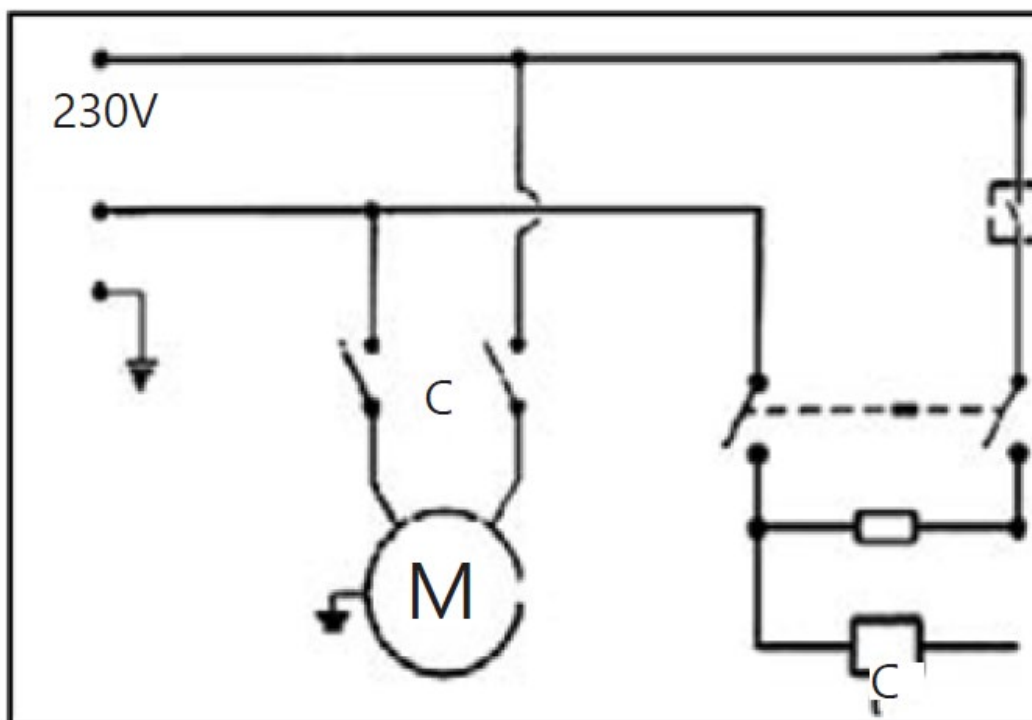
- Po naostrzeniu wyczyść nóż i elementy ostrzałki. Aby zapewnić prawidłowe działanie ostrzałki, utrzymuj ją w dobrym stanie.
- Umieść ostrzałkę z powrotem w jej pierwotnej pozycji. Postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji w odwrotnej kolejności.

! OSTROŻNOŚĆ!

- Niebezpieczeństwo obrażeń! Uruchamiaj urządzenie tylko z prawidłowo zmontowaną temperówką! Temperówka służy jako osłona noża w górnej części urządzenia.
- Aby utrzymać nóż w optymalnym stanie i zapewnić bezpieczeństwo, należy go wymienić, gdy jego wysokość zmniejszy się o ok. 5-7 mm.

4.5. Schemat okablowania

Rysunek 8: Schemat okablowania produktu

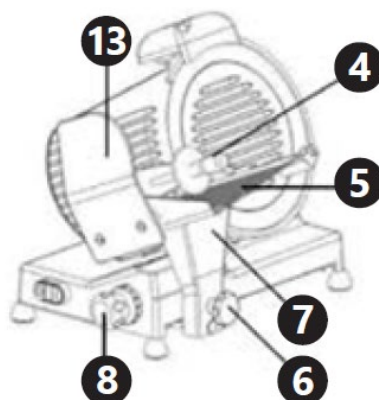


4.6. Czyszczenie i konserwacja

4.6.1. Instrukcje ogólne

- Czyść urządzenie codziennie lub częściej, jeśli zajdzie taka potrzeba.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz urządzenie od zasilania (wyjmij wtyczkę!) i sprawdź, czy regulator grubości krojenia (8) jest ustawiony na „0”.
- Przesuń wózek (7) w kierunku regulatora grubości plastra (8) (rys. 9).

Rysunek 9: Ilustracja części 4-8 i 13



- Elementy mające kontakt z żywnością należy czyścić szczególnie dokładnie, stosując neutralne środki czyszczące.
- Wyczyść urządzenie postępując zgodnie z instrukcjami dotyczącymi poszczególnych podzespołów podanymi poniżej.

4.6.2. Uchwyt wózka i pchacza

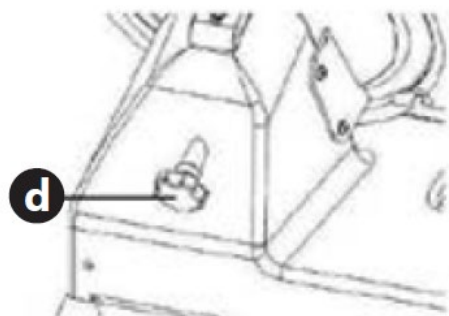
- Aby go wyczyścić, należy wyjąć wózek (7) z uchwytem popychacza (4). W tym celu należy poluzować regulację wózka (6), obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, i wyjąć sam wózek (7) (rys. 9).
- Umyj wózek (7) z pokrywą (13), popychaczem (4) i tacką wózka (5) ciepłą wodą, miękką ściereczką i neutralnym środkiem czyszczącym. Spłucz czystą wodą, aby usunąć resztki środka czyszczącego.

4.6.3. Nóż i pokrowiec na nóż

⚠ UWAGA! MOŻLIWE SKALECZENIA! NÓŻ JEST BARDZO OSTRY; POD ŻADNYM POZOREM NIE WOLNO DOTYKAĆ OSTRZA NOŻA GOŁYMI RĘKAMI! PODCZAS CZYSZCZENIA NOŻA NALEŻY NOSIĆ RĘKAWICE METALOWE, ABY UNIKNĄĆ SKALECZEŃ.

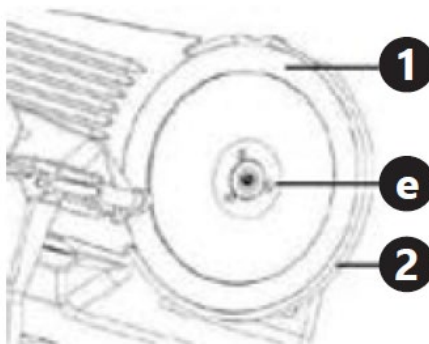
- Wyjmij temperówkę z urządzenia. (Rys. 3)
- Aby zdjąć osłonę noża (3) w celu czyszczenia, poluzuj śrubę mocującą (d) z tyłu urządzenia (rys. 10) i przesunij ją w kierunku osłony noża. Zdejmij osłonę noża.

Rysunek 10: Ilustracja śruby mocującej (d)



- Aby wyjąć nóż należy poluzować trzy śruby regulacyjne (e) za pomocą odpowiedniego śrubokręta (rys. 11) i ostrożnie wyjąć nóż.

Rysunek 11: Ilustracja śrub regulacyjnych (e), noża (1) i pierścienia ochronnego noża (2)



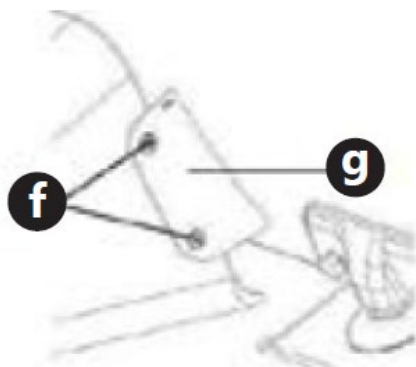
- Umyj osłonę noża i nóż (1) ciepłą wodą i neutralnymi środkami czyszczącymi. Użyj gąbki, dołączonej szczotki czyszczącej lub miękkiej ściereczki. Płucz w czystej wodzie.

- Umyj pierścień ochronny noża (2) w ciepłej wodzie z niewielką ilością środka czyszczącego. Wypłucz w czystej wodzie.
- Umyte części należy pozostawić do wyschnięcia lub przetrzeć je suchą szmatką.
- Po oczyszczeniu należy zamontować nóż (1) za pomocą trzech śrub regulacyjnych (e), zachowując prawidłową postawę, oraz osłonę noża za pomocą jednej śruby (d).

4.6.4. Urządzenie zabezpieczające nóż

- Odkręć śruby (f) zabezpieczenia (g) znajdującego się z tyłu krajalnicy, używając odpowiedniego śrubokręta (rys. 12).

Rysunek 12: Ilustracja śrub (f) i urządzenia zabezpieczającego (g)

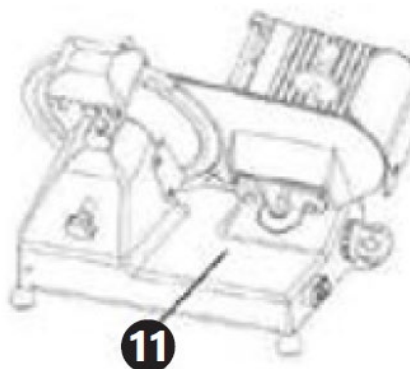


- Umyj urządzenie ochronne (g) w ciepłej wodzie z neutralnym środkiem czyszczącym. Wypłucz w czystej wodzie. Po wyczyszczeniu dokładnie osusz.
- Ponownie zamontuj zabezpieczenie (g) na krajalnicy i dokręć śruby.

4.6.5. Tacka na plastry i obudowa

- Umyj tackę na kromki (11) i obudowę wilgotną, miękką ściereczką z dodatkiem neutralnego środka czyszczącego; po czyszczeniu pozostaw do całkowitego wyschnięcia (rys. 13).

Rysunek 13: Ilustracja tacy na plastry (11)

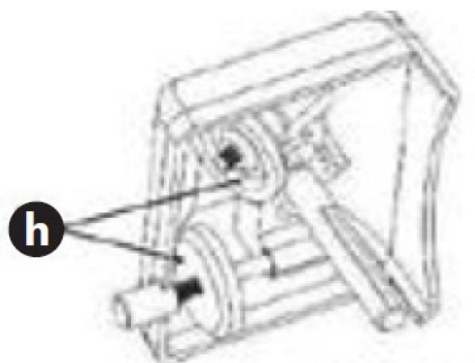


4.6.6. Przyrząd do ostrzenia

- całą ostrzałkę z urządzenia.

- Po naostrzeniu należy wyczyścić elementy temperówki (h) przy pomocy szczoteczki czyszczącej nasączonej alkoholem (rys. 14).

Rysunek 14: Ilustracja elementów temperówki (h)



UWAGA! NIGDY NIE MYJ ELEMENTÓW WYJMOWANYCH W ZMYWARCE.

- Nigdy nie używaj chemicznych lub żrących środków czyszczących.
- Aby uniknąć rdzy, nigdy nie czyść urządzenia za pomocą AkoPads lub podobnych środków, ani też drucianej ściereczki.
- Zawsze używaj miękkiej ściereczki i nigdy nie stosuj szorstkich środków czyszczących, które mogą uszkodzić lub zarysować powierzchnię urządzenia.
- Po czyszczeniu należy przetrzeć i wypolerować urządzenie suchą szmatką.

4.6.7. Instrukcje konserwacji

1) Konserwacja noża/ostrza .

- a) Po umyciu należy dokładnie osuszyć nóż.
- b) Regularnie smaruj ostrze odpowiednim smarem.
- c) Regularnie ostrz ostrze.

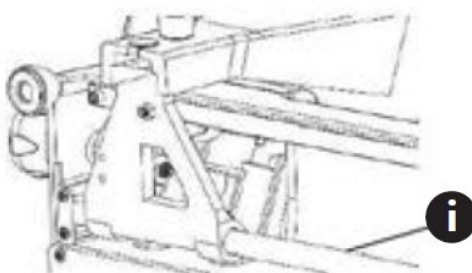
2) Smarowanie części ruchomej.

- a) Przesuń wózek na bok i nasmaruj powierzchnie miękką szmatką. Proszę patrzeć, aby nasmarować wzór.
- b) Zalecamy smarowanie urządzenia raz w tygodniu.

3) Smarowanie osi.

- a) Wózek należy regularnie smarować naturalnym smarem technicznym. W tym celu należy położyć krawalnicę na boku i nasmarować oba końce osi wózka (i) (rys. 15).

Rysunek 15: Ilustracja osi wózka (i)



- b) Przesuń wózek do przodu i do tyłu, aby równomiernie rozprowadzić smar. Usuń nadmiar smaru szmatką.

4) Smarowanie temperówki.

- a) Upewnij się, że temperówka może się obracać prawidłowo.
- b) Regularnie smaruj oś ostrzałki.

4.6.8. Utylizacja zużytych urządzeń

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Oddaj je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych i elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje produktu (4 modely)

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název produktu	Elektrický maso kráječ			
Model	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Hodnoceno napětí [V~]/Frekvence [Hz]	230/50			
Hodnoceno moc [V]	120	180	280	180
Průměr z ten čepel [cm]	22	25	30	25
Max. krájení šířka [mm]	160	180	200	180
Max. krájení výška [mm]	130	130	180	130
Rozměry z ten kočár [mm]	180	185	205	185
Krájení tloušťka [mm]	0 – 12	0 – 12	0 – 15	0 – 12
Hmotnost [kg]	12	18 let	23	21

Tabulka 2: Technické údaje produktu (3 modely)

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název produktu	Elektrický maso kráječ		
Model	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Hodnoceno napětí [V~]/Frekvence [Hz]	230/50		
Hodnoceno moc [V]	280	150	250
Průměr z ten čepel [cm]	30	25	30
Max. krájení šířka [mm]	200	180	200
Max. krájení výška [mm]	180	130	180
Rozměry z ten kočár [mm]	205	180	200
Krájení tloušťka [mm]	0 – 15	0 – 12	0 – 15

Hmotnost [kg]	24	16	21
---------------	----	----	----

2. Obecný popis

Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými pokyny s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI POZORNĚ NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snižování hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJTE! Platí pro danou situaci. (obecné varovné znamení)
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	POZOR! Rotující části, nebezpečí zamotání!
	Ochranné zařízení třídy I.
	Používejte pouze v interiéru.



UPOZORNĚNÍ! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnost používání



POZOR! PŘEČTĚTE SI VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A/NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ, ČI DOKONCE SMRTI.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a pokynech používají k označení:

Elektrický kráječ masa

Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti vodních nádrží. Zabraňte navlhnutí zařízení. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nezakrývejte vstupy/výstupy vzduchu. Během používání nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení! Nepřekračujte maximální povolený provozní tlak.

3.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a ledničky. Zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem hrozí, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokřým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.
- c) Používejte kabel pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorovat, co se děje, a při práci se zařízením používat zdravý rozum.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení generuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Pokud zjistíte poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně to nahlase nadřízenému.
- d) Pokud si nejste jisti, zda zařízení funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se na servisní středisko výrobce.

- e) Opravy zařízení smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o opravy sami!
- f) k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- g) Dětem nebo neoprávněným osobám je vstup na pracovní stanici zakázán. Rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
- h) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.
- i) Zařízení během provozu produkuje prach a nečistoty. Je důležité chránit kolemjdoucí před jejich škodlivými účinky.
- j) Pokud hrozí riziko zranění nebo smrti, nehody nebo poškození, použijte „NOUZOVÉ ZASTAVENÍ“.



PAMATUJTE! PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CHRAŇTE DĚTI A OSTATNÍ OSOBY V BLÍZKOSTI.

3.3. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost zařízení ovládat.
- b) Při práci s přístrojem používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání přístroje může vést k vážným zraněním.
- c) Používejte osobní ochranné prostředky dle požadavků na práci se zařízením, které jsou uvedeny v části 1 „Legenda“. Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- d) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, ujistěte se, že je před připojením ke zdroji napájení vypínač v poloze VYPNUTO.
- e) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a buďte vždy stabilní. Tím zajistíte lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- f) Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.
- g) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v rotující části zařízení může způsobit zranění.

3.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Nepřetěžujte zařízení. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně vybrané zařízení bude lépe a bezpečněji vykonávat úkol, pro který bylo navrženo.

- b) Nepoužívejte zařízení, pokud spínač „ZAP/VYP“ nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze pomocí spínače „ZAP/VYP“ zapnout a vypnout, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- c) Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo před odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena od zásuvky. Tato opatření sníží riziko náhodného zapnutí zařízení.
- d) Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s ním obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- e) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte celkové poškození, zejména pohyblivé součásti, zda nemají praskliny nebo prvky, a zda nedošlo k dalším problémům, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.
- f) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- g) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno bezpečné používání.
- h) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.
- i) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude zařízení používáno.
- j) Vyhněte se situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat v důsledku nadměrného zatížení. To může vést k přehřátí pohonných prvků a poškození zařízení.
- k) Nedotýkejte se kloubových částí ani příslušenství, pokud není zařízení odpojeno od zdroje napájení.
- l) Během používání držte ruce dál od čepelí.
- m) VAROVÁNÍ! Nebezpečí zamotání volného oblečení do stroje, což může vést ke zranění.
- n) Abyste předešli zraněním, dbejte vždy náležitě opatrnosti při provádění údržby zařízení, a zejména při manipulaci s reznými kotouči.



POZOR! NAVZDORY BEZPEČNÉ KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÝM PRVKŮM A I PŘES POUŽITÍ DALŠÍCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU EXISTUJE PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ STÁLE MÍRNÉ RIZIKO NEHODY NEBO ZRANĚNÍ. PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ BUĎTE OSTRÁŽITÍ A POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny k použití

Výrobek je určen výhradně pro krájení běžných kusů masa , sýrů a klobás. Pro krájení sýra se doporučuje používat teflonové nože (pouze druhy sýra jsou vhodné pro krájení).

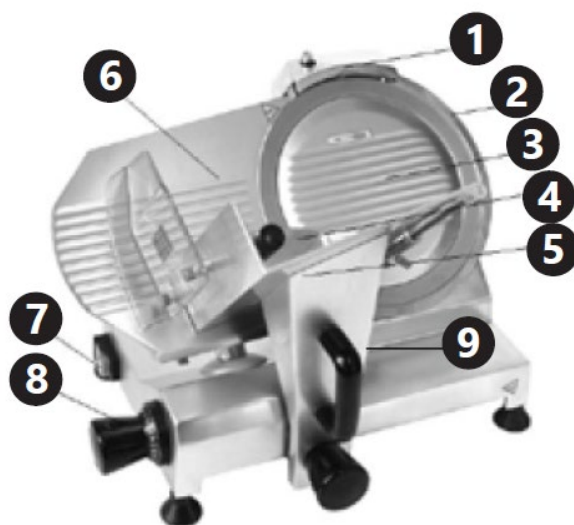
Produkt není určen pro :

- Vši spotřebujte při teplotě pod -6 °C.
- Nakrájejte kostnaté maso

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku neurčeného použití zařízení.

4.1. Popis zařízení

Obrázek 1: 9 klíčových částí produktu



- 1) Skupina ořezávek
- 2) Ochrana čepele
- 3) Kryt čepele
- 4) Rukojeť posunovače potravin
- 5) Vozík / Posuvný podnos na jídlo
- 6) Pohyblivý objem
- 7) Vypínač
- 8) Knoflík pro regulaci tloušťky řezu
- 9) Zajišťovací knoflík vozíku

4.2. Příprava k použití

4.2.1. Umístění spotřebiče

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání místnosti, ve které se zařízení používá. Mezi každou stranou zařízení a zdí nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy

používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi. Zařízení umístěte tak, abyste měli vždy přístup k elektrické zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

4.3. Sestavení zařízení

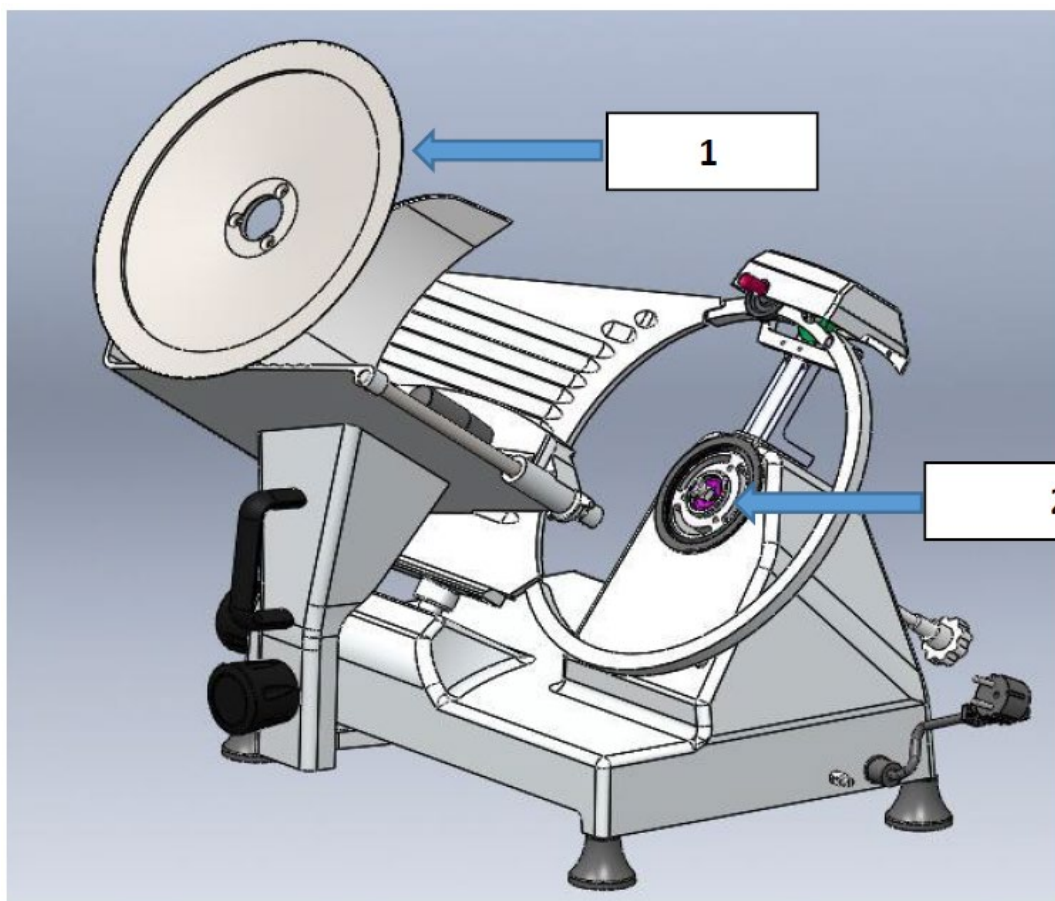
⚠ UPOZORNĚNÍ! STROJ BY MĚL BÝT INSTALOVÁN NA STABILNÍM A ODOLNÉM POVRCHU. VYPÍNAČ (7) BY MĚL BÝT PŘED OBSLUHOU.

4.3.1. Návod k montáži čepele

- 1) Nainstalujte čepel pro produkt.

Umístěte čepel do polohy pro instalaci a posuňte ji tak, aby se tři otvory na čepeli shodovaly se třemi závitovými otvory.

Obrázek 2: Krok montáže 1 – Instalace čepele pro produkt



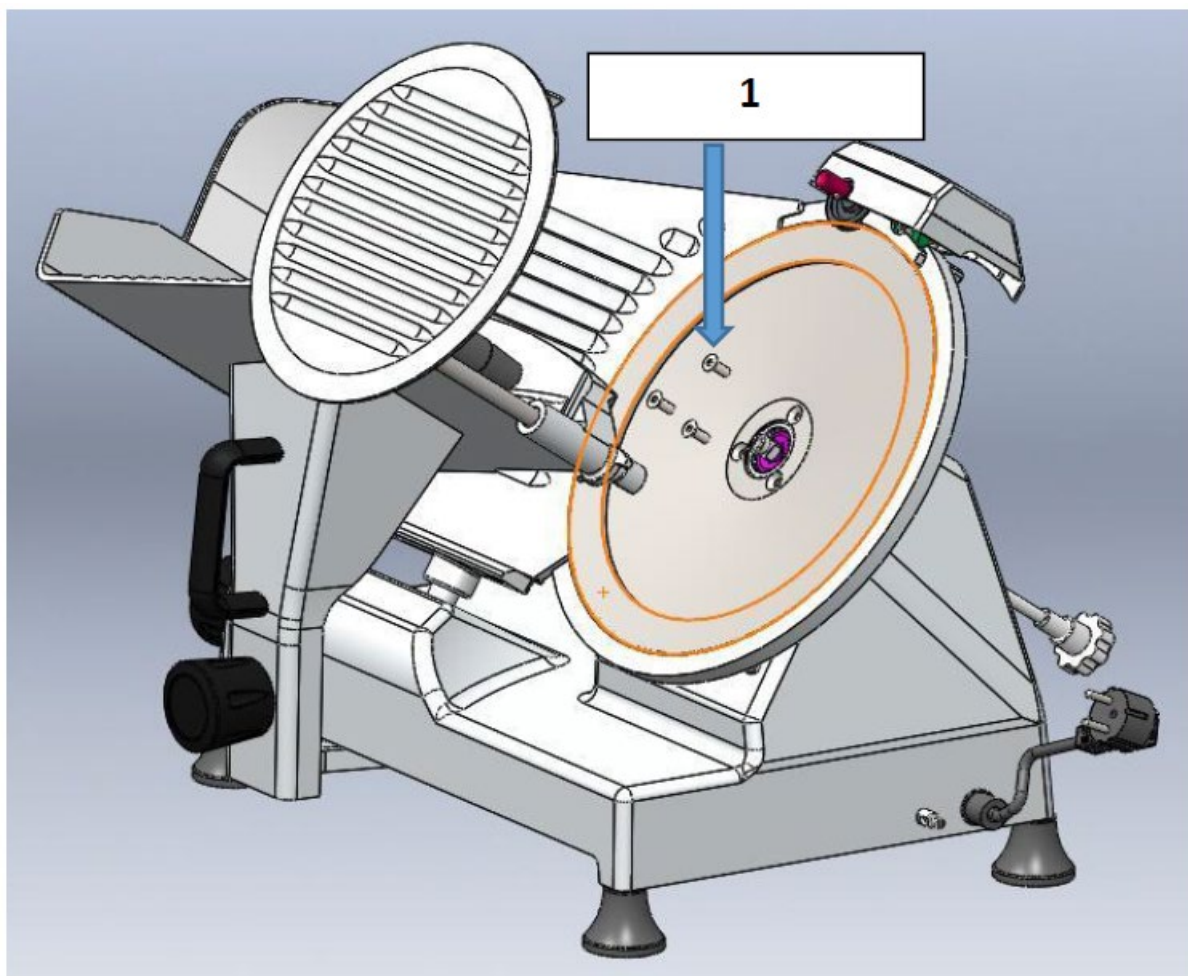
1- Čepel

2- Pouzdro čepele

- 2) Upevněte šrouby.

Vložte tři šrouby a utáhněte je.

Obrázek 3: Montáž krok 2 – Upevnění šrouby

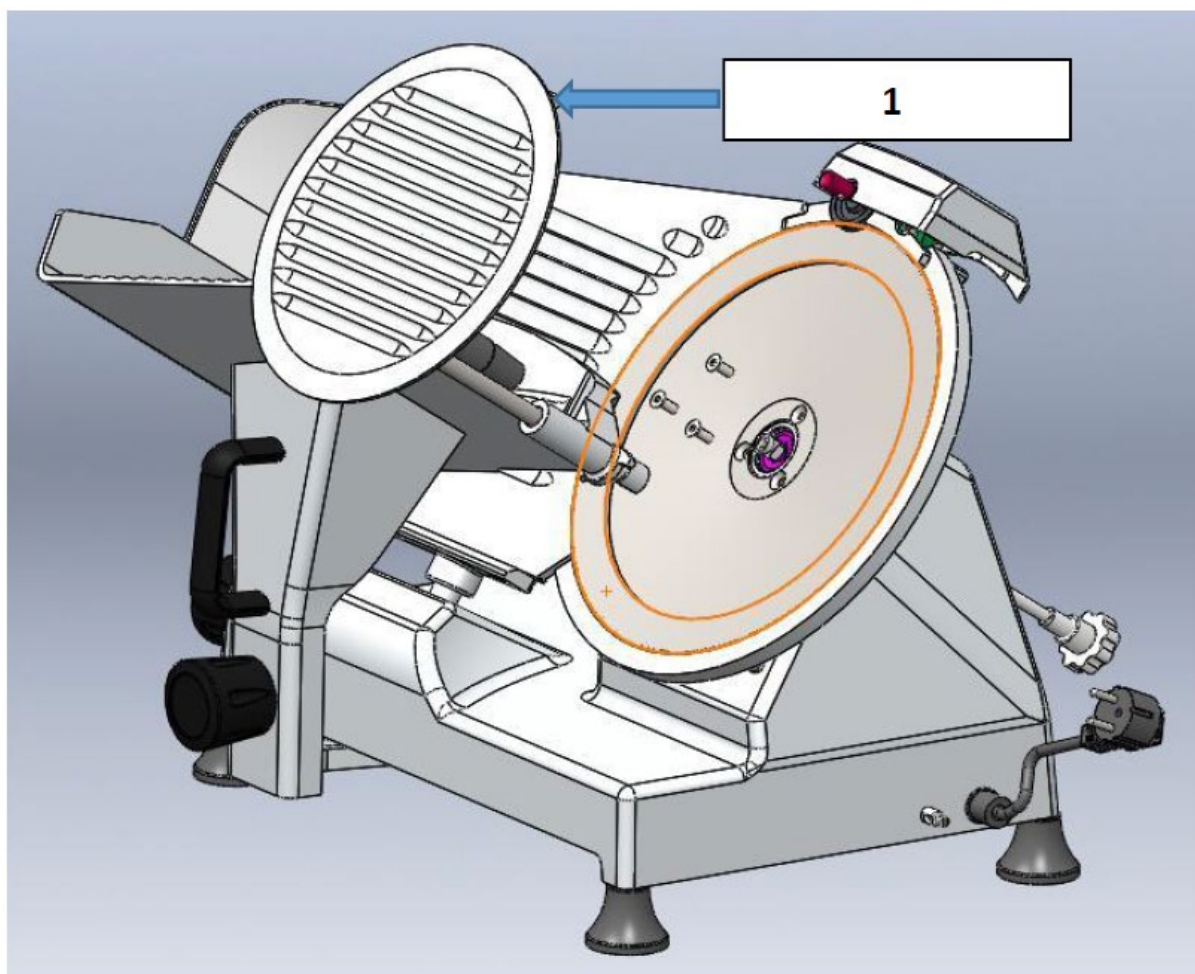


1- Upevněte šrouby

3) Upevněte čepelovou desku.

Umístěte čepelovou destičku přesně doprostřed čepele a pevně ji přitlačte, přičemž dbejte na správné zarovnání čar na čepelové desce.

Obrázek 4: Krok montáže 3 – Upevnění desky s noži

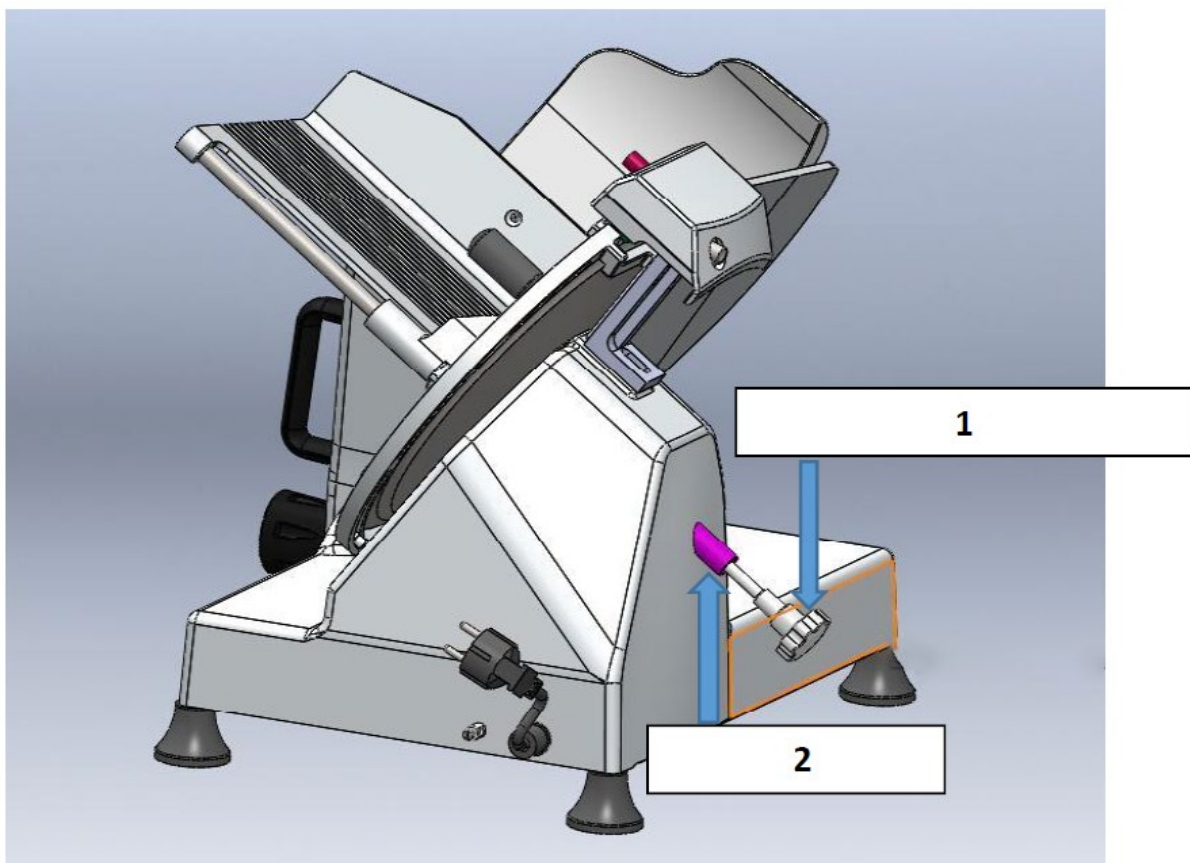


1- Upevněte čepelovou desku

4) Sestavte upínací tyč.

Vložte upínací tyč do pouzdra nože a současně zašroubujte spodní čepy do zadních závitových otvorů v desce nože.

Obrázek 5: Krok montáže 4 – Sestavte upínací tyč



1- Sestavte upínací tyč

2- Pouzdro čepele

4.4. Použití zařízení

4.4.1. Návod k obsluze

- 1) Ujistěte se, že napájení odpovídá požadavkům zařízení (viz technické údaje nebo technický štítek).
- 2) Zapněte zařízení. Nůž se začne otáčet proti směru hodinových ručiček. Nechte ho 2–3 minuty otáčet, abyste zkontrolovali, zda vše funguje normálně.
- 3) Tloušťku plátku upravte regulátorem (8). Otočte knoflík proti směru hodinových ručiček.
- 4) Zajistěte vozík pojistnou knoflíkem (9) tak, aby se dotýkal pohyblivého tělesa (6). Pro zafixování vozíku otočte pojistnou knoflík proti směru hodinových ručiček.
- 5) Položte jídlo, které chcete krájet, na vozík a přidržte ho za rukojeť posunovače (4). Posouvejte vozík s rukojetí z jedné strany na druhou běžným způsobem, abyste jídlo krájeli.
- 6) Jakmile skončíte s prací, posuňte vozík zpět do jeho výchozí polohy vlevo. Otočte regulační knoflík (8) a aretační knoflík (9) zpět do nuly.
- 7) Poté můžete jídlo z vozíku vyjmout.

OZNÁMENÍ!

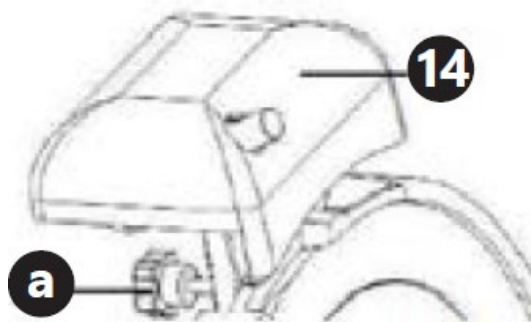
- Nikdy nepoužívejte zařízení déle než 15 minut, abyste zabránili přehřátí motoru. Po krátké přestávce lze zařízení znovu zapnout a používat.
- Pokud se motor při řezání suchých produktů (např. chleba) zastaví (zasekne), je nutné posunout vozík dozadu, aby se zabránilo přehřátí motoru; řezání lze poté obnovit.

4.4.2. Broušení nožů

Pokud se povrch krájeného produktu roztřepí nebo zhrubne a krájení se stane obtížným, je třeba nůž nabrousit.

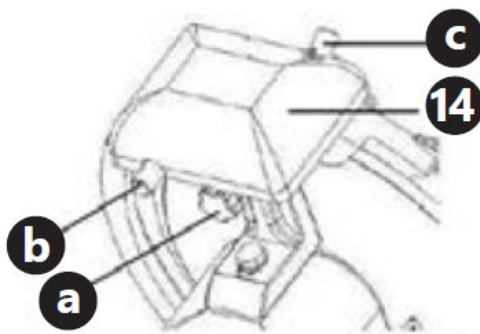
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a před broušením očistěte ostří nože alkoholem, abyste je odmastili.
- Povolte upevňovací šroub (a) ořezávátka (14) na zadní straně zařízení. (Obr. 6).

Obrázek 6: Ilustrace upevňovacího šroubu (a) a ořezávátka (14)



- Sejměte ořezávátko (14) a otočte ho o 180°.
- Vložte ořezávátko (14) do speciální lišty a znovu utáhněte upevňovací šroub (a).
- Ujistěte se, že povrch brousku je blízko ostří nože. V případě potřeby upravte jeho polohu.
- Zapojte zařízení do uzemněné zásuvky a spusťte jej pomocí bílého tlačítka START.
- Držte stisknuté tlačítko (b, obr. 7) ořezávátka na zadní straně ořezávátka (14) a nechte zařízení zapnuté přibližně 30–40 sekund, dokud se na noži neobjeví otřep.

Obrázek 7: Ilustrace upevňovacího šroubu (a), knoflíku na zadní straně (b), knoflíku vpředu (c) a ořezávátka (14)



- Poté současně podržte tlačítko (c) na přední straně a tlačítko (b) na zadní straně brousku po dobu přibližně 3–4 sekund, abyste nůž nabrousili a odstranili otřep. Obě tlačítka uvolněte současně.

 POZOR!

- Nepřekračujte výše uvedenou dobu ostření 3-4 sekundy, abyste nezpůsobili tzv. „nulový brous“.
- Zastavte zařízení a zkontrolujte, zda je nůž dostatečně nabroušený. Pokračujte, dokud nedosáhnete požadovaného hrubosti.

 VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŘEZNÝCH RAN! NŮŽ JE VELMI OSTRÝ, TAKŽE PŘI KONTROLE BROUŠENÍ JE TŘEBA BÝT VELMI OPATRNÝ. VŽDY POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

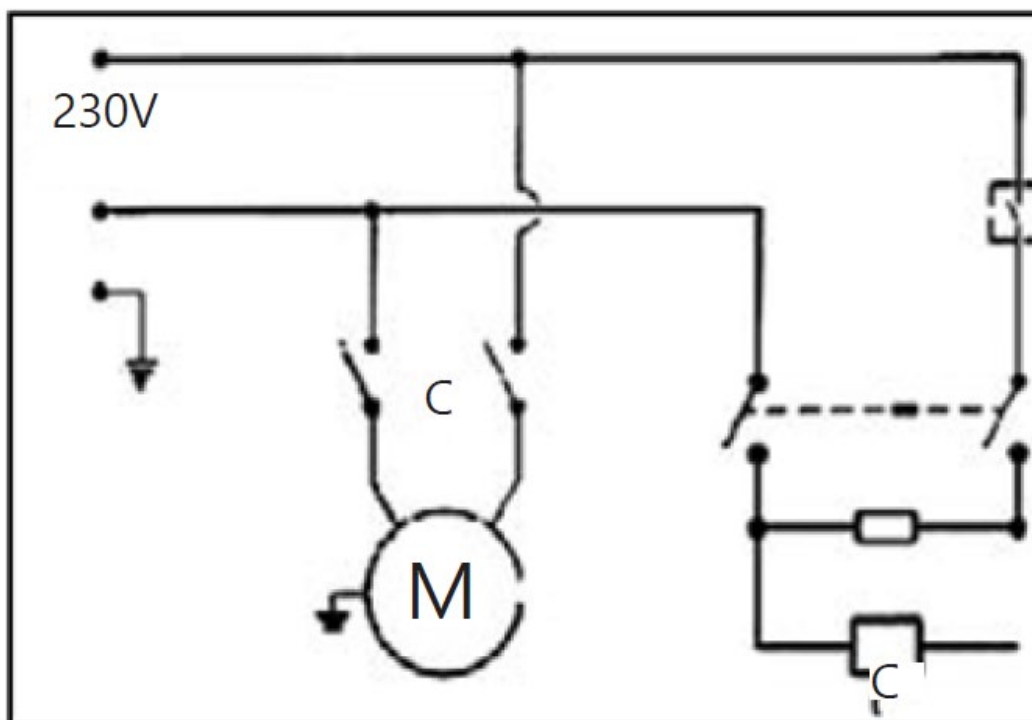
- Po nabroušení očistěte nůž a brousek. Abyste zajistili jeho správnou funkci, udržujte brousek v dobrém stavu.
- Vraťte ořezávatko do původní polohy. Postupujte podle pokynů k instalaci v opačném pořadí.

 POZOR!

- Nebezpečí zranění! Příklad: Přístroj uvádějte do provozu pouze se správně sestaveným brouskem! Brousek slouží jako kryt nože v horní části přístroje.
- Aby byl nůž udržen v optimálním stavu a zachována jeho bezpečnost, měl by být vyměněn, jakmile se jeho výška zmenší o cca 5-7 mm.

4.5. Schéma zapojení

Obrázek 8: Schéma zapojení produktu

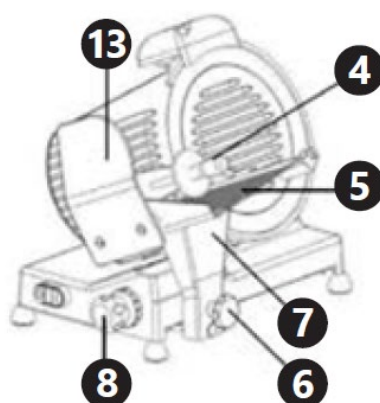


4.6. Čištění a údržba

4.6.1. Obecné pokyny

- Přístroj čistěte každý den nebo častěji dle potřeby.
- Před čištěním odpojte zařízení ze zásuvky (vytáhněte zástrčku!) a zkontrolujte, zda je nastavení tloušťky řezu (8) nastaveno na „0“.
- Posuňte vozík (7) směrem k nastavení tloušťky řezu (8) (obr. 9).

Obrázek 9: Ilustrace částí 4-8 a 13



- Prvky, které přicházejí do styku s potravinami, by měly být obzvláště důkladně čišťeny neutrálními čisticími prostředky.
- Vyčistěte zařízení podle níže uvedených pokynů pro jednotlivé podsestavy .

4.6.2. Vozík a rukojeť pro posunutí

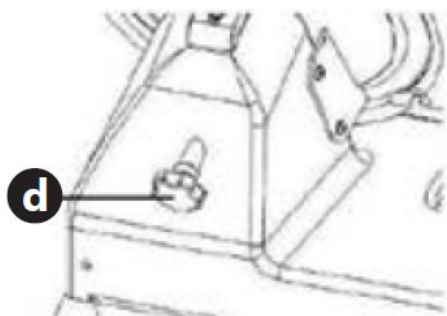
- Pro vyčištění vyjměte vozík (7) pomocí rukojeti tlačné páky (4). Za tímto účelem povolte seřizovací prvek vozíku (6) jeho otáčením proti směru hodinových ručiček a vyjměte samotný vozík (7) (obr. 9).
- Vozík (7) s krytem (13), posunovač (4) a zásobník vozíku (5) omyjte teplou vodou, měkkým hadříkem a neutrálním čisticím prostředkem. Opláchněte čistou vodou, abyste odstranili zbytky čisticího prostředku.

4.6.3. Nůž a kryt nože

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŘEZÁNÍ! NŮŽ JE VELMI OSTRÝ; ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ SE NESMÍTE DOTÝKAT ČEPELE NOŽE HOLÝMA RUKAMA! PŘI ČIŠTĚNÍ NOŽE POUŽÍVEJTE KOVOVÉ RUKAVICE, ABYSTE PŘEDEŠLI MOŽNÉMU POŘEZÁNÍ.

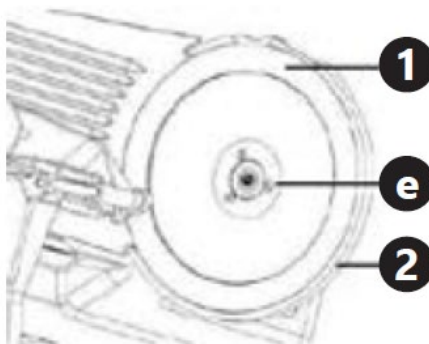
- Vyjměte ořezávátko ze zařízení. (Obr. 3)
- Pro sejmutí krytu nože (3) za účelem čištění povolte upevňovací šroub (d) na zadní straně zařízení (obr. 10) a zatlačte jej směrem ke krytu nože. Sejměte kryt nože.

Obrázek 10: Znázornění upevňovacího šroubu (d)



- Chcete-li nůž vyjmout, povolte tři stavěcí šrouby (e) pomocí vhodného šroubováku (obr. 11) a opatrně nůž vyjměte.

Obrázek 11: Znázornění stavěcích šroubů (e), nože (1) a ochranného kroužku nože (2)



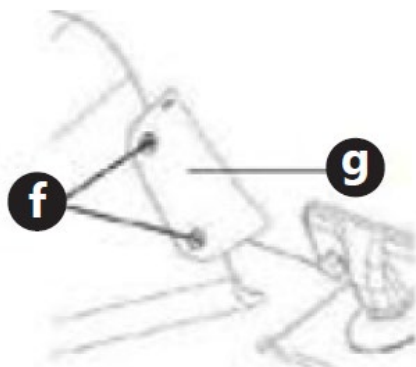
- Kryt nože a nůž (1) omyjte teplou vodou s neutrálními čisticími prostředky. Použijte houbičku, dodaný čisticí kartáč nebo měkký hadřík. Opláchněte čistou vodou.

- Ochranný kroužek nože (2) omyjte v teplé vodě s trochou čistícího prostředku. Opláchněte čistou vodou.
- Nechte umyté části uschnout nebo je otřete suchým hadříkem.
- Po vyčištění nainstalujte nůž (1) pomocí tří stavěcích šroubů (e) a dodržujte správnou polohu. Kryt nože nasadte pomocí šroubu (d).

4.6.4. Ochranné zařízení nože

- Povolte šrouby (f) ochranného zařízení (g) na zadní straně kráječe pomocí vhodného šroubováku (obr. 12).

Obrázek 12: Znáznornění šroubů (f) a ochranného zařízení (g)

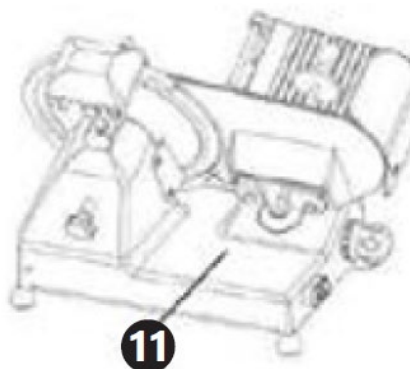


- Ochranné zařízení (g) omyjte v teplé vodě s neutrálním čistícím prostředkem. Opláchněte čistou vodou. Po vyčištění jej zcela osušte.
- Nasadte zpět ochranné zařízení (g) na kráječ a utáhněte šrouby.

4.6.5. Plátkový tác a kryt

- Misku na krájení (11) a kryt omyjte vlhkým, měkkým hadříkem a neutrálním čistícím prostředkem; po čištění je zcela osušte (obr. 13).

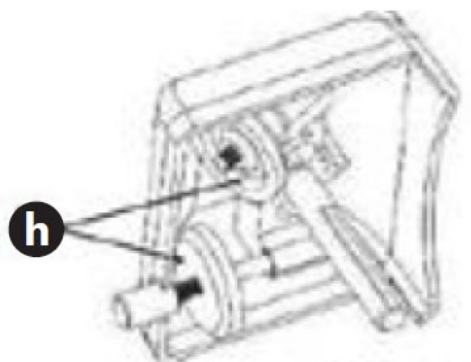
Obrázek 13: Ilustrace tácku na krájení (11)



4.6.6. Ořezávátko

- Vyjměte ořezávátko z přístroje jako celek .
- Po nabroušení očistěte ostřicí prvky (h) čistícím kartáčkem namočeným v alkoholu (obr. 14) .

Obrázek 14: Znázornění prvků ostříčky (h)



POZOR! K ČIŠTĚNÍ VYJÍMATELNÝCH ČÁSTÍ NIKDY NEPOUŽÍVEJTE MYČKU NÁDOBÍ.

- Nikdy nepoužívejte chemické ani korozivní čisticí prostředky.
- Abyste zabránili korozi, nikdy nečistěte zařízení pomocí AkoPads nebo podobných prostředků, ani drátěným hadříkem.
- Vždy používejte měkký hadřík a nikdy nepoužívejte hrubé čisticí prostředky, které by mohly poškodit nebo poškrábat povrch zařízení.
- Po čištění zařízení otřete a vyleštěte suchým hadříkem.

4.6.7. Pokyny k údržbě

1) Údržba nože/čepele .

- a) Po čištění dbejte na to, abyste nůž řádně osušili.
- b) Pravidelně mažte čepel vhodným mazivem.
- c) Pravidelně brouste čepel.

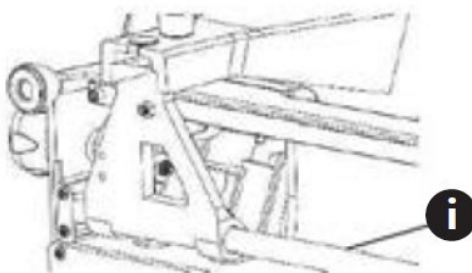
2) Mazání pohyblivé hmoty.

- a) Zatlačte vozík na stranu a namažte povrchy měkkým hadříkem. Dávejte pozor na promazání vzoru.
- b) Doporučujeme promazat zařízení jednou týdně.

3) Mazání nápravy.

- a) Vozík je třeba pravidelně mazat přírodním technickým mazivem. Za tímto účelem položte kráječ na bok a namažte oba konce osy vozíku (i) (obr. 15) .

Obrázek 15: Znázornění nápravy vozíku (i)



- b) Pohybujte vozíkem dopředu a dozadu, aby se mazivo rovnoměrně rozložilo. Přebytečné mazivo odstraňte hadříkem.
- 4) Mazání ořezávatka.
- a) Ujistěte se, že se ořezávatko může správně otáčet.
 - b) Pravidelně mažte osu ostříčky.

4.6.8. Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nevhazujte do systémů sběru komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro recyklaci a sběr elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o vašem místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale en anglais n'a aucune valeur juridique. Pour toute question concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions sont disponibles sur demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Données techniques

Tableau 1 : Données techniques du produit (4 modèles)

Description des paramètres	Valeur du paramètre			
Nom du produit	Électrique viande trancheuse			
Modèle	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Noté tension [V~]/Fréquence [Hz]	230/50			
Noté pouvoir [W]	120	180	280	180
Diamètre de le lame [cm]	22	25	30	25
Max. tranchage largeur [mm]	160	180	200	180
Max. tranchage hauteur [mm]	130	130	180	130
Dimensions de le transport [mm]	180	185	205	185
Tranchage épaisseur [mm]	0 – 12	0 – 12	0 – 15	0 – 12
Poids [kg]	12	18	23	21

Tableau 2 : Données techniques du produit (3 modèles)

Description des paramètres	Valeur du paramètre		
Nom du produit	Électrique viande trancheuse		
Modèle	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Noté tension [V~]/Fréquence [Hz]	230/50		
Noté pouvoir [W]	280	150	250
Diamètre de le lame [cm]	30	25	30
Max. tranchage largeur [mm]	200	180	200
Max. tranchage hauteur [mm]	180	130	180

Dimensions de le transport [mm]	205	180	200
Tranchage épaisseur [mm]	0 – 15	0 – 12	0 – 15
Poids [kg]	24	16	21

2. Description générale

Ce manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Ce produit est conçu et fabriqué selon des directives techniques strictes, avec des technologies et des composants de pointe. De plus, il est fabriqué conformément aux normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations de maintenance. Les données techniques et spécifications de ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Cet appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description
	Le produit satisfait aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	ATTENTION ! ou ATTENTION ! ou N'OUBLIEZ PAS ! Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	ATTENTION ! Attention aux chocs électriques !
	ATTENTION ! Pièces rotatives, risque d'enchevêtrement !
	Dispositif de protection de classe I.
	Utiliser uniquement à l'intérieur.



VEUILLEZ NOTER! LES DESSINS DE CE MANUEL SONT FOURNIS À TITRE D'ILLUSTRATION UNIQUEMENT ET PEUVENT DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL DANS CERTAINS DÉTAILS.

3. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner :

Trancheuse à viande électrique

Ne pas utiliser dans un environnement très humide ou à proximité immédiate de réservoirs d'eau. Protéger l'appareil de l'humidité. Risque de choc électrique !

Ne pas couvrir les entrées et sorties d'air. Pendant l'utilisation, ne pas introduire les mains ni aucun objet à l'intérieur de l'appareil ! Ne pas dépasser la pression de service maximale autorisée.

3.1. Sécurité électrique

- a) La fiche doit être compatible avec la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher les éléments reliés à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil relié à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface mouillée ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages et de choc électrique.
- c) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour le débrancher d'une prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- d) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, un dispositif différentiel résiduel (DDR) doit être installé. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3.2. La sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- d) Si vous n'êtes pas sûr du bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.
- e) Seul le centre de service du fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez pas de réparer vous-même !
- f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- g) Il est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail . Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
- h) Utilisez l'appareil dans un espace bien aéré.
- i) L'appareil produit de la poussière et des débris pendant son fonctionnement. Il est important de protéger les personnes à proximité de leurs effets nocifs.
- j) Utilisez l'« ARRÊT D'URGENCE » en cas de risque de blessure ou de mort, d'accident ou de dommage.



N'OUBLIEZ PAS ! LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES AUTRES PERSONNES À PROXIMITÉ.

3.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité à utiliser l'appareil.
- b) Lorsque vous utilisez l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration temporaire pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- c) Utiliser l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, tel que spécifié à la section 1 « Légende ». L'utilisation d'un équipement de protection individuelle approprié et homologué réduit le risque de blessure.
- d) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est sur la position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
- e) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez l'équilibre et restez stable en permanence . Cela vous permettra de mieux contrôler l'appareil dans les situations imprévues.

- f) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- g) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans la partie rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.

3.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez les outils adaptés à la tâche à accomplir. Un appareil bien choisi exécutera la tâche pour laquelle il a été conçu plus efficacement et de manière plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (il ne permet pas d'allumer ou d'éteindre l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés ou éteints à l'aide de l'interrupteur sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant de procéder à tout réglage, remplacement d'accessoire ou mise de côté de l'appareil. Ces précautions réduiront le risque d'activation accidentelle de l'appareil.
- d) Après utilisation, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages, notamment sur les composants mobiles, ainsi que toute autre condition susceptible de compromettre le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de dommage, confiez l'appareil à un réparateur avant utilisation.
- f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- g) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par du personnel qualifié, utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantit une utilisation en toute sécurité.
- h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- i) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- j) Évitez les situations où l'appareil cesse de fonctionner en cours d'utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
- k) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été débranché de la source d'alimentation.
- l) Lors de l'utilisation, gardez vos mains éloignées des lames.

- m) Avertissement ! Risque d'emmêlement de vêtements amples dans la machine, ce qui peut entraîner des blessures.
- n) Afin d'éviter les blessures, soyez toujours prudent lors de l'entretien de l'appareil, et en particulier lors de la manipulation des disques de coupe.



ATTENTION ! MALGRÉ LA CONCEPTION SÛRE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGÉANT L'OPÉRATEUR, UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE SUBSISTE LORS DE SON UTILISATION. SOYEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

4. Directives d'utilisation

Ce produit est exclusivement conçu pour trancher les morceaux de viande, de fromage et de charcuterie courants. Il est recommandé d'utiliser des couteaux en Téflon pour trancher le fromage (seuls les types de fromages adaptés à cette découpe sont adaptés).

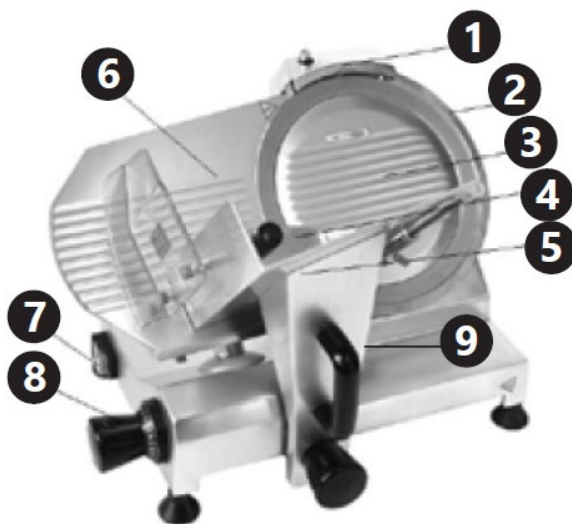
Le produit n'est pas adapté à :

- Couper les aliments à une température inférieure à -6°C
- Couper la viande osseuse en tranches

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

4.1. Description de l'appareil

Figure 1 : 9 éléments clés du produit



- 1) Groupe d'affûtage

- 2) Protection de la lame
- 3) Couvre-lame
- 4) Poignée poussoir pour aliments
- 5) Chariot / Plateau coulissant pour aliments
- 6) Encombrement mobile
- 7) Interrupteur marche/arrêt
- 8) Bouton de réglage de l'épaisseur de la tranche
- 9) Bouton de verrouillage du chariot

4.2. Préparation à l'utilisation

4.2.1. Emplacement de l'appareil

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation de la pièce où l'appareil est utilisé. Une distance d'au moins 10 cm doit être respectée entre chaque côté de l'appareil et les murs ou autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Placez l'appareil de manière à toujours avoir accès à la prise secteur. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux caractéristiques techniques figurant sur l'étiquette du produit.

4.3. Assemblage de l'appareil



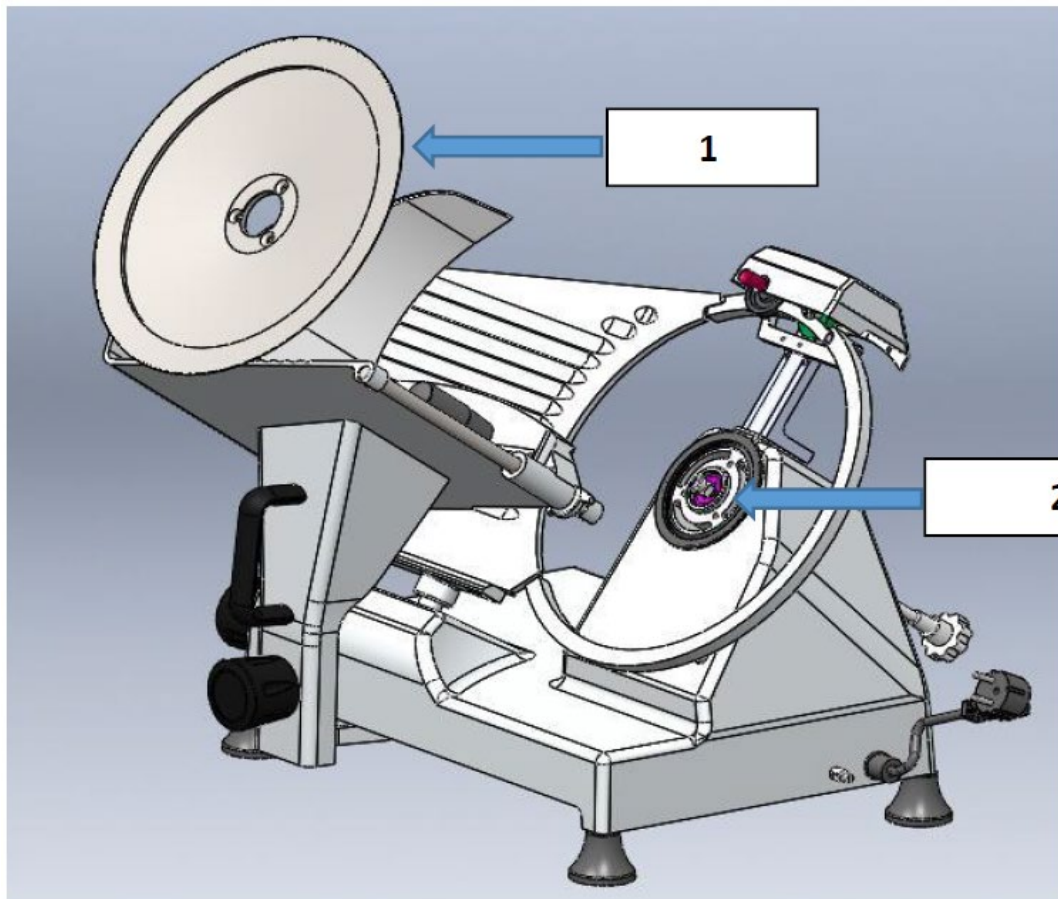
ATTENTION ! LA MACHINE DOIT ÊTRE INSTALLÉE SUR UNE SURFACE STABLE ET RÉSISTANTE. L'INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT (7) DOIT ÊTRE PLACÉ DEVANT L'OPÉRATEUR.

4.3.1. Instructions de montage de la lame

- 1) Installer la lame du produit.

Placez la lame en position d'installation et déplacez la lame pour vous assurer que les trois trous de la lame s'alignent avec les trois trous filetés.

Figure 2 : Étape 1 de l'assemblage - Installer la lame du produit



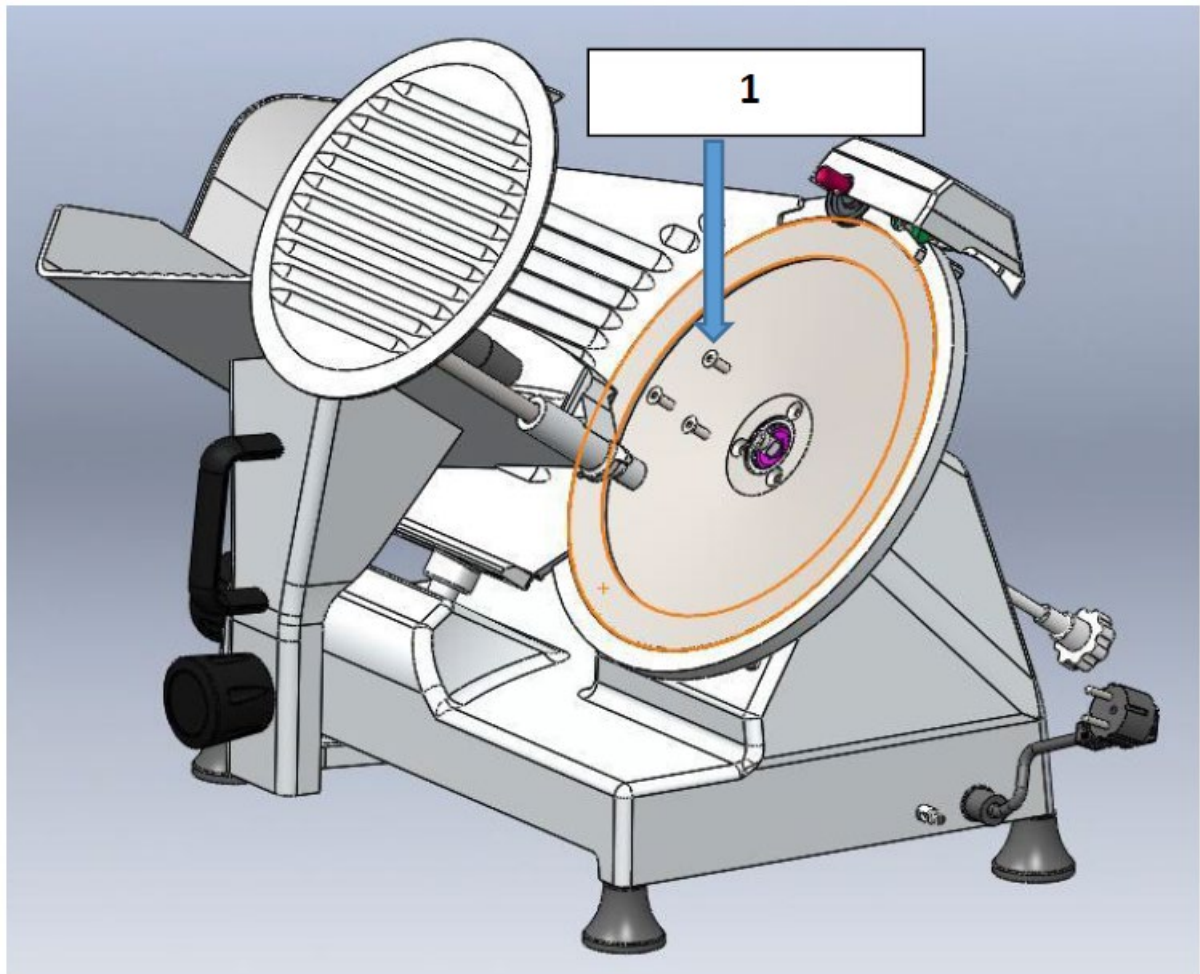
1- lame

2- manchon de lame

2) Fixer avec des vis.

Insérez trois vis et serrez-les.

Figure 3 : Étape 2 de l'assemblage - Fixation avec des vis

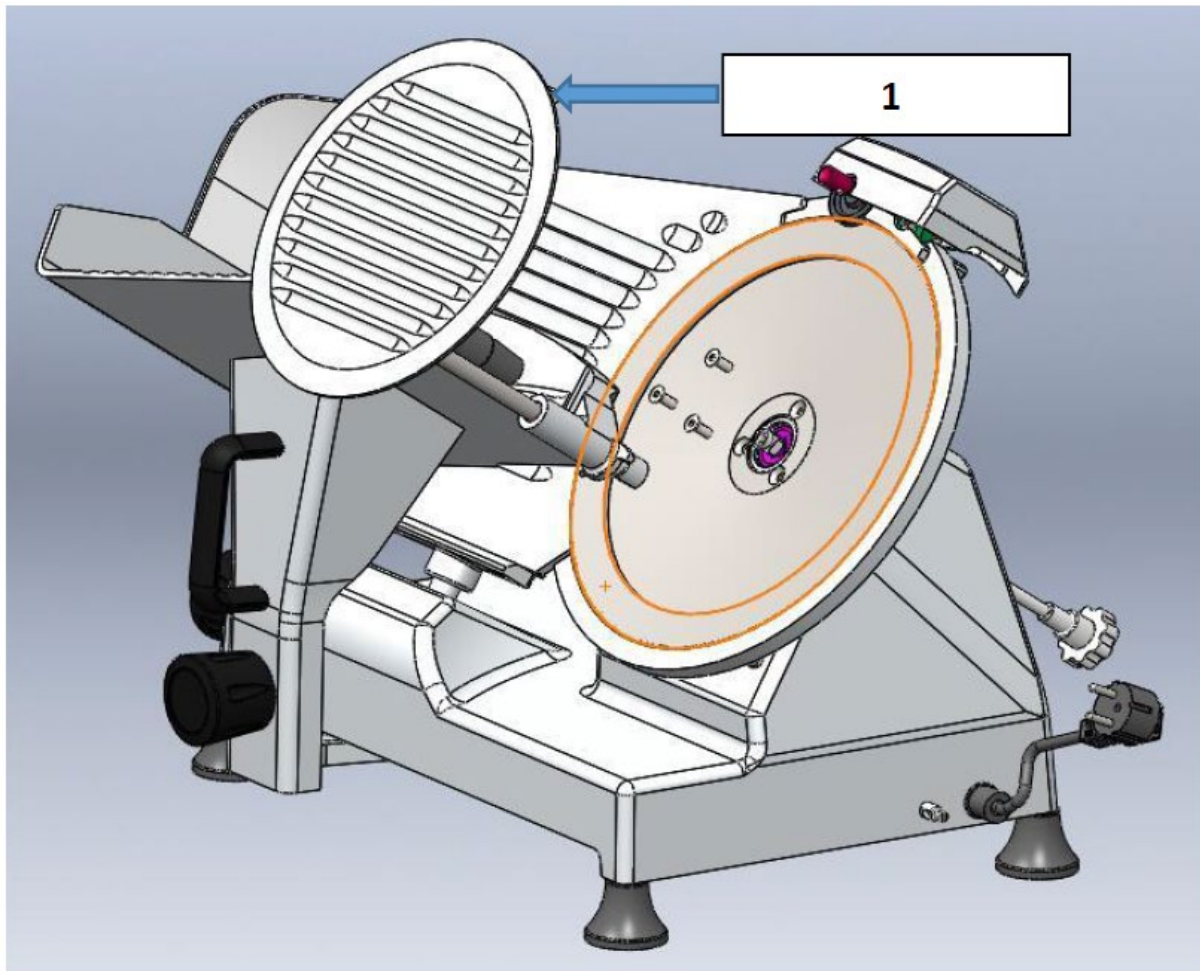


1- Fixer avec des vis s

3) Fixez la plaque de lame.

Placez la plaque de lame juste au milieu de la lame et appuyez fermement dessus, en veillant à aligner correctement les lignes sur la plaque de lame.

Figure 4 : Étape 3 de l'assemblage - Fixation de la plaque de lame

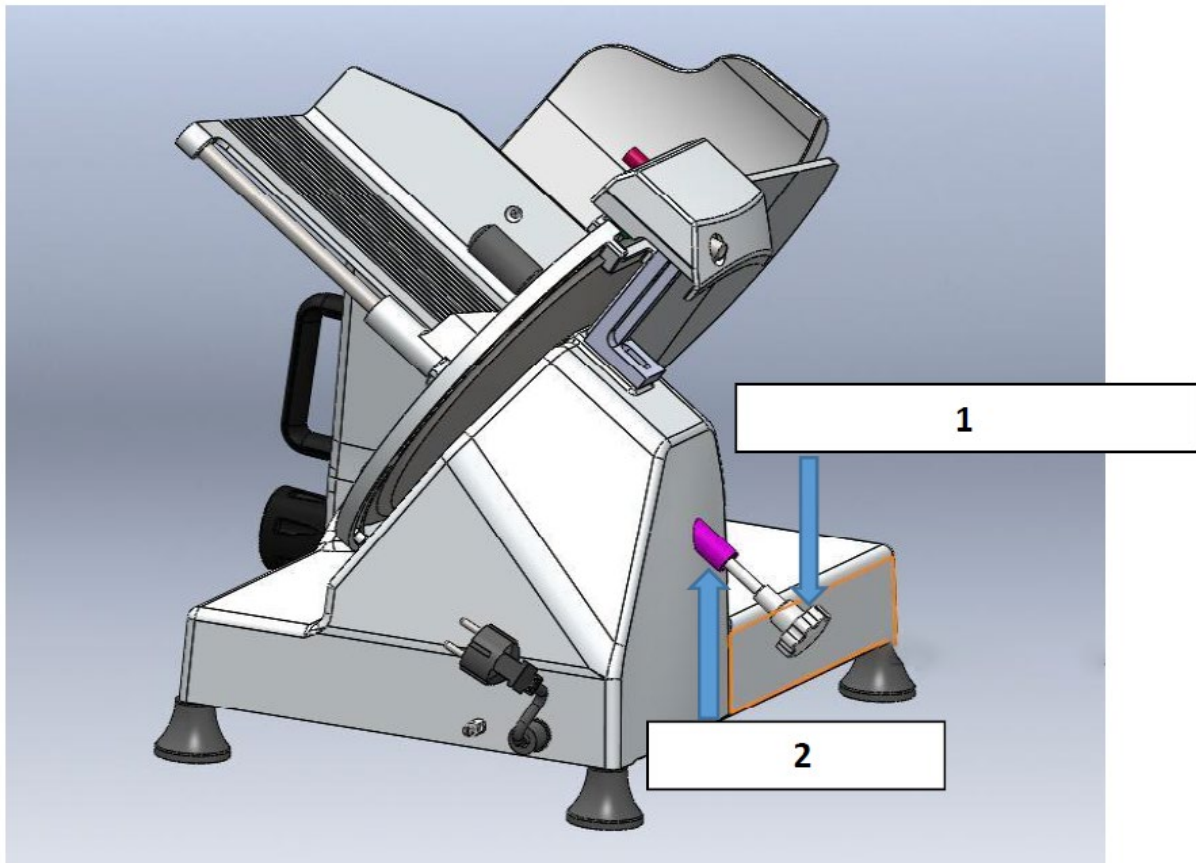


1- Réparer la plaque de lame

4) Assembler la tige de serrage.

Insérez la tige de serrage dans le manchon de la lame et vissez les goujons inférieurs dans les trous filetés arrière de la plaque de lame en même temps.

Figure 5 : Étape d'assemblage 4 - Assembler la tige de serrage



1- Assembler la tige de serrage

2- manchon de lame

4.4. Utilisation de l'appareil

4.4.1. Instructions d'utilisation

- 1) Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux exigences de l'appareil (voir les détails techniques ou la plaque technique).
- 2) Allumez l'appareil. Le couteau commence à tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Laissez-le tourner pendant 2 à 3 minutes pour vérifier que tout fonctionne correctement.
- 3) Réglez l'épaisseur de la tranche à l'aide du régulateur (8). Pour cela, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 4) Fixez le chariot à l'aide du bouton de verrouillage (9) de manière à ce qu'il touche la partie mobile (6). Pour fixer le chariot, tournez le bouton de verrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 5) Placez l'aliment à trancher sur le chariot et maintenez-le avec la poignée (4). Faites glisser le chariot d'un côté à l'autre de manière régulière pour trancher l'aliment.
- 6) Dès que vous avez terminé votre travail, remettez le chariot en position de départ, à gauche. Remettez le bouton de réglage (8) et le bouton de verrouillage (9) à zéro.

7) Ensuite, vous pouvez retirer la nourriture du chariot.



AVIS!

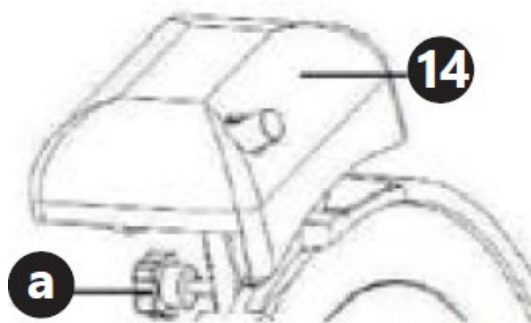
- N'utilisez jamais l'appareil plus de 15 minutes pour éviter la surchauffe du moteur. Après une courte pause, vous pouvez le rallumer et l'utiliser à nouveau.
- Si le moteur s'arrête de fonctionner (se bloque) pendant la coupe de produits secs (par exemple, du pain), le chariot doit être reculé pour éviter une surchauffe du moteur ; l'opération de coupe peut être reprise ensuite.

4.4.2. Affûtage des couteaux

Si la surface du produit tranché devient effilochée ou rugueuse et que les opérations de coupe deviennent difficiles, le couteau doit être affûté.

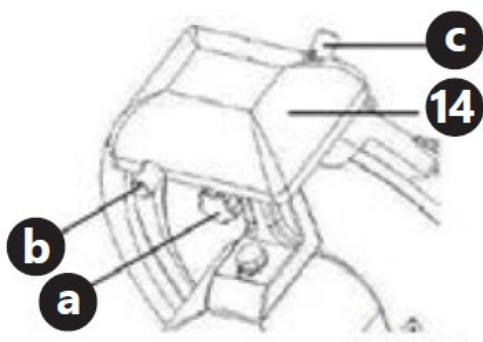
- Débranchez la fiche de la prise et avant d'affûter, nettoyez les bords du couteau avec de l'alcool afin de les dégraisser.
- Desserrez la vis de fixation (a) de l'aiguseur (14) à l'arrière de l'appareil. (Fig. 6).

Figure 6 : Illustration de la vis de fixation (a) et de l'aiguseur (14)



- Retirez l'aiguseur (14) et tournez-le de 180°.
- Placez l'aiguseur (14) dans le rail spécial et resserrez la vis de fixation (a).
- Assurez-vous que la surface de l'aiguseur est proche du tranchant du couteau. Corrigez le positionnement si nécessaire.
- Connectez l'appareil à la prise unique mise à la terre et démarrez-le à l'aide du bouton blanc START.
- Maintenez enfoncé le bouton (b, fig. 7) de l'aiguseur situé à l'arrière de l'aiguseur (14) et laissez l'appareil allumé pendant environ 30 à 40 secondes, jusqu'à ce que la bavure apparaisse sur le couteau.

Figure 7 : Illustration de la vis de fixation (a), du bouton à l'arrière (b), du bouton à l'avant (c) et de l'aiguseur (14)



- Maintenez ensuite simultanément le bouton (c) à l'avant et le bouton (b) à l'arrière de l'aiguiser pendant environ 3 à 4 secondes pour affûter le couteau et éliminer la bavure. Relâchez les deux boutons simultanément.

! PRUDENCE!

- Ne dépassez pas le temps d'affûtage mentionné ci-dessus de 3 à 4 secondes afin de ne pas provoquer ce que l'on appelle le « zéro affûtage ».
- Arrêtez l'appareil et vérifiez que le couteau est suffisamment affûté. Continuez jusqu'à obtenir la mouture souhaitée.

! ATTENTION ! RISQUE DE COUPURES ! LE COUTEAU EST TRÈS TRANCHANT ; IL FAUT DONC ÊTRE TRÈS PRUDENT LORS DE LA VÉRIFICATION DE L'AFFÛTAGE. PORTEZ TOUJOURS DES GANTS DE PROTECTION !

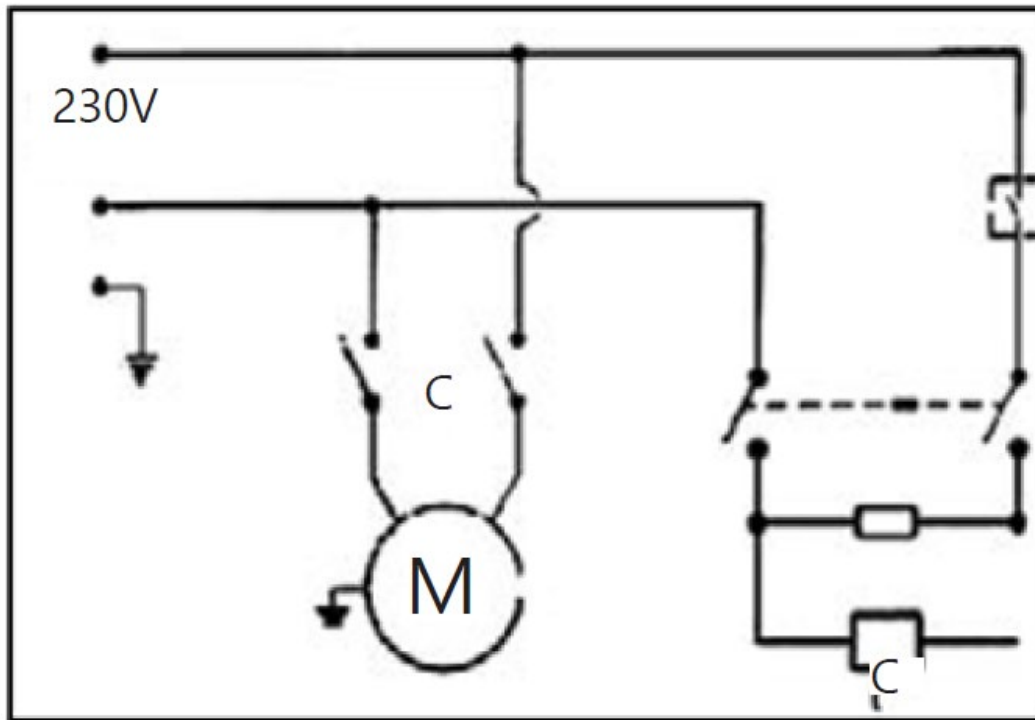
- Après l'affûtage, nettoyez le couteau et les éléments de l'aiguiser. Pour garantir son bon fonctionnement, maintenez l'aiguiser en bon état.
- Remettez l'aiguiser en place. Suivez les instructions d'installation dans l'ordre inverse.

! PRUDENCE!

- Risque de blessure ! Ne démarrez l'appareil qu'avec l'aiguiser correctement monté ! L'aiguiser sert de protection pour le couteau, situé sur la partie supérieure de l'appareil.
- Afin de maintenir le couteau dans un état optimal et de maintenir la sécurité, il doit être remplacé lorsque sa hauteur est réduite d'environ 5 à 7 mm.

4.5. Schéma de câblage

Figure 8 : Schéma de câblage du produit

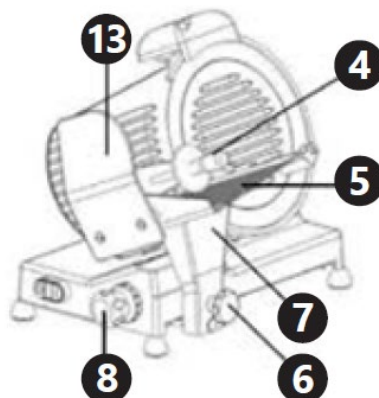


4.6. Nettoyage et entretien

4.6.1. Instructions générales

- Nettoyez l'appareil tous les jours ou plus fréquemment si nécessaire.
- Débranchez l'appareil avant l'opération de nettoyage (retirez la fiche !) et vérifiez si le réglage de l'épaisseur de coupe (8) est réglé sur « 0 ».
- Déplacez le chariot (7) vers le réglage de l'épaisseur de coupe (8) (fig. 9).

Figure 9 : Illustration des parties 4 à 8 et 13



- Les éléments en contact avec les produits alimentaires doivent être nettoyés particulièrement soigneusement à l'aide de produits de nettoyage neutres.
- Nettoyez l'appareil en suivant les instructions pour les différents sous-ensembles ci-dessous.

4.6.2. Poignée de chariot et de poussée

- Pour le nettoyer, retirez le chariot (7) à l'aide de la poignée poussoir (4). Pour ce faire, desserrez le mécanisme de réglage du chariot (6) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez le chariot (7) (fig. 9).
- Lavez le chariot (7) avec son couvercle (13), le poussoir (4) et le plateau (5) à l'eau tiède, avec un chiffon doux et un produit nettoyant neutre. Rincez à l'eau claire pour éliminer les résidus de produit nettoyant.

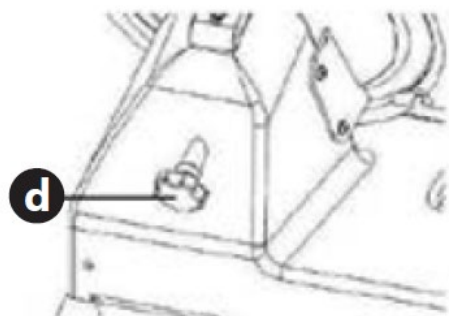
4.6.3. Couteau et étui à couteau



ATTENTION ! RISQUE DE COUPURES ! LE COUTEAU EST TRÈS TRANCHANT ; IL EST INTERDIT DE TOUCHER LA LAME À MAINS NUES ! PORTEZ DES GANTS MÉTALLIQUES LORS DU NETTOYAGE DU COUTEAU POUR ÉVITER LES COUPURES.

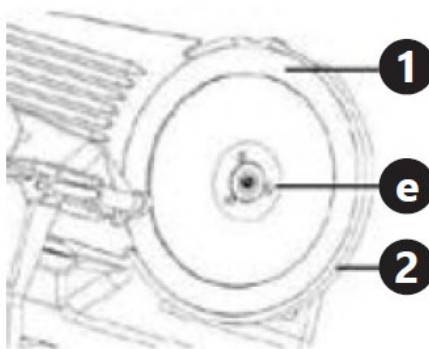
- Retirez l'aiguiser de l'appareil. (Fig. 3)
- Pour retirer le protège-lame (3) et le nettoyer, desserrez la vis de fixation (d) située à l'arrière de l'appareil (fig. 10) et poussez-la vers le protège-lame. Retirez ensuite le protège-lame.

Figure 10 : Illustration de la vis de fixation (d)



- Pour retirer le couteau, desserrez les trois vis de réglage (e) à l'aide d'un tournevis approprié (fig. 11) et retirez délicatement le couteau.

Figure 11 : Illustration des vis de réglage (e), du couteau (1) et de la bague de protection du couteau (2)



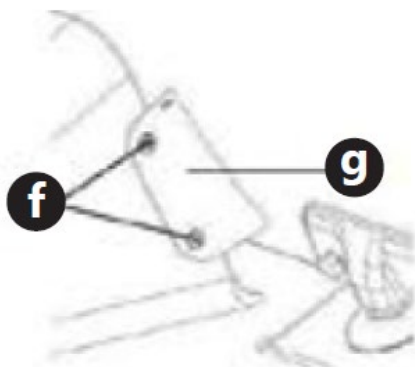
- Lavez le protège-lame et le couteau (1) à l'eau tiède et aux détergents neutres. Utilisez l'éponge, la brosse de nettoyage fournie ou un chiffon doux. Rincez à l'eau claire.

- Lavez la bague de protection du couteau (2) à l'eau tiède avec un peu de produit nettoyant. Rincez à l'eau claire.
- Laissez sécher les pièces lavées ou essuyez-les avec un chiffon sec.
- Après le nettoyage, installez le couteau (1) à l'aide de trois vis de réglage (e), en maintenant une position correcte, et le couvercle du couteau à l'aide d'une vis (d).

4.6.4. Dispositif de protection du couteau

- Desserrez les vis (f) du dispositif de protection (g) situé à l'arrière de la trancheuse, à l'aide d'un tournevis approprié (fig. 12).

Figure 12 : Illustration des vis (f) et du dispositif de protection (g)

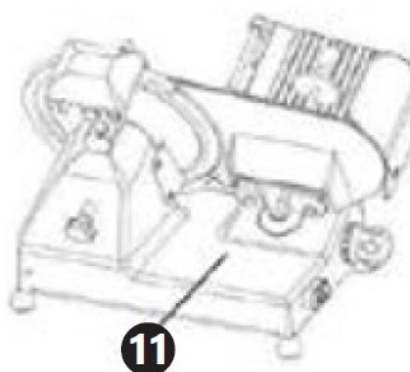


- Laver le dispositif de protection (g) à l'eau tiède avec un produit nettoyant neutre. Rincer à l'eau claire. Après le nettoyage, bien le sécher.
- Réinstaller le dispositif de protection (g) sur la trancheuse et serrer les vis.

4.6.5. Plateau à tranches et boîtier

- Lavez le plateau à tranches (11) et le boîtier avec un chiffon doux et humide et un produit de nettoyage neutre ; séchez complètement après le nettoyage (fig. 13).

Figure 13 : Illustration du plateau à tranches (11)

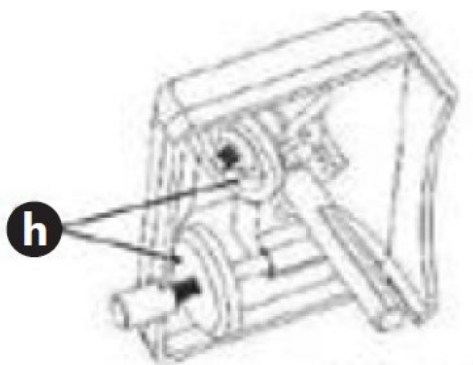


4.6.6. Aiguiseur

- Retirez l'aiguiseur dans son intégralité de l'appareil.

- Après l'affûtage , nettoyez les éléments de l'affûteur (h) avec la brosse de nettoyage imbibée d'alcool (fig. 1 4).

Figure 14 : Illustration des éléments de l'affûteur (h)



⚠ ATTENTION! NE JAMAIS UTILISER LE LAVE-VAISSELLE POUR NETTOYER LES ÉLÉMENTS AMOVIBLES.

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage chimiques ou corrosifs.
- Afin d' éviter la rouille, ne nettoyez jamais l'appareil avec des AkoPads ou un produit similaire, ni avec un gant de toilette métallique.
- Utilisez toujours un chiffon doux et n'utilisez jamais de produits de nettoyage grossiers qui pourraient endommager ou rayer la surface de l'appareil.
- Après les opérations de nettoyage, essuyez et polissez l'appareil avec un chiffon sec.

4.6.7. Instructions d'entretien

1) Entretien du couteau/lame .

- a) Veuillez veiller à bien sécher le couteau après le nettoyage.
- b) Graisser régulièrement la lame avec une graisse adaptée.
- c) Aiguiser régulièrement la lame.

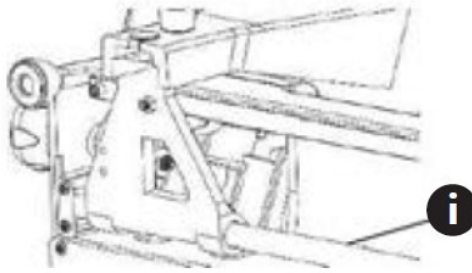
2) Graissage des masses mobiles.

- a) Poussez le chariot sur le côté et graissez les surfaces avec un chiffon doux. Veillez à graisser le motif.
- b) Nous vous recommandons de graisser l'appareil une fois par semaine.

3) Graissage de l'essieu.

- a) Le chariot doit être graissé régulièrement avec une graisse technique naturelle. Pour ce faire, placez la trancheuse sur le côté et graissez les deux extrémités de l'axe du chariot (i) (fig. 15) .

Figure 15 : Illustration de l'essieu du chariot (i)



- b) Déplacez le chariot d'avant en arrière afin de répartir uniformément la graisse. Retirez l'excédent de graisse avec un chiffon.
- 4) Graissage de l'affûteur.
 - a) Assurez-vous que l'aiguiser peut tourner correctement.
 - b) Graisser régulièrement l'axe de l'affûteur.

4.6.8. Élimination des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil dans les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'utilisation et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leurs marquages. En choisissant le recyclage, vous contribuez significativement à la protection de l'environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta tramite info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto (4 modelli)

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Elettrico carne affettatrice			
Modello	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Valutato voltaggio [V~]/Frequenza [Hz]	230/50			
Valutato energia [O]	120	180	280	180
Diametro Di IL lama [cm]	22	25	30	25
Massimo affettare larghezza [mm]	160	180	200	180
Massimo affettare altezza [mm]	130	130	180	130
Dimensioni Di IL trasporto [mm]	180	185	205	185
Affettare spessore [mm]	0 – 12	0 – 12	0 – 15	0 – 12
Peso [kg]	12	18	23	21

Tabella 2: Dati tecnici del prodotto (3 modelli)

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Elettrico carne affettatrice		
Modello	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Valutato voltaggio [V~]/Frequenza [Hz]	230/50		
Valutato energia [O]	280	150	250
Diametro Di IL lama [cm]	30	25	30
Massimo affettare larghezza [mm]	200	180	200
Massimo affettare altezza [mm]	180	130	180

Dimensioni Di IL trasporto [mm]	205	180	200
Affettare spessore [mm]	0 – 15	0 – 12	0 – 15
Peso [kg]	24	16	21

2. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per prolungare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Leggenda

Icona	Descrizione
	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di impigliamento!
	Dispositivo di protezione di classe I.
	Da utilizzare solo in ambienti chiusi.



NOTARE CHE! I DISEGNI PRESENTI NEL PRESENTE MANUALE HANNO SOLO SCOPO ILLUSTRATIVO E POTREBBERO DIFFERIRE IN ALCUNI DETTAGLI DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O ADDIRITTURA MORTALI.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:

Affettatrice elettrica per carne

Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua. Evitare che il dispositivo si bagni. Rischio di scossa elettrica!

Non coprire le prese d'aria. Durante l'uso, non inserire le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo! Non superare la pressione di esercizio massima consentita.

3.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, termosifoni, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il dispositivo con messa a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'infiltrazione di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scossa elettrica.
- c) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicuratevi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di prevedere le situazioni, osservate attentamente ciò che accade e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.

- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che potrebbero incendiare polveri o fumi.
- c) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.
- d) Se non siete sicuri del corretto funzionamento del dispositivo o se riscontrate danni, contattate il centro di assistenza del produttore.
- e) Solo il centro di assistenza del produttore può effettuare riparazioni sul dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni da solo!
- f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (specificato per l'uso su apparecchi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro a bambini e persone non autorizzate. Una distrazione potrebbe causare la perdita del controllo del dispositivo.
- h) Utilizzare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
- i) Il dispositivo produce polvere e detriti durante il funzionamento. È importante proteggere le persone presenti dai loro effetti nocivi.
- j) Utilizzare il pulsante "ARRESTO DI EMERGENZA" se sussiste il rischio di lesioni o morte, incidenti o danni.



RICORDA! QUANDO USI IL DISPOSITIVO, PROTEGGI I BAMBINI E GLI ALTRI ASTANTI.

3.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
- c) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, come specificato nella sezione 1 "Legenda". L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e omologati riduce il rischio di lesioni.
- d) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- e) Non sopravvalutare le tue capacità. Quando usi il dispositivo, mantieni l'equilibrio e la stabilità in ogni momento. Questo garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.

- f) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un utensile o una chiave lasciati nella parte rotante del dispositivo possono causare lesioni.

3.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Non sovraccaricare il dispositivo. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito da svolgere. Un dispositivo correttamente selezionato eseguirà il compito per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore "ON/OFF" non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore "ON/OFF" sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporre il dispositivo. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- d) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e di persone che non hanno familiarità con il dispositivo e non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo se lasciato in mani inesperte.
- e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali, in particolare di rotture o rotture di componenti mobili, e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. In caso di danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- h) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
- j) Evitare situazioni in cui il dispositivo smetta di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di azionamento e danni al dispositivo.
- k) Non toccare le parti articolate o gli accessori se il dispositivo non è stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
- l) Durante l'uso, tenere le mani lontane dalle lame.

- m) **ATTENZIONE!** Pericolo che gli abiti larghi restino impigliati nella macchina, con conseguente rischio di lesioni.
- n) Per evitare infortuni, prestare sempre la dovuta attenzione durante la manutenzione dell'apparecchio e in particolare quando si maneggiano i dischi da taglio.



ATTENZIONE! NONOSTANTE LA PROGETTAZIONE SICURA DEL DISPOSITIVO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'UTILIZZO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI PER LA PROTEZIONE DELL'OPERATORE, SUSSISTE COMUNQUE UN LEGGERO RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO DURANTE L'USO DEL DISPOSITIVO.

4. Linee guida per l'uso

Il prodotto è progettato esclusivamente per affettare comuni pezzi di carne, formaggio e salumi. Si consiglia l'utilizzo di coltelli in Teflon per affettare il formaggio (solo i tipi di formaggio adatti al taglio).

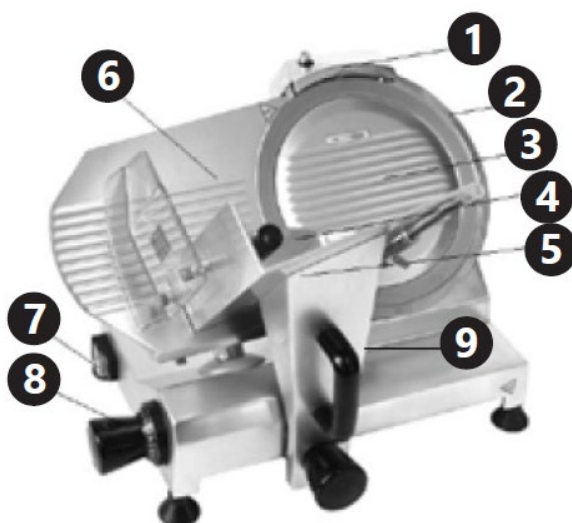
Il prodotto non è adatto a:

- Tagliare gli alimenti a una temperatura inferiore a -6°C
- Tagliare la carne ossea

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

4.1. Descrizione del dispositivo

Figura 1: 9 parti chiave del prodotto



1) Gruppo affilatore

- 2) Protezione della lama
- 3) Copertura della lama
- 4) Maniglia per spingere il cibo
- 5) Carrello / Vassoio scorrevole per alimenti
- 6) Massa mobile
- 7) Interruttore on/off
- 8) Manopola di regolazione dello spessore della fetta
- 9) Manopola di bloccaggio del carrello

4.2. Preparazione all'uso

4.2.1. Posizione dell'elettrodomestico

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. È necessario mantenere una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e corrispondere ai dettagli tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

4.3. Assemblaggio del dispositivo



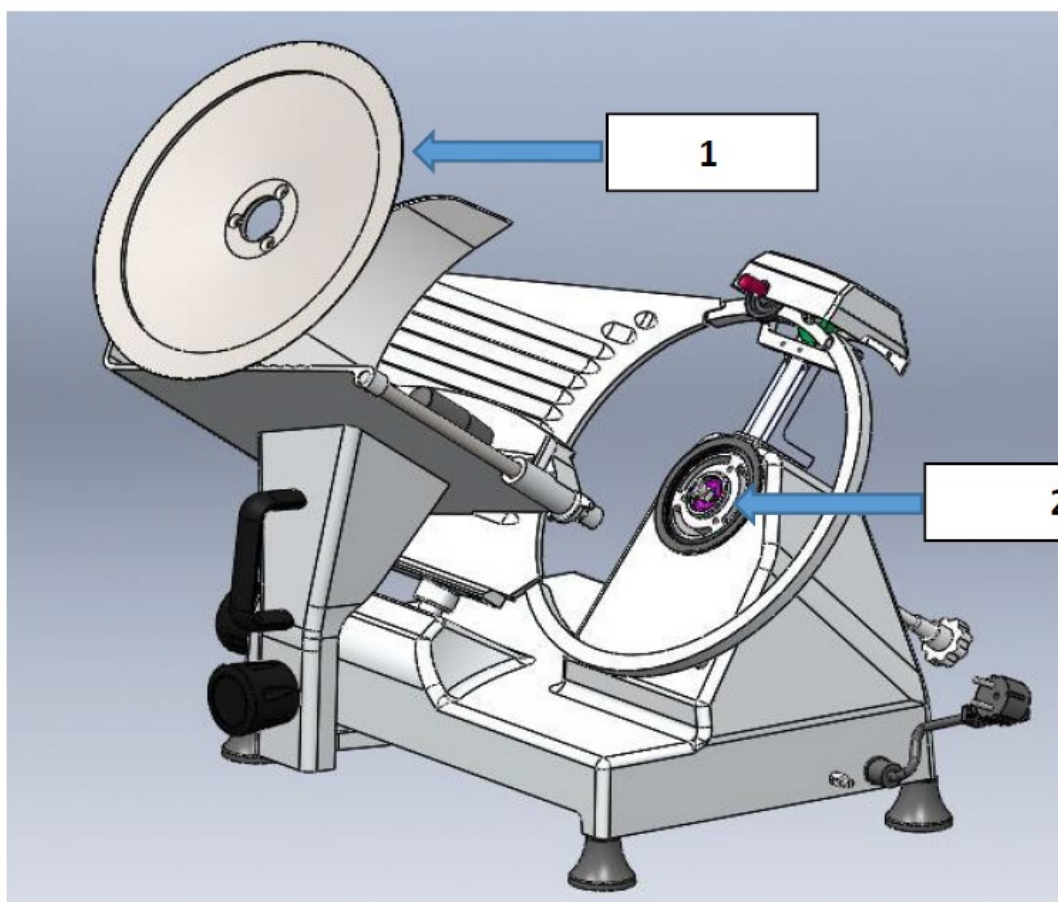
AVVISO! LA MACCHINA DEVE ESSERE INSTALLATA SU UNA SUPERFICIE STABILE E RESISTENTE. L'INTERRUTTORE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (7) DEVE ESSERE POSIZIONATO DI FRONTE ALL'OPERATORE.

4.3.1. Istruzioni di montaggio della lama

- 1) Installare la lama per il prodotto.

Posizionare la lama nella posizione di installazione e spostarla per assicurarsi che i tre fori sulla lama siano allineati con i tre fori filettati.

Figura 2: Fase di assemblaggio 1 - Installare la lama per il prodotto



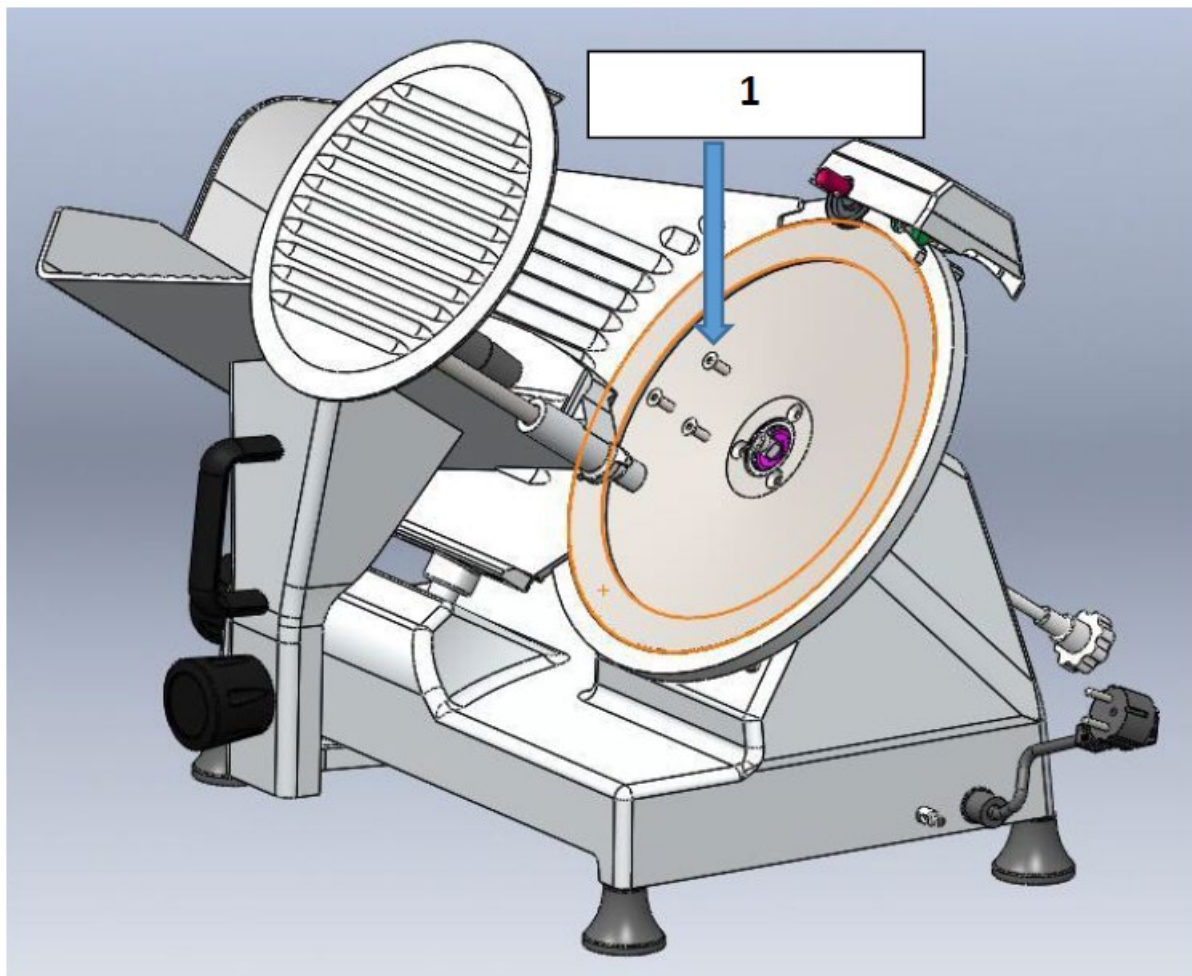
1- Lama

2- Manicotto della lama

2) Fissare con viti.

Inserire tre viti e serrarle.

Figura 3: Fase di assemblaggio 2 - Fissaggio con viti

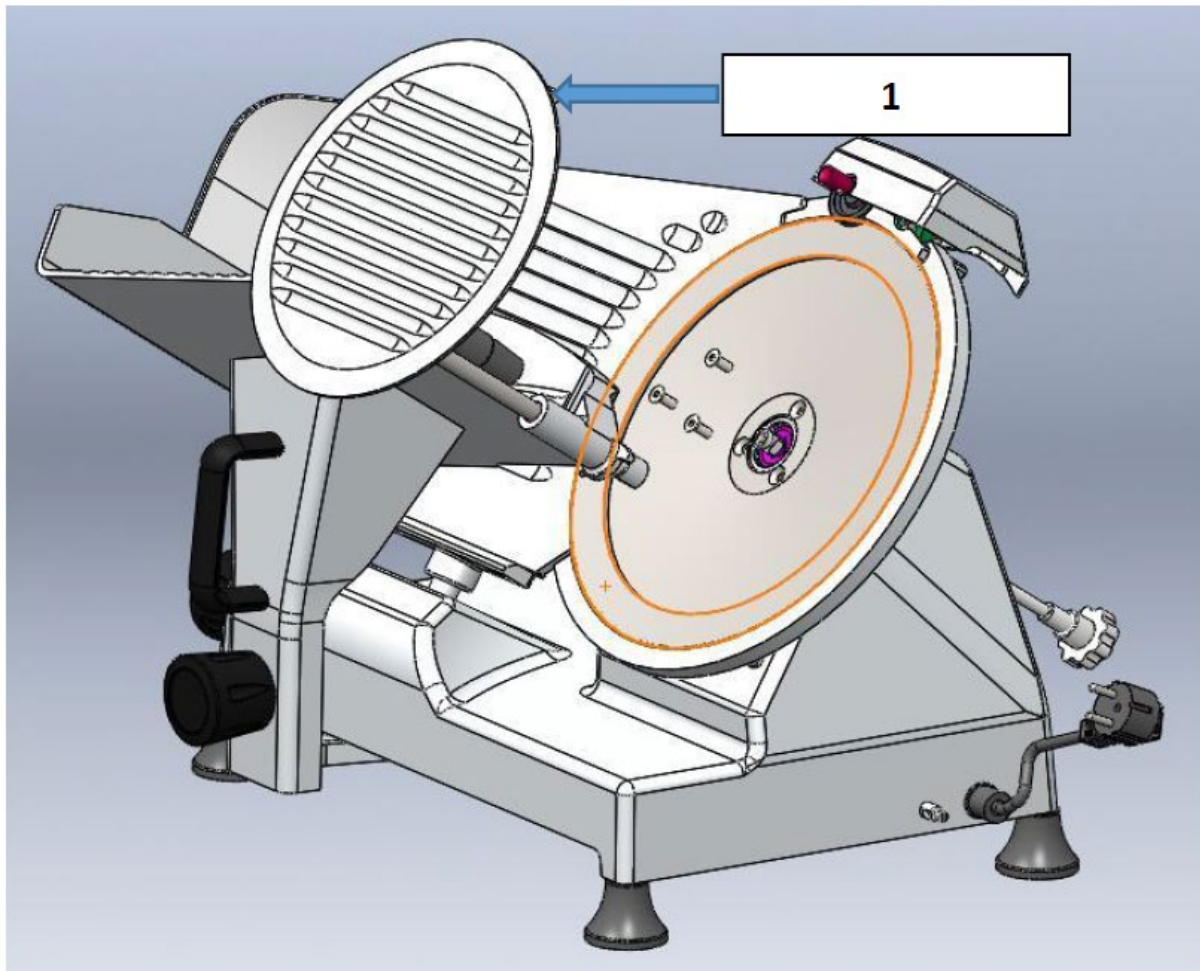


1- Fissare con vite s

3) Fissare la piastra della lama.

Posizionare la piastra della lama esattamente al centro della lama e premere con decisione, assicurandosi di allineare correttamente le linee sulla piastra della lama.

Figura 4: Fase di assemblaggio 3 - Fissare la piastra della lama

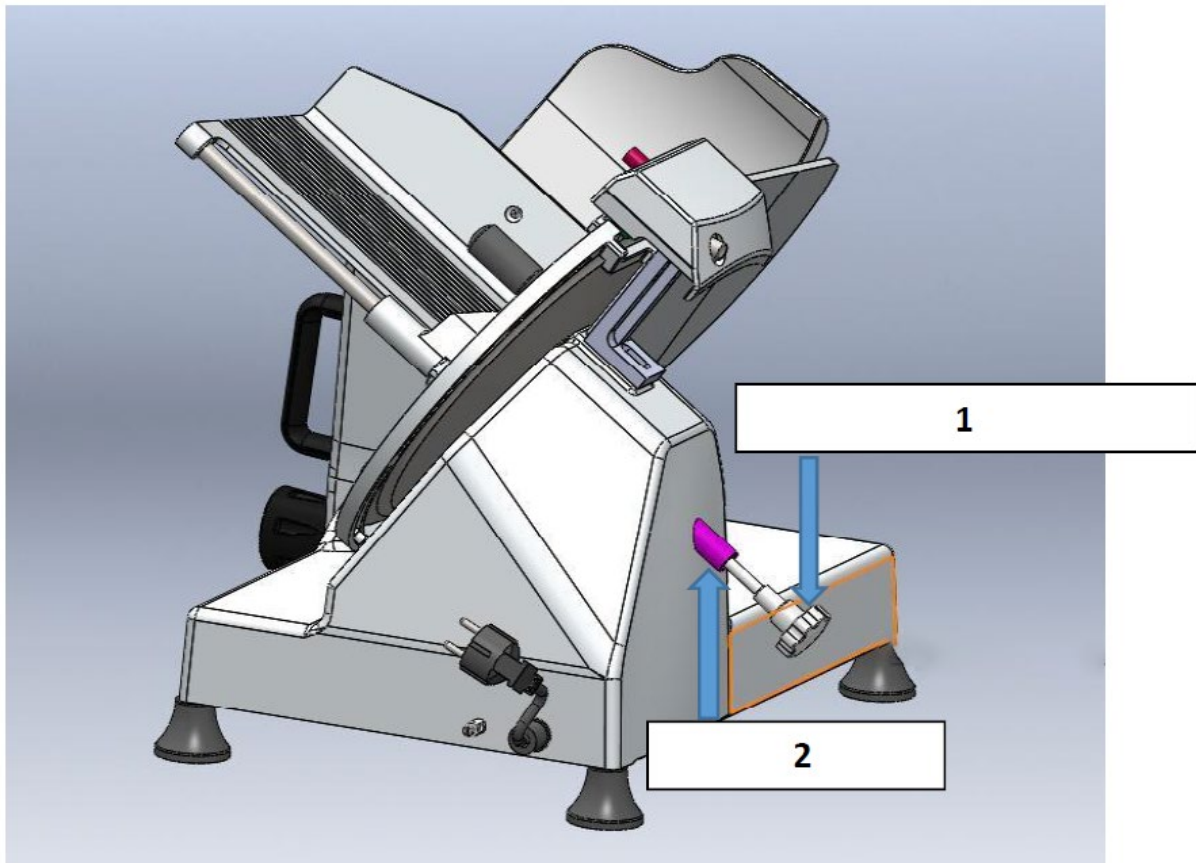


1- Fissare la piastra della lama

4) Montare l'asta di serraggio.

Inserire l'asta di serraggio nel manicotto della lama e avvitare contemporaneamente i perni inferiori nei fori filettati posteriori della piastra della lama.

Figura 5: Fase di assemblaggio 4 - Assemblare l'asta di serraggio



1- Montare l' asta di serraggio

2- Manicotto della lama

4.4. Utilizzo del dispositivo

4.4.1. Istruzioni per l'uso

- 1) Assicurarsi che l'alimentazione elettrica corrisponda ai requisiti dell'apparecchio (vedere dati tecnici o targhetta tecnica).
- 2) Accendere il dispositivo. La lama inizia a ruotare in senso antiorario. Lasciarla ruotare per 2-3 minuti per verificare che tutto funzioni correttamente.
- 3) Regolare lo spessore della fetta con il regolatore (8). Per farlo, ruotare la manopola in senso antiorario.
- 4) Fissare il carrello con la manopola di bloccaggio (9) in modo che tocchi la massa mobile (6). Per fissare il carrello, ruotare la manopola di bloccaggio in senso antiorario.
- 5) Posizionare l'alimento da affettare sul carrello e tenerlo fermo con la maniglia di spinta (4). Far scorrere il carrello con la maniglia da un lato all'altro in modo regolare per affettare l'alimento.
- 6) Una volta terminato il lavoro, riportare il carrello nella posizione iniziale a sinistra. Ruotare la manopola di regolazione (8) e la manopola di bloccaggio (9) nuovamente sullo zero.

7) Dopodiché puoi togliere il cibo dal carrello.



AVVISO!

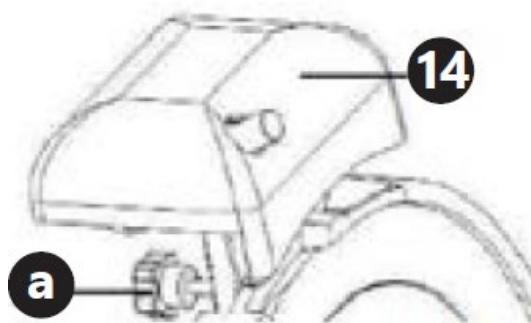
- Non utilizzare mai il dispositivo per più di 15 minuti per evitare il surriscaldamento del motore. Dopo una breve pausa, il dispositivo può essere riacceso e utilizzato nuovamente.
- Se il motore smette di funzionare (si inceppa) durante il taglio di prodotti secchi (ad esempio il pane), è necessario spostare indietro il carrello per evitare il surriscaldamento del motore; l'operazione di taglio può essere ripresa in seguito.

4.4.2. Affilatura dei coltelli

Se la superficie del prodotto affettato diventa sfilacciata o ruvida e le operazioni di taglio diventano macchinose, è necessario affilare il coltello.

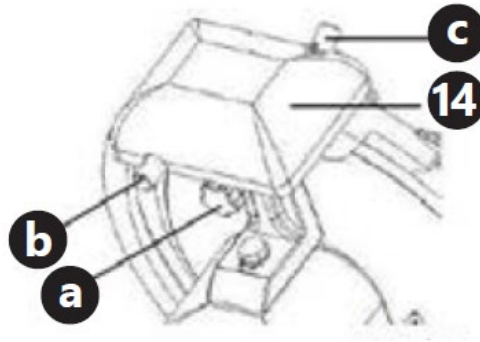
- Staccare la spina dalla presa di corrente e prima di affilare pulire i fili del coltello con alcol per sgrassarli.
- Allentare la vite di fissaggio (a) dell'affilatore (14) sul lato posteriore dell'apparecchio. (Fig. 6).

Figura 6: Illustrazione della vite di fissaggio (a) e dell'affilatore (14)



- Togliere l'affilatoio (14) e ruotarlo di 180°.
- Inserire l'affilatoio (14) nell'apposita guida e serrare nuovamente la vite di fissaggio (a).
- Assicuratevi che la superficie dell'affilatoio sia vicina al filo del coltello. Correggete la posizione se necessario.
- Collegare il dispositivo alla presa di corrente singola con messa a terra e avviarlo tramite il pulsante bianco START.
- Tenere premuto il pulsante (b, fig. 7) dell'affilatore sul retro dell'affilatore (14) e lasciare acceso l'apparecchio per circa 30-40 secondi, finché non compare la bava sulla lama.

Figura 7: Illustrazione della vite di fissaggio (a), del pulsante sul retro (b), del pulsante nella parte anteriore (c) e dell'affilatore (14)



- Quindi, tenere premuti contemporaneamente il pulsante (c) nella parte anteriore e il pulsante (b) nella parte posteriore dell'affilatore per circa 3-4 secondi per affilare la lama e rimuovere la bava. Rilasciare entrambi i pulsanti contemporaneamente.

⚠ ATTENZIONE!

- Non superare il tempo di affilatura sopra indicato di 3-4 secondi per non provocare il cosiddetto "zero grind".
- Arrestare l'apparecchio e verificare che la lama sia sufficientemente affilata. Continuare fino a raggiungere l'affilatura desiderata.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI POSSIBILI TAGLI! IL COLTELLO È MOLTO AFFILATO, QUINDI QUANDO SI CONTROLLA L'AFFILATURA, BISOGNA ESSERE MOLTO CAUTI. USARE SEMPRE GUANTI PROTETTIVI!

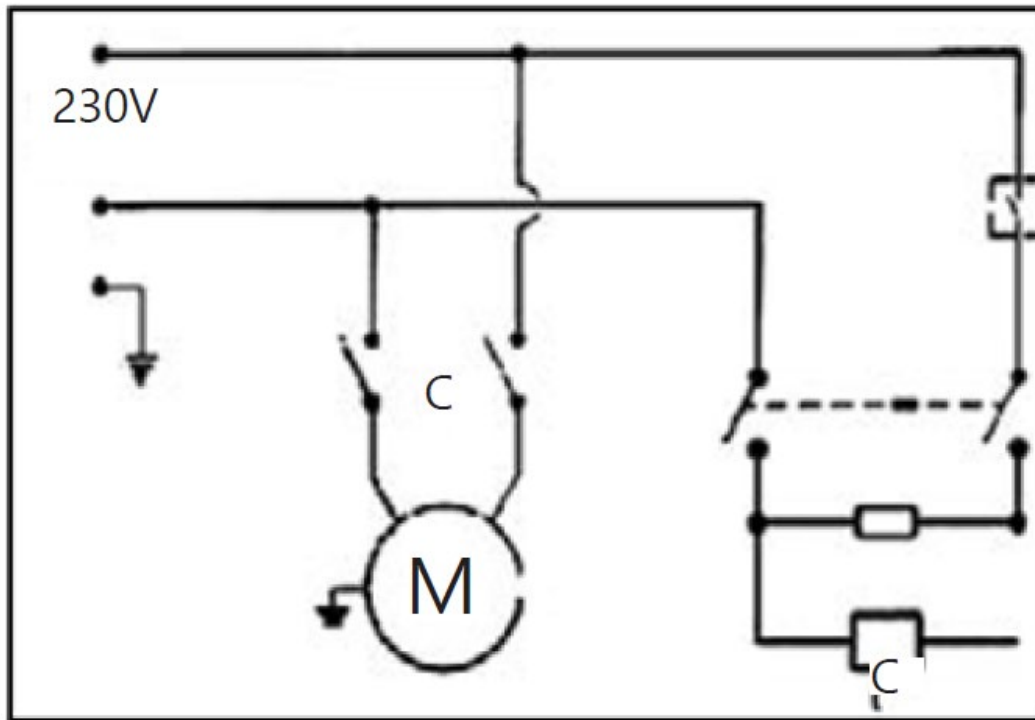
- Dopo l'affilatura, pulire il coltello e gli elementi dell'affilatore. Per garantirne il corretto funzionamento, mantenere l'affilatore in buone condizioni.
- Riposizionare l'affilatore nella posizione iniziale. Seguire le istruzioni di installazione in ordine inverso.

⚠ ATTENZIONE!

- Pericolo di lesioni! Avviare l'apparecchio solo con l'affilatoio correttamente montato! L'affilatoio funge da coprilama nella parte superiore dell'apparecchio.
- Per mantenere il coltello in condizioni ottimali e garantire la sicurezza, è opportuno sostituirlo quando la sua altezza si riduce di circa 5-7 mm.

4.5. Schema elettrico

Figura 8: Schema elettrico del prodotto

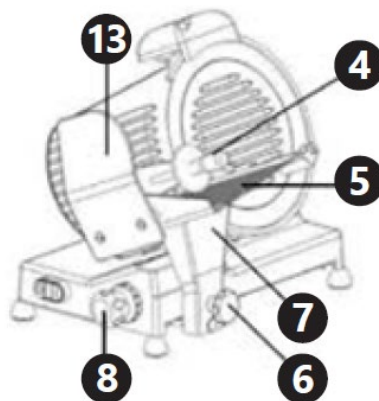


4.6. Pulizia e manutenzione

4.6.1. Istruzioni generali

- Pulire il dispositivo ogni giorno o più frequentemente se necessario.
- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio (togliere la spina!) e controllare che la regolazione dello spessore della fetta (8) sia impostata su "0".
- Spostare il carrello (7) verso la regolazione dello spessore della fetta (8) (fig. 9).

Figura 9: Illustrazione delle parti 4-8 e 13



- Gli elementi a contatto con prodotti alimentari devono essere puliti in modo particolarmente accurato utilizzando detergenti neutri.
- Pulire il dispositivo seguendo le istruzioni per i singoli sottogruppi riportate di seguito .

4.6.2. Carrello e maniglia di spinta

- Per pulirlo, rimuovere il carrello (7) con la maniglia di spinta (4). Per fare ciò, allentare la regolazione del carrello (6), ruotandola in senso antiorario, e rimuovere il carrello stesso (7) (fig. 9).
- Lavare il carrello (7) con il coperchio (13), il dispositivo di spinta (4) e il vassoio del carrello (5) utilizzando acqua tiepida, un panno morbido e un detergente neutro. Risciacquare con acqua pulita per rimuovere i residui di detergente.

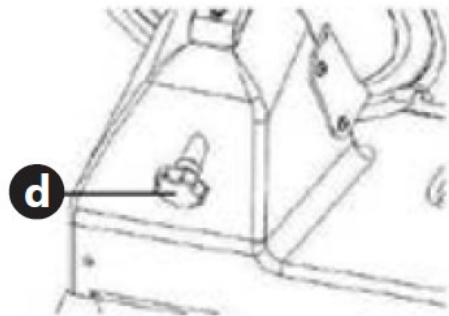
4.6.3. Coltello e copricoltello



ATTENZIONE! PERICOLO DI TAGLI! IL COLTELLO È MOLTO AFFILATO; NON TOCCARE MAI LA LAMA A MANI NUDE! INDOSSARE GUANTI DI METALLO DURANTE LA PULIZIA DEL COLTELLO PER EVITARE POSSIBILI TAGLI.

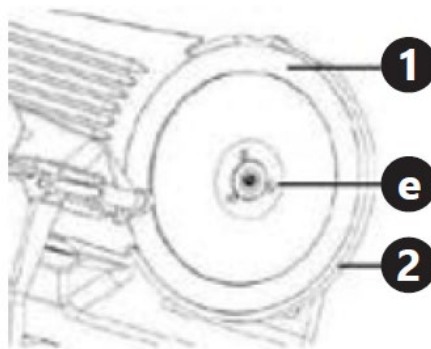
- Rimuovere l'affilatore dall'apparecchio. (Fig. 3)
- Per rimuovere il coprilama (3) per la pulizia, allentare la vite di fissaggio (d) sul lato posteriore dell'apparecchio (fig. 10) e spingerla verso il coprilama. Rimuovere il coprilama.

Figura 10: Illustrazione della vite di fissaggio (d)



- Per rimuovere il coltello, allentare le tre viti di regolazione (e) utilizzando un cacciavite adatto (fig. 11) ed estrarre con cautela il coltello.

Figura 11: Illustrazione delle viti di regolazione (e), del coltello (1) e dell'anello di protezione del coltello (2)



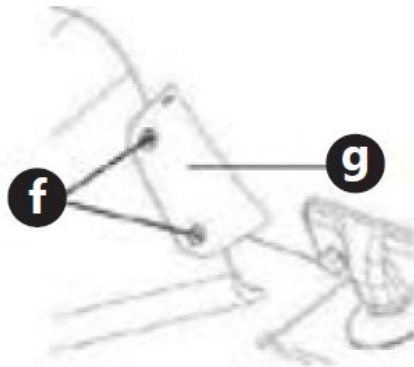
- Lavare il coprilama e la lama (1) con acqua tiepida e detersivi neutri. Utilizzare la spugna, la spazzola per la pulizia in dotazione o un panno morbido. Risciacquare con acqua pulita.

- Lavare l'anello di protezione del coltello (2) con acqua tiepida e una piccola quantità di detergente. Risciacquare con acqua pulita.
- Lasciare asciugare le parti lavate oppure asciugarle con un panno asciutto.
- Dopo la pulizia, installare il coltello (1) con l'uso di tre viti di regolazione (e), mantenendo la posizione corretta, e il coperchio del coltello con l'uso di una vite (d).

4.6.4. Dispositivo di protezione del coltello

- Allentare le viti (f) del dispositivo di protezione (g) posto sul retro dell'affettatrice, utilizzando un cacciavite adatto (fig. 12).

Figura 12: Illustrazione delle viti (f) e del dispositivo di protezione (g)

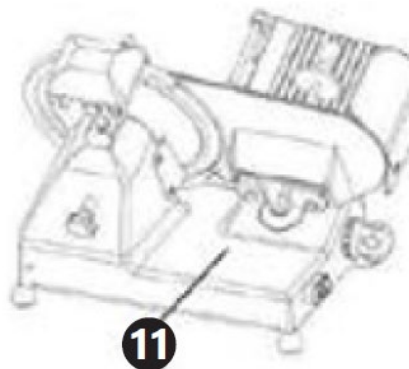


- Lavare il dispositivo di protezione (g) in acqua tiepida con detergente neutro. Risciacquare con acqua pulita. Dopo la pulizia, asciugarlo completamente.
- Reinstallare il dispositivo di protezione (g) sull'affettatrice e serrare le viti.

4.6.5. Vassoio e alloggiamento per fette

- Lavare il vassoio affettatore (11) e l'alloggiamento con un panno morbido e umido e un detergente neutro; asciugare completamente dopo la pulizia (fig. 13).

Figura 13: Illustrazione del vassoio per le fette (11)

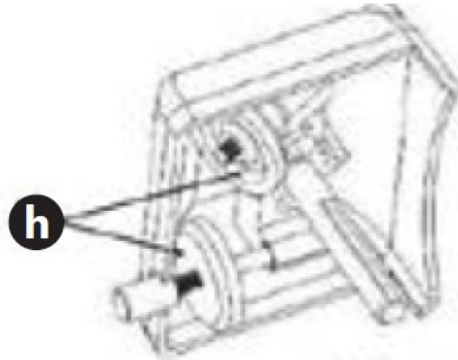


4.6.6. Temperamatite

- Estrarre l'affilatore completo dal dispositivo.

- Dopo l'affilatura , pulire gli elementi dell'affilatore (h) con la spazzola di pulizia imbevuta di alcol (fig. 14).

Figura 14: Illustrazione degli elementi dell'affilatrice (h)



ATTENZIONE! NON UTILIZZARE MAI LA LAVASTOVIGLIE PER PULIRE GLI ELEMENTI RIMOVIBILI.

- Non utilizzare mai detergenti chimici o corrosivi.
- Per evitare la formazione di ruggine, non pulire mai il dispositivo con AkoPads o simili, né con un panno metallico.
- Utilizzare sempre un panno morbido e non utilizzare mai detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare o graffiare la superficie del dispositivo.
- Dopo le operazioni di pulizia, asciugare e lucidare il dispositivo con un panno asciutto.

4.6.7. Istruzioni per la manutenzione

1) Manutenzione del coltello/lama .

- a) Si prega di controllare che il coltello sia ben asciutto dopo la pulizia.
- b) Lubrificare regolarmente la lama con grasso adatto.
- c) Affilare regolarmente la lama.

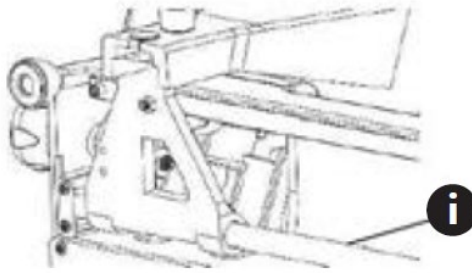
2) Ingrassaggio della massa mobile.

- a) Spingere il carrello lateralmente e ungere le superfici con un panno morbido. Prestare attenzione durante l'ingrassatura del modello.
- b) Si consiglia di lubrificare il dispositivo una volta alla settimana.

3) Ingrassaggio dell'assale.

- a) Il carrello deve essere ingrassato regolarmente con un grasso tecnico naturale. Per fare ciò, posizionare l'affettatrice su un lato e ingrassare entrambe le estremità dell'asse del carrello (i) (fig. 15).

Figura 15: L'illustrazione dell'asse del carrello (i)



- b) Muovere il carrello avanti e indietro per distribuire uniformemente il grasso. Rimuovere il grasso in eccesso con un panno.
- 4) Ingrassare l'affilatrice.
 - a) Assicurarsi che l'affilatrice possa ruotare correttamente.
 - b) Lubrificare regolarmente l'asse dell'affilatrice.

4.6.8. Smaltimento dei dispositivi usati

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate secondo le relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.



Este Manual del Usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Puede solicitar versiones en otros idiomas a info@expondo.com.

1. Datos técnicos

Tabla 1: Datos técnicos del producto (4 modelos)

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Eléctrico carne rebanadora			
Modelo	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Calificado Voltaje [V~]/Frecuencia [Hz]	230/50			
Calificado fuerza [O]	120	180	280	180
Diámetro de el cuchilla [centímetro]	22	25	30	25
Máx. rebanar ancho [mm]	160	180	200	180
Máx. rebanar altura [mm]	130	130	180	130
Dimensiones de el carro [mm]	180	185	205	185
Rebanar espesor [mm]	0 – 12	0 – 12	0 – 15	0 – 12
Peso [kilos]	12	18	23	21

Tabla 2: Datos técnicos del producto (3 modelos)

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Eléctrico carne rebanadora		
Modelo	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Calificado Voltaje [V~]/Frecuencia [Hz]	230/50		
Calificado fuerza [O]	280	150	250
Diámetro de el cuchilla [centímetro]	30	25	30
Máx. rebanar ancho [mm]	200	180	200
Máx. rebanar altura [mm]	180	130	180

Dimensiones de el carro [mm]	205	180	200
Rebanar espesor [mm]	0 – 15	0 – 12	0 – 15
Peso [kilos]	24	16	21

2. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para facilitar el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de vanguardia. Además, se fabrica cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento regularmente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios para mejorar la calidad. El dispositivo está diseñado para minimizar los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta los avances tecnológicos y las posibilidades de reducción de ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción
	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe ser reciclado.
	¡ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDE! Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	¡ATENCIÓN! Piezas giratorias, ¡peligro de enredo!
	Dispositivo de protección de clase I.
	Utilizar únicamente en interiores.



¡TENGA EN CUENTA! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL SON SÓLO PARA FINES ILUSTRATIVOS Y EN ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES. NO SEGUIRLAS PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS, LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

Cortadora de carne eléctrica

No lo utilice en ambientes muy húmedos ni cerca de depósitos de agua. Evite que el dispositivo se moje. ¡Riesgo de descarga eléctrica!

No cubra las entradas ni salidas de aire. Durante el uso, no introduzca las manos ni otros objetos dentro del dispositivo. No exceda la presión máxima de funcionamiento permitida.

3.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. No lo modifique de ninguna manera. Usar enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar elementos con toma de tierra, como tuberías, calentadores, calderas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo con toma de tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños y de descarga eléctrica.
- c) Utilice el cable únicamente para su propósito previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- d) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (DCR). El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.

- b) No utilice el dispositivo en entornos potencialmente explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- c) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- d) Si no está seguro de si el dispositivo funciona correctamente o si encuentra daños, comuníquese con el centro de servicio del fabricante.
- e) Solo el centro de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente repararlo usted mismo!
- f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO₂) (diseñado para usarse en dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- g) Se prohíbe el acceso de niños y personas no autorizadas a la estación de trabajo . Una distracción podría provocar la pérdida de control del dispositivo.
- h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- i) El dispositivo produce polvo y residuos durante su funcionamiento. Es importante proteger a las personas cercanas de sus efectos nocivos.
- j) Utilice la “PARADA DE EMERGENCIA” si existe riesgo de lesiones o muerte, accidente o daño.



¡RECUERDE! AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y A OTRAS PERSONAS.

3.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para operar el dispositivo.
- b) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración al usarlo puede provocar lesiones graves.
- c) Utilice el equipo de protección individual (EPI) necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 «Leyenda». El uso de EPI correcto y homologado reduce el riesgo de lesiones.
- d) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- e) No sobreestime sus habilidades. Al usar el dispositivo, mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento . Esto le permitirá controlarlo mejor en situaciones inesperadas.
- f) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves inglesas antes de encender el dispositivo. Dejar una herramienta o llave inglesa en la parte giratoria del dispositivo podría causar lesiones.

3.4. Uso seguro del dispositivo

- a) No sobrecargue el dispositivo. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado de forma más eficaz y segura.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender ni apagar con el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.
- c) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de intentar realizar ajustes, sustituir accesorios o guardar el dispositivo. Estas precauciones reducirán el riesgo de activarlo accidentalmente.
- d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de niños y personas que no estén familiarizadas con el dispositivo ni hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede representar un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- e) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si hay daños generales, especialmente si los componentes móviles presentan piezas o elementos agrietados, o si existen otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- g) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- h) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud en el trabajo para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
- j) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. Esto podría provocar el sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y dañar el dispositivo.
- k) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.
- l) Durante su uso, mantenga las manos alejadas de las cuchillas.
- m) ¡ADVERTENCIA! Peligro de que la ropa suelta se enrede en la máquina, lo que podría provocar lesiones.

- n) Para evitar lesiones, preste siempre el debido cuidado al realizar el mantenimiento del dispositivo, y en particular al manipular los discos de corte.



¡ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL DISPOSITIVO Y SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL OPERADOR, EXISTE UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL UTILIZARLO. MANTÉNGASE ALERTA Y UTILICE EL SENTIDO COMÚN AL UTILIZARLO.

4. Pautas de uso

El producto está diseñado exclusivamente para cortar piezas comunes de carne, queso y embutidos. Se recomienda utilizar cuchillos de teflón para cortar queso (solo estos tipos de queso son aptos para cortar).

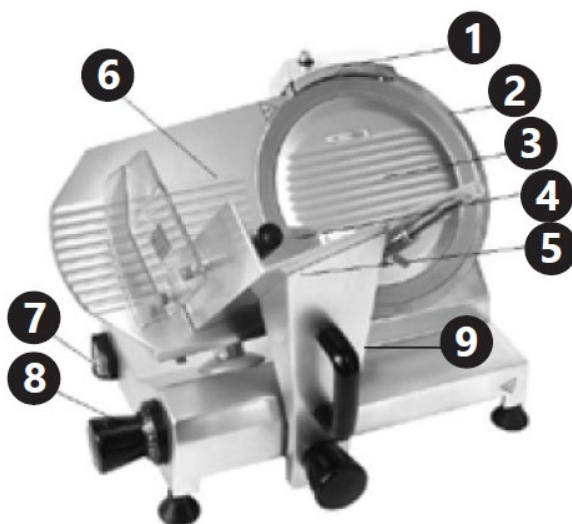
El producto no está adaptado a:

- Corte los alimentos a una temperatura inferior a -6 °C
- Cortar la carne huesuda

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

4.1. Descripción del dispositivo

Figura 1: 9 partes clave del producto



- 1) Grupo de afiladores
- 2) Protección de la cuchilla
- 3) Cubierta de la cuchilla
- 4) Mango empujador de alimentos

- 5) Carro/Bandeja deslizante para alimentos
- 6) Granel móvil
- 7) Interruptor de encendido/apagado
- 8) Perilla de regulación del grosor de la rebanada
- 9) Perilla de bloqueo del carro

4.2. Preparación para el uso

4.2.1. Ubicación del electrodoméstico

La temperatura ambiente no debe superar los 40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrese de que la habitación donde se utilice el dispositivo esté bien ventilada. Debe haber una distancia mínima de 10 cm entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y las personas con discapacidad intelectual y sensorial. Coloque el dispositivo de forma que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y cumplir con los datos técnicos de la etiqueta del producto.

4.3. Montaje del dispositivo



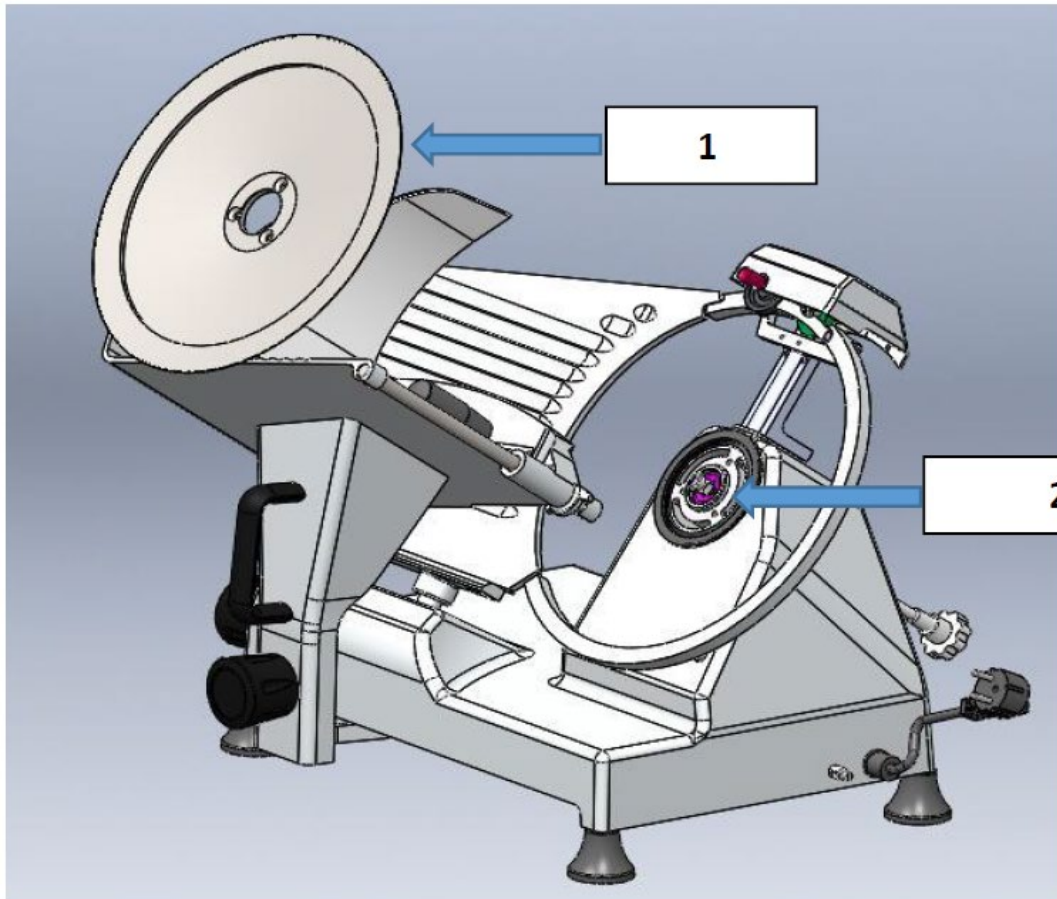
¡AVISO! LA MÁQUINA DEBE INSTALARSE SOBRE UNA SUPERFICIE ESTABLE Y RESISTENTE. EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO (7) DEBE ESTAR FRENTE AL OPERADOR.

4.3.1. Instrucciones de montaje de la cuchilla

- 1) Instale la cuchilla en el producto.

Coloque la cuchilla en la posición de instalación y muévala para asegurarse de que los tres orificios de la cuchilla estén alineados con los tres orificios roscados.

Figura 2: Paso 1 del montaje: Instalar la cuchilla del producto



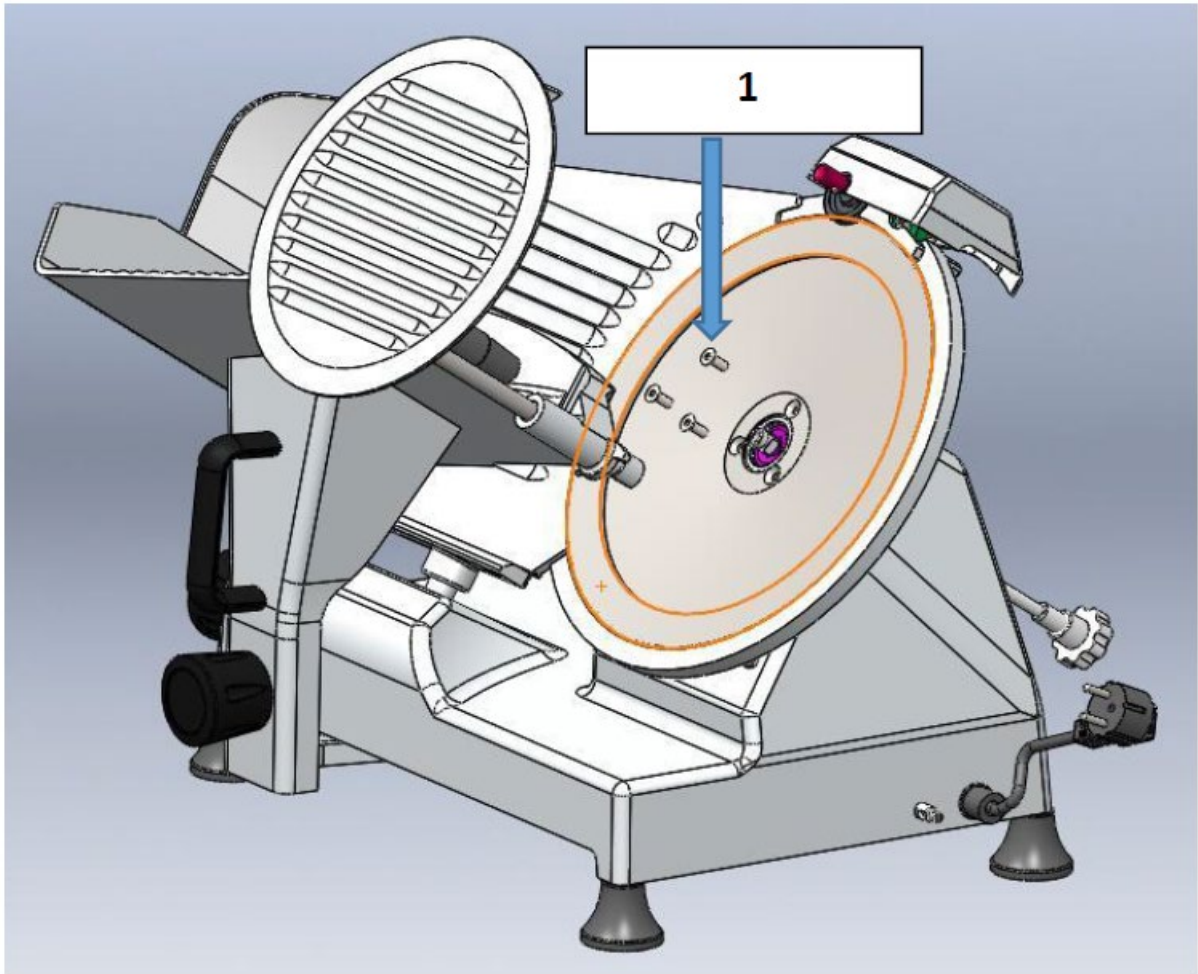
1- Cuchilla

2- Manga de la cuchilla

2) Fijar con tornillos.

Inserte tres tornillos y apriételos.

Figura 3: Paso de montaje 2: Fijar con tornillos

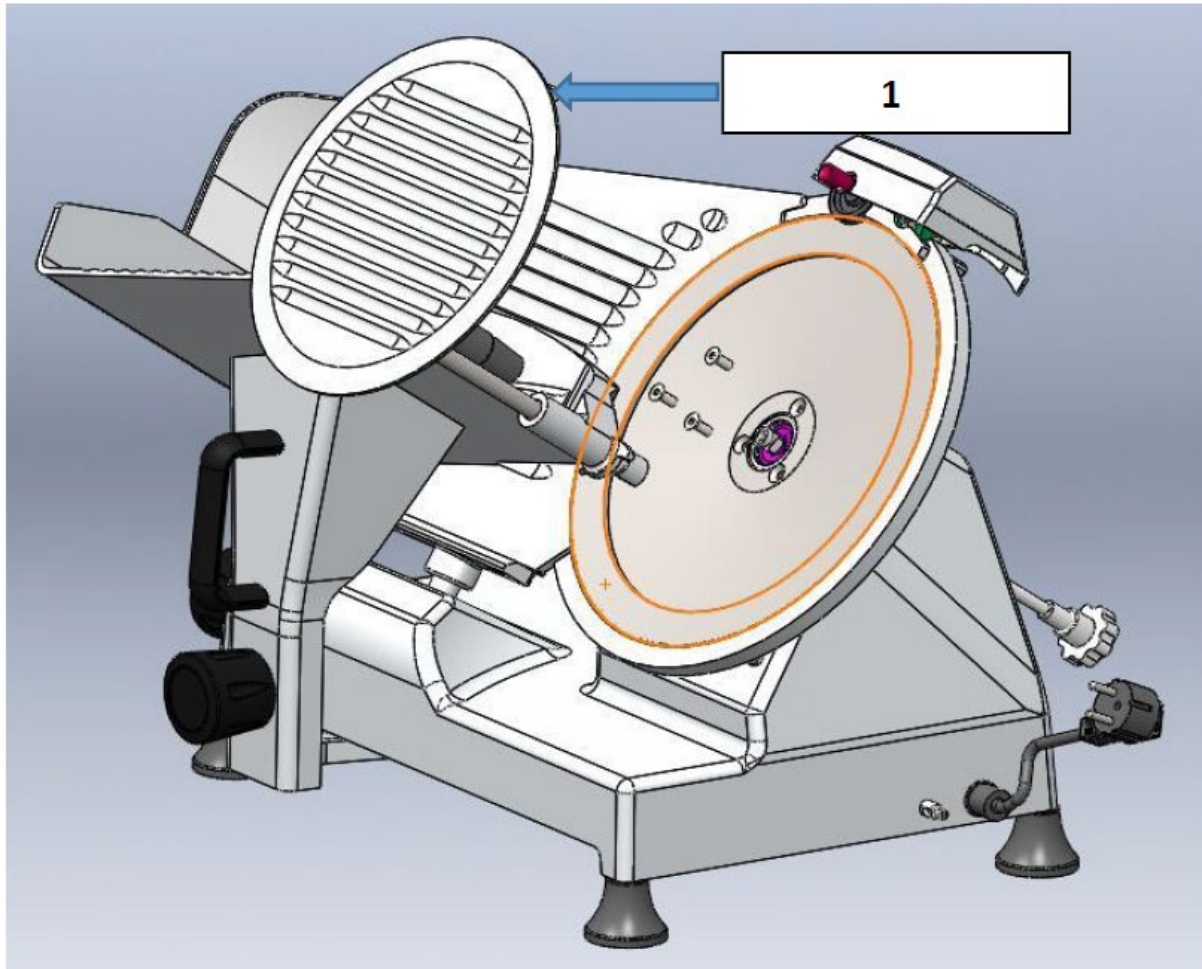


1- Fijar con tornillos

3) Fije la placa de la cuchilla.

Coloque la placa de la cuchilla justo en el medio de la cuchilla y presiónela firmemente, asegurándose de alinear correctamente las líneas en la placa de la cuchilla.

Figura 4: Paso 3 del montaje: Fije la placa de la cuchilla

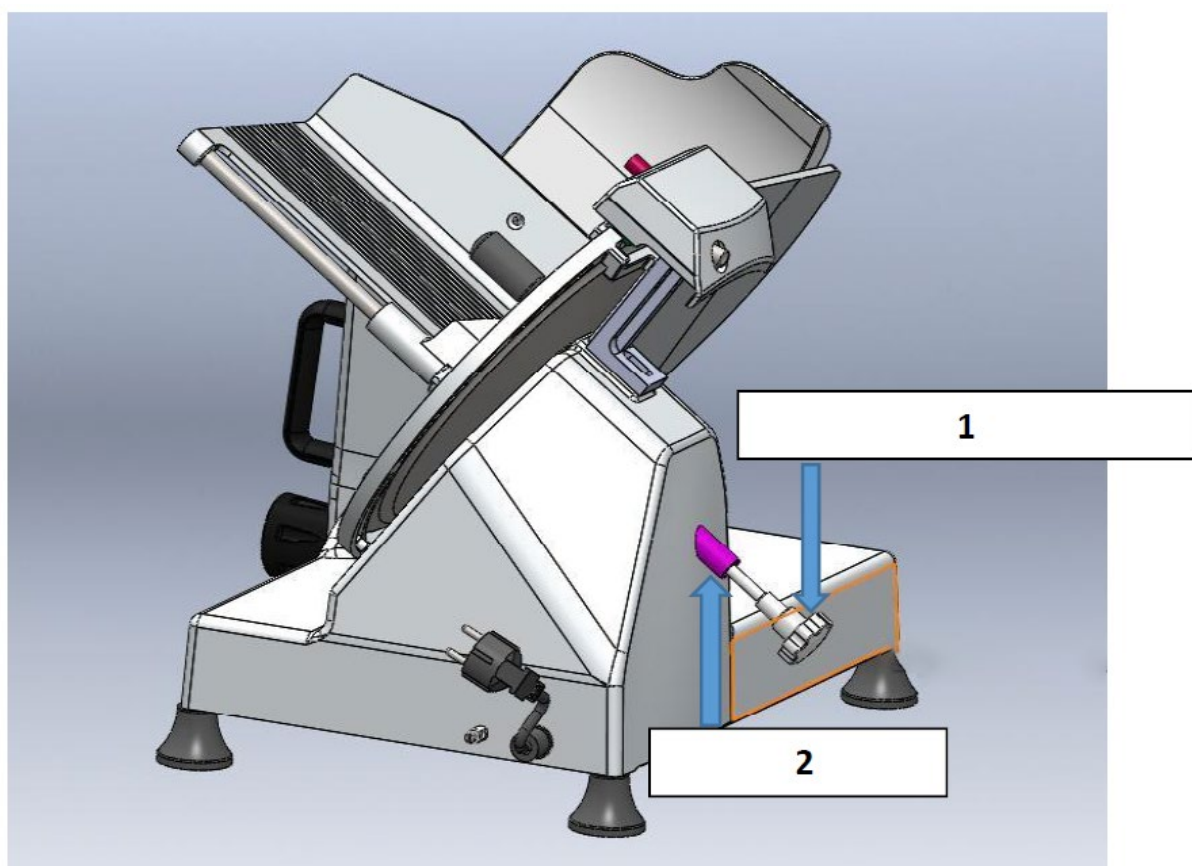


1- Fijar la placa de la cuchilla

4) Montar la varilla de sujeción.

Inserte la varilla de sujeción en la funda de la cuchilla y atornille los pernos inferiores en los orificios roscados traseros de la placa de la cuchilla al mismo tiempo.

Figura 5: Paso de montaje 4: Ensamblar la varilla de sujeción



1- Montar la varilla de sujeción

2- Manga de la cuchilla

4.4. Uso del dispositivo

4.4.1. Instrucciones de funcionamiento

- 1) Asegúrese de que la fuente de alimentación corresponda a los requisitos del dispositivo (ver detalles técnicos o placa técnica).
- 2) Encienda el dispositivo. El cuchillo empieza a girar en sentido antihorario. Déjelo girar de 2 a 3 minutos para comprobar si todo funciona correctamente.
- 3) Ajuste el grosor de la rebanada con el regulador (8). Para ello, gire la perilla en sentido antihorario.
- 4) Fije el carro con la perilla de bloqueo (9) de modo que toque el bulto móvil (6). Para fijar el carro, gire la perilla de bloqueo en sentido antihorario.
- 5) Coloque el alimento que desee cortar en el carro y sujételo con el mango de empuje (4). Deslice el carro con el mango de un lado a otro de forma regular para cortar el alimento.
- 6) Una vez finalizado el trabajo, deslice el carro de vuelta a su posición inicial a la izquierda. Gire la perilla de regulación (8) y la perilla de bloqueo (9) a cero.
- 7) Luego ya puedes retirar la comida del carro.



¡AVISO!

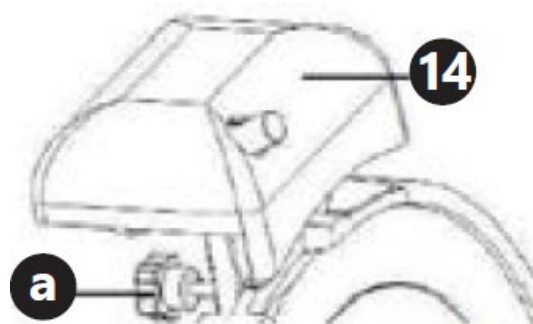
- Nunca utilice el dispositivo durante más de 15 minutos para evitar el sobrecalentamiento del motor. Tras un breve descanso, puede volver a encenderlo y usarlo.
- Si el motor deja de funcionar (se bloquea) durante el corte de productos secos (por ejemplo, pan), el carro debe moverse hacia atrás para evitar el sobrecalentamiento del motor; la operación de corte puede reanudarse después.

4.4.2. Afilado de cuchillos

Si la superficie del producto cortado se desgasta o se vuelve áspera y las operaciones de corte se vuelven engorrosas, es necesario afilar el cuchillo.

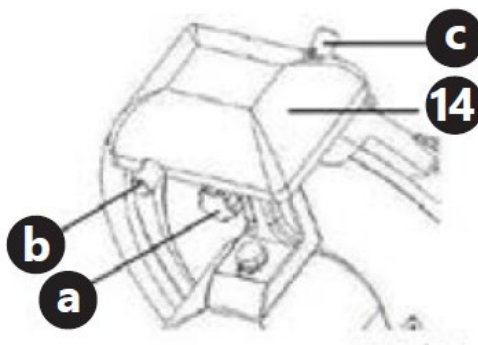
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y antes de afilar limpie los bordes del cuchillo con alcohol para desengrasarlo.
- Afloje el tornillo de fijación (a) del afilador (14) en la parte posterior del dispositivo. (Fig. 6).

Figura 6: Ilustración del tornillo de fijación (a) y del afilador (14)



- Retire el afilador (14) y gírelo 180°.
- Coloque el afilador (14) en el riel especial y apriete nuevamente el tornillo de fijación (a).
- Asegúrese de que la superficie del afilador esté cerca del filo del cuchillo. Corrija la posición si es necesario.
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente individual con conexión a tierra y enciéndalo utilizando el botón de INICIO blanco.
- Mantenga presionado el botón (b, fig. 7) del afilador en la parte posterior (14) y deje el dispositivo encendido durante aproximadamente 30-40 segundos, hasta que aparezca la rebaba en el cuchillo.

Figura 7: Ilustración del tornillo de fijación (a), el botón en la parte posterior (b), el botón en la parte frontal (c) y el sacapuntas (14)



- A continuación, mantenga pulsados simultáneamente los botones (c) de la parte frontal y (b) de la parte posterior del afilador durante unos 3-4 segundos para afilar el cuchillo y eliminar la rebaba. Suelte ambos botones simultáneamente.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- No exceda el tiempo de afilado mencionado anteriormente de 3-4 segundos para no provocar el llamado “molido cero”.
- Detenga el aparato y compruebe si el cuchillo está lo suficientemente afilado. Continúe hasta alcanzar el grado de afilado deseado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE POSIBLES CORTES! EL CUCHILLO ESTÁ MUY AFILADO, ASÍ QUE AL REVISAR EL AFILADO, HAY QUE TENER MUCHO CUIDADO. ¡USA SIEMPRE GUANTES DE PROTECCIÓN!

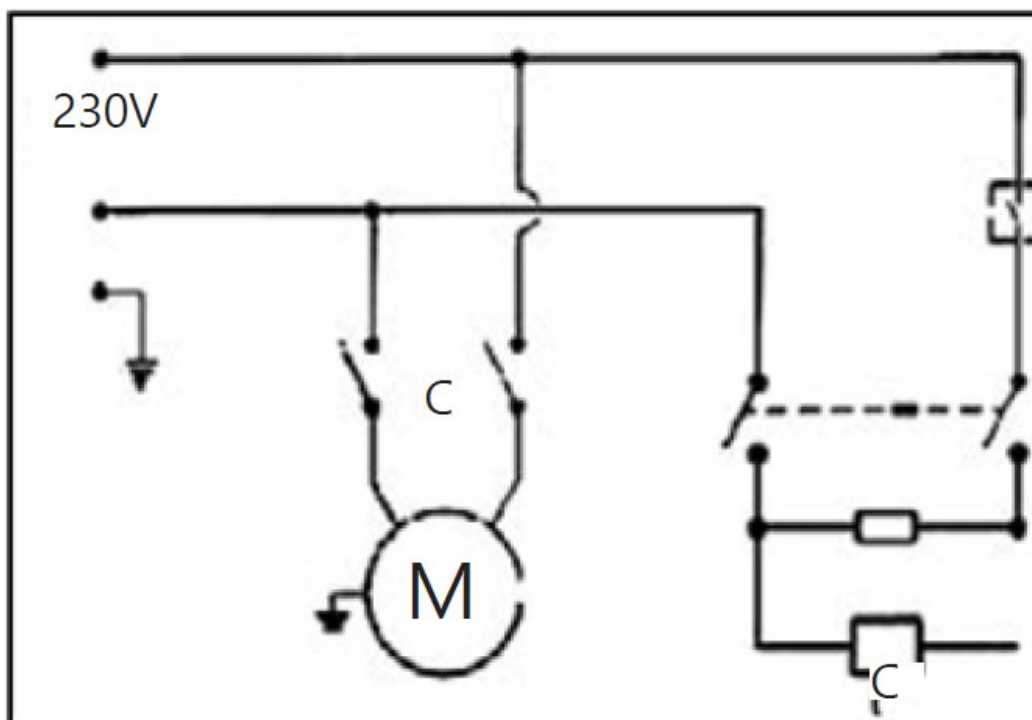
- Después de afilar, limpie el cuchillo y los elementos del afilador. Para garantizar su correcto funcionamiento, mantenga el afilador en buen estado.
- Vuelva a colocar el sacapuntas en su posición inicial. Siga las instrucciones de instalación en orden inverso.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- ¡Peligro de lesiones! ¡Encienda el dispositivo solo con el afilador correctamente montado! El afilador se utiliza como cubierta de la cuchilla en la parte superior del dispositivo.
- Para mantener el cuchillo en óptimas condiciones y conservar la seguridad, se debe sustituir cuando su altura se reduzca aproximadamente entre 5 y 7 mm.

4.5. Diagrama de cableado

Figura 8: Diagrama de cableado del producto

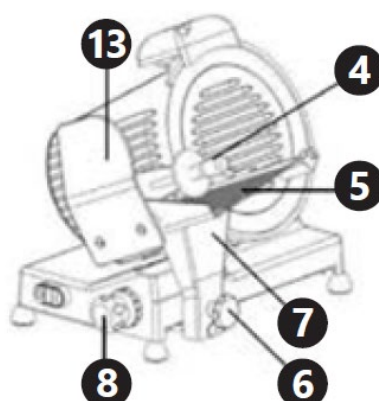


4.6. Limpieza y mantenimiento

4.6.1. Instrucciones generales

- Limpie el dispositivo todos los días o con mayor frecuencia cuando sea necesario.
- Antes de limpiar el aparato, desconecte el enchufe (¡retire el enchufe!) y compruebe si el ajuste del grosor de corte (8) está en "0".
- Mueva el carro (7) hacia el regulador de espesor de corte (8) (fig. 9).

Figura 9: Ilustración de las partes 4-8 y 13



- Los elementos que entren en contacto con productos alimenticios deberán limpiarse especialmente en profundidad con el uso de agentes de limpieza neutros.
- Limpie el dispositivo siguiendo las instrucciones para los subconjuntos individuales que aparecen a continuación .

4.6.2. Carro y asa de empuje

- Para limpiarlo, retire el carro (7) con el mango de empuje (4). Para ello, afloje el ajuste del carro (6), girándolo en sentido antihorario, y retire el carro (7) (fig. 9).
- Lave el carro (7) con la tapa (13), el empujador (4) y la bandeja del carro (5) con agua tibia, un paño suave y un producto de limpieza neutro. Enjuague con agua limpia para eliminar los residuos del producto de limpieza.

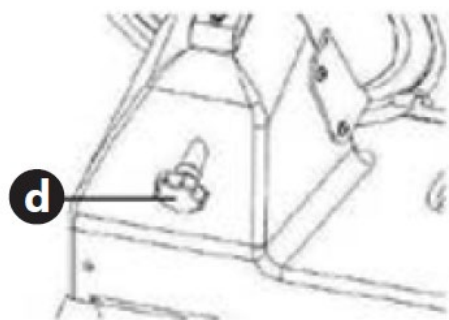
4.6.3. Cuchillo y funda de cuchillo



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE CORTES! EL CUCHILLO ESTÁ MUY AFILADO; BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA SE DEBE TOCAR LA HOJA CON LAS MANOS DESCUBIERTAS. USE GUANTES METÁLICOS DURANTE LA LIMPIEZA DEL CUCHILLO PARA EVITAR POSIBLES CORTES.

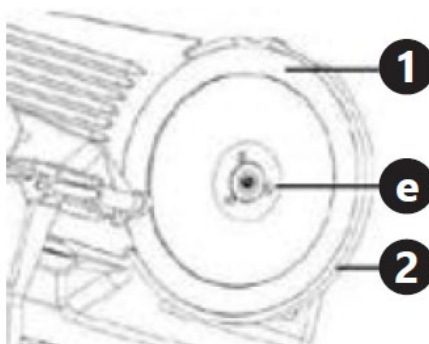
- Retire el sacapuntas del dispositivo. (Fig. 3)
- Para retirar la cubierta de la cuchilla (3) para su limpieza, afloje el tornillo de fijación (d) en la parte posterior del dispositivo (fig. 10) y empújelo hacia la cubierta. Retire la cubierta.

Figura 10: Ilustración del tornillo de fijación (d)



- Para retirar la cuchilla, afloje los tres tornillos de ajuste (e) con la ayuda de un destornillador adecuado (fig. 11) y retire con cuidado la cuchilla.

Figura 11: Ilustración de los tornillos de ajuste (e), la cuchilla (1) y el anillo protector de la cuchilla (2)



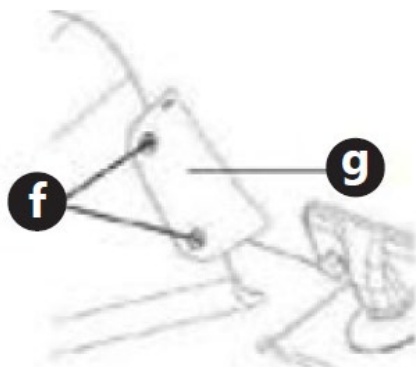
- Lave la funda y la cuchilla (1) con agua tibia y detergente neutro. Utilice la esponja, el cepillo de limpieza incluido o un paño suave. Enjuague con agua limpia.
- Lave el anillo protector de la cuchilla (2) con agua tibia y un poco de detergente. Enjuáguelo con agua limpia.

- Deje secar las piezas lavadas o límpielas con un paño seco.
- Después de limpiar, instale la cuchilla (1) con el uso de tres tornillos de ajuste (e), manteniendo la postura correcta, y la cubierta de la cuchilla con el uso de un tornillo (d).

4.6.4. Dispositivo de protección de cuchillos

- Afloje los tornillos (f) del dispositivo de protección (g) situado en la parte posterior de la cortadora, utilizando un destornillador adecuado (fig. 12).

Figura 12: Ilustración de los tornillos (f) y el dispositivo de protección (g)

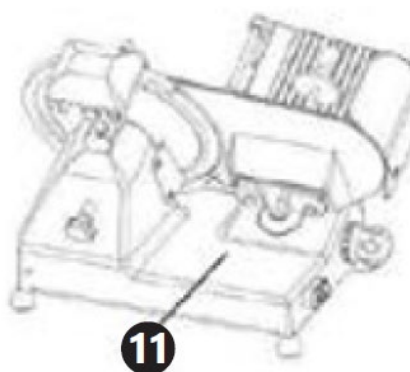


- Lave el dispositivo protector (g) con agua tibia y un detergente neutro. Enjuáguelo con agua limpia. Después de limpiarlo, séquelo completamente.
- Vuelva a instalar el dispositivo de protección (g) en la cortadora y apriete los tornillos.

4.6.5. Bandeja y carcasa para rebanadas

- Lave la bandeja de rebanadas (11) y la carcasa con un paño suave y húmedo y un agente de limpieza neutro; séquelas completamente después de limpiarlas (fig. 13).

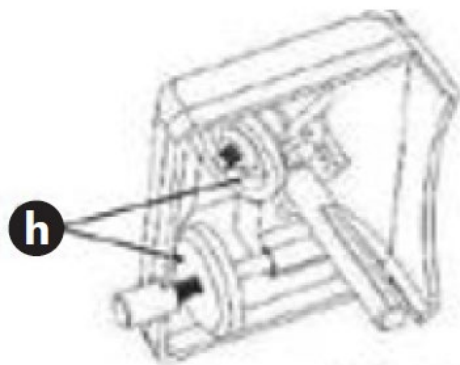
Figura 13: Ilustración de la bandeja de rebanadas (11)



4.6.6. Sacapuntas

- Retire el sacapuntas completo del dispositivo.
- Después de afilar , limpie los elementos afiladores (h) con el cepillo de limpieza empapado en alcohol (fig. 14).

Figura 14: Ilustración de los elementos afiladores (h)



⚠ ¡ATENCIÓN! NUNCA UTILICE EL LAVAVAJILLAS PARA LIMPIAR LOS ELEMENTOS EXTRAÍBLES.

- Nunca utilice agentes de limpieza químicos o corrosivos.
- Para evitar la oxidación, nunca limpie el dispositivo con AkoPads o similares, ni con un paño de alambre.
- Utilice siempre un paño suave y nunca utilice agentes de limpieza ásperos que puedan dañar o rayar la superficie del dispositivo.
- Después de las operaciones de limpieza, limpie y pule el dispositivo con un paño seco.

4.6.7. Instrucciones de mantenimiento

1) Mantenimiento del cuchillo/hoja .

- a) Por favor, tenga cuidado de secar bien el cuchillo después de limpiarlo.
- b) Engrase periódicamente la cuchilla con grasa adaptada.
- c) Afile la cuchilla periódicamente.

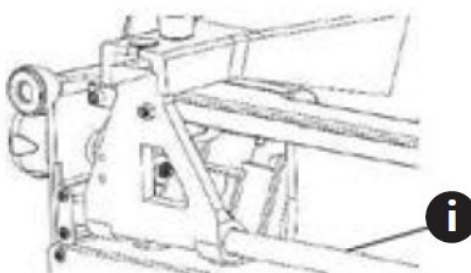
2) Engrasando la masa móvil.

- a) Empuje el carro lateralmente y engrase las superficies con un paño suave. Vigile hacia arriba para engrasar el patrón.
- b) Le recomendamos engrasar el dispositivo una vez por semana.

3) Engrasando el eje.

- a) El carro debe engrasarse regularmente con grasa técnica natural. Para ello, coloque la rebanadora de lado y engrase ambos extremos del eje del carro (i) (fig. 15) .

Figura 15: Ilustración del eje del carro (i)



- b) Mueva el carro hacia adelante y hacia atrás para distribuir la grasa uniformemente. Retire el exceso de grasa con un paño.
- 4) Engrasando el afilador.
 - a) Asegúrese de que el afilador pueda girar correctamente.
 - b) Engrase periódicamente el eje del afilador.

4.6.8. Eliminación de dispositivos usados

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de reciclaje de aparatos eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados en su fabricación pueden reciclarse según sus marcas. Al reciclar, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre sus instalaciones de reciclaje locales.



Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított változat és az eredeti angol nyelv közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai (4 modell)

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Termék neve	Elektromos hús szeletelő			
Modell	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Névleges feszültség [V~]/Frekvencia [Hz]	230/50			
Névleges hatalom [Ny]	120	180	280	180
Átmérő a a penge [cm]	22	25	30	25
Max. szeletelés szélesség [mm]	160	180	200	180
Max. szeletelés magasság [mm]	130	130	180	130
Méretek a a kocsi [mm]	180	185	205	185
Szeletelés vastagság [mm]	0 – 12	0 – 12	0 – 15	0 – 12
Súly [kg]	12	18 éves	23	21

2. táblázat: A termék műszaki adatai (3 modell)

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Termék neve	Elektromos hús szeletelő		
Modell	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Névleges feszültség [V~]/Frekvencia [Hz]	230/50		
Névleges hatalom [Ny]	280	150	250
Átmérő a a penge [cm]	30	25	30
Max. szeletelés szélesség [mm]	200	180	200
Max. szeletelés magasság [mm]	180	130	180

Méretek a a kocsi [mm]	205	180	200
Szeletelés vastagság [mm]	0 – 15	0 – 12	0 – 15
Súly [kg]	24	16	21

2. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítséget nyújtson a készülék biztonságos és problémamentes használatában. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően gyártották.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HACSAK ALAPOSAN NEM OLVASTA EL ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja azt a jelen felhasználói kézikönyvnek megfelelően, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségjavítással kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajsökkentési lehetőségeket.

2.1. Legenda

Ikon	Leírás
	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELEM! vagy VIGYÁZAT! vagy NE FELEDJE! Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jel)
	FIGYELEM! Áramütés veszélye!
	FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!
	I. osztályú védelmi eszköz.
	Csak beltérben használható.



FIGYELEM! A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓK, ÉS BIZONYOS RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Használati biztonság



FIGYELEM! OLVASSA EL AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS UTASÍTÁST. A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÁRAMÜTÉST, TŰZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST, SŐT HALÁLT IS OKOZHAT.

Az „eszköz” vagy „termék” kifejezések a figyelmeztetésekből és utasításokból a következőkre vonatkoznak:

Elektromos hússzeletelő

Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében. Óvja a készüléket a nedvességtől. Áramütés veszélye!

Ne takarja le a levegő bemeneteit/kimeneteit. Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a készülék belsejébe! Ne lépje túl a megengedett maximális üzemi nyomást.

3.1. Elektromos biztonság

- a) A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorba. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Az eredeti csatlakozódugók és a hozzájuk illő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozott áramütés veszélye áll fenn, ha a földelt eszköz esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe jutó víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés kockázatát.
- c) A kábelt csak a rendeltetésének megfelelően használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a csatlakozó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- d) Ha a készülék nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, akkor maradékáram-védőkapcsolót (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3.2. Biztonság a munkahelyen

- a) Győződjön meg róla, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon meg előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét a készülékkel való munka során.

- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat bocsát ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felettesének.
- d) Ha nem biztos benne, hogy a készülék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, kérjük, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- e) Kizárólag a gyártó szervizközpontja javíthatja a készüléket. Ne próbálja meg saját maga megjavítani!
- f) Tűz esetén használjon poroltó vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készüléket (olyan, amelyet élő elektromos készülékek oltására terveztek) az oltáshoz.
- g) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. A figyelemelterelés a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethet.
- h) A készüléket jól szellőző helyen használja.
- i) A készülék működés közben port és törmelékot termel. Fontos megvédeni a közelben tartózkodókat ezek káros hatásaitól.
- j) Használja a „VÉSZLEÁLLÍTÓ” gombot, ha sérülés vagy halál, baleset vagy anyagi kár veszélye áll fenn.



NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN VÉDJE A GYERMEKEKET ÉS A TÖBBI SZEMLÉLŐDŐT.

3.3. Személyes biztonság

- a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, mivel ezek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készülék használata során használja a józan eszét és legyen figyelmes. A koncentráció átmeneti elvesztése a készülék használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- c) Használja a készülékkel végzett munkához szükséges személyi védőfelszerelést, amelyet az 1. szakasz, a „Jelmagyarázat” tartalmaz. A megfelelő és jóváhagyott személyi védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- d) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló KI állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- e) mindig tartsd meg az egyensúlyodat, és maradj stabil. Ez biztosítja a készülék jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- f) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháit és kesztyűit a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

- g) A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden beállító szerszámot vagy villáskulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy villáskulcs sérülést okozhat.

3.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Használja a megfelelő eszközöket az adott feladathoz. A megfelelően kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a tervezett feladatot.
- b) Ne használja a készüléket, ha a „BE/KI” kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyeket nem lehet a „BE/KI” kapcsolóval be- és kikapcsolni, veszélyesek, tilos őket üzemeltetni, és meg kell javítani őket.
- c) Mielőtt bármilyen beállítást, tartozékcserét végezne, vagy félretenné a készüléket, győződjön meg arról, hogy a csatlakozódugó ki van húzva a konnektorból. Az ilyen óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen bekapcsolásának kockázatát.
- d) Használaton kívül biztonságos helyen tárolja, gyermekektől és a készüléket nem ismerő vagy a használati útmutatót nem olvasott személyektől elzárva. A készülék veszélyt jelenthet tapasztalatlan felhasználók kezében.
- e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a mozgó alkatrészeket repedések vagy elemek szempontjából, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- f) Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
- g) A készülék javítását vagy karbantartását szakképzett személyeknek kell elvégezniük, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- h) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- i) A készülék raktár és célállomás közötti szállításakor és kezelésekor be kell tartani a kézi szállításra vonatkozó, abban az országban érvényes munkavédelmi elveket, ahol a készüléket használni fogják.
- j) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék túlzott terhelés miatt használat közben leáll. Ez a meghajtóelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- k) Ne érintse meg a csuklós alkatrészeket vagy tartozékokat, amíg a készüléket le nem választotta az áramforrásról.
- l) Használat közben tartsa távol a kezét a pengéktől.
- m) FIGYELMEZTETÉS! A laza ruházat összegabalyodása a gépben sérüléseket okozhat.
- n) érdekében mindig legyen kellő óvatossággal a készülék karbantartása során, különösen a vágókorongok kezelésekor.



FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDŐFUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMELK HASZNÁLATA ELLENÉRE IS FENNÁLL A BALESET VAGY SÉRÜLÉS CSEKÉLY VESZÉLYE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN. LEGYEN FIGYELMES, ÉS HASZNÁLJA A JÓZAN ESZÉT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN.

4. Használjon irányelveket

A termék kizárólag közönséges húsok, sajtok és kolbászok szeletelésére szolgál. Sajt szeleteléséhez teflon kések használata ajánlott (csak a szeletelésre alkalmas sajtfajták).

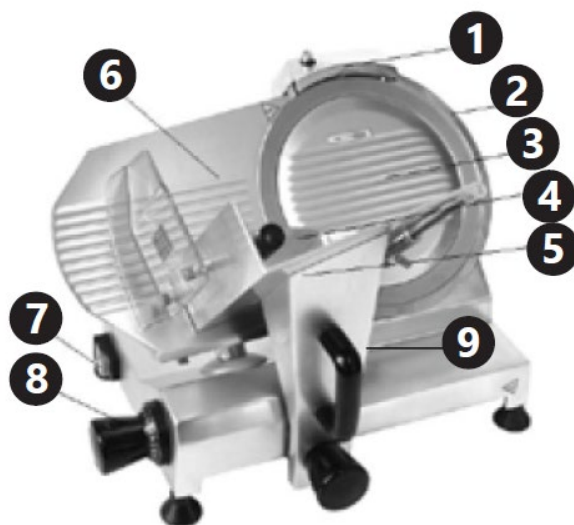
A termék nem alkalmas:

- Szeleteljen ételt -6°C alatti hőmérsékleten
- Szeleteld fel a csontos húst

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

4.1. Eszköz leírása

1. ábra: A termék 9 fő része



- 1) Élező csoport
- 2) Pengevédelem
- 3) Pengevédő
- 4) Ételadagoló fogantyú
- 5) Kocsi / Csúszó ételtálca
- 6) Mozgatható ömlesztett tárgyak
- 7) Be/Ki kapcsoló

8) Szeletvastagság-szabályozó gomb

9) Kocsi rögzítő gomb

4.2. Használatra való felkészülés

4.2.1. Készülék helye

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C-ot, a relatív páratartalom pedig nem lehet 85% alatt. Biztosítsa a megfelelő szellőzést abban a helyiségben, ahol a készüléket használja. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, és gyermekek, valamint korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek elől elzárva kell tartani. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a hálózati csatlakozó mindig elérhető legyen. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

4.3. A készülék összeszerelése



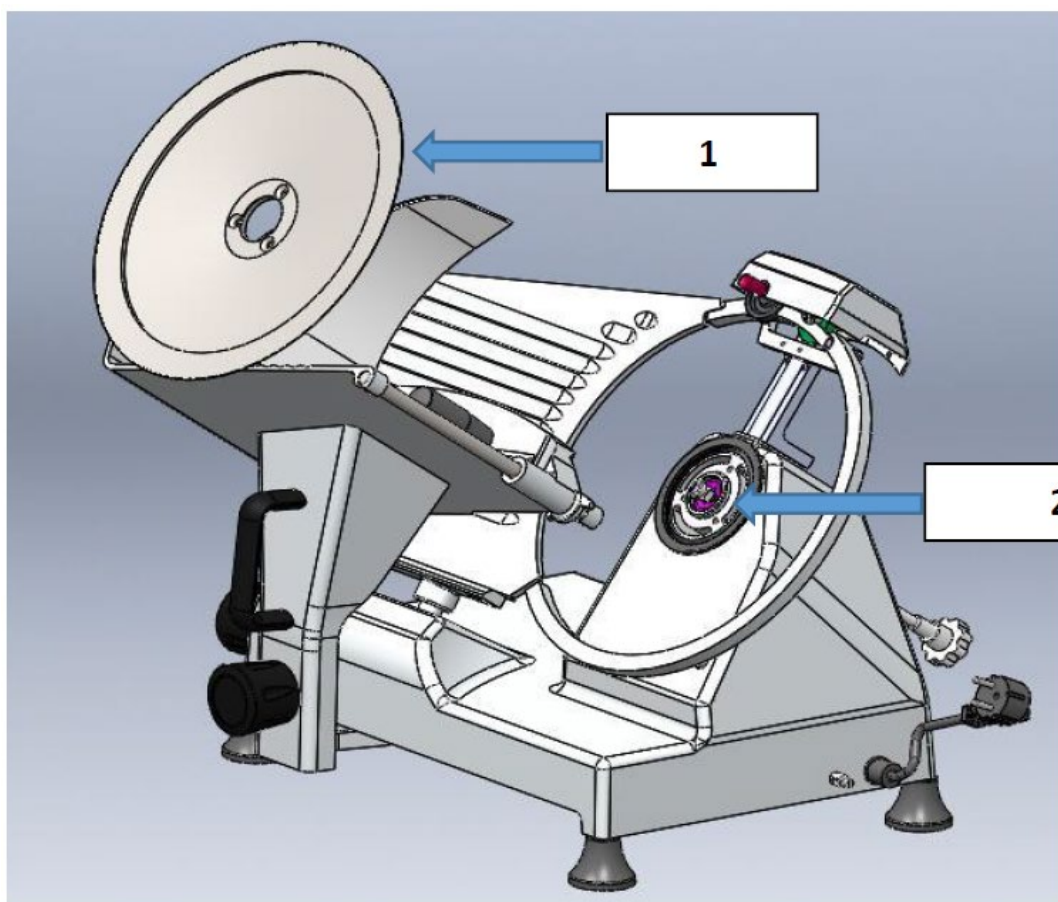
FIGYELEM! A GÉPET STABIL ÉS ELLENÁLLÓ FELÜLETRE KELL TELEPÍTENI. A BE/KI KAPCSOLÓNAK (7) A KEZELŐ ELŐTT KELL LENNIE.

4.3.1. A penge összeszerelési utasításai

1) Szerelje fel a termékhez tartozó pengét.

Helyezze a pengét a felszerelési helyzetbe, és mozgassa úgy, hogy a pengén lévő három furat a három menetes furattal egy vonalban legyen.

2. ábra: Összeszerelés 1. lépése – A termék pengéjének beszerelése



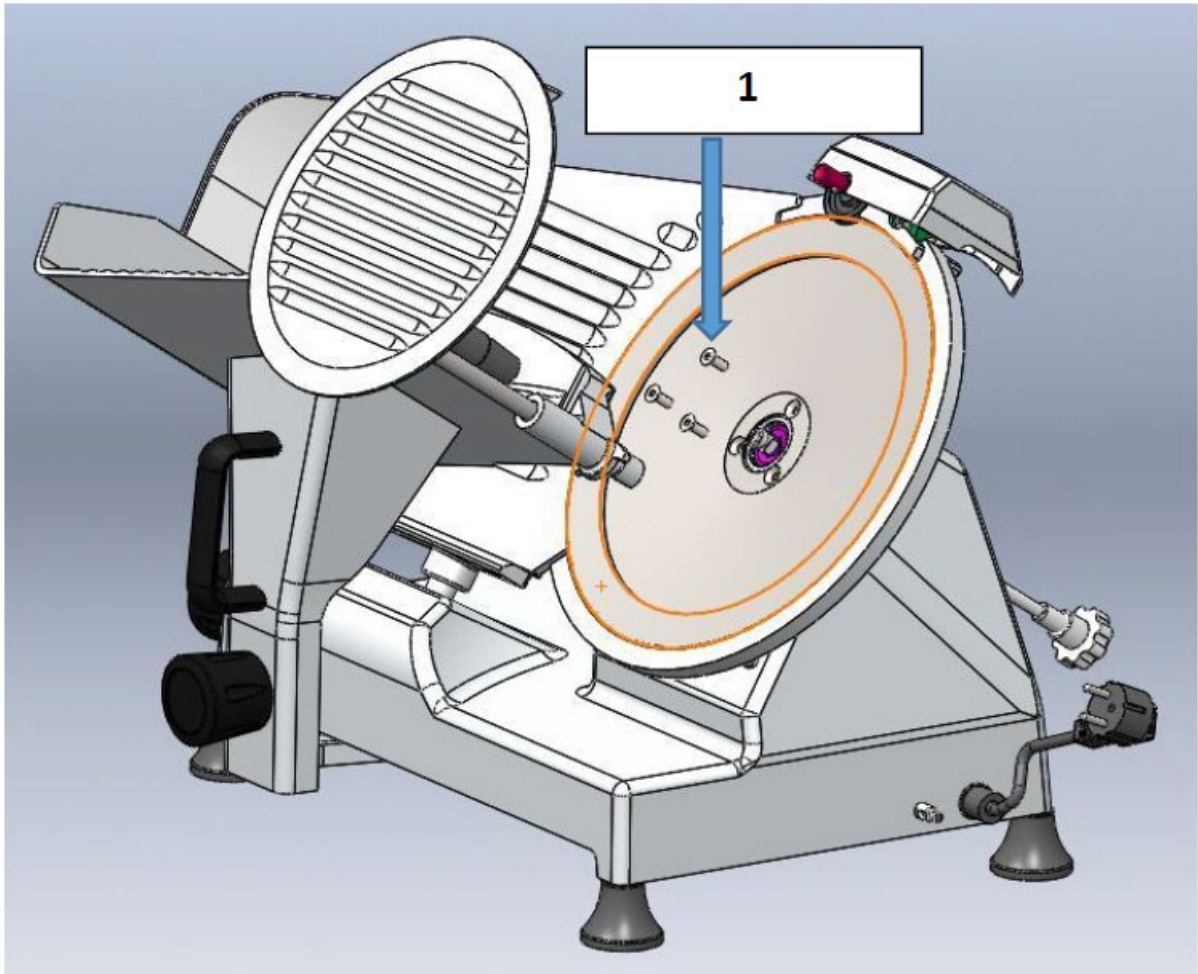
1- Penge

2- Pengehüvely

2) Csavarokkal rögzítse.

Helyezzen be három csavart, és húzza meg őket.

3. ábra: Összeszerelés 2. lépése - Rögzítés csavarokkal

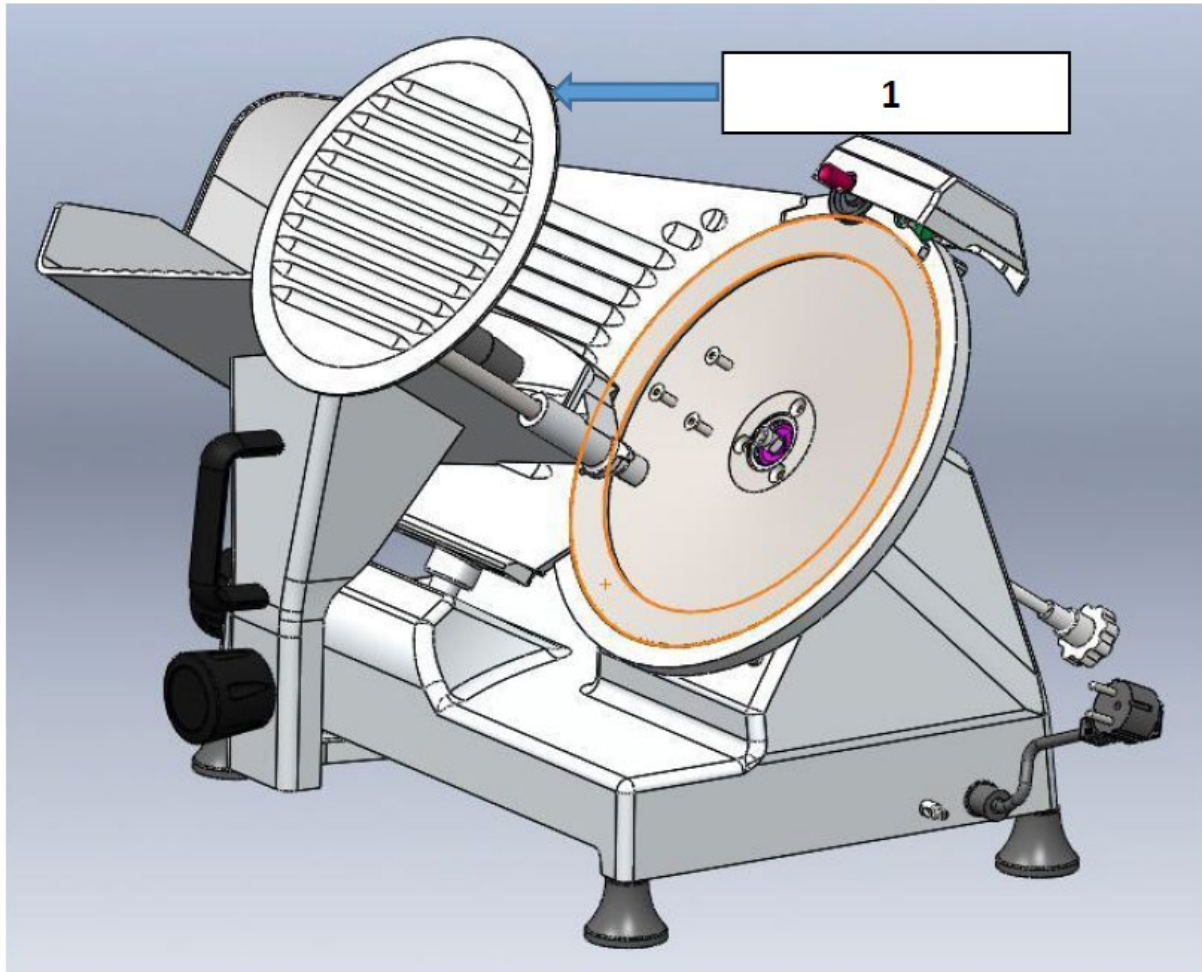


1- Csavarokkal rögzíthető

3) Rögzítse a pengelemezt.

Helyezze a pengelapot pontosan a penge közepére, és nyomja rá szorosan, ügyelve arra, hogy a pengelap vonalai megfelelően illeszkedjenek.

4. ábra: Összeszerelés 3. lépése – A pengelemez rögzítése

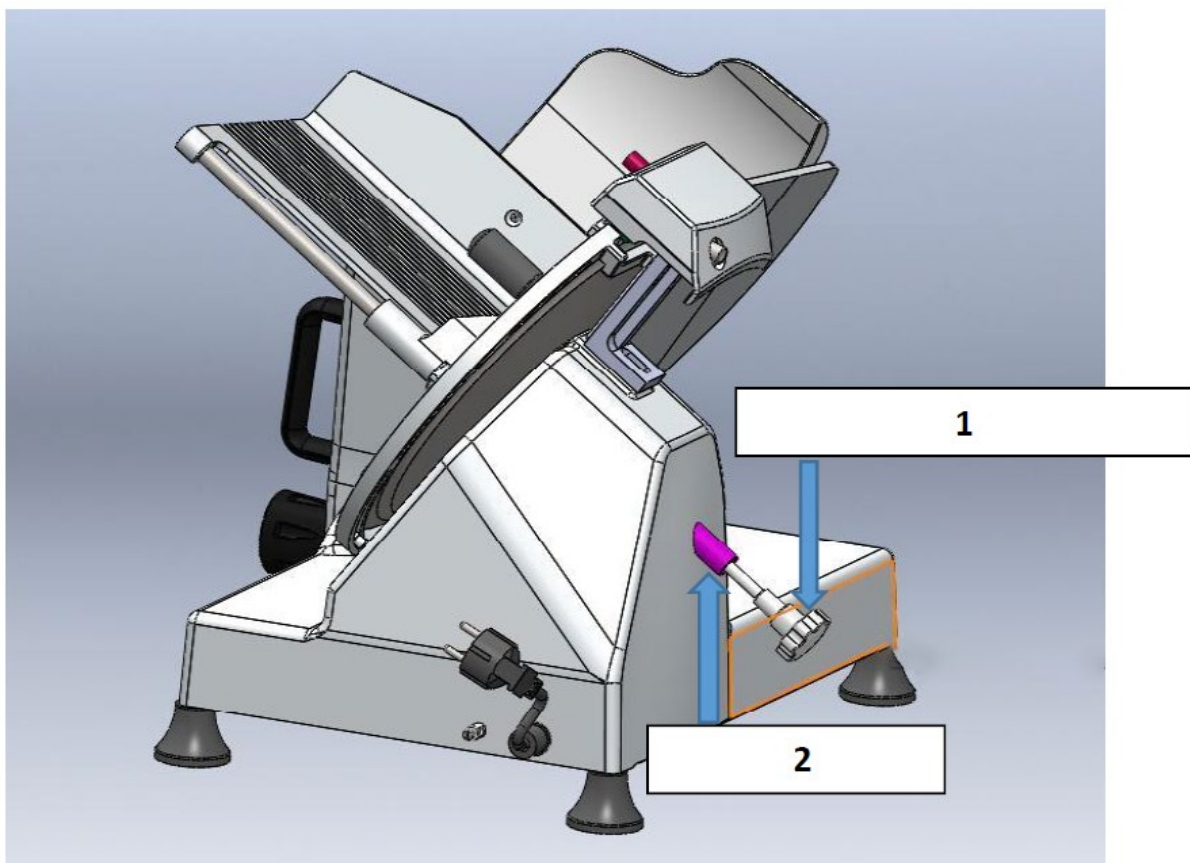


1- Rögzítse a pengelemezt

4) Szerelje össze a szorítórudat.

Helyezze be a szorítórudat a pengehüvelybe, és egyidejűleg csavarja be az alsó csapokat a pengelap hátsó menetes furataiba.

5. ábra: Összeszerelés 4. lépése – A szorítórúd összeszerelése



1- Szerelje össze a szorítórudat

2- Pengehüvely

4.4. Eszközhasználat

4.4.1. Kezelési utasítások

- 1) Győződjön meg arról, hogy a tápegység megfelel a készülék követelményeinek (lásd a műszaki adatokat vagy a műszaki adattáblát).
- 2) Kapcsolja be a készüléket. A kés az óramutató járásával ellentétes irányba forogni kezd. Hagyja forogni 2-3 percig, hogy ellenőrizze, minden rendben működik-e.
- 3) Állítsa be a szeletvastagságot a szabályozóval (8). Ehhez forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.
- 4) Rögzítse a kocsit a rögzítógommbal (9) úgy, hogy az hozzáérjen a mozgatható részhez (6). A kocsi rögzítéséhez fordítsa el a rögzítógombot az óramutató járásával ellentétes irányba.
- 5) Helyezze a szeletelni kívánt élelmiszert a kocsira, és fogja meg a tolófogantyúval (4). Csúsztassa a kocsit a fogantyúval szabályos módon egyik oldalról a másikra az élelmiszer szeleteléséhez.
- 6) Amint befejezte a munkát, csúsztassa vissza a kocsit a bal oldali kiinduló helyzetébe. Fordítsa vissza a szabályozó gombot (8) és a rögzítő gombot (9) nullára.

7) Ezután kiveheti az ételt a kocsiból.



ÉRTEŚÍTÉS!

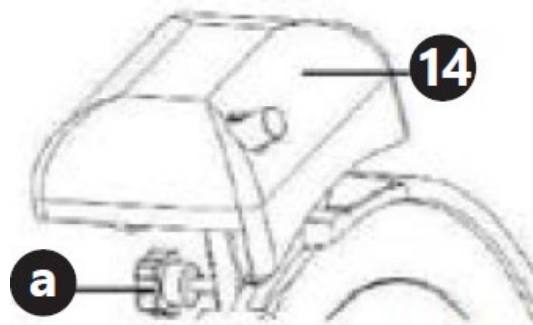
- A motor túlmelegedésének elkerülése érdekében soha ne használja a készüléket 15 percnél tovább. Rövid szünet után a készülék újra bekapcsolható és használható.
- Ha a motor száraz termékek (pl. kenyér) vágása közben leáll (beragad), a kocsit hátra kell mozgatni a motor túlmelegedésének elkerülése érdekében; a vágási művelet ezután folytatható.

4.4.2. Késélezés

Ha a szeletelt termék felülete foszladozik vagy érdes lesz, és a vágási műveletek nehézkessé válnak, a kést meg kell élezni.

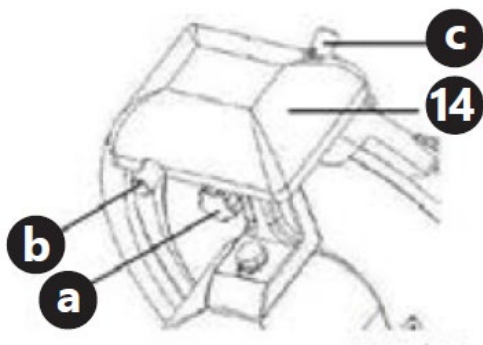
- Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, és élezés előtt tisztítsa meg a kés éleit alkohollal a zsírtalanítás érdekében .
- Lazítsa meg az élező (14) rögzítőcsavarját (a) a készülék hátoldalán. (6. ábra).

6. ábra: A rögzítőcsavar (a) és az élező (14) ábrázolása



- Vegye ki az élezőt (14), és fordítsa el 180°-kal.
- Helyezze az élezőt (14) a speciális sínbe, és húzza meg újra a rögzítőcsavart (a).
- Győződjön meg róla, hogy az élező felülete közel van a kés éléhez. Szükség esetén korrigálja a pozíciót.
- Csatlakoztassa a készüléket a földelt aljzathoz, és indítsa el a fehér START gombbal.
- 4) hátulján található gombját (b, 7. ábra) , és hagyja bekapcsolva a készüléket kb. 30-40 másodpercig, amíg a sorja meg nem jelenik a késen.

7. ábra: A rögzítőcsavar (a), a hátulsó gomb (b), az elülső gomb (c) és az élesítő (14) ábrázolása



- Ezután tartsa lenyomva egyszerre az élező elején található (c) és a hátulján található (b) gombot körülbelül 3-4 másodpercig a kés élezéséhez és a sorja eltávolításához. Engedje el egyszerre mindkét gombot.

! VIGYÁZAT!

- Ne lépje túl a fent említett 3-4 másodperces élezési időt, hogy elkerülje az úgynevezett „nulla csiszolást”.
- Állítsa le a készüléket, és ellenőrizze, hogy a kés eléggé éles-e. Folytassa a csiszolást, amíg el nem éri a kívánt élességet.

! FIGYELMEZTETÉS! VÁGÁSVESZÉLY! A KÉS NAGYON ÉLES, EZÉRT AZ ŐRLÉS ELLENŐRZÉSEKOR NAGYON ÓVATOSNAK KELL LENNI. MINDIG VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!

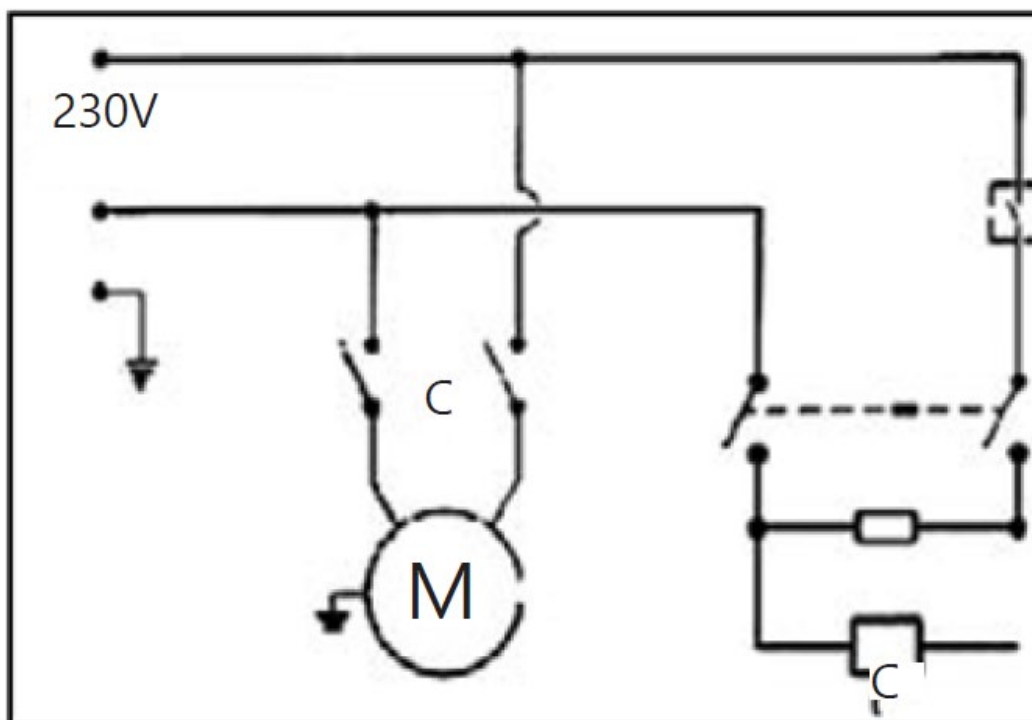
- Élezés után tisztítsa meg a kést és az élezőelemeket. A megfelelő működés biztosítása érdekében tartsa az élezőt jó állapotban.
- Helyezze vissza az élezőt a kiindulási helyzetébe. Kövesse a beszerelési utasításokat fordított sorrendben.

! VIGYÁZAT!

- Sérülésveszély! A készüléket csak megfelelően összeszerelt élezővel indítsa el! Az élező a készülék felső részén található késvédőként szolgál.
- A kés optimális állapotának és biztonságának megőrzése érdekében ki kell cserélni, ha a magassága kb. 5-7 mm-rel csökken.

4.5. Kapcsolási rajz

8. ábra: A termék bekötési rajza

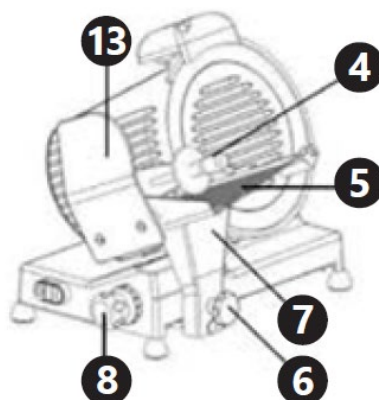


4.6. Tisztítás és karbantartás

4.6.1. Általános utasítások

- Tisztítsa meg a készüléket naponta, vagy szükség esetén gyakrabban.
- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból (húzza ki a csatlakozódugót!), és ellenőrizze, hogy a szeletvastagság-szabályozó (8) „0” állásban van-e.
- Mozgassa a kocsit (7) a szeletvastagság-beállító (8) felé (9. ábra).

9. ábra: A 4-8. és 13. alkatrészek illusztrációja



- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő alkatrészeket különösen alaposan kell tisztítani semleges tisztítószerrel.
- Tisztítsa meg a készüléket az egyes részegységekre vonatkozó utasításokat követve .

4.6.2. Kocsi és tolófogantyú

- A tisztításhoz vegye ki a kocsit (7) a tolófogantyúval (4). Ehhez lazítsa meg a kocsiállítót (6) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, majd vegye ki magát a kocsit (7) (9. ábra).
- Mossa el a kocsit (7) a fedéllel (13), a nyomórúddal (4) és a kocsi tálcájával (5) együtt meleg vízzel, puha ruhával és semleges tisztítószerrel. Öblítse le tiszta vízzel a tisztítószer maradványainak eltávolításához.

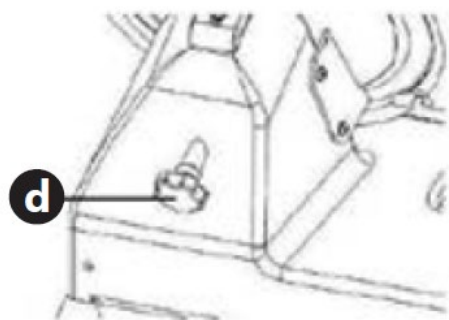
4.6.3. Kés és késvédő



FIGYELMEZTETÉS! VÁGÁSVESZÉLY! A KÉS NAGYON ÉLES; SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT TILOS A KÉS PENGÉJÉT CSUPASZ KÉZZEL MEGÉRINTENI! A KÉS TISZTÍTÁSA KÖZBEN VISELJEN FÉMKESZTYŰT A LEHETSÉGES VÁGÁSOK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN.

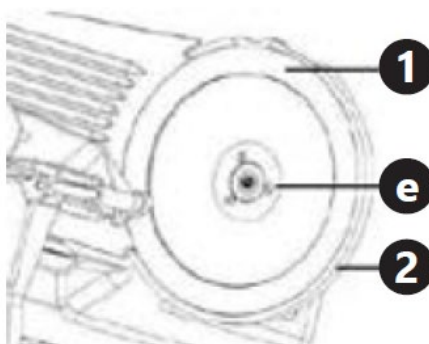
- Vegye ki az élezőt a készülékből. (3. ábra)
- eltávolításához lazítsa meg a készülék hátulján található rögzítőcsavart (d) (10. ábra), és nyomja a késvédő felé. Vegye le a késvédőt.

10. ábra: A rögzítőcsavar (d) ábrázolása



- eltávolításához lazítsa meg a három beállítócsavart (e) egy megfelelő csavarhúzóval (11. ábra), és óvatosan vegye ki a kést.

11. ábra: Az állítócsavarok (e), a kés (1) és a késvédő gyűrű (2) ábrázolása



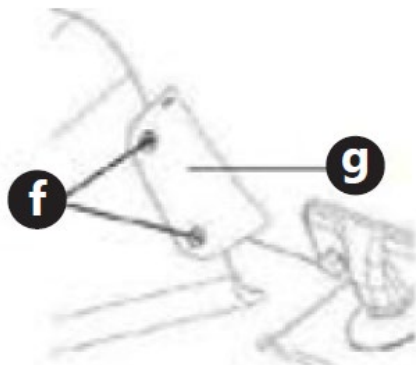
- Mossa el a késvédőt és a kést (1) meleg vízzel és semleges tisztítószerrel. Használja a szivacsot, a mellékelt tisztítókefét vagy puha ruhát. Öblítse le tiszta vízben.
- Mossa el a késvédő gyűrűt (2) meleg vízben és kevés tisztítószerben. Öblítse le tiszta vízben.

- Hagyja a megmosott részeket megszáradni, vagy törölje át őket egy száraz ruhával.
- Tisztítás után szerelje fel a kést (1) a három állítócsavar (e) segítségével, ügyelve a helyes állásra, majd a késfedelelet az egyik csavar (d) segítségével.

4.6.4. Késvédő eszköz

- Lazítsa meg a szeletelő hátulján található védőberendezés (g) csavarjait (f) egy megfelelő csavarhúzóval (12. ábra).

12. ábra: A csavarok (f) és a védőberendezés (g) ábrázolása

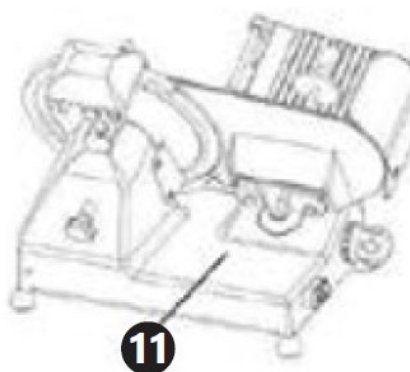


- Mossa el a védőberendezést (g) meleg vízben semleges tisztítószerrel. Öblítse le tiszta vízzel. Tisztítás után teljesen szárítsa meg.
- Szerelje vissza a védőberendezést (g) a szeletelőre, és húzza meg a csavarokat.

4.6.5. Szelettálca és ház

- Mossa el a szeletelőtálcat (11) és a házat nedves, puha ruhával és semleges tisztítószerrel; tisztítás után teljesen szárítsa meg (13. ábra).

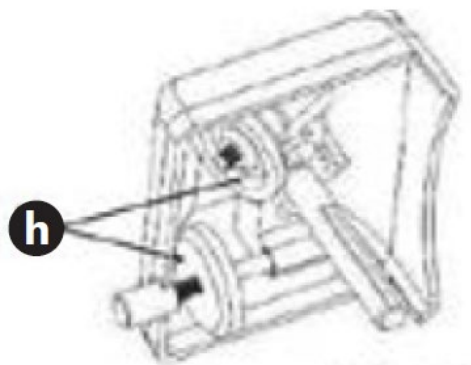
13. ábra: A szeletelőtálca (11) illusztrációja



4.6.6. Élesítő

- Vegye ki az élezőt egészben a készülékből.
- Élezés után tisztítsa meg az élezőelemeket (h) alkoholba áztatott tisztítókefével (14. ábra) .

14. ábra: Az élezőelemek ábrázolása (h)



⚠ FIGYELEM! SOHA NE HASZNÁLJA A MOSOGATÓGÉPET A KIVEHETŐ ALKATRÉSZEK TISZTÍTÁSÁHOZ.

- Soha ne használjon vegyi vagy maró hatású tisztítószeret.
- érdekében soha ne tisztítsa a készüléket AkoPad-del vagy hasonlóval, illetve drótmosogatóronggyal.
- Mindig puha kendőt használjon, és soha ne használjon durva tisztítószeret, amelyek károsíthatják vagy megkarcolhatják a készülék felületét.
- Tisztítás után törölje át és polírozza át a készüléket egy száraz ruhával.

4.6.7. Karbantartási utasítások

1) A kés/penge karbantartása .

- a) Kérjük, ügyeljen arra, hogy a kés tisztítás után megfelelően megszáradjon.
- b) Rendszeresen kenje meg a pengét a megfelelő zsírral.
- c) Rendszeresen élezze a pengét.

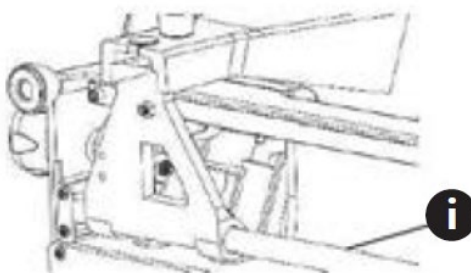
2) A mozgatható tömeg zsírozása.

- a) Nyomja oldalra a kocsit, és puha ruhával kenje be a felületeket. Kérjük, figyeljen oda, hogy a mintát is be kell-e kenni.
- b) Javasoljuk, hogy hetente egyszer zsírozza be a készüléket.

3) A tengely zsírozása.

- a) A kocsit rendszeresen természetes műszaki zsírral kell zsírozni. Ehhez fektesse a szeletelőgépet oldalára, és zsírozza be a kocsitengelyének (i) mindkét végét (15. ábra).

15. ábra: A kocsitengelyének ábrázolása (i)



- b) Mozgassa a kocsit előre és hátra, hogy a zsír egyenletesen eloszoljon. Távolítsa el a felesleges zsírt egy ronggyal.
- 4) Az élező zsírozása.
 - a) Győződjön meg arról, hogy az élező megfelelően forog.
 - b) Rendszeresen zsírozza meg az élező tengelyét.

4.6.8. Használt eszközök ártalmatlanítása

Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő rendszerbe. Adja le elektromos és elektromos készülékek újrahasznosítására és gyűjtőhelyén. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás választásával jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító telephellyel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises der til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabel 1: Tekniske data for produktet (4 modeller)

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produktnavn	Elektrisk kød pålægsmaskine			
Model	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Bedømt spænding [V~]/Frekvens [Hz]	230/50			
Bedømt magt [V]	120	180	280	180
Diameter af de klinge [cm]	22	25	30	25
Maks. udskæring bredde [mm]	160	180	200	180
Maks. udskæring højde [mm]	130	130	180	130
Dimensioner af de befordring [mm]	180	185	205	185
Udskæring tykkelse [mm]	0 – 12	0 – 12	0 – 15	0 – 12
Vægt [kg]	12	18	23	21

Tabel 2: Tekniske data for produktet (3 modeller)

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	Elektrisk kød pålægsmaskine		
Model	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Bedømt spænding [V~]/Frekvens [Hz]	230/50		
Bedømt magt [V]	280	150	250
Diameter af de klinge [cm]	30	25	30
Maks. udskæring bredde [mm]	200	180	200
Maks. udskæring højde [mm]	180	130	180

Dimensioner af de befordring [mm]	205	180	200
Udskæring tykkelse [mm]	0 – 15	0 – 12	0 – 15
Vægt [kg]	24	16	21

2. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet for at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer og ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt vedligeholdes. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere støjrisici til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK! Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	ADVARSEL! Roterende dele, fare for at blive viklet ind!
	Klasse I beskyttelsesanordning.
	Brug kun indendørs.



BEMÆRK VENLIGST! TEGNINGERNE I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATIONSFORMÅL OG KAN I VISSE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Brugssikkerhed



ADVARSEL! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLER OG INSTRUKTIONER KAN RESULTERE I ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til:

Elektrisk kødskæremaskine

Må ikke anvendes i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke. Undgå at apparatet bliver vådt. Risiko for elektrisk stød!

Dæk ikke luftindtag/-udtag. Stik ikke hænder eller andre genstande ind i apparatet under brug! Overskrid ikke det maksimalt tilladte driftstryk.

3.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket skal passe i stikkontakten. Modificer ikke stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå at berøre jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordforbundne enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i enheden, øger risikoen for beskadigelse af enheden og for elektrisk stød.
- c) Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- d) Hvis det ikke kan undgås at bruge apparatet i et fugtigt miljø, bør der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

3.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observer, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.
- b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, for eksempel i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Enheden genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke apparatet og straks rapportere det til en supervisor.

- d) Hvis du er usikker på, om enheden fungerer korrekt, eller hvis du finder skader, bedes du kontakte producentens servicecenter.
- e) Kun producentens servicecenter må reparere enheden. Forsøg ikke selv at reparere den!
- f) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxidslukker (CO₂) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
- g) Børn eller uautoriserede personer har forbud mod at komme ind på en arbejdsstation . En distraktion kan resultere i tab af kontrollen over enheden.
- h) Brug enheden i et godt ventileret rum.
- i) Apparatet producerer støv og snavs under drift. Det er vigtigt at beskytte tilskuere mod deres skadelige virkninger.
- j) Brug "NØDSTOP", hvis der er risiko for personskade eller død, ulykke eller beskadigelse.



HUSK! BESKYT BØRN OG ANDRE TILSKUERE, NÅR DU BRUGER APPARATET.

3.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, når du er træt, syg eller under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin, da dette kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- b) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med apparatet. Midlertidigt koncentrationssvigt under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- c) Brug de personlige værnemidler, der kræves for arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 "Forklaring". Brug af korrekt og godkendt personligt værnemiddel reducerer risikoen for skader.
- d) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten er i OFF-positionen, før du tilslutter den til en strømkilde.
- e) forbliv stabil hele tiden , når du bruger enheden . Dette vil sikre bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
- f) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- g) Fjern alt justeringsværktøj eller skruenøgler, før du tænder apparatet. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i apparatets roterende del, kan forårsage personskade.

3.4. Sikker brug af enheden

- a) Overbelast ikke enheden. Brug det rette værktøj til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.

- b) Brug ikke apparatet, hvis "ON/OFF"-kontakten ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker apparatet). Apparater, der ikke kan tændes og slukkes med "ON/OFF"-kontakten, er farlige, bør ikke anvendes og skal reparereres.
- c) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller lægger enheden til side. Sådanne forholdsregler vil reducere risikoen for utilsigtet aktivering af enheden.
- d) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares et sikkert sted, utilgængeligt for børn og personer, der ikke er bekendt med apparatet, og som ikke har læst brugermanualen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- e) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal den kontrolleres for generelle skader, især for bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer, og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis der opdages skader, skal enheden afleveres til reparation før brug.
- f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- g) Reparation eller vedligeholdelse af apparatet bør udføres af kvalificerede personer og kun med originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- h) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.
- i) Ved transport og håndtering af apparatet mellem lageret og destinationen skal de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport overholdes, som gælder i det land, hvor apparatet skal anvendes.
- j) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at virke under brug på grund af overbelastning. Dette kan resultere i overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
- k) Rør ikke ved leddelte dele eller tilbehør, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømkilden.
- l) Hold hænderne væk fra knivene under brug.
- m) ADVARSEL! Fare for, at løstsiddende tøj vikles ind i maskinen, hvilket kan føre til skader.
- n) For at undgå skader skal du altid være forsigtig, når du udfører vedligeholdelse på apparatet, og især når du håndterer skæreskiverne.



OBS! TRODS APPARATETS SIKRE DESIGN OG BESKYTTESEFUNKTIONER, OG PÅ TRODS AF BRUGEN AF YDERLIGERE ELEMENTER, DER BESKYTTER OPERATØREN, ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUG AF APPARATET. VÆR OPMÆRKSOM OG BRUG DIN SUNDE FORNUFT, NÅR DU BRUGER APPARATET.

4. Brugsretningslinjer

Produktet er udelukkende designet til at skære almindelige stykker kød, ost og pølse. Det anbefales at bruge teflonknive til at skære ost (kun disse typer ost er egnet til skæring).

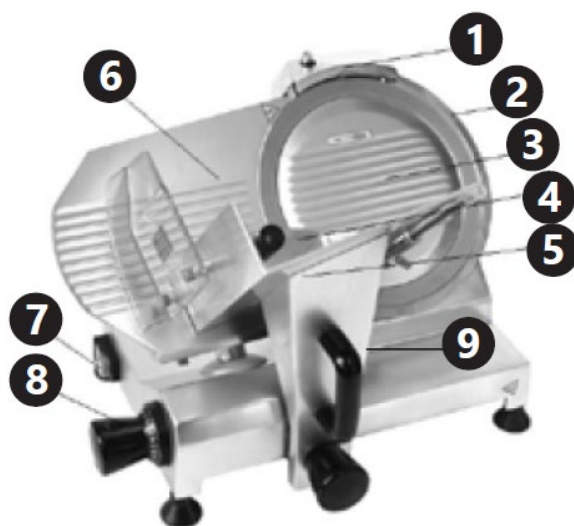
Produktet er ikke tilpasset til:

- Skær mad i skiver ved en temperatur under -6°C
- Skær det benede kød i skiver

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

4.1. Enhedsbeskrivelse

Figur 1: 9 nøgledele af produktet



- 1) Slibegruppe
- 2) Beskyttelse af klinge
- 3) Klingedæksel
- 4) Håndtag til foderskubbe
- 5) Vogn / Skydebakke til mad
- 6) Flytbar masse
- 7) Tænd/sluk-knap
- 8) Knap til regulering af skivetykkelse
- 9) Låseknap til vogn

4.2. Forberedelse til brug

4.2.1. Apparatets placering

Omgivelsestemperaturen må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af apparatet og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det er placeret på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være utilgængeligt for børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer apparatet, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og overholde de tekniske oplysninger på produktetiketten.

4.3. Samling af enheden



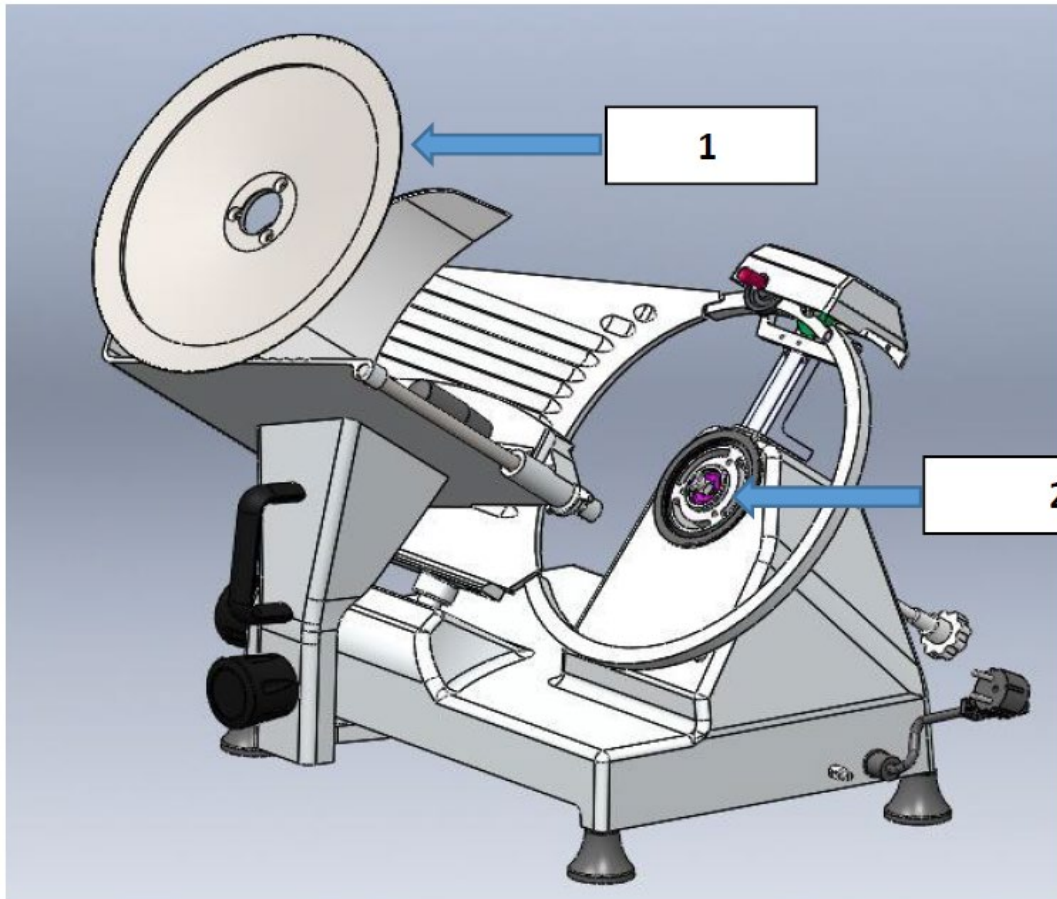
BEMÆRK! MASKINEN SKAL INSTALLERES PÅ EN STABIL OG MODSTANDSDYGTIG OVERFLADE. TÆND/SLUK-KNAPPEN (7) SKAL VÆRE FORAN OPERATØREN.

4.3.1. Monteringsvejledning til bladet

- 1) Installer bladet til produktet.

Placer klingen i monteringspositionen , og bevæg klingens tre huller på klingen flugter med de tre gevindhuller.

Figur 2: Samlingstrin 1 - Monter bladet til produktet



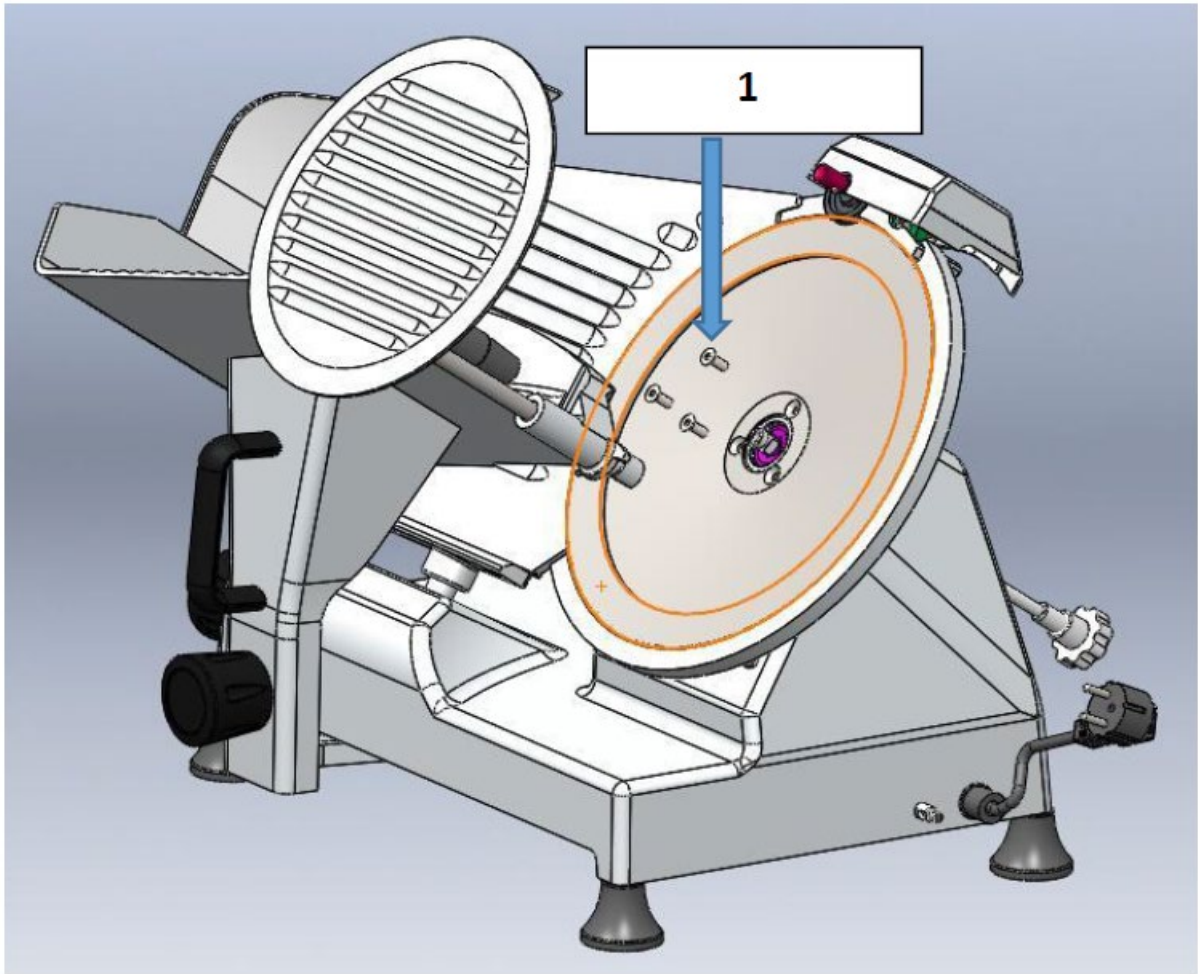
1- Klinge

2- Bladhylse

2) Fastgør med skruer.

Sæt tre skruer i, og spænd dem.

Figur 3: Samlingstrin 2 - Fastgørelse med skruer

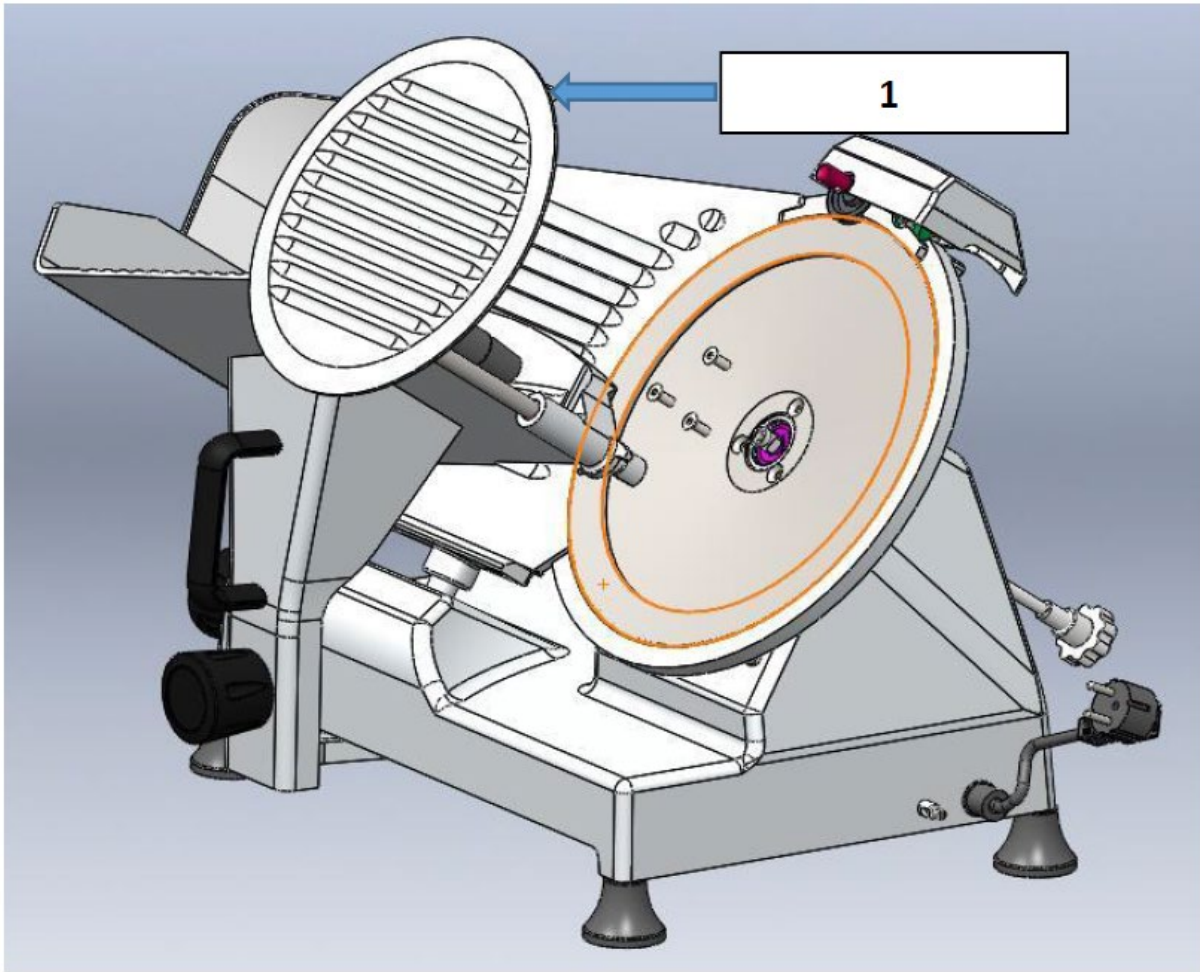


1- Fastgør med skrue s

3) Fastgør knivpladen.

Placer knivpladen lige midt på bladet, og tryk den godt fast. Sørg for at justere linjerne på knivpladen korrekt.

Figur 4: Montering trin 3 - Fastgør knivpladen

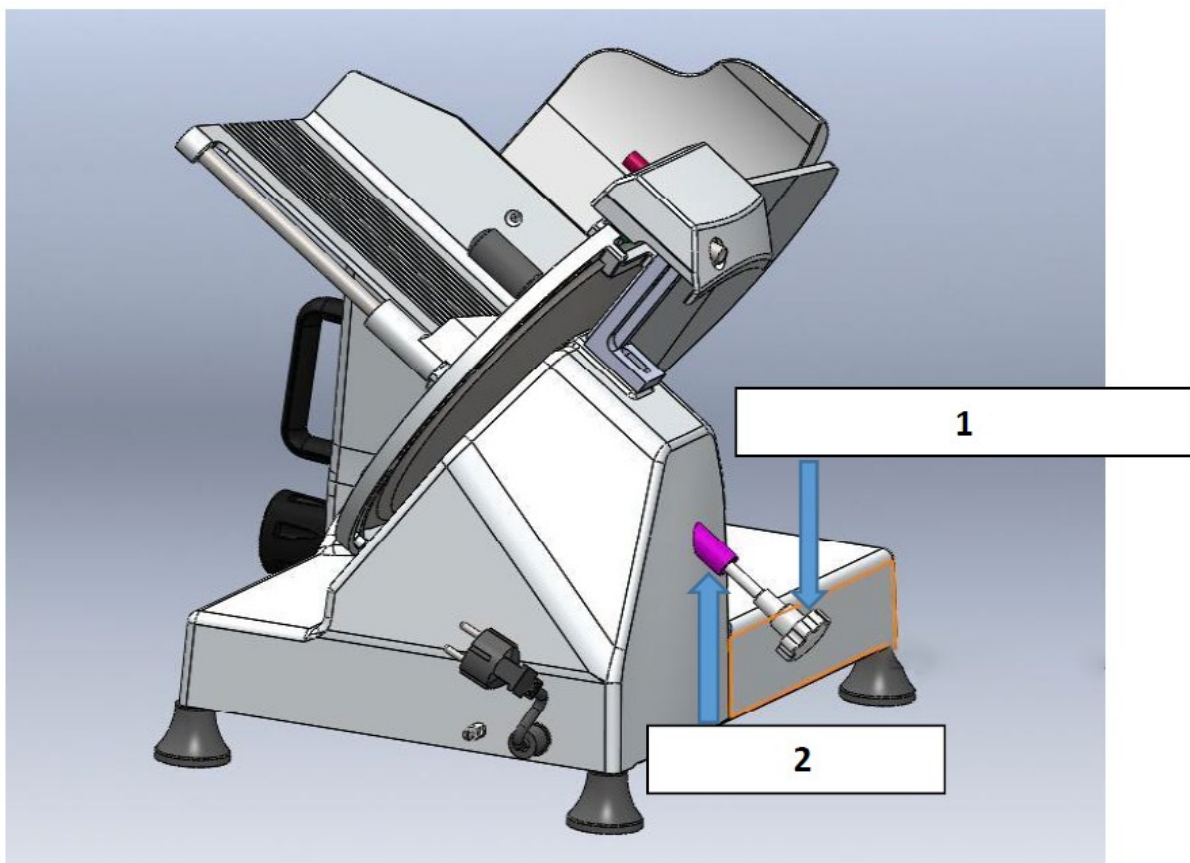


1- Fastgør knivpladen

4) Saml klemmestangen.

Sæt klemmestangen ind i knivhylsteret, og skru samtidig de nederste stifter ind i knivpladens bagerste gevindhuller.

Figur 5: Samlingstrin 4 - Saml klemmestangen



1- Saml klemmestangen

2- Bladhylse

4.4. Brug af enhed

4.4.1. Betjeningsvejledning

- 1) Sørg for, at strømforsyningen svarer til enhedens krav (se tekniske detaljer eller typeskilt).
- 2) Tænd apparatet. Kniven begynder at rotere mod uret. Lad den rotere i 2-3 minutter for at kontrollere, om alt fungerer normalt.
- 3) Juster skivetykkelsen med regulatoren (8). Drej knappen mod uret for at gøre dette.
- 4) Fastgør slæden med låseknappen (9), så den rører ved den bevægelige del (6). Drej låseknappen mod uret for at fastgøre slæden.
- 5) Placer den mad, du vil skære, på slæden, og hold den fast med skubbehåndtaget (4). Skub slæden med håndtaget fra den ene side til den anden på en regelmæssig måde for at skære maden.
- 6) Så snart du er færdig med dit arbejde, skub slæden tilbage til startpositionen til venstre. Drej reguleringsknappen (8) og låseknappen (9) tilbage til nul.
- 7) Derefter kan du fjerne maden fra vognen.

⚠ MEDDELELSE!

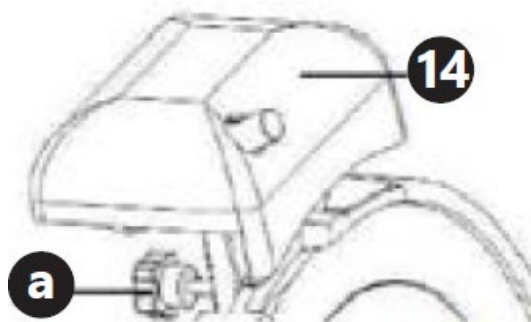
- Brug aldrig apparatet i mere end 15 minutter for at undgå overophedning af motoren. Efter en kort pause kan apparatet tændes og bruges igen.
- Hvis motoren stopper med at virke (sætter sig fast) under skæring af tørre produkter (f.eks. brød), skal slæden flyttes tilbage for at undgå overophedning af motoren; skæringen kan genoptages bagefter.

4.4.2. Knivslibning

Hvis overfladen på det skårne produkt bliver flosset eller grov, og skæreoperationerne bliver besværlige, skal kniven slibes.

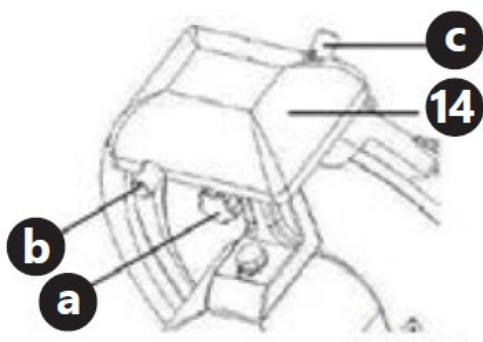
- Tag stikket ud af stikkontakten, og rengør knivæggene med alkohol for at affedte dem inden slibning.
- Løsn fastgørelsesskruen (a) på sliberen (14) på bagsiden af enheden. (Fig. 6).

Figur 6: Illustration af fastgørelsesskrue (a) og slibeværktøj (14)



- Fjern sliberen (14) og drej den 180°.
- Sæt sliberen (14) ind i specialskinnen, og spænd fastgørelsesskruen (a) igen.
- Sørg for, at slibemaskinens overflade er tæt på knivens kant. Korrigér placeringen om nødvendigt.
- Tilslut enheden til den jordforbundne stikkontakt, og start den med den hvide START-knap.
- Hold den nede knap (b, fig. 7) på slibemaskinen på bagsiden af slibemaskinen (14) og lad apparatet være tændt i ca. 30-40 sekunder, indtil graten viser sig på kniven.

Figur 7: Illustration af fastgørelsesskrue (a), knap på bagsiden (b), knap på forsiden (c) og sliber (14)



- Hold derefter knappen (c) foran og knappen (b) bagpå slibemaskinen nede samtidigt i ca. 3-4 sekunder for at slibe kniven og fjerne graten. Slip begge knapper samtidigt.

⚠ FORSIGTIGHED!

- Overskrid ikke den ovennævnte slibetid på 3-4 sekunder for at undgå den såkaldte "nul slibning".
- Stop apparatet, og kontroller, om kniven er slebet tilstrækkeligt. Fortsæt, indtil den ønskede slibningsgrad er nået.

⚠ ADVARSEL! MULIG FARE FOR SNITSÅR! KNIVEN ER MEGET SKARP, SÅ MAN SKAL VÆRE MEGET FORSIGTIG, NÅR MAN KONTROLLERER FORMALINGEN. BRUG ALTID BESKYTTELSESHANDSKER!

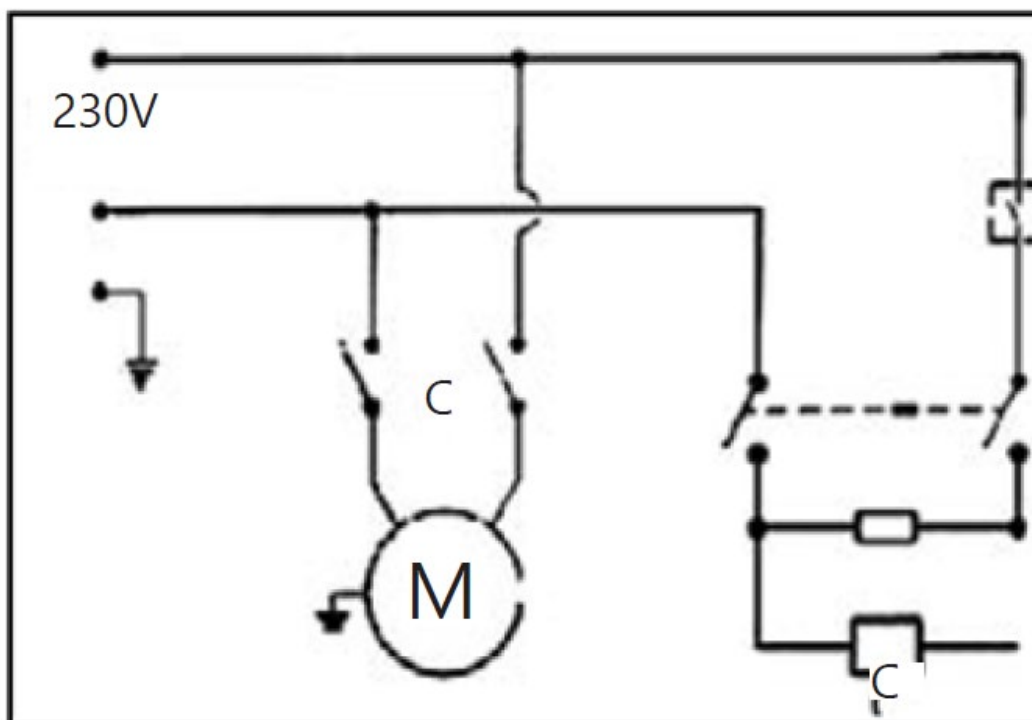
- Rengør kniven og slibeelementerne efter slibning. Hold slibemaskinen i god stand for at sikre korrekt funktion.
- Sæt sliberen tilbage i sin oprindelige position. Følg monteringsvejledningen i omvendt rækkefølge.

⚠ FORSIGTIGHED!

- Fare for skader! Start kun apparatet, når slibemaskinen er korrekt samlet! Slibemaskinen bruges som knivdæksel i den øverste del af apparatet.
- For at holde kniven i optimal stand og opretholde sikkerheden bør den udskiftes, når dens højde er reduceret med ca. 5-7 mm.

4.5. Ledningsdiagram

Figur 8: Produktets ledningsdiagram

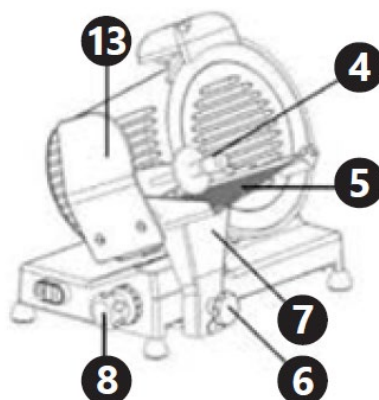


4.6. Rengøring og vedligeholdelse

4.6.1. Generelle instruktioner

- Rengør apparatet hver dag eller oftere efter behov.
- Tag stikket ud af apparatet før rengøring (tag stikket ud!), og kontroller, om skivetykkelsesjusteringen (8) er indstillet til "0".
- Flyt slæden (7) mod justeringen af skivetykkelsen (8) (fig. 9).

Figur 9: Illustration af del 4-8 og 13



- Elementer, der er i kontakt med fødevarer, bør rengøres særligt grundigt med neutrale rengøringsmidler.
- Rengør enheden ved at følge instruktionerne for de enkelte underenheder nedenfor .

4.6.2. Slæde- og skubbehåndtag

- For at rengøre den skal du fjerne slæden (7) med skubbehåndtaget (4). For at gøre dette skal du løsne slædejusteringen (6) ved at dreje den mod uret og derefter fjerne selve slæden (7) (fig. 9).
- Vask slæden (7) med dæksel (13), skubber (4) og slædebakke (5) med varmt vand, en blød klud og et neutralt rengøringsmiddel. Skyl med rent vand for at fjerne rester af rengøringsmiddel.

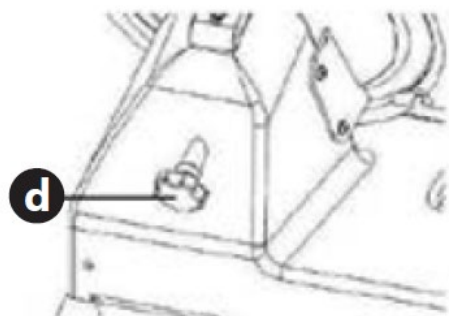
4.6.3. Kniv og knivovertræk



ADVARSEL! FARE FOR SNITSÅR! KNIVEN ER MEGET SKARP; MAN MÅ UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER RØRE VED KNIVBLADET MED BARE HÆNDER! BRUG METALHANDSKER UNDER KNIVRENGØRING FOR AT UNDGÅ MULIGE SNITSÅR.

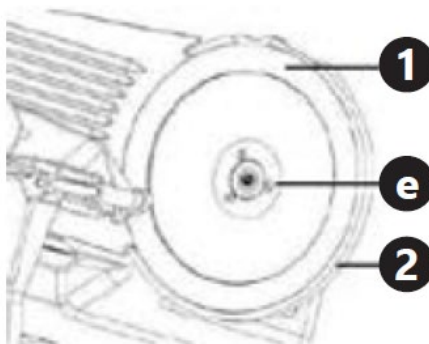
- Fjern spidseren fra enheden. (Fig. 3)
- For at fjerne knivdækslet (3) og rengøre det, løsnes fastgørelsesskruen (d) på bagsiden af apparatet (fig. 10) og skubbes mod knivdækslet. Fjern knivdækslet.

Figur 10: Illustration af fastgørelsesskrue (d)



- For at fjerne kniven skal du løsne tre justeringsskruer (e) med en passende skruetrækker (fig. 11) og forsigtigt tage kniven ud.

Figur 11: Illustration af justeringsskruer (e), kniv (1) og knivbeskyttelsesring (2)



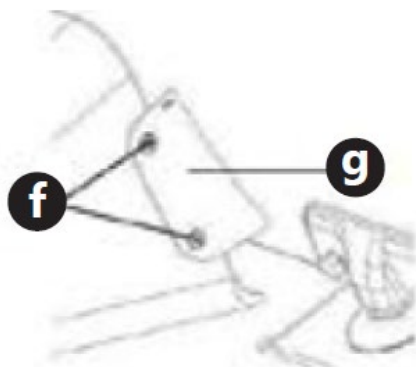
- Vask knivdækslet og kniven (1) med varmt vand og neutrale rengøringsmidler. Brug svampen, den medfølgende rengøringsbørste eller en blød klud. Skyl med rent vand.

- Vask knivbeskyttelsesringen (2) i varmt vand og en lille mængde rengøringsmiddel. Skyl i rent vand.
- Lad de vaskede dele tørre, eller tør dem af med en tør klud.
- Efter rengøring monteres kniven (1) ved hjælp af de tre justeringsskruer (e), idet der opretholdes korrekt position, og knivdækslet ved hjælp af skruen (d).

4.6.4. Knivbeskyttelsesanordning

- Løsn skruerne (f) på beskyttelsesanordningen (g) på bagsiden af skæreren med en passende skruetrækker (fig. 12).

Figur 12: Illustration af skruerne (f) og beskyttelsesanordningen (g)

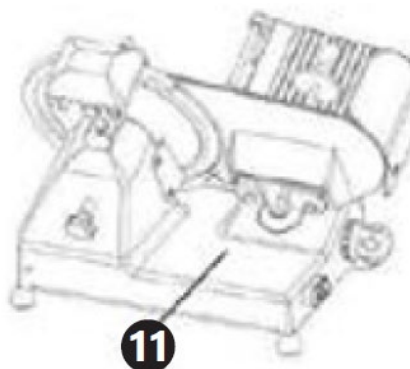


- Vask beskyttelsesanordningen (g) i varmt vand med et neutralt rengøringsmiddel. Skyl i rent vand. Tør den helt efter rengøring.
- Sæt beskyttelsesanordningen (g) på igen på skæremaskinen, og spænd skruerne.

4.6.5. Skivebakke og kabinet

- Vask skivebakken (11) og huset med en fugtig, blød klud og et neutralt rengøringsmiddel; tør dem helt efter rengøring (fig. 13).

Figur 13: Illustration af skivebakken (11)

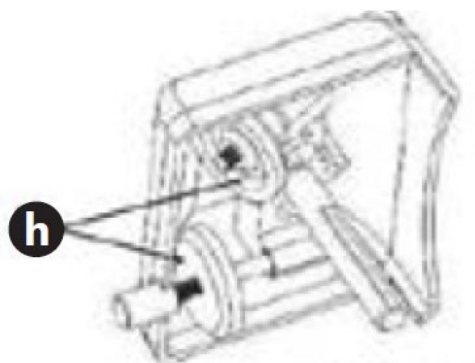


4.6.6. Slibemaskine

- hele spidseren fra enheden.

- Efter slibning rengøres slibeelementerne (h) med rengøringsbørsten dyppet i alkohol (fig. 14)

Figur 14: Illustration af slibeelementerne (h)



OPMÆRKSOMHED! BRUG ALDRIG OPVASKEMASKINEN TIL RENGØRING AF DE AFTAGELIGE ELEMENTER.

- Brug aldrig kemiske eller ætsende rengøringsmidler.
- For at undgå rust må apparatet aldrig rengøres med AkoPads eller lignende eller en ståltrådsvaskeklud.
- Brug altid en blød klud, og brug aldrig grove rengøringsmidler, der kan beskadige eller ridse enhedens overflade.
- Efter rengøring skal apparatet tørres af og poleres med en tør klud.

4.6.7. Vedligeholdelsesinstruktioner

1) Vedligeholdelse af kniven/klingen .

- a) Sørg for at tørre kniven ordentligt efter rengøring.
- b) Smør klingen regelmæssigt med et passende fedtstof.
- c) Slib bladet regelmæssigt.

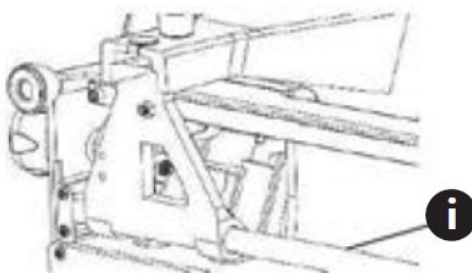
2) Smøring af det bevægelige objekt.

- a) Skub slæden til siden og smør overfladerne med en blød klud. Hold øje med at smøre mønsteret.
- b) Vi anbefaler, at du smører apparatet en gang om ugen.

3) Smøring af akslen.

- a) Vognen skal smøres regelmæssigt med et naturligt teknisk fedtstof. For at gøre dette skal du lægge pålægsmaskinen på siden og smøre begge ender af vognens aksel (i) (fig. 15) .

Figur 15: Illustration af slædeakslen (i)



- b) Bevæg slæden frem og tilbage for at fordele fedtet jævnt. Fjern overskydende fedt med en klud.
- 4) Smøring af slibemaskinen.
 - a) Sørg for, at slibemaskinen kan rotere korrekt.
 - b) Smør sliberens aksel regelmæssigt.

4.6.8. Bortskaffelse af brugte apparater

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affald. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, instruktionsmanualen og emballagen. Den plastik, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres markeringer. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot (4 mallia)

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Sähköinen liha viipaloija			
Malli	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Arvosteltu jännite [V~]/Taajuus [Hz]	230/50			
Arvosteltu voima [W]	120	180	280	180
Halkaisija jostakin the terä [cm]	22	25	30	25
Maks. viipalointi leveys [mm]	160	180	200	180
Maks. viipalointi korkeus [mm]	130	130	180	130
Mitat jostakin the vaunu [mm]	180	185	205	185
Viipalointi paksuus [mm]	0–12	0–12	0–15	0–12
Paino [kg]	12	18	23	21

Taulukko 2: Tuotteen tekniset tiedot (3 mallia)

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Sähköinen liha viipaloija		
Malli	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Arvosteltu jännite [V~]/Taajuus [Hz]	230/50		
Arvosteltu voima [W]	280	150	250
Halkaisija jostakin the terä [cm]	30	25	30
Maks. viipalointi leveys [mm]	200	180	200
Maks. viipalointi korkeus [mm]	180	130	180

Mitat jostakin the vaunu [mm]	205	180	200
Viipalointi paksuus [mm]	0–15	0–12	0–15
Paino [kg]	24	16	21

2. Yleinen kuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja ongelmattomassa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen huipputeknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se on valmistettu tiukimpien laatustandardien mukaisesti.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA YMMÄRTÄNYT TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN HUOLELLISESTI.

Laitteen käyttöä pidentämiseksi ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi käytä sitä tämän käyttöoppaan mukaisesti ja suorita säännöllisesti huoltotoimenpiteitä. Tämän käyttöoppaan tekniset tiedot ja tiedot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu minimoimaan melupäästöjen riskit ottaen huomioon teknologisen kehityksen ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Legenda

Kuvake	Kuvaus
	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS! tai HUOMIO! tai MUISTA! Soveltuu kyseiseen tilanteeseen. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Sähköiskun vaara!
	HUOMIO! Pyörivät osat, takertumisvaara!
	Luokan I suojauslaite.
	Käytä vain sisätiloissa.



HUOMAA! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN KUVAT OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAMISTARKOITUKSESSA JA VOIVAT JOISSAKIN YKSITYISKOHDISSA POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUSVAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALLOON JA/TAI VAKAAN LOUKKAANTUMISEEN TAI JOPA KUOLEMAAN.

Varoituksissa ja ohjeissa termeillä "laite" tai "tuote" viitataan seuraaviin:

Sähköinen lihanleikkuri

Älä käytä erittäin kosteissa tiloissa tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä. Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

Älä peitä ilmanotto-/ilmanottoaukkoja. Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisään käytön aikana! Älä ylitä suurinta sallittua käyttöpainetta.

3.1. Sähköturvallisuus

- a) Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Alkuperäisten pistokkeiden ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuja osia, kuten putkia, lämmittimiä, kattiloita ja jääkaappia. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai sitä käytetään kosteassa ympäristössä. Laitteeseen pääsevä vesi lisää laitteen vaurioitumis- ja sähköiskun riskiä.
- c) Käytä johtoa vain aiottuun tarkoitukseen. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
- d) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). RCD:n käyttö vähentää sähköiskun riskiä.

3.2. Työturvallisuus

- a) Varmista, että työpaikka on puhdas ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työpaikka voi johtaa onnettomuuksiin. Yritä ajatella etukäteen, tarkkaile, mitä tapahtuu, ja käytä maalaisjärkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä käytä laitetta räjähdysriskissä ympäristössä, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läsnä ollessa. Laite tuottaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Jos huomaat vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, sammuta laite välittömästi ja ilmoita siitä viipymättä esimiehelle.

- d) Jos olet epävarma laitteen toiminnasta tai jos havaitset vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltokeskukseen.
- e) Vain valmistajan huoltoliike saa korjata laitteen. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- f) Tulipalon sattuessa käytä jauhe- tai hiilidioksidisammutinta (CO₂) (sähkölaitteiden sammuttamiseen tarkoitettua sammutinta).
- g) Lapset ja muut luvattomat henkilöt eivät saa mennä työasemalle. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.
- h) Käytä laitetta hyvin ilmastoidussa tilassa.
- i) Laite tuottaa käytön aikana pölyä ja roskaa. On tärkeää suojella sivullisia niiden haitallisilta vaikutuksilta.
- j) Käytä hätäpysäytystä, jos on olemassa loukkaantumisen tai kuoleman, onnettomuuden tai vaurion vaara.



MUISTA! LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI SUOJELE LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.

3.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausaineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, sillä ne voivat merkittävästi heikentää laitteen käyttökykyä.
- b) Käytä maalaisjärkeä ja pysy valppaana työskennellessäsi laitteen kanssa. Tilapäinen keskittymiskyvyn menetys laitetta käytettäessä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- c) Käytä laitteen kanssa työskennellessä vaadittuja henkilönsuojaimia, jotka on määritelty kohdassa 1 ”Selitys”. Oikeiden ja hyväksytyjen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumiseriskiä.
- d) Estääksesi laitteen vahingossa käynnistymisen, varmista, että kytkin on OFF-asennossa ennen kuin kytket sen virtalähteeseen.
- e) Älä yliarvioi kykyjasi. Laitetta käyttäessäsi säilytä tasapainosi ja pysy vakaana koko ajan. Tämä varmistaa paremman hallinnan laitteesta odottamattomissa tilanteissa.
- f) Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) Poista kaikki säätötyökalut tai jokoavaimet ennen laitteen käynnistämistä. Laitteen pyörivään osaan jäänyt työkalu tai jokoavain voi aiheuttaa loukkaantumisen.

3.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen tehtävään sopivia työkaluja. Oikein valittu laite suorittaa suunnitellun tehtävän paremmin ja turvallisemmin.

- b) Älä käytä laitetta, jos "ON/OFF"-kytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois "ON/OFF"-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta ennen kuin yrität tehdä säätöjä, vaihtaa lisävarusteita tai laitat laitteen sivuun. Tällaiset varotoimet vähentävät laitteen vahingossa tapahtuvan aktivoitumisen riskiä.
- d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä turvallisessa paikassa lasten ja laitteen käyttöön perehtymättömien henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laitte voi aiheuttaa vaaran kokemattomien käyttäjien käsissä.
- e) Pidä laite täydellisessä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa yleisten vaurioiden varalta, erityisesti liikkuvien osien halkeamien tai elementtien varalta, sekä muiden laitteen turvalliseen käyttöön vaikuttavien tekijöiden varalta. Jos vaurioita havaitaan, toimita laite korjattavaksi ennen käyttöä.
- f) Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- g) Laitteen korjaukset ja huollot tulee suorittaa pätevien henkilöiden toimesta, ja laitteen on käytettävä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- h) Laitteen toimintakunnon varmistamiseksi älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja.
- i) Laitetta varaston ja määränpään välillä kuljetettaessa ja käsiteltäessä on noudatettava laitteen käyttömaassa sovellettavia manuaalisia kuljetusoperaatioita koskevia työterveys- ja työturvallisuusperiaatteita.
- j) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumentumiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
- k) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
- l) Pidä kätesi poissa teristä käytön aikana.
- m) VAROITUS! Löysien vaatteiden sotkeutumisvaara koneeseen voi johtaa loukkaantumisiin.
- n) välttämiseksi noudata aina varovaisuutta laitetta huollettaessa ja erityisesti leikkuulaikkoja käsitellessäsi.



HUOMIO! LAITTEEN TURVALLISESTA SUUNNITTELUSTA JA SUOJAOMINAISUUKSISTA SEKÄ KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ HUOLIMATTA LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ON SILTI PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISVAARA. OLE VALPPAANA JA KÄYTÄ Tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

4. Käytä ohjeita

Tuote on suunniteltu yksinomaan tavallisten lihanpalojen, juuston ja makkaran viipalointiin. Juuston viipalointiin suositellaan teflonveitsiä (vain leikattaviksi soveltuvat juustot).

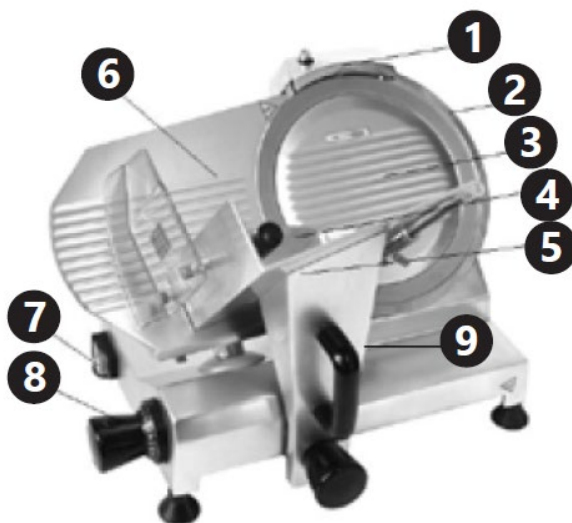
Tuotetta ei ole mukautettu :

- Leikkaa täitä alle -6 °C:n lämpötilassa
- Viipaloi luinen liha

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka johtuvat laitteen määräystenvastaisesta käytöstä.

4.1. Laitteen kuvaus

Kuva 1: Tuotteen 9 keskeistä osaa



- 1) Teroitinryhmä
- 2) Terän suojaus
- 3) Terän suojus
- 4) Ruokatyöntimen kahva
- 5) Vaunu / Liukuva ruokatarjotin
- 6) Irtain irtotavara
- 7) Päälle/pois-kytkin
- 8) Viipaleen paksuuden säätönuppi
- 9) Vaunun lukitusnuppi

4.2. Käyttöönotto

4.2.1. Laitteen sijainti

Ympäristön lämpötilan ei saa olla yli 40 °C ja suhteellisen kosteuden alle 85 %. Varmista hyvä ilmanvaihto huoneessa, jossa laitetta käytetään. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden esineiden välillä on oltava vähintään 10 cm. Laitetta tulee aina käyttää tasaisella, vakaalla,

puhtaalla, palonkestävällä ja kuivalla alustalla, ja sen on oltava lasten ja henkilöiden ulottumattomissa, joilla on rajoittuneet henkiset ja aistilliset toiminnot. Sijoita laite siten, että virtapistoke on aina saatavilla. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu ja sen on vastattava tuotetarran teknisiä tietoja.

4.3. Laitteen kokoaminen

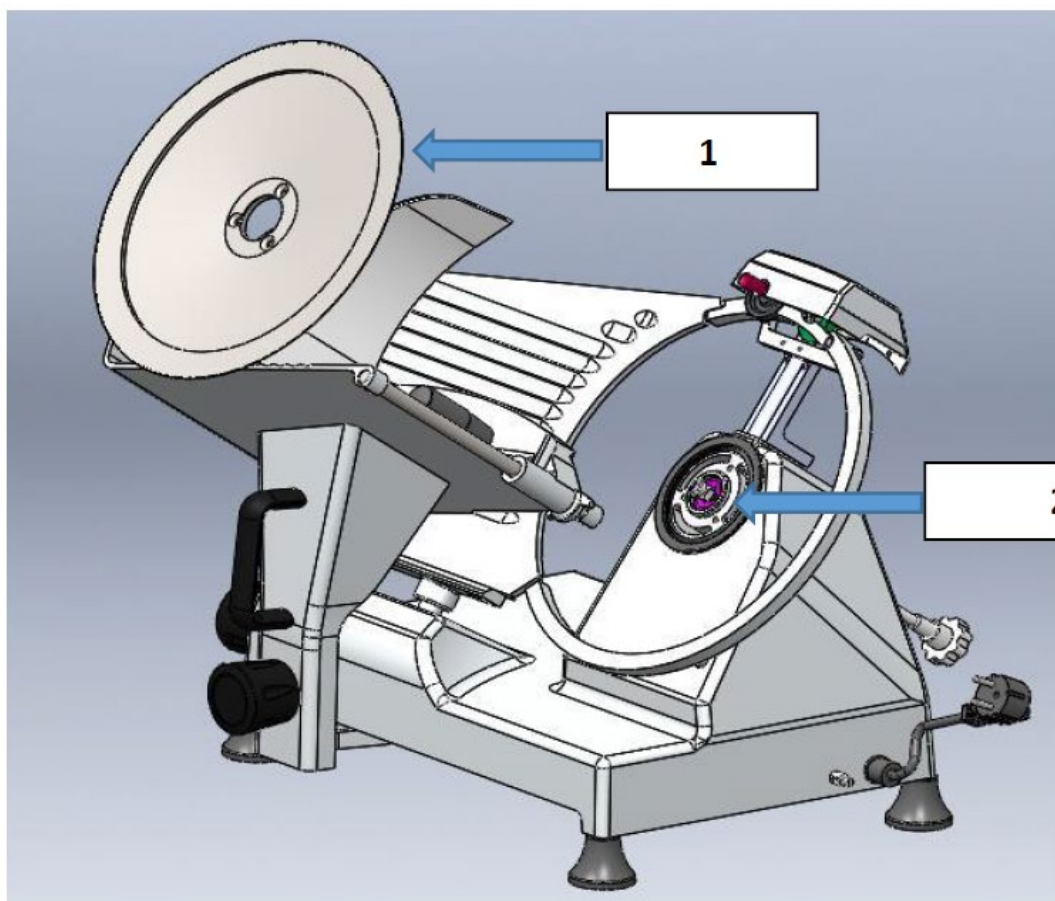
⚠️ HUOMAUTUS! KONE TULEE ASENTAA VAKAALLE JA KESTÄVÄLLE ALUSTALLE. PÄÄLLE/POISKYTKIMEN (7) TULEE OLLA KÄYTTÄJÄN EDESSÄ.

4.3.1. Terän kokoamisohjeet

1) Asenna terä tuotteelle.

Aseta terä asennusasentoon ja siirrä terää varmistaaksesi, että terän kolme reikää ovat linjassa kolmen kierteitetyn reiän kanssa.

Kuva 2: Kokoanpanovaihe 1 - Asenna terä tuotteelle



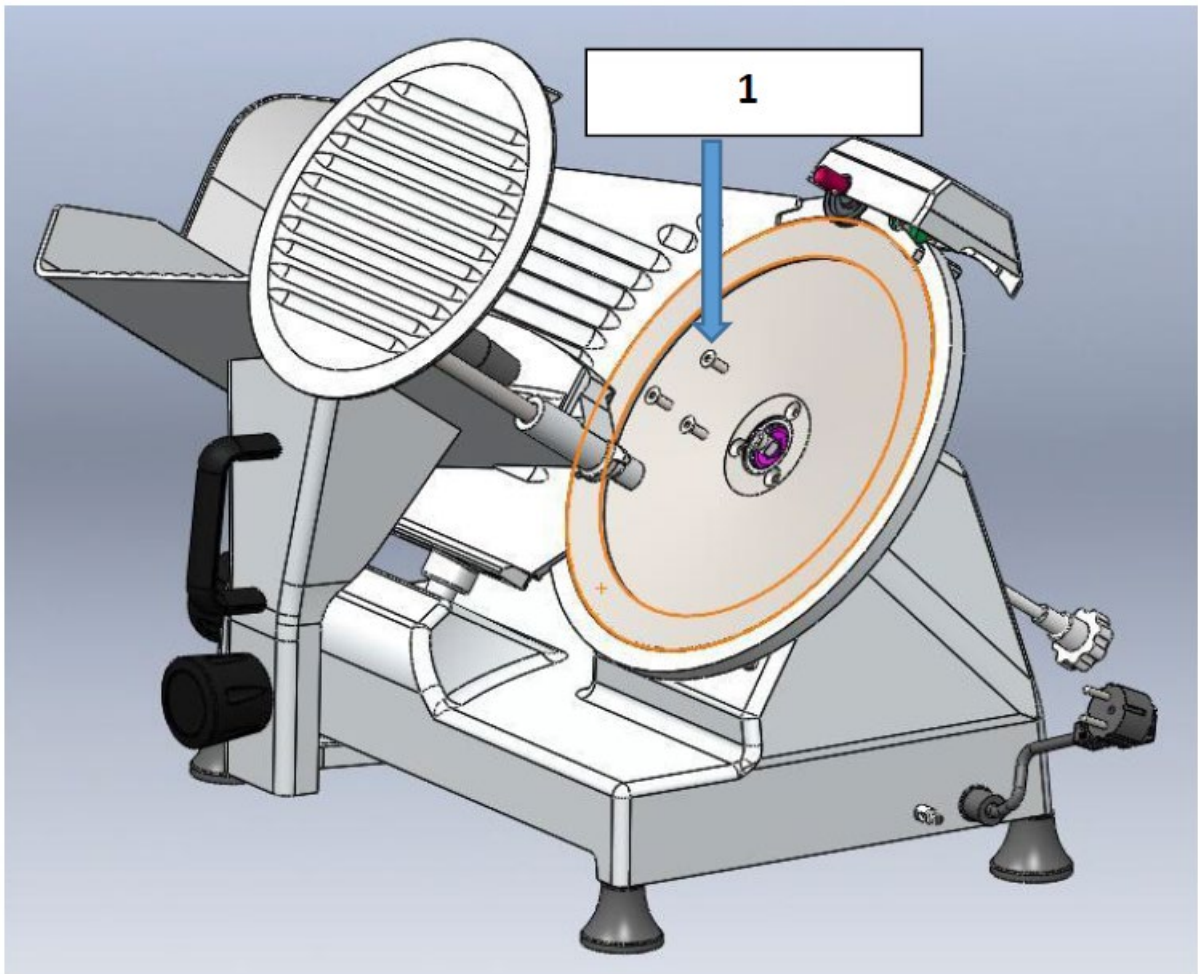
1- Terä

2- Teräholkki

2) Kiinnitä ruuveilla.

Aseta kolme ruuvia paikalleen ja kiristä ne.

Kuva 3: Kokoonpanovaihe 2 - Kiinnitys ruuveilla

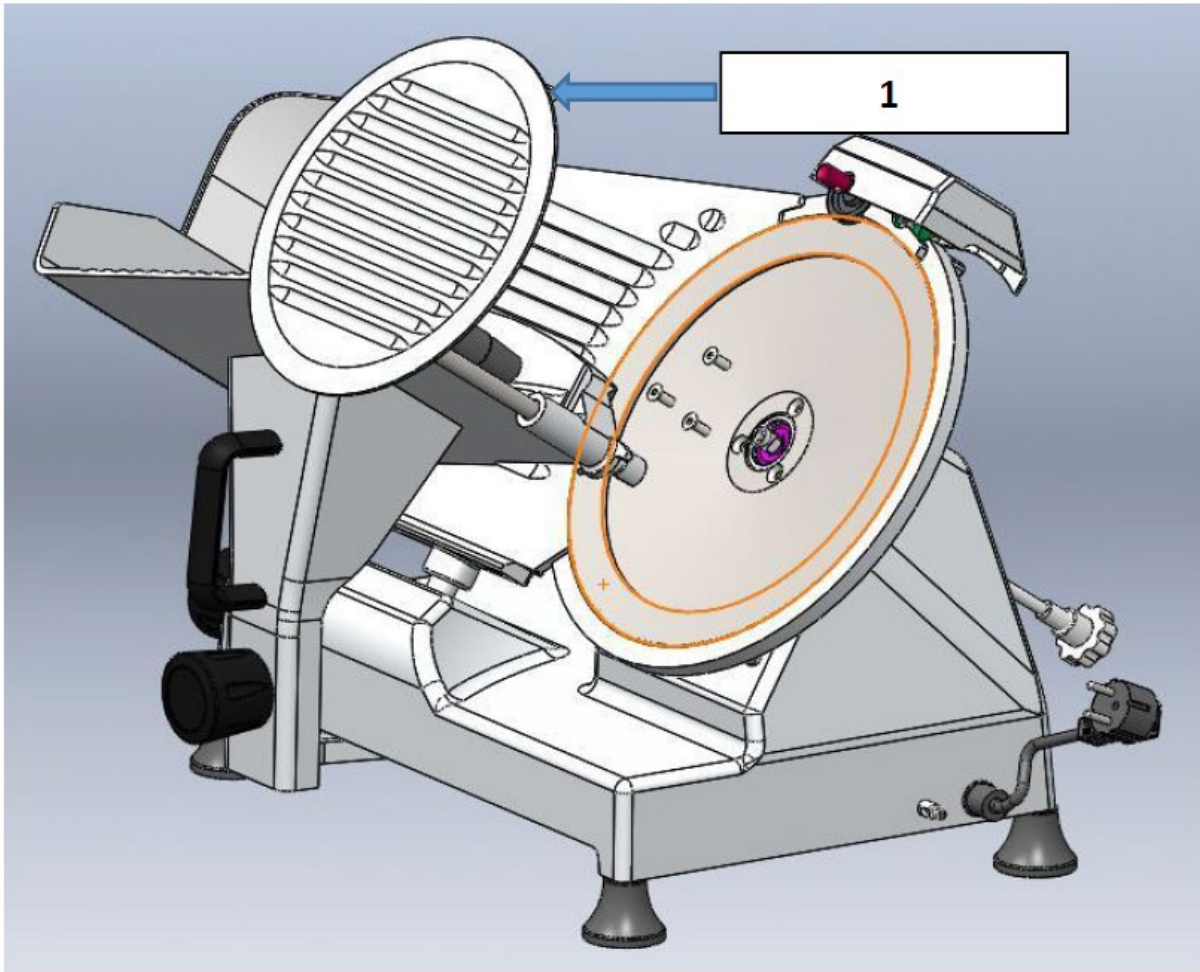


1- Kiinnitä ruuveilla

3) Kiinnitä terälevy.

Aseta terälevy terän keskelle ja paina sitä tiukasti varmistaen, että terälevyn viivat ovat oikein kohdistettuina.

Kuva 4: Kokoonpanovaihe 3 - Kiinnitä terälevy

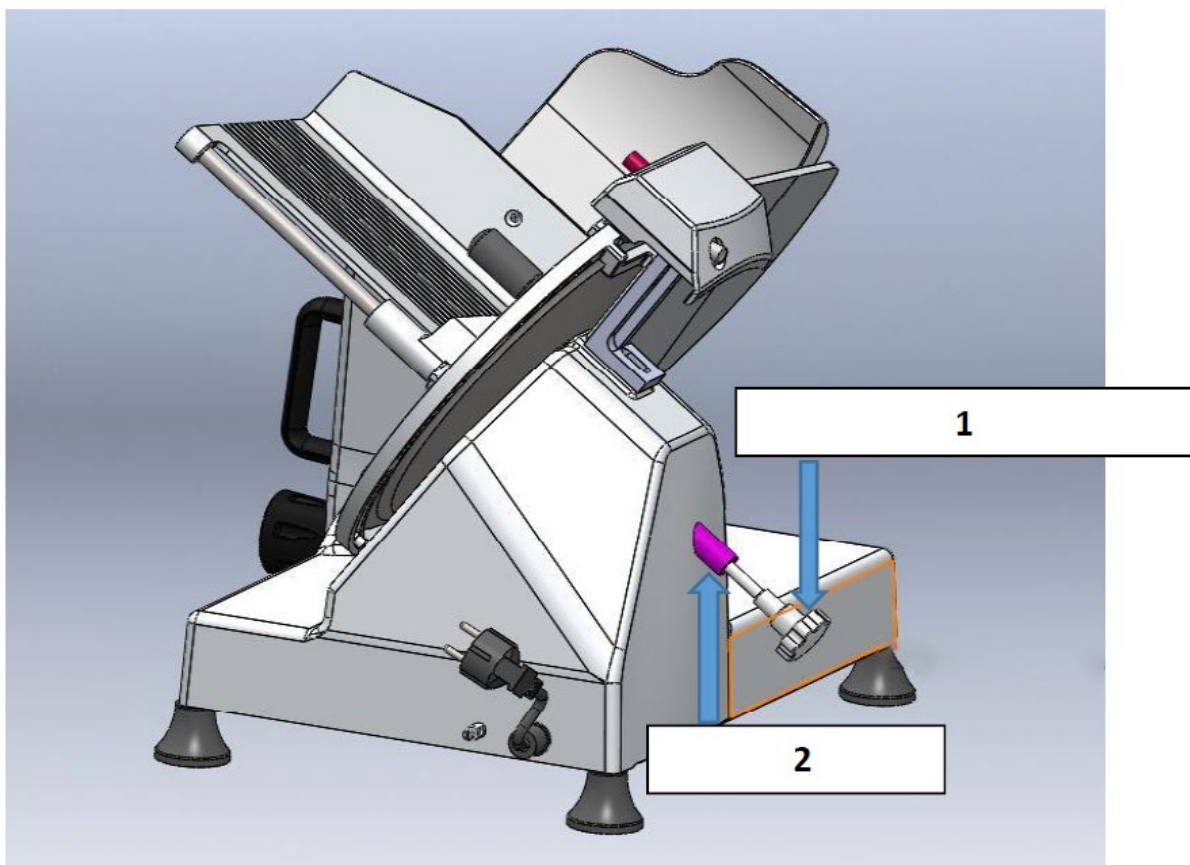


1- Kiinnitä terälevy

4) Kokoa kiristystanko.

Aseta kiristystanko teräholkkiin ja ruuvaa samalla pohjatapit terälevyn takimmaisiin kierrereikiin.

Kuva 5: Kokoamisvaihe 4 - Kiinnitystangon kokoaminen



1- Kokoa kiristystanko

2- Teräholkki

4.4. Laitteen käyttö

4.4.1. Käyttöohjeet

- 1) Varmista, että virtalähde vastaa laitteen vaatimuksia (katso tekniset tiedot tai tekninen kilpi).
- 2) Käynnistä laite. Veitsi alkaa pyöriä vastapäivään. Anna sen pyöriä 2–3 minuuttia tarkistaaksesi, toimiiko kaikki normaalisti.
- 3) Säädä viipaleen paksuutta säätimellä (8). Käännä nuppia vastapäivään.
- 4) Kiinnitä vaunu lukitusnupilla (9) niin, että se koskettaa liikkuvaa osaa (6). Lukitse vaunu kääntämällä lukitusnuppia vastapäivään.
- 5) Aseta viipaloitava ruoka-aine vaunuun ja pidä sitä työntökahvasta (4) kiinni. Liu'uta vaunua kahvasta säännöllisesti puolelta toiselle viipaloidaksesi ruokaa.
- 6) Heti kun olet valmis, liu'uta vaunu takaisin lähtöasentoonsa vasemmalle. Käännä säätönuppi (8) ja lukitusnuppi (9) takaisin nollaan.
- 7) Sitten voit poistaa ruoan vaunusta.

HUOMIO!

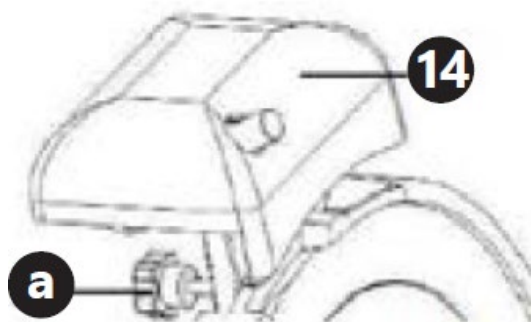
- Älä koskaan käytä laitetta yli 15 minuuttia ylikuumenemisen välttämiseksi. Lyhyen tauon jälkeen laite voidaan käynnistää ja käyttää uudelleen.
- Jos moottori lakkaa toimimasta (jumittuu) kuivien tuotteiden (esim. leivän) leikkaamisen aikana, vaunu on siirrettävä taaksepäin moottorin ylikuumenemisen välttämiseksi; leikkaamista voidaan jatkaa tämän jälkeen.

4.4.2. Veitsen teroitus

Jos viipaloidun tuotteen pinta rispaantuu tai karkeautuu ja leikkaaminen käy hankalaksi, veitsi on teroitettava.

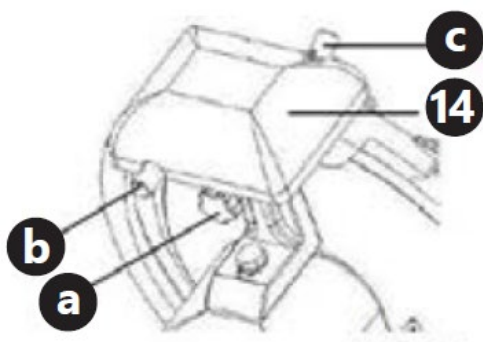
- Irrota pistoke pistorasiasta ja puhdista veitsen terät alkoholilla rasvan poistamiseksi ennen teroitusta.
- Löysää teroitimen (14) kiinnitysruuvia (a) laitteen takaosassa. (Kuva 6).

Kuva 6: Kiinnitysruuvin (a) ja teroitimen (14) kuva



- Irrota teroitin (14) ja käännä sitä 180°.
- Aseta teroitin (14) sille tarkoitettuun kiskoon ja kiristä kiinnitysruuvi (a) uudelleen.
- Varmista, että teroitimen pinta on lähellä veitsen reunaa. Korjaa teroitimen asentoa tarvittaessa.
- Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan ja käynnistä se valkoisella START-painikkeella.
- teroitimen (14) takana olevaa teroitimen painiketta (b, kuva 7) painettuna ja anna laitteen olla päällä noin 30–40 sekuntia, kunnes veitseen ilmestyy purseita.

Kuva 7: Kiinnitysruuvin (a), takana olevan painikkeen (b), edessä olevan painikkeen (c) ja teroitimen (14) kuva



- Pidä sitten teroittimen edessä olevaa painiketta (c) ja takana olevaa painiketta (b) samanaikaisesti painettuina noin 3–4 sekuntia teroittaaksesi veitsen ja poistaaksesi purseen. Vapauta molemmat painikkeet samanaikaisesti.

!VAROITUS!

- Älä ylitä edellä mainittua 3–4 sekunnin teroitusaikaa, jotta vältät niin sanotun ”nollahionnan”.
- Pysäytä laite ja tarkista, onko veitsi tarpeeksi teroitettu. Jatka, kunnes haluttu jauhatusaste on saavutettu.

!VAROITUS! MAHDOLLINEN VIILTOVAARA! VEITSI ON ERITTÄIN TERÄVÄ, JOTEN JAUHATUSTA TARKISTETTAESSA ON OLTAVA ERITTÄIN VAROVAINEN. KÄYTÄ AINA SUOJAKÄSINEITÄ!

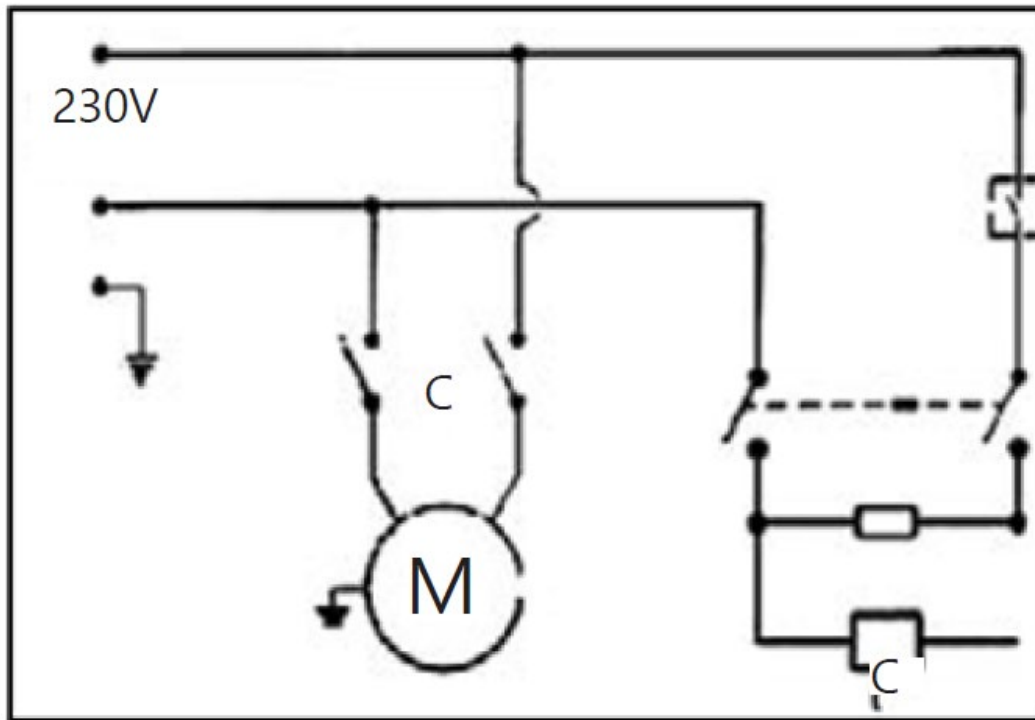
- Teroituksen jälkeen puhdista veitsi ja teroittimen osat. Pidä teroitin hyvässä kunnossa, jotta se toimii oikein.
- Aseta teroitin takaisin alkuperäiseen asentoonsa. Noudata asennusohjeita käänteisessä järjestyksessä.

!VAROITUS!

- Loukkaantumiswaara! Käynnistä laite vain, kun teroitin on koottu oikein! Teroitin toimii veitsensuojuksena laitteen yläosassa.
- pitämiseksi optimaalisessa kunnossa ja turvallisuuden ylläpitämiseksi se tulisi vaihtaa, kun sen korkeus pienenee noin 5–7 mm.

4.5. Kytkentäkaavio

Kuva 8: Tuotteen kytkentäkaavio

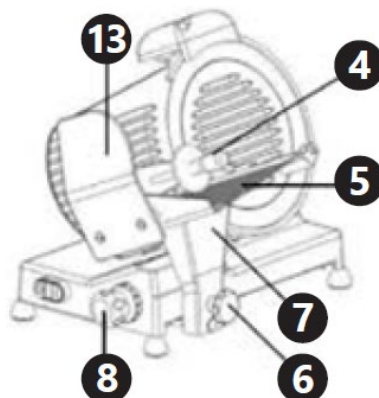


4.6. Puhdistus ja huolto

4.6.1. Yleiset ohjeet

- Puhdista laite päivittäin tai useammin tarvittaessa.
- Irrota laite pistorasiasta ennen puhdistusta (irrota pistoke!) ja tarkista, onko viipaleen paksuuden säätö (8) asetettu asentoon "0".
- Siirrä vaunua (7) viipaleen paksuuden säätöä (8) kohti (kuva 9).

Kuva 9: Osien 4–8 ja 13 kuva



- Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat tulee puhdistaa erityisen huolellisesti neutraaleilla puhdistusaineilla.
- Puhdista laite noudattaen alla olevia yksittäisiä osakokoonpanoja koskevia ohjeita .

4.6.2. Vaunu ja työntökahva

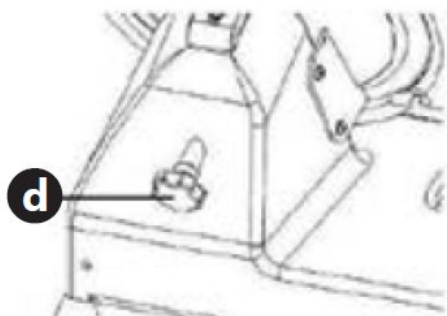
- Puhdistaaksesi sen, irrota vaunu (7) työntökahvasta (4). Voit tehdä tämän löysäämällä vaunun säätöruuvia (6) kiertämällä sitä vastapäivään ja irrottamalla itse vaunun (7) (kuva 9).
- Pese vaunu (7) kannen (13), syöttöpainimen (4) ja vaunun tarjottimen (5) kanssa lämpimällä vedellä, pehmeällä liinalla ja neutraalilla puhdistusaineella. Huuhtelee puhtaalla vedellä puhdistusainejäämien poistamiseksi.

4.6.3. Veitsi ja veitsen suojus

VAROITUS! MAHDOLLINEN VIILTOHAAVOJEN VAARA! VEITSI ON ERITTÄIN TERÄVÄ; VEITSEN TERÄÄN EI SAA MISSÄÄN OLOSUHTEISSA KOSKEA PALJAIN KÄSIN! KÄYTÄ METALLIKÄSINEITÄ VEITSEN PUHDISTUKSEN AIKANA MAHDOLLISTEN VIILTOHAAVOJEN VÄLTÄMISEKSI.

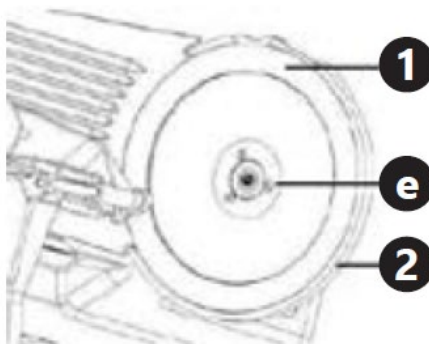
- Irrota teroitin laitteesta. (Kuva 3)
- irrottamiseksi puhdistusta varten löysää laitteen takapuolella olevaa kiinnitysruvia (d) (kuva 10) ja työnnä sitä veitsen suojusta kohti. Irrota veitsen suojus.

Kuva 10: Kiinnitysruvun (d) kuva



- irrottamiseksi löysää kolmea säätöruuvia (e) sopivalla ruuvimeisselillä (kuva 11) ja ota veitsi varovasti pois.

Kuva 11: Säätöruuvien (e), veitsen (1) ja veitsen suojarenkaan (2) kuva



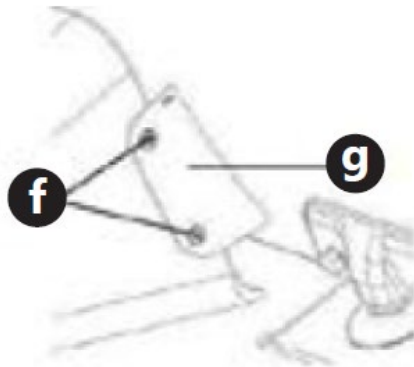
- Pese veitsen suojus ja veitsi (1) lämpimällä vedellä ja neutraaleilla puhdistusaineilla. Käytä sientä, mukana toimitettua puhdistusharjaa tai pehmeää liinaa. Huuhtelee puhtaalla vedellä.

- Pese veitsen suojarengas (2) lämpimässä vedessä ja pienessä määrässä puhdistusainetta. Huuhtele puhtaalla vedellä.
- Anna pestyjen osien kuivua tai pyyhi ne kuivalla liinalla.
- Puhdistuksen jälkeen asenna veitsi (1) kolmella säätöruuvilla (e) oikeassa asennossa ja veitsen suojuksen ruuvilla (d).

4.6.4. Veitsen suojauslaite

- Löysää viipalointilaitteen takana olevan suojalaitteen (g) ruuvit (f) sopivalla ruuvimeisselillä (kuva 12).

Kuva 12: Ruuvien (f) ja suojalaitteen (g) kuva

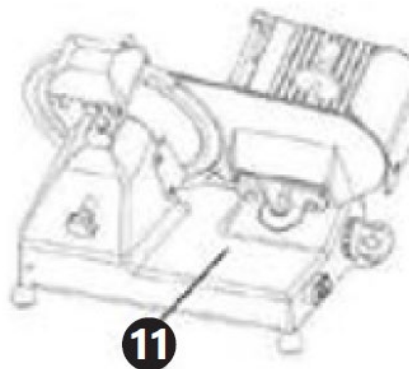


- Pese suojalaite (g) lämpimässä vedessä, jossa on neutraalia puhdistusainetta. Huuhtele puhtaalla vedellä. Kuivaa se kokonaan puhdistuksen jälkeen.
- Asenna suojalaite (g) takaisin viipalointikoneeseen ja kiristä ruuvit.

4.6.5. Viipalointialusta ja kotelo

- Pese viipalointialusta (11) ja kotelo kostealla, pehmeällä liinalla ja neutraalilla puhdistusaineella; kuivaa kokonaan puhdistuksen jälkeen (kuva 13).

Kuva 13: Viipalointialustan (11) kuva

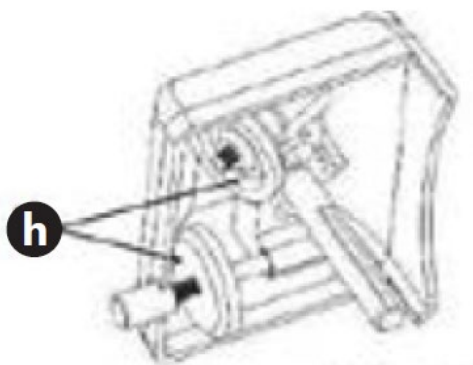


4.6.6. Teroitin

- Irrota teroitin kokonaisuudessaan laitteesta.

- Teroituksen jälkeen puhdista teroitinelementit (h) alkoholiin kastetulla puhdistusharjalla (kuva 14).

Kuva 14: Teroittimen osien kuva (h)



! HUOMIO! ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ ASTIANPESUKONETTA IRROTETTAVIEN OSIEN PUHDISTAMISEEN.

- Älä koskaan käytä kemiallisia tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- välttämiseksi älä koskaan puhdista laitetta AkoPads-puhdistusaineilla tai vastaavilla välineillä tai metallipesuliinalla.
- Käytä aina pehmeää liinaa äläkä koskaan käytä karkeita puhdistusaineita, jotka voivat vahingoittaa tai naarmuttaa laitteen pintaa.
- Puhdistuksen jälkeen pyyhi ja kiillota laite kuivalla liinalla.

4.6.7. Huolto-ohjeet

1) Veitsen/terän huolto .

- a) Huolehdi veitsen kunnollisesta kuivumisesta puhdistuksen jälkeen.
- b) Voitele terä säännöllisesti sopivalla rasvalla.
- c) Teroita terä säännöllisesti.

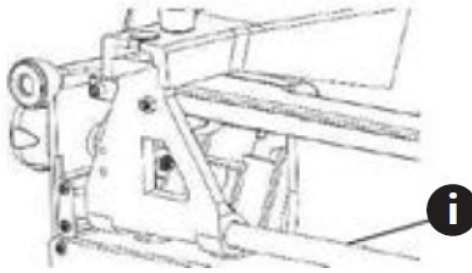
2) Liikkuvan massan rasvaus.

- a) Työnnä vaunua sivulta ja voitele pinnat pehmeällä liinalla. Ole tarkkana rasittaessasi kuviota.
- b) Suosittelemme laitteen rasvaamista kerran viikossa.

3) Akselin rasvaus.

- a) Vaunu on voideltava säännöllisesti luonnollisella teknisellä rasvalla. Voit tehdä tämän asettamalla viipalointikoneen kyljelleen ja voitelemalla vaunun akselin (i) molemmat päät (kuva 15) .

Kuva 15: Vaunun akselin kuva (i)



- b) Liikuta vaunua eteen- ja taaksepäin , jotta rasva jakautuu tasaisesti. Poista ylimääräinen rasva liinalla.
- 4) Teroittimen rasvaus.
 - a) Varmista, että teroitin pääsee pyörimään kunnolla.
 - b) Voitele teroittimen akseli säännöllisesti.

4.6.8. Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä tätä laitetta kunnallisen jätteen mukana. Toimita se sähkö- ja sähkölaitteiden kierrätys- ja keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistuksessa käytetyt muovit voidaan kierrättää niiden merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä osallistut merkittävästi ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisesta kierrätyskeskuksesta.



Deze handleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om de vertaling nauwkeurig te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de handleiding is in het Engels. Verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product (4 modellen)

Parameterbeschrijving	Parameterwaarde			
Productnaam	Elektrisch vlees snijmachine			
Model	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Beoordeeld spanning [V~]/Frequentie [Hz]	230/50			
Beoordeeld stroom [W]	120	180	280	180
Diameter van de blad [cm]	22	25	30	25
Maximaal. snijden breedte [mm]	160	180	200	180
Maximaal. snijden hoogte [mm]	130	130	180	130
Afmetingen van de koets [mm]	180	185	205	185
Snijden dikte [mm]	0 – 12	0 – 12	0 – 15	0 – 12
Gewicht [kg]	12	18	23	21

Tabel 2: Technische gegevens van het product (3 modellen)

Parameterbeschrijving	Parameterwaarde		
Productnaam	Elektrisch vlees snijmachine		
Model	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Beoordeeld spanning [V~]/Frequentie [Hz]	230/50		
Beoordeeld stroom [W]	280	150	250
Diameter van de blad [cm]	30	25	30
Maximaal. snijden breedte [mm]	200	180	200
Maximaal. snijden hoogte [mm]	180	130	180

Afmetingen van de koets [mm]	205	180	200
Snijden dikte [mm]	0 – 15	0 – 12	0 – 15
Gewicht [kg]	24	16	21

2. Algemene beschrijving

De gebruiksaanwijzing is bedoeld om het apparaat veilig en probleemloos te kunnen gebruiken. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met behulp van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT NIET TENZIJ U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een storingsvrije werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoud uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze gebruikershandleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het kader van kwaliteitsverbetering. Het apparaat is ontworpen om de risico's op geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en mogelijkheden voor geluidsreductie.

2.1. Legende

Icon	Beschrijving
	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees voor gebruik de instructies.
	Het product moet gerecycled worden.
	WAARSCHUWING! of LET OP! of ONTHOUD! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwbord)
	LET OP! Waarschuwing voor elektrische schokken!
	LET OP! Draaiende onderdelen, gevaar voor verstrengeling!
	Beschermingsapparaat klasse I.
	Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN OP SOMMIGE PUNTEN AFWIJKEN VAN HET DAADWERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid



LET OP! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT EEN ELEKTRISCHE SCHOK, BRAND EN/OF ERNSTIG LETSEL OF ZELFS DE DOOD.

In de waarschuwingen en instructies worden de termen "apparaat" en "product" gebruikt om te verwijzen naar:

Elektrische vleesmolen

Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe nabijheid van watertanks. Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

Dek de luchtinlaten/-uitlaten niet af. Steek tijdens gebruik uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat! Overschrijd de maximaal toegestane werkdruk niet.

3.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.
- b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, verwarmingselementen, boilers en koelkasten. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Water dat in het apparaat komt, verhoogt het risico op schade aan het apparaat en op een elektrische schok.
- c) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik hem nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- d) Als gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar (RCD) te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik je gezonde verstand bij het werken met het apparaat.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- c) Indien u schade constateert of constateert dat het apparaat niet naar behoren functioneert, dient u het onmiddellijk uit te schakelen en dit onmiddellijk aan een leidinggevende te melden.
- d) Als u niet zeker weet of het apparaat goed functioneert of als u schade constateert, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
- e) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer dit niet zelf te doen!
- f) In geval van brand moet u een poeder- of koolstofdioxide (CO₂) brandblusser gebruiken (een brandblusser die bedoeld is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- g) Kinderen of onbevoegden hebben geen toegang tot een werkplek. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.
- h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- i) Het apparaat produceert stof en vuil tijdens gebruik. Het is belangrijk om omstanders te beschermen tegen de schadelijke effecten ervan.
- j) Gebruik de "NOODSTOP"-knop als er risico bestaat op letsel of overlijden, een ongeval of schade.



LET OP! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS TIJDENS HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

3.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed bent van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die de bediening van het apparaat aanzienlijk kunnen beïnvloeden.
- b) Gebruik uw gezond verstand en blijf alert tijdens het werken met het apparaat. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- c) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het apparaat, zoals aangegeven in hoofdstuk 1 "Legenda". Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.

- d) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, controleert u of de schakelaar op UIT staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- e) Overschat uw mogelijkheden niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en stabiliteit. Dit zorgt voor betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- f) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- g) Verwijder alle afstelgereedschappen of sleutels voordat u het apparaat inschakelt. Een gereedschap of sleutel die in het draaiende deel van het apparaat achterblijft, kan letsel veroorzaken.

3.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de taak. Een correct gekozen apparaat voert de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uit.
- b) Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de aan/uit-schakelaar in- en uitgeschakeld kunnen worden, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten gerepareerd worden.
- c) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires vervangt of het apparaat weglegt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verkleinen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.
- d) Wanneer u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan op een veilige plaats, buiten bereik van kinderen en personen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan gevaarlijk zijn voor onervaren gebruikers.
- e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer het vóór elk gebruik op algemene schade, met name bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient u het apparaat vóór gebruik ter reparatie aan te bieden.
- f) Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- g) Reparatie of onderhoud van het apparaat dient te worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen, uitsluitend met originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mag u de fabrieksmatig aangebrachte beschermingselementen niet verwijderen en mag u geen schroeven losdraaien.
- i) Bij het transporteren en hanteren van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming dienen de beginselen voor gezondheid en veiligheid op het werk voor handmatige transporthandelingen in acht te worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.

- j) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens gebruik uitvalt door overbelasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
- k) Raak geen scharnierende onderdelen of accessoires aan, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de stroombron.
- l) Houd uw handen tijdens gebruik uit de buurt van de messen.
- m) **WAARSCHUWING!** Gevaar voor losse kledingstukken die in de machine verstrikt raken, wat tot verwondingen kan leiden.
- n) Om verwondingen te voorkomen, dient u bij het uitvoeren van onderhoud aan het apparaat, en met name bij het hanteren van de snijschijven, altijd de nodige voorzichtigheid te betrachten.



LET OP! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE VOORZIENINGEN, EN ONDANKS DE EXTRA ELEMENTEN DIE DE GEBRUIKER BESCHERMEN, BESTAAT ER NOG STEEDS EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

4. Gebruik richtlijnen

Het product is uitsluitend ontworpen voor het snijden van gangbare stukken vlees, kaas en worst. Het is aan te raden om teflonmessen te gebruiken om kaas te snijden (alleen de kaassoorten die hiervoor geschikt zijn).

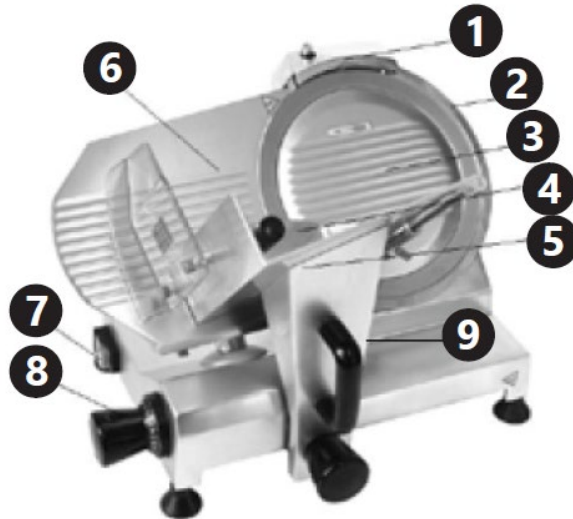
Het product is niet geschikt voor:

- Snijd voedsel in plakjes bij een temperatuur onder -6°C
- Snijd het botvlees in plakjes

De gebruiker is aansprakelijk voor schade die ontstaat door onbedoeld gebruik van het apparaat.

4.1. Apparaatbeschrijving

Figuur 1: 9 belangrijke onderdelen van het product



- 1) Slijpergroep
- 2) Bescherming van het mes
- 3) Bladdeksel
- 4) Handvat voor voedselduwer
- 5) Wagen / Schuiflade
- 6) Verplaatsbare bulk
- 7) Aan/uit-schakelaar
- 8) Knop voor het regelen van de plakdikte
- 9) Vergrendelingsknop van de wagen

4.2. Voorbereiden op gebruik

4.2.1. Locatie van het apparaat

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 °C en de relatieve luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan 85%. Zorg voor goede ventilatie in de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt. Er moet ten minste 10 cm afstand zijn tussen elke zijde van het apparaat en de muur of andere objecten. Gebruik het apparaat altijd op een vlakke, stabiele, schone, brandveilige en droge ondergrond, buiten bereik van kinderen en personen met beperkte verstandelijke en zintuiglijke functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd toegang hebt tot de stekker. Het netsnoer dat op het apparaat is aangesloten, moet goed geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

4.3. Het apparaat monteren

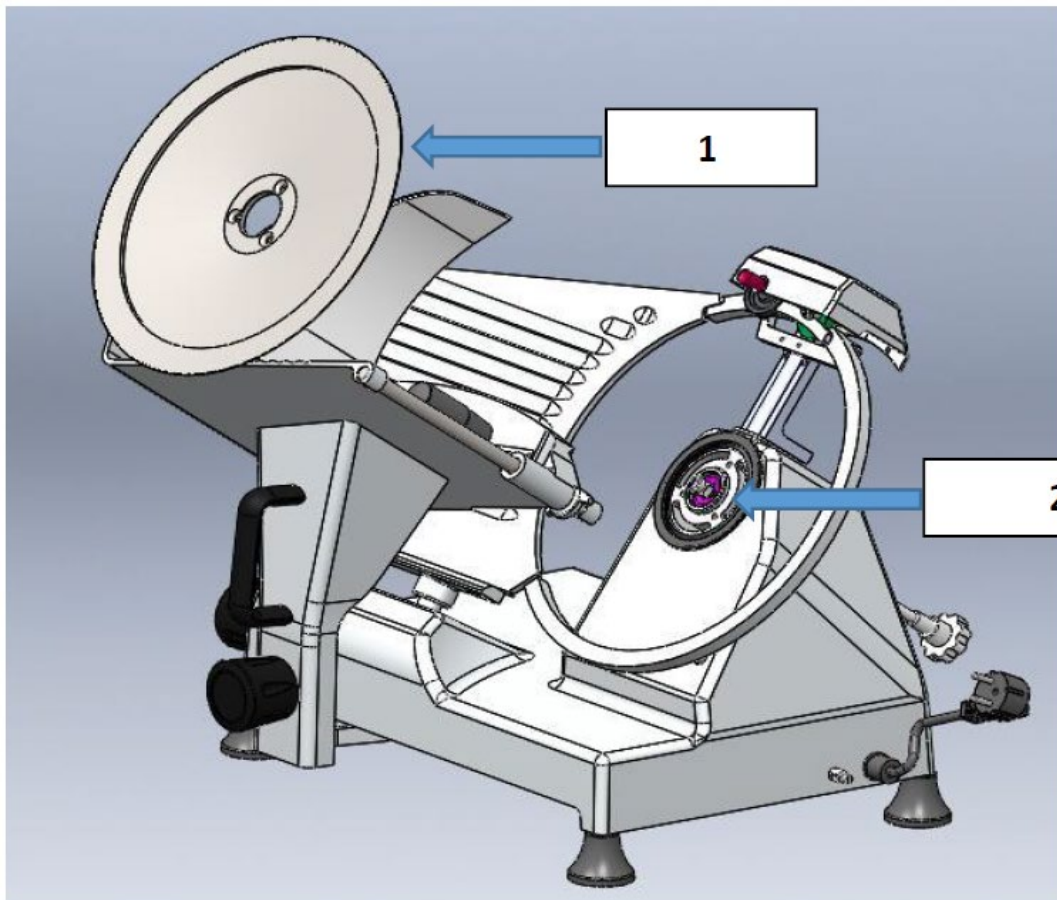
⚠ LET OP! DE MACHINE MOET OP EEN STABIELE EN STEVIGE ONDERGROND WORDEN GEÏNSTALLEERD. DE AAN/UIT-SCHAKELAAR (7) MOET ZICH VÓÓR DE OPERATOR BEVINDEN.

4.3.1. Montage-instructies van het mes

- 1) Installeer het mes voor het product.

Plaats het mes in de installatiepositie en verplaats het mes zodanig dat de drie gaten in het mes op één lijn liggen met de drie schroefgaten.

Figuur 2: Montagesap 1 - Het mes voor het product installeren



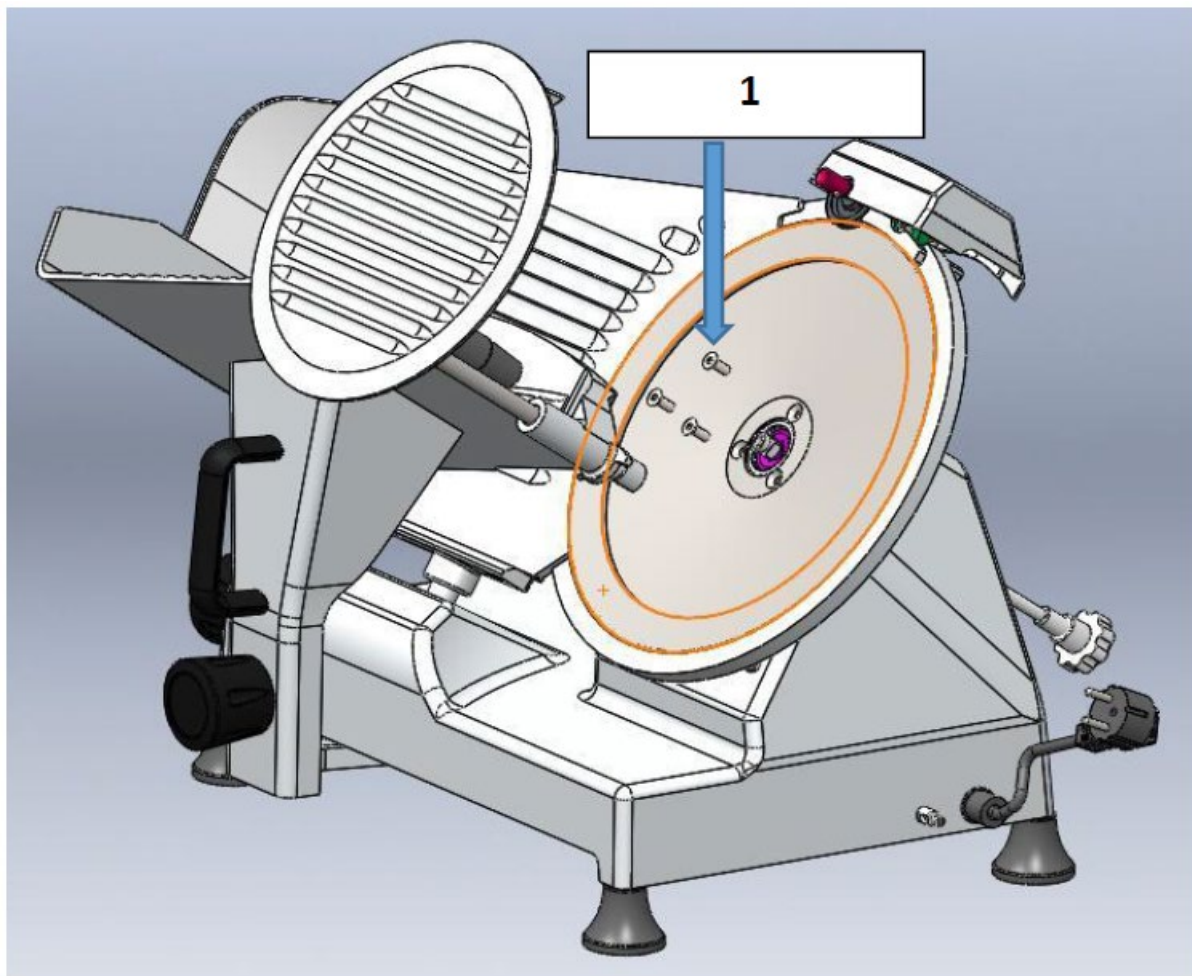
1- Blad

2- Meshuls

- 2) Vastzetten met schroeven.

Plaats de drie schroeven en draai ze vast.

Figuur 3: Montagesap 2 - Bevestigen met schroeven

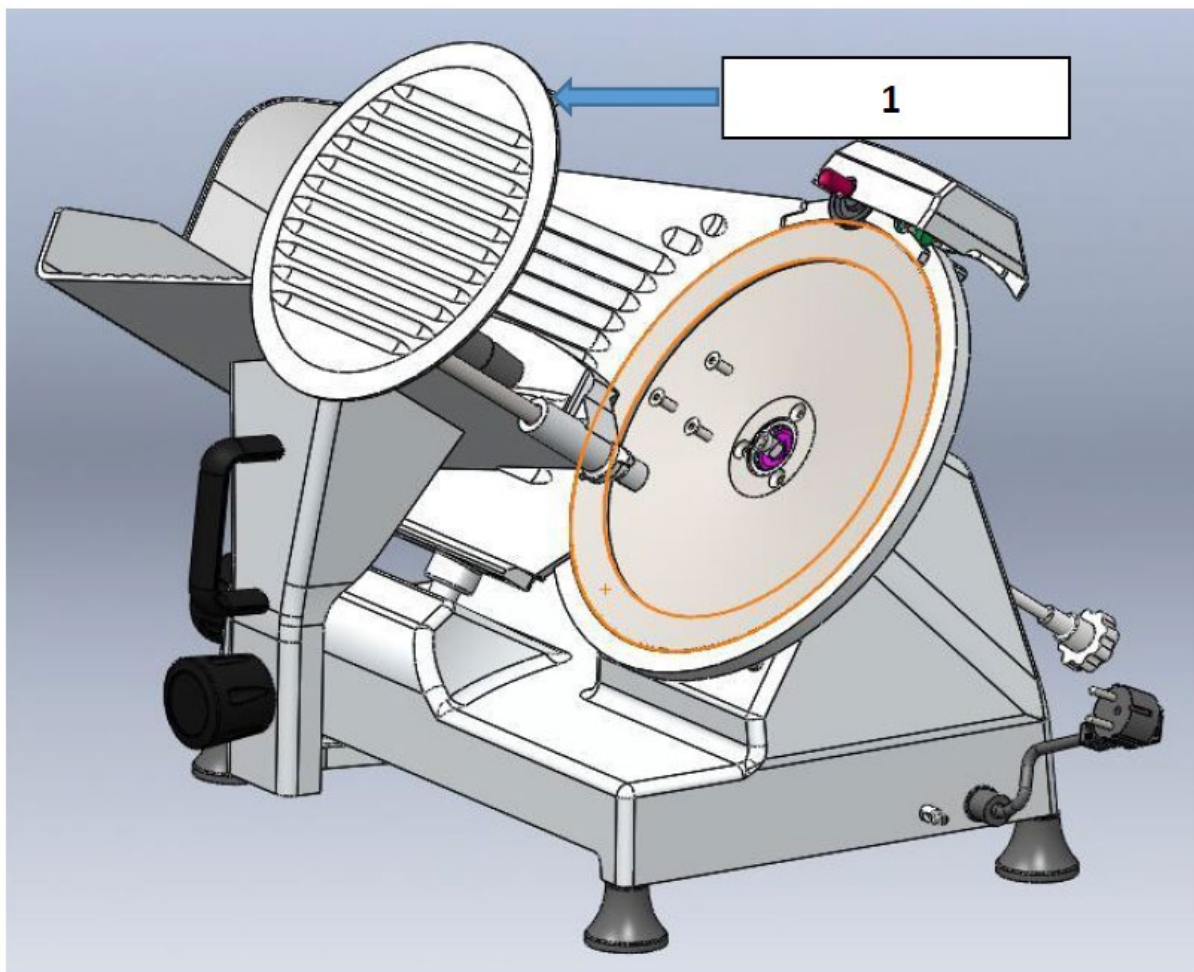


1- Vastzetten met schroeven

3) Bevestig het mesplaatje.

Plaats de mesplaat precies in het midden van het mes en druk deze stevig aan. Zorg ervoor dat de lijnen op de mesplaat goed op elkaar aansluiten.

Figuur 4: Montagestap 3 - Bevestig de mesplaat

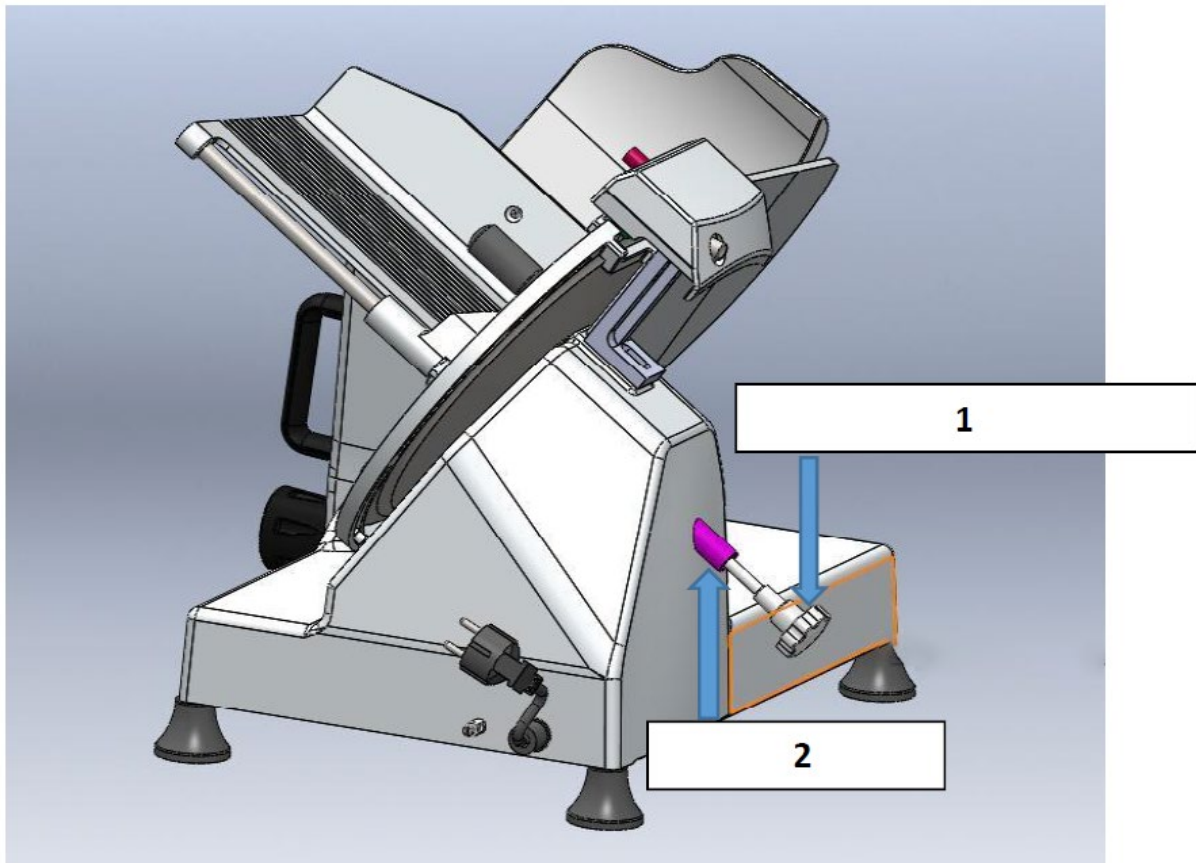


1- Bevestig de mesplaat

4) Monteer de klemstang.

Plaats de klemstang in de bladbus en schroef tegelijkertijd de onderste bouten in de achterste schroefgaten van de bladplaat.

Figuur 5: Montagestep 4 - Monteer de klemstang



1- Monteer de klemstang

2- Meshuls

4.4. Apparaatgebruik

4.4.1. Gebruiksaanwijzing

- 1) Controleer of de voeding voldoet aan de vereisten van het apparaat (zie technische gegevens of het technisch plaatje).
- 2) Zet het apparaat aan. Het mes begint tegen de klok in te draaien. Laat het 2-3 minuten draaien om te controleren of alles normaal werkt.
- 3) Stel de snijdikte in met de regelaar (8). Draai hiervoor de knop tegen de klok in.
- 4) Bevestig de wagen met de vergrendelknop (9) zodat deze de bewegende massa (6) raakt. Om de wagen vast te zetten, draait u de vergrendelknop tegen de klok in.
- 5) Plaats het te snijden voedsel op de wagen en houd deze vast met de duwbeugel (4). Schuif de wagen met de beugel op de gebruikelijke manier van de ene naar de andere kant om het voedsel te snijden.
- 6) Zodra u klaar bent met uw werk, schuift u de wagen terug naar de startpositie aan de linkerkant. Draai de regelknop (8) en de vergrendelknop (9) terug naar nul.
- 7) Vervolgens kunt u het voedsel uit de wagen halen.

KENNISGEVING!

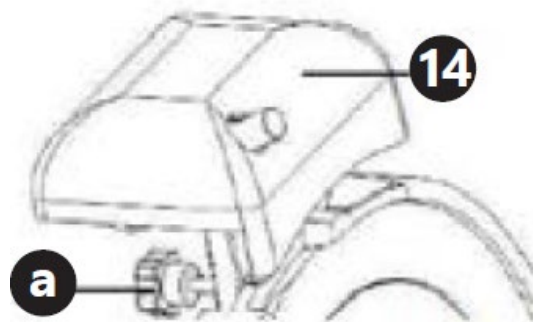
- Gebruik het apparaat nooit langer dan 15 minuten om oververhitting van de motor te voorkomen. Na een korte pauze kan het apparaat weer worden ingeschakeld en gebruikt.
- Als de motor uitvalt (vastloopt) tijdens het snijden van droge producten (bijv. brood), moet de wagen naar achteren worden bewogen om oververhitting van de motor te voorkomen. Daarna kan het snijproces worden hervat.

4.4.2. Messen slijpen

Als het oppervlak van het gesneden product gerafeld of ruw wordt en het snijden daardoor lastiger wordt, moet het mes geslepen worden.

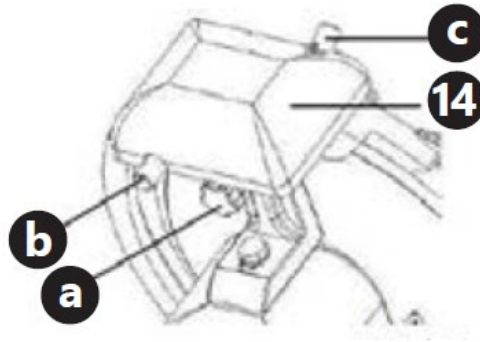
- Haal de stekker uit het stopcontact en maak de snijkanten van het mes schoon met alcohol om ze te ontvetten voordat u gaat slijpen.
- Draai de bevestigingsschroef (a) van de slijper (14) aan de achterzijde van het apparaat los. (Fig. 6).

Figuur 6: Illustratie van bevestigingsschroef (a) en slijper (14)



- Verwijder de slijper (14) en draai deze 180°.
- Plaats de slijper (14) in de speciale rail en draai de bevestigingsschroef (a) weer vast.
- Zorg ervoor dat het oppervlak van de slijper zich dicht bij de rand van het mes bevindt. Corrigeer de positie indien nodig.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact en start het met de witte START-knop.
- Houd de knop (b, afb. 7) op de achterkant van de slijper (14) ingedrukt en laat het apparaat ongeveer 30-40 seconden ingeschakeld, totdat de braam op het mes verschijnt.

Figuur 7: Illustratie van bevestigingsschroef (a), knop aan de achterkant (b), knop aan de voorkant (c) en slijper (14)



- Houd vervolgens knop (c) aan de voorkant en knop (b) aan de achterkant van de slijper gelijktijdig ingedrukt gedurende ongeveer 3-4 seconden om het mes te slijpen en de braam te verwijderen. Laat beide knoppen vervolgens gelijktijdig los.

! VOORZICHTIGHEID!

- De bovengenoemde slijptijd van 3-4 seconden mag niet worden overschreden om het zogenaamde “nul-grind” te voorkomen.
- Stop het apparaat en controleer of het mes voldoende geslepen is. Ga door tot de gewenste slijping is bereikt.

! WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR SNIJWONDEN! HET MES IS ERG SCHERP, DUS WEES VOORZICHTIG BIJ HET CONTROLEREN VAN DE SLIJPING. DRAAG ALTIJD BESCHERMENDE HANDSCHOENEN!

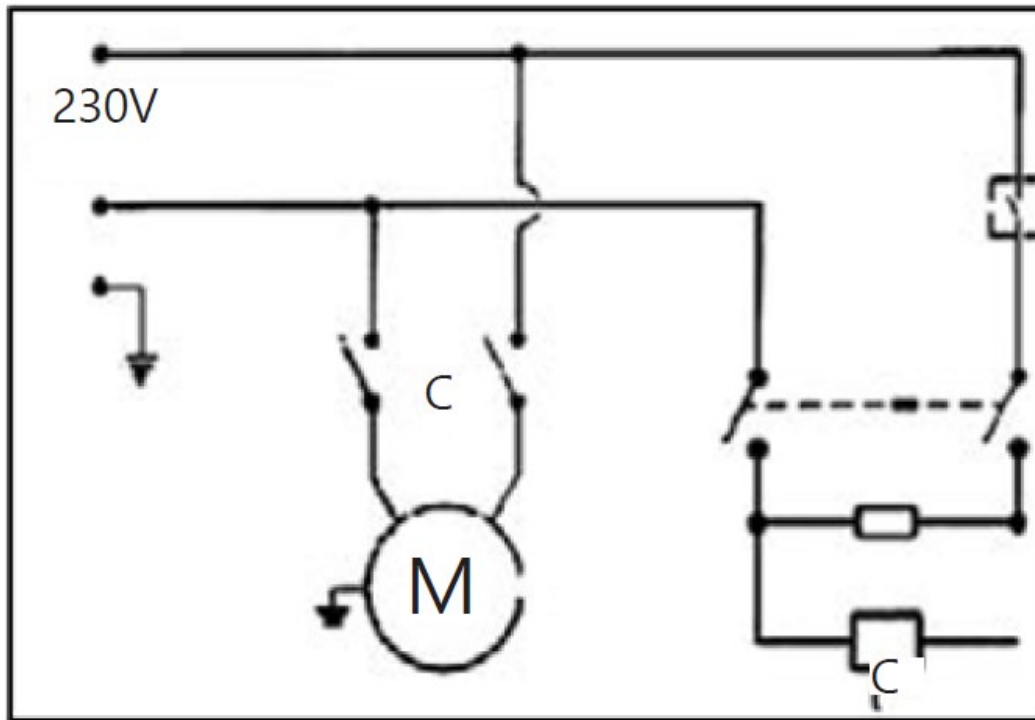
- Maak na het slijpen het mes en de slijpelementen schoon. Om een goede werking te garanderen, is het belangrijk dat de slijper in goede staat verkeert.
- Plaats de slijper terug in de oorspronkelijke positie. Volg de installatie-instructies in omgekeerde volgorde.

! VOORZICHTIGHEID!

- Gevaar voor letsel! Start het apparaat alleen met een correct gemonteerde slijper! De slijper dient als mesbescherming in het bovenste deel van het apparaat.
- Om het mes in optimale conditie te houden en de veiligheid te waarborgen, dient het vervangen te worden wanneer de hoogte met ca. 5-7 mm is afgenomen.

4.5. Bedradingsschema

Figuur 8: Bedradingsschema van het product

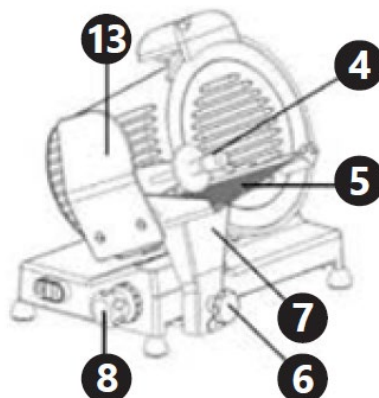


4.6. Reiniging en onderhoud

4.6.1. Algemene instructies

- Maak het apparaat dagelijks schoon, of vaker indien nodig.
- Haal voor het reinigen de stekker van het apparaat uit het stopcontact (haal de stekker eruit!) en controleer of de snijdikte-instelling (8) op "0" staat.
- Beweeg de wagen (7) richting de snijdikte-instelling (8) (fig. 9).

Figuur 9: De illustratie van onderdelen 4-8 en 13



- De elementen die in contact komen met levensmiddelen dienen extra grondig gereinigd te worden met neutrale reinigingsmiddelen.
- Maak het apparaat schoon en volg daarbij de onderstaande instructies voor de afzonderlijke subeenheden .

4.6.2. Wagen en duwbeugel

- Om het te reinigen, verwijdert u de wagen (7) met behulp van de duwbeugel (4). Draai hiervoor de afstelling van de wagen (6) los, draai deze tegen de klok in en verwijder de wagen zelf (7) (fig. 9).
- Was de wagen (7) met deksel (13), duwer (4) en wagenbak (5) met warm water, een zachte doek en een neutraal reinigingsmiddel. Spoel af met schoon water om resten van het reinigingsmiddel te verwijderen.

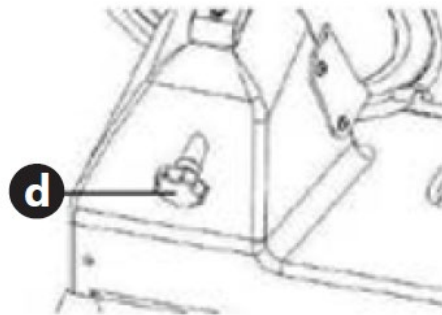
4.6.3. Mes en mesbeschermer



WAARSCHUWING! MOGELIJK SNIJGEVAAR! HET MES IS ZEER SCHERP; RAAK HET LEMMET IN GEEN GEVAL MET BLOTE HANDEN AAN! DRAAG METALEN HANDSCHOENEN TIJDENS HET REINIGEN VAN HET MES OM SNIJWONDEN TE VOORKOMEN.

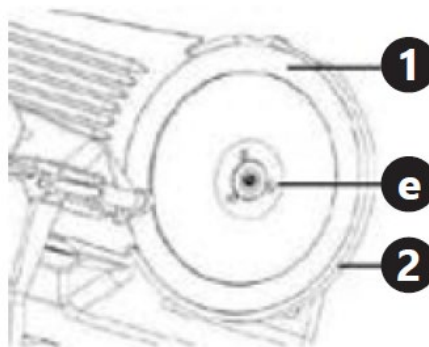
- Verwijder de slijper uit het apparaat. (Fig. 3)
- Om de mesafdekking (3) te verwijderen voor reiniging, draait u de bevestigingsschroef (d) aan de achterzijde van het apparaat los (fig. 10) en schuift u deze richting de mesafdekking. Verwijder de mesafdekking.

Figuur 10: Illustratie van bevestigingsschroef (d)



- Om het mes te verwijderen, draait u de drie afstelschroeven (e) los met behulp van een geschikte schroevendraaier (afb. 11) en neemt u het mes voorzichtig weg.

Figuur 11: Afbeelding van de stelschroeven (e), het mes (1) en de mesbeschermer (2)

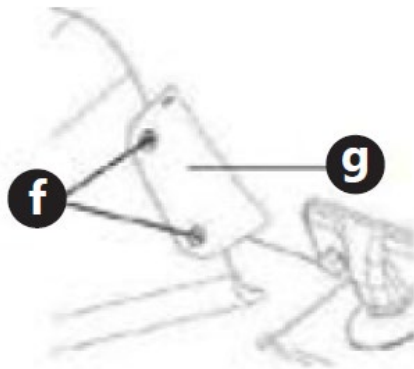


- Was de mesbeschermer en het mes (1) met warm water en neutrale reinigingsmiddelen. Gebruik hiervoor de spons, de meegeleverde reinigingsborstel of een zachte doek. Spoel af met schoon water.
- Was de beschermring van het mes (2) in warm water met een beetje reinigingsmiddel. Spoel af met schoon water.
- Laat de gewassen onderdelen drogen of veeg ze af met een droge doek.
- Na het reinigen, installeert u het mes (1) met behulp van de drie afstelschroeven (e), waarbij u de juiste stand aanhoudt, en de mesafdekking met behulp van schroef (d).

4.6.4. Mesbescherminsinrichting

- Draai de schroeven (f) van het beschermingsmechanisme (g) aan de achterzijde van de snijmachine los met een geschikte schroevendraaier (afb. 12).

Figuur 12: De afbeelding van de schroeven (f) en het beschermingsapparaat (g)

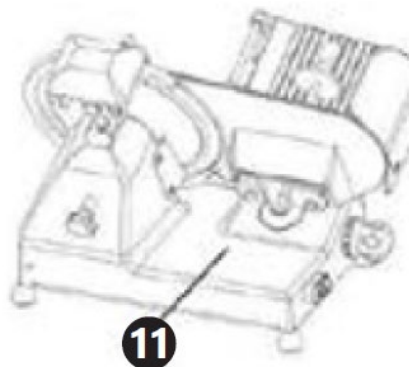


- Was het beschermingsmechanisme (g) in warm water met een neutraal reinigingsmiddel. Spoel het af met schoon water. Droog het na het reinigen volledig af.
- Plaats het beschermingsmechanisme (g) terug op de snijmachine en draai de schroeven vast.

4.6.5. Snijlade en behuizing

- Was de snijlade (11) en de behuizing af met een vochtige, zachte doek en een neutraal reinigingsmiddel; droog ze na het reinigen volledig af (fig. 13).

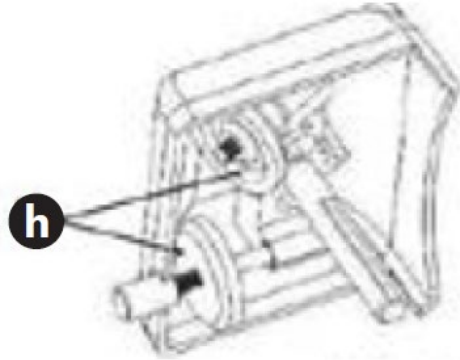
Figuur 13: Illustratie van de snijlade (11)



4.6.6. Slijper

- Verwijder de slijper in zijn geheel uit het apparaat.
- na het slijpen de slijpelementen (h) met het in alcohol gedrenkte reinigingsborsteltje (fig. 1 4).

Figuur 14: Illustratie van de slijperelementen (h)



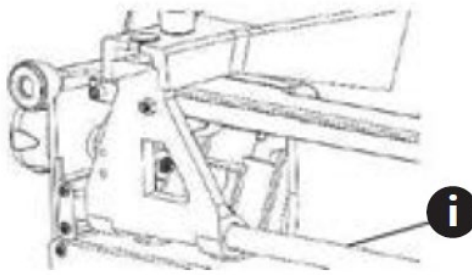
AANDACHT! GEBRUIK NOOIT DE VAATWASSER OM DE UITNEEMBARE ELEMENTEN SCHOON TE MAKEN.

- Gebruik nooit chemische of bijtende schoonmaakmiddelen.
- Om roestvorming te voorkomen, mag u het apparaat nooit schoonmaken met AkoPads of een soortgelijk product, of een metalen washandje.
- Gebruik altijd een zachte doek en gebruik nooit grove schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen of krassen.
- Veeg en poets het apparaat na het reinigen af met een droge doek.

4.6.7. Onderhoudsinstructies

- 1) Onderhoud van het mes/lemmet .
 - a) Zorg ervoor dat u het mes na het schoonmaken goed droogt.
 - b) Vet het mes regelmatig in met geschikt vet.
 - c) Slijp het mes regelmatig.
- 2) Het invetten van het verplaatsbare materiaal.
 - a) Duw de wagen opzij en vet de oppervlakken in met een zachte doek. Let op dat u het patroon niet invet.
 - b) Wij adviseren u het apparaat één keer per week te smeren.
- 3) De as invetten.
 - a) De wagen moet regelmatig worden ingevet met een natuurlijk technisch vet. Leg hiervoor de snijmachine op zijn kant en vet beide uiteinden van de wagenas in (i) (fig. 1 5).

Figuur 15: De illustratie van de wagenas (i)



- b) Beweeg de wagen naar voren en naar achteren om het vet gelijkmatig te verdelen. Verwijder overtollig vet met een doek.
- 4) Het smeren van de slijper.
 - a) Zorg ervoor dat de slijper goed kan draaien.
 - b) Vet de as van de slijper regelmatig in.

4.6.8. Afvoeren van gebruikte apparaten

Gooi dit apparaat niet weg bij het huishoudelijk afval. Lever het in bij een inzamelpunt voor elektrische en elektronische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen waaruit het apparaat is vervaardigd, kunnen worden gerecycled volgens de markeringen. Door te recyclen, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over uw lokale recyclingbedrijf.



Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabell 1: Tekniske data for produktet (4 modeller)

Parameterbeskrivelse	Parameterv verdi			
Produktnavn	Elektrisk kjøtt skjærer			
Modell	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Vurdert spenning [V~]/Frekvens [Hz]	230/50			
Vurdert makt [V]	120	180	280	180
Diameter av de blad [cm]	22	25	30	25
Maks. skiving bredde [mm]	160	180	200	180
Maks. skiving høyde [mm]	130	130	180	130
Dimensjoner av de vogn [mm]	180	185	205	185
Skiver tykkelse [mm]	0–12	0–12	0–15	0–12
Vekt [kg]	12	18	23	21

Tabell 2: Tekniske data for produktet (3 modeller)

Parameterbeskrivelse	Parameterv verdi		
Produktnavn	Elektrisk kjøtt skjærer		
Modell	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Vurdert spenning [V~]/Frekvens [Hz]	230/50		
Vurdert makt [V]	280	150	250
Diameter av de blad [cm]	30	25	30
Maks. skiving bredde [mm]	200	180	200
Maks. skiving høyde [mm]	180	130	180
Dimensjoner av de vogn [mm]	205	180	200

Skiver tykkelse [mm]	0–15	0–12	0–15
Vekt [kg]	24	16	21

2. Generell beskrivelse

Brukerhåndboken er utformet for å hjelpe til med sikker og problemfri bruk av enheten. Produktet er designet og produsert i samsvar med strenge tekniske retningslinjer, ved bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg er det produsert i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK ENHETEN MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKERHÅNDBOKEN GRUNDIG.

For å øke produktets levetid og sikre problemfri drift, bruk den i samsvar med denne brukerhåndboken og utfør regelmessig vedlikeholdsoppgaver. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til kvalitetsforbedring. Enheten er konstruert for å redusere støyrisikoen til et minimum, med tanke på teknologiske fremskritt og muligheter for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder den gitte situasjonen. (generelt varselskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	OBS! Roterende deler, fare for å bli viklet inn!
	Klasse I beskyttelsesenhets.
	Brukes kun innendørs.



VÆR OPPMERKSOM PÅ! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJON, OG KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET PÅ NOEN DETALJER.

3. Brukssikkerhet



OBS! LES ALLE SIKKERHETSADVARSLER OG ALLE INSTRUKSJONER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLERNE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER TIL OG MED DØD.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Elektrisk kjøttskjærer

Ikke bruk i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker. Unngå at apparatet blir vått. Fare for elektrisk støt!

Ikke dekk til luftinntakene/-utløpene. Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet når det er i bruk! Ikke overskrid maksimalt tillatt driftstrykk.

3.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet må passe i stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og matchende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med en våt overflate eller brukes i et fuktig miljø. Vann som trenger inn i enheten øker risikoen for skade på enheten og for elektrisk støt.
- c) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære enheten eller til å trekke støpselet ut av en stikkontakt. Hold kabelen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller flokete kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- d) Hvis bruk av apparatet i fuktige omgivelser ikke kan unngås, bør det brukes en jordfeilbryter (RCD). Bruk av en RCD reduserer risikoen for elektrisk støt.

3.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med enheten.
- b) Ikke bruk enheten i et potensielt eksplosivt miljø, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Enheten genererer gnister som kan antenne støv eller gasser.
- c) Hvis du oppdager skade eller uregelmessig drift, må du umiddelbart slå av apparatet og rapportere det til en overordnet uten forsinkelse.
- d) Hvis du er usikker på om enheten fungerer som den skal, eller hvis du finner skader, kan du kontakte produsentens servicesenter.

- e) Bare produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på enheten. Ikke forsøk å utføre reparasjonene selv!
- f) Ved brann, bruk et pulver- eller karbondioksid (CO₂) brannslukningsapparat (et som er beregnet for bruk på strømførende elektriske apparater) for å slukke den.
- g) Barn eller uvedkommende har forbud mot å komme inn på en arbeidsstasjon. En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten.
- h) Bruk enheten i et godt ventilert rom.
- i) Apparatet produserer støv og rusk under drift. Det er viktig å beskytte tilskuere mot skadelige effekter.
- j) Bruk «NØDSTOPP» hvis det er fare for skade eller død, ulykke eller materielle skader.



HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER ENHETEN.

3.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk enheten når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner som kan svekke evnen til å bruke enheten betydelig.
- b) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med enheten. Midlertidig tap av konsentrasjon mens du bruker enheten kan føre til alvorlige skader.
- c) Bruk personlig verneutstyr som kreves for arbeid med enheten, spesifisert i avsnitt 1 «Forklaring». Bruk av riktig og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for skade.
- d) For å forhindre at enheten slås på ved et uhell, må du sørge for at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- e) vær stabil til enhver tid når du bruker enheten. Dette vil sikre bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
- f) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) Fjern alt justeringsverktøy eller skiftenøkler før du slår på enheten. Et verktøy eller en skiftenøkkel som blir liggende igjen i den roterende delen av enheten kan forårsake skade.

3.4. Sikker bruk av enheten

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy for den gitte oppgaven. En riktig valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for bedre og på en tryggere måte.
- b) Ikke bruk apparatet hvis «PÅ/AV»-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår apparatet av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med «PÅ/AV»-bryteren er farlige, skal ikke brukes og må repareres.

- c) Sørg for at støpselet er koblet fra stikkontakten før du prøver å justere, bytte ut tilbehør eller før du legger enheten til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for å aktivere enheten ved et uhell.
- d) Når den ikke er i bruk, oppbevares den på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med enheten og som ikke har lest brukerhåndboken. Enheten kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere den for generell skade, spesielt for bevegelige komponenter for sprukne deler eller elementer, og for andre forhold som kan påvirke enhetens sikre drift. Hvis det oppdages skader, må du levere enheten inn til reparasjon før bruk.
- f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten skal utføres av kvalifiserte personer, og kun med originale reservedeler. Dette vil sikre sikker bruk.
- h) For å sikre enhetens driftssikkerhet, må du ikke fjerne fabrikkmonterte vern og ikke løsne noen skruer.
- i) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og destinasjonen, følg prinsippene for arbeidsmiljø og sikkerhet for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- j) Unngå situasjoner der enheten slutter å virke under bruk på grunn av overbelastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
- k) Ikke berør leddedeler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
- l) Hold hendene unna bladene når du bruker dem.
- m) ADVARSEL! Fare for at løse klær vikler seg inn i maskinen, noe som kan føre til skader.
- n) For å unngå skader, vær alltid forsiktig når du utfører vedlikehold på enheten, og spesielt når du håndterer kutteskivene.



OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSESFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV TILLEGGSELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR OPPMERKSOM OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER APPARATET.

4. Bruk retningslinjer

Produktet er utelukkende utviklet for å skjære vanlige kjøttstykker, ost og pølse. Det anbefales å bruke teflonkniver for å skjære ost (kun denne typen ost er egnet for skjæring).

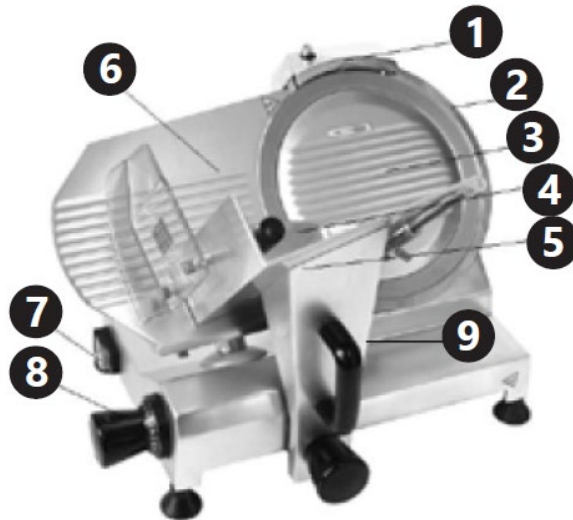
Produktet er ikke tilpasset:

- Skjær mat i skiver ved en temperatur under -6 °C
- Skjær det benete kjøttet i skiver

Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge av utilsiktet bruk av enheten.

4.1. Enhetsbeskrivelse

Figur 1: 9 viktige deler av produktet



- 1) Slipergruppe
- 2) Bladbeskyttelse
- 3) Bladdeksel
- 4) Håndtak for matskyver
- 5) Vogn / Skyvebrett for mat
- 6) Flyttbar masse
- 7) Av/på-bryter
- 8) Knapp for regulering av skivetykkelse
- 9) Låseknapp for vogn

4.2. Klargjøring til bruk

4.2.1. Apparatets plassering

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative fuktigheten må være mindre enn 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av apparatet og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på en jevn, stabil, ren, brannsikker og tørr overflate, og utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser apparatet slik at du alltid har tilgang til strømstøpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være jordet og samsvare med de tekniske spesifikasjonene på produktetiketten.

4.3. Montering av enheten

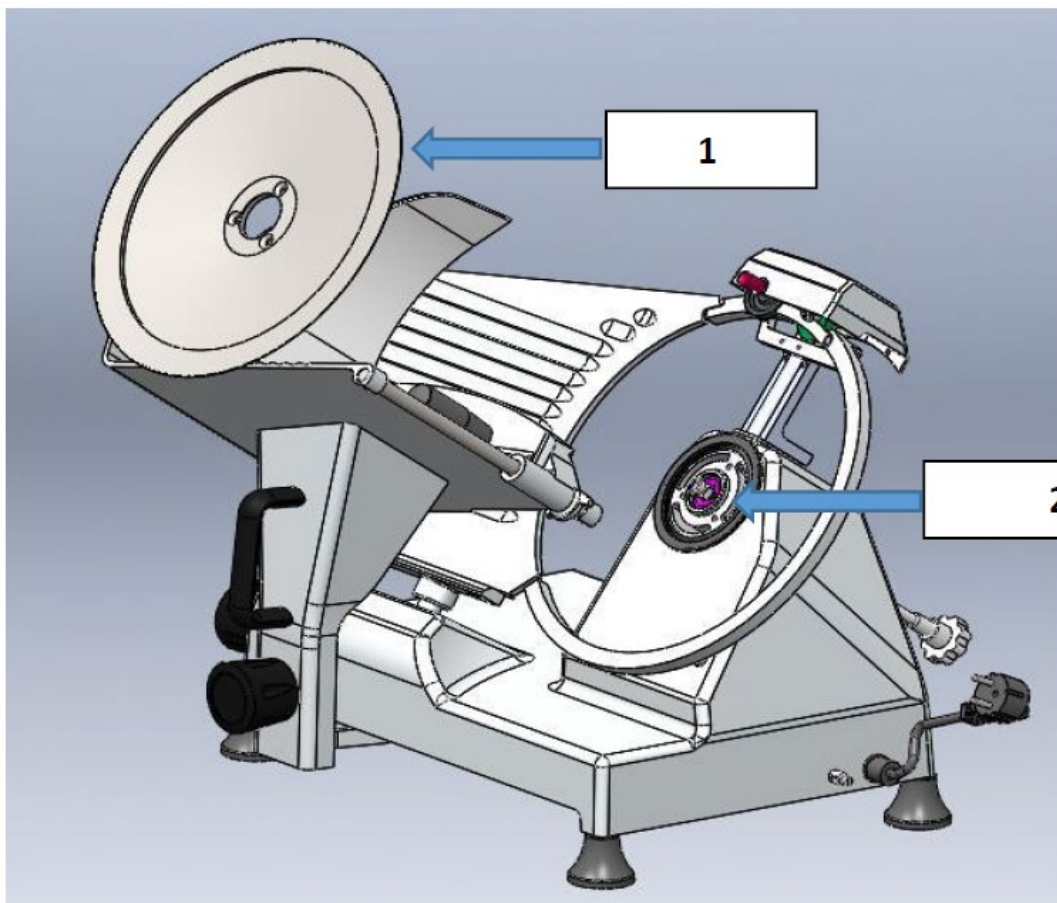
⚠ MERK! MASKINEN SKAL INSTALLERES PÅ EN STABIL OG MOTSTANDSDYKTIG OVERFLATE. AV/PÅ-BRYTEREN (7) SKAL VÆRE FORAN OPERATØREN.

4.3.1. Monteringsanvisning for bladet

- 1) Monter bladet for produktet.

Sett bladet i posisjon for montering, og flytt bladet for å sikre at de tre hullene på bladet er på linje med de tre gjengede hullene.

Figur 2: Monteringstrinn 1 – Monter bladet for produktet



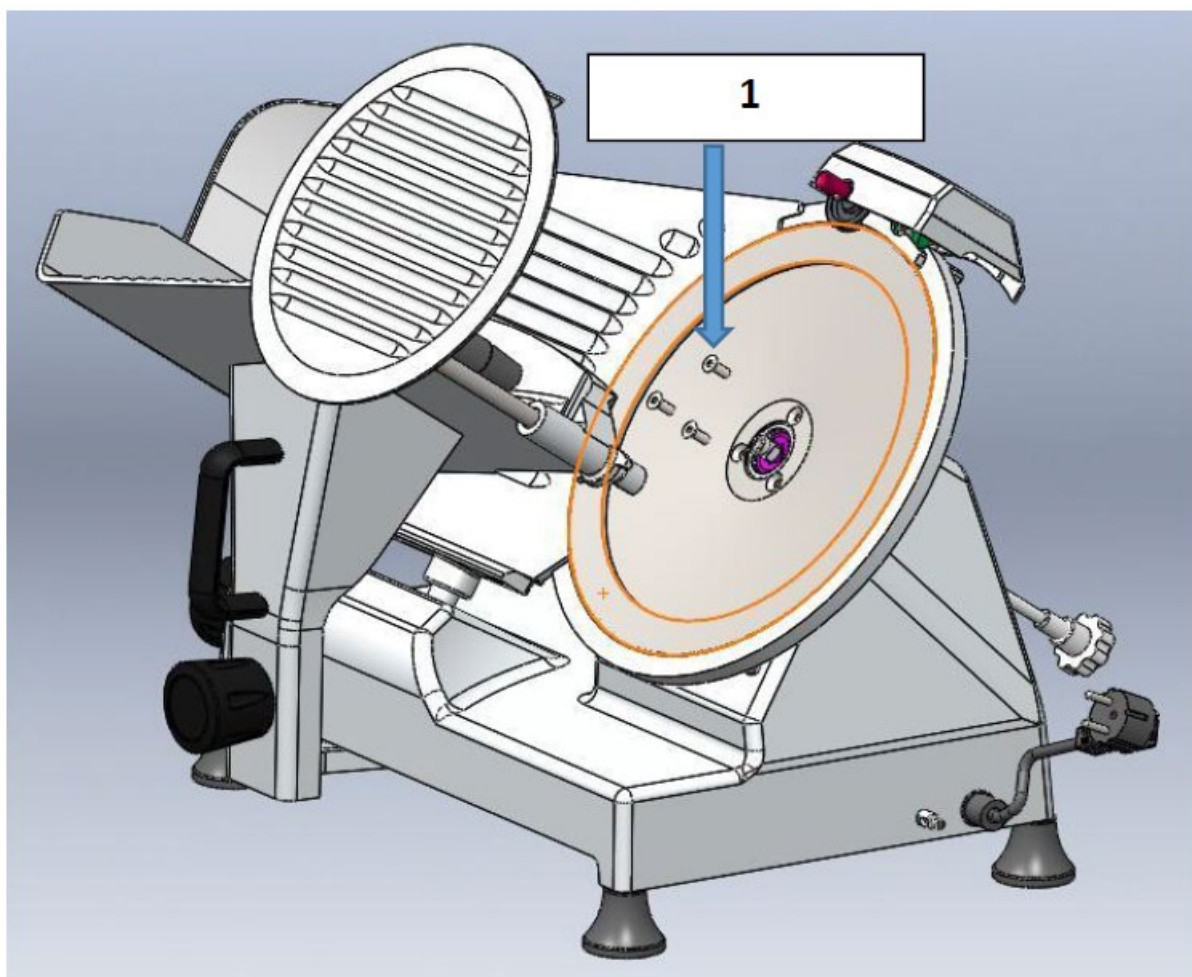
1- Blad

2- Bladhylse

- 2) Fest med skruer.

Sett inn tre skruer og stram dem til.

Figur 3: Monteringstrinn 2 – Fest med skruer

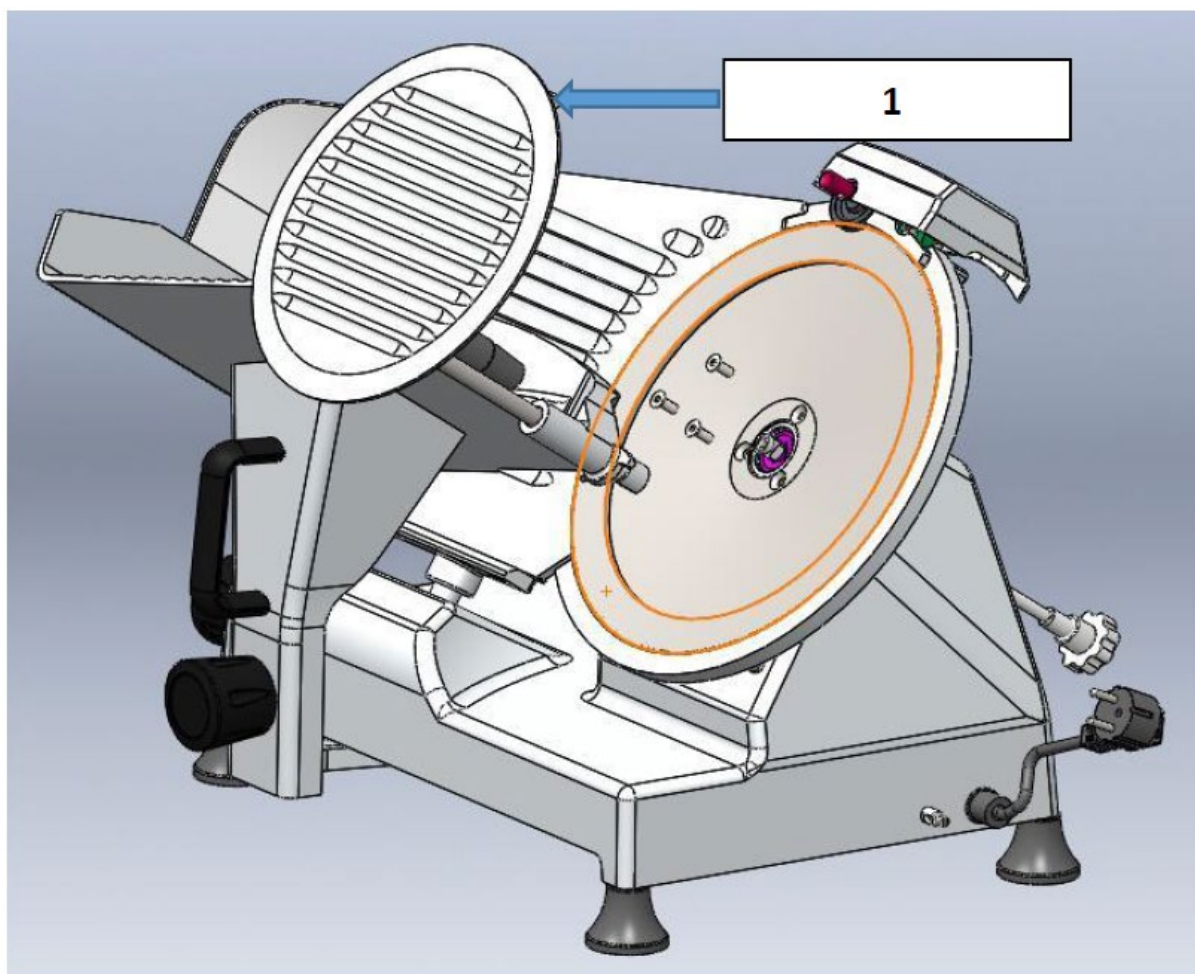


1- Fest med skruer

3) Fest bladplaten.

Plasser bladplaten midt på bladet og trykk den godt ned. Sørg for at linjene på bladplaten er riktig justert.

Figur 4: Monteringstrinn 3 – Fest bladplaten

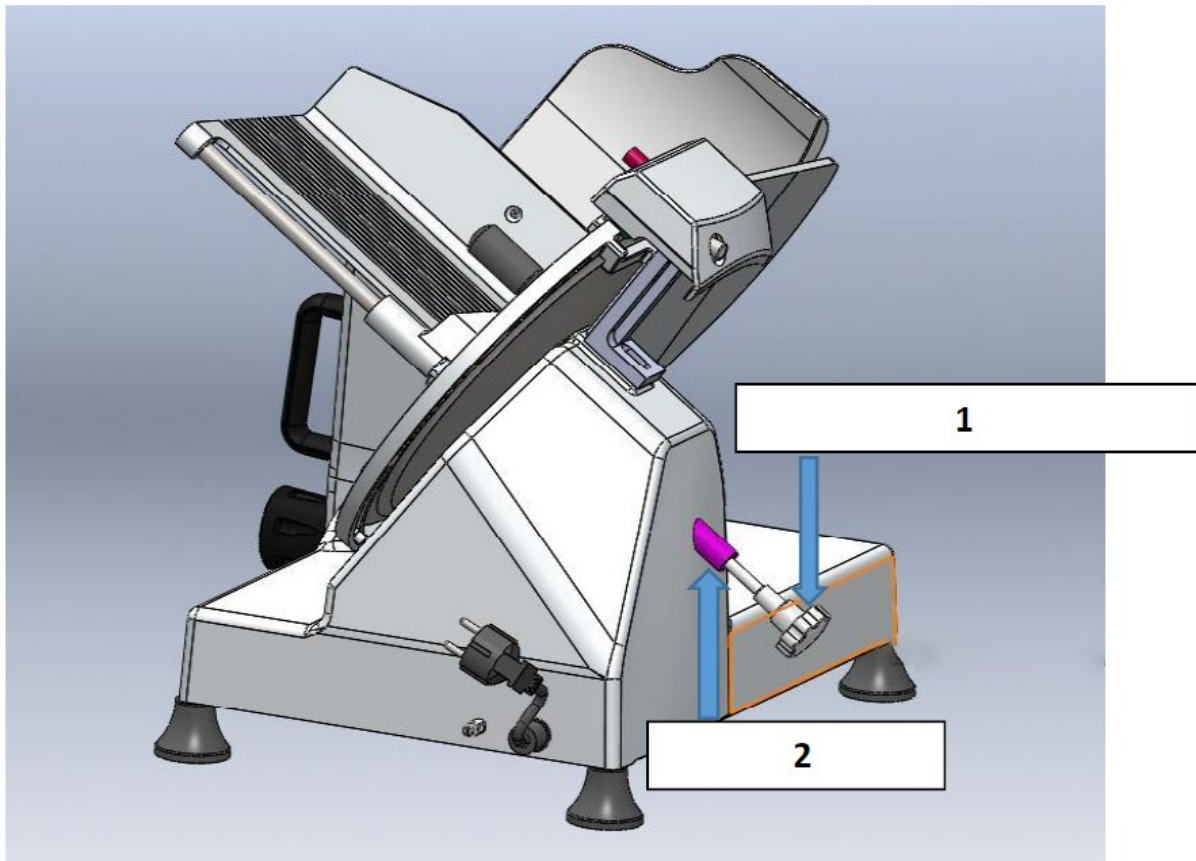


1- Fest bladplaten

4) Monter klemmestangen.

Sett klemmestangen inn i bladhylsen og skru samtidig de nederste tappene inn i de bakre gjengehullene på bladplaten.

Figur 5: Monteringstrinn 4 – Monter klemmestangen



1- Monter klemmestangen

2- Bladhylse

4.4. Enhetsbruk

4.4.1. Bruksanvisning

- 1) Sørg for at strømforsyningen samsvarer med kravene til enheten (se tekniske detaljer eller typeskilt).
- 2) Slå på apparatet. Kniven begynner å rotere mot klokken. La den rotere i 2–3 minutter for å sjekke om alt fungerer normalt.
- 3) Juster skivetykkelsen med regulatoren (8). Vri knotten mot klokken for å gjøre dette.
- 4) Fest vognen med låseknappen (9) slik at den berører den bevegelige delen (6). For å feste vognen, vri låseknappen mot klokken.
- 5) Plasser maten du vil skjære i skiver på vognen og hold den med skyvehåndtaket (4). Skyv vognen med håndtaket fra den ene siden til den andre på en jevn måte for å skjære i skiver.
- 6) Så snart du er ferdig med arbeidet, skyver du vognen tilbake til startposisjonen til venstre. Vri reguleringsknappen (8) og låseknappen (9) tilbake til null.
- 7) Deretter kan du fjerne maten fra vognen.

! LEGG MERKE TIL!

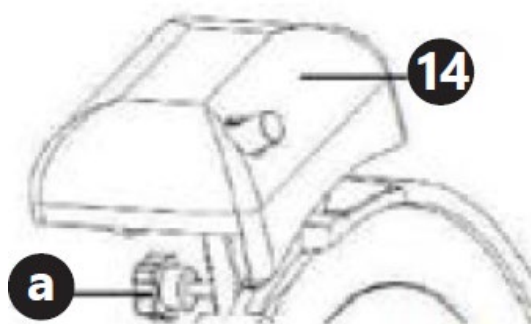
- Bruk aldri enheten i mer enn 15 minutter for å unngå overoppheting av motoren. Etter en kort pause kan enheten slås på og brukes igjen.
- Hvis motoren slutter å virke (setter seg fast) under kutting av tørre produkter (f.eks. brød), må vognen flyttes tilbake for å unngå overoppheting av motoren. Kuttingen kan deretter gjenopptas.

4.4.2. Knivsliping

Hvis overflaten på det oppskårne produktet blir frynsete eller grov, og skjæreoperasjonene blir uhåndterlige, må kniven slipes.

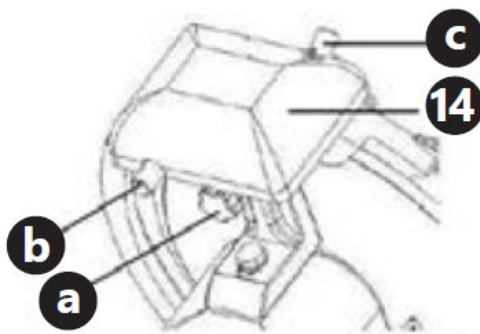
- Trekk støpselet ut av stikkontakten, og rengjør kniveggene med alkohol for å avfette dem før sliping.
- Løsne festeskruen (a) på sliperen (14) på baksiden av enheten. (Fig. 6).

Figur 6: Illustrasjon av festeskruen (a) og sliper (14)



- Fjern spisseren (14) og vri den 180°.
- Sett sliperen (14) inn i spesialskinnen og stram festeskruen (a) igjen.
- Sørg for at overflaten på sliperen er nær knivens egg. Korrigér plasseringen om nødvendig.
- Koble enheten til den jordede stikkontakten og start den med den hvite START-knappen.
- Hold inne den innetrykte knappen (b, fig. 7) på sliperen på baksiden av sliperen (14) og la apparatet være slått på i ca. 30–40 sekunder, til det kommer til syne en grat på kniven.

Figur 7: Illustrasjon av festeskruen (a), knapp på baksiden (b), knapp foran (c) og sliper (14)



- Hold deretter knappen (c) foran og knappen (b) bak på sliperen inne samtidig i ca. 3–4 sekunder for å slipe kniven og fjerne graden. Slipp begge knappene samtidig.



FORSIKTIGHET!

- Ikke overskrid den ovennevnte slipetiden på 3–4 sekunder for å unngå den såkalte «nullslippingen».
- Stopp apparatet og sjekk om kniven er slipt nok. Fortsett til ønsket slipegrad er nådd.



ADVARSEL! MULIG KUTTFARE! KNIVEN ER VELDIG SKARP, SÅ NÅR MAN SJEKKER KVERNINGEN MÅ MAN VÆRE SVÆRT FORSIKTIG. BRUK ALLTID VERNEHANSKER!

- Etter sliping, rengjør kniven og slipeelementene. For å sikre at den fungerer som den skal, hold sliperen i god stand.
- Sett sliperen tilbake i sin opprinnelige posisjon. Følg monteringsanvisningen i omvendt rekkefølge.

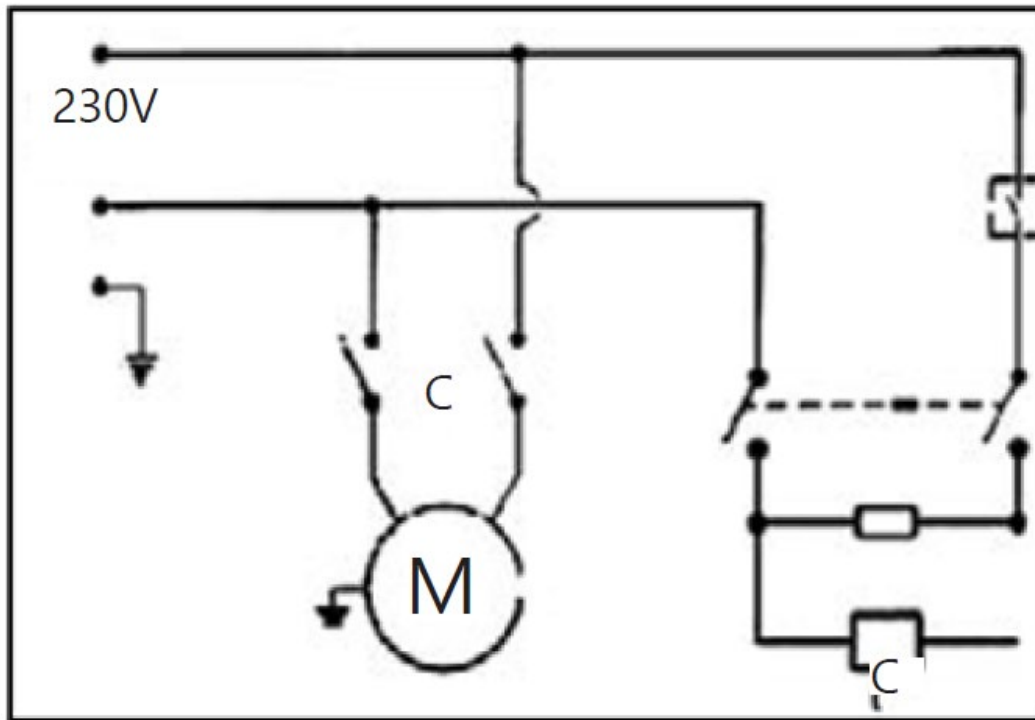


FORSIKTIGHET!

- Fare for skade! Start kun apparatet når sliperen er riktig montert! Sliperen brukes som knivdeksel i den øvre delen av apparatet.
- For å holde kniven i optimal stand og opprettholde sikkerheten, bør den byttes ut når høyden er redusert med ca. 5–7 mm.

4.5. Koblingsskjema

Figur 8: Koblingsskjema for produktet

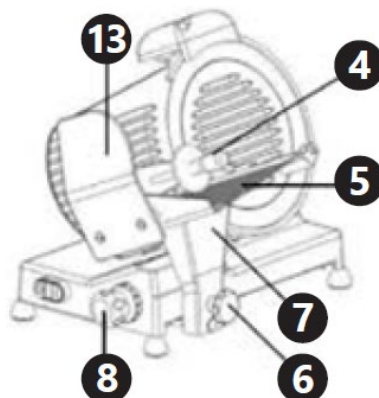


4.6. Rengjøring og vedlikehold

4.6.1. Generelle instruksjoner

- Rengjør enheten hver dag eller oftere ved behov.
- Trekk ut støpselet til apparatet før rengjøring (trekk ut støpselet!) og kontroller om justeringen av skivetykkelsen (8) er satt til «0».
- Flytt vognen (7) mot justeringen av skivetykkelsen (8) (fig. 9).

Figur 9: Illustrasjon av del 4–8 og 13



- Elementer som er i kontakt med matvarer bør rengjøres spesielt grundig med bruk av nøytrale rengjøringsmidler.
- Rengjør enheten ved å følge instruksjonene for de enkelte delenehetenene nedenfor.

4.6.2. Vogn- og skyvehåndtak

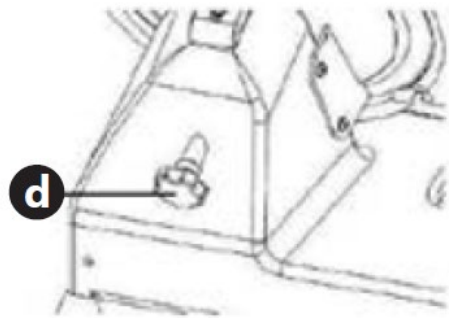
- For å rengjøre den, fjern vognen (7) med skyvehåndtaket (4). For å gjøre dette, løsne vognjusteringen (6), roter den mot klokken, og fjern selve vognen (7) (fig. 9).
- Vask vognen (7) med deksel (13), skyver (4) og vognbrett (5) med varmt vann, en myk klut og et nøytralt rengjøringsmiddel. Skyll med rent vann for å fjerne rester av rengjøringsmiddel.

4.6.3. Kniv og knivdeksel

⚠ ADVARSEL! FARE FOR KUTT! KNIVEN ER SVÆRT SKARP; MAN MÅ UNDER INGEN OMSTENDIGHETER BERØRE KNIVBLADET MED BARE HENDER! BRUK METALLHANSKER UNDER KNIVRENGJØRING FOR Å UNNGÅ MULIGE KUTT.

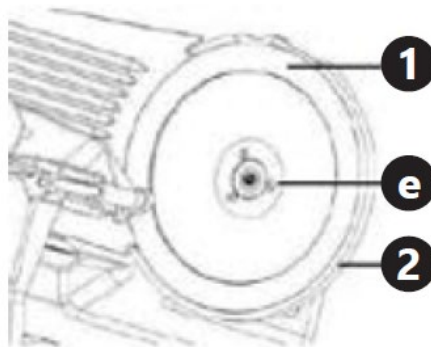
- Fjern spisseren fra enheten. (Fig. 3)
- For å fjerne knivdekselet (3) for rengjøring, løsne festeskruen (d) på baksiden av enheten (fig. 10) og skyv den mot knivdekselet. Fjern knivdekselet.

Figur 10: Illustrasjon av festeskruer (d)



- For å fjerne kniven, løsne tre justeringsskruer (e) med en passende skrutrekker (fig. 11) og ta kniven forsiktig av.

Figur 11: Illustrasjon av justeringsskruer (e), kniv (1) og knivbeskyttelsesring (2)



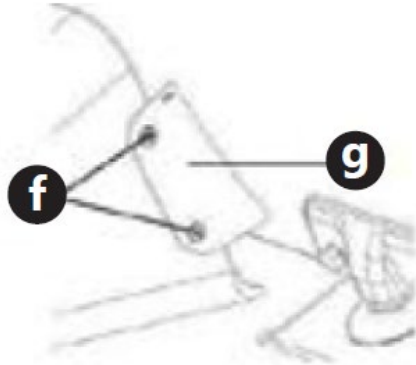
- Vask knivdekselet og kniven (1) med varmt vann og nøytrale rengjøringsmidler. Bruk svampen, den medfølgende rengjøringsbørsten eller en myk klut. Skyll med rent vann.
- Vask knivbeskyttelsesringen (2) i varmt vann og en liten mengde rengjøringsmiddel. Skyll i rent vann.

- La de vaskede delene tørke, eller tørk dem av med en tørr klut.
- Etter rengjøring, monter kniven (1) med tre justeringsskruer (e), og hold den i riktig posisjon, og knivdekselet med en skrue (d).

4.6.4. Knivbeskyttelsesanordning

- Løsne skruene (f) på beskyttelsesanordningen (g) på baksiden av skjæremaskinen med en passende skrutrekker (fig. 12).

Figur 12: Illustrasjon av skruene (f) og beskyttelsesanordningen (g)

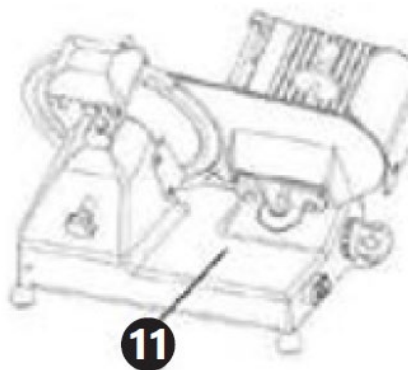


- Vask beskyttelsesinnretningen (g) i varmt vann med et nøytralt rengjøringsmiddel. Skyll i rent vann. Tørk den helt etter rengjøring.
- Monter beskyttelsesanordningen (g) på skjæremaskinen igjen og stram skruene.

4.6.5. Skivebrett og hus

- Vask skivebrettet (11) og huset med en fuktig, myk klut og et nøytralt rengjøringsmiddel; tørk helt etter rengjøring (fig. 13).

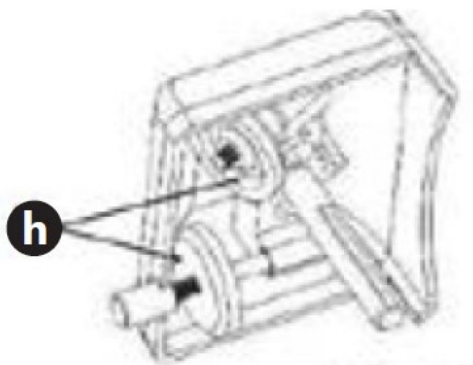
Figur 13: Illustrasjon av skivebrett (11)



4.6.6. Sliper

- hele spisseren fra enheten.
- Etter sliping , rengjør slipeelementene (h) med rengjøringsbørsten dynket i alkohol (fig. 14) .

Figur 14: Illustrasjon av slipeelementene (h)



⚠ OPPMERKSOMHET! BRUK ALDRI OPPVASKMASKINEN TIL Å RENGJØRE DE AVTAKBARE ELEMENTENE.

- Bruk aldri kjemiske eller etsende rengjøringsmidler.
- For å unngå rust, må du aldri rengjøre enheten med AkoPads eller lignende, eller en ståltrådsvaskeklut.
- Bruk alltid en myk klut, og aldri grove rengjøringsmidler som kan skade eller ripe opp overflaten på enheten.
- Etter rengjøringsarbeidet, tørk og poler apparatet med en tørr klut.

4.6.7. Vedlikeholdsinstruksjoner

1) Vedlikehold av kniven/bladet .

- a) Sørg for å tørke kniven skikkelig etter rengjøring.
- b) Smør bladet regelmessig med tilpasset fett.
- c) Slip bladet regelmessig.

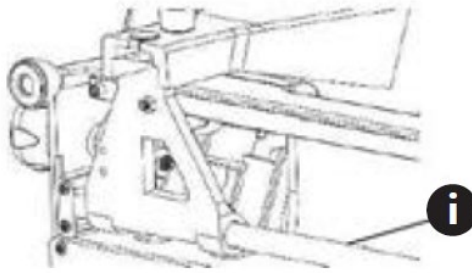
2) Smøring av den bevegelige massen.

- a) Skyv vognen til siden og smør overflatene med en myk klut. Vær oppmerksom på å smøre mønsteret.
- b) Vi anbefaler at du smører apparatet én gang i uken.

3) Smøring av akselen.

- a) Vognen skal smøres regelmessig med et naturlig teknisk fett. For å gjøre dette, legg skjæremaskinen på siden og smør begge ender av vognakselen (i) (fig. 15) .

Figur 15: Illustrasjon av vognakselen (i)



- b) Beveg vognen fremover og bakover for å fordele fettene jevnt. Fjern overflødig fett med en klut.
- 4) Smøring av sliperen.
 - a) Sørg for at sliperen kan rotere ordentlig.
 - b) Smør akselen på sliperen regelmessig.

4.6.8. Avhending av brukte enheter

Ikke kast denne enheten i kommunalt avfall. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Sjekk symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å produsere enheten kan resirkuleres i samsvar med merkingen. Ved å velge å resirkulere bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Tabell 1: Tekniska data för produkten (4 modeller)

Parameterbeskrivning	Parametervärde			
Produktnamn	Elektrisk kött skivare			
Modell	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Betygsatt spänning [V~]/Frekvens [Hz]	230/50			
Betygsatt drivkraft [V]	120	180	280	180
Diameter av de blad [cm]	22	25	30	25
Max. skivning bredd [mm]	160	180	200	180
Max. skivning höjd [mm]	130	130	180	130
Mått av de transport [mm]	180	185	205	185
Skivning tjocklek [mm]	0 – 12	0 – 12	0–15	0 – 12
Vikt [kg]	12	18	23	21

Tabell 2: Produktens tekniska data (3 modeller)

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Elektrisk kött skivare		
Modell	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Betygsatt spänning [V~]/Frekvens [Hz]	230/50		
Betygsatt drivkraft [V]	280	150	250
Diameter av de blad [cm]	30	25	30
Max. skivning bredd [mm]	200	180	200
Max. skivning höjd [mm]	180	130	180

Mått av de transport [mm]	205	180	200
Skivning tjocklek [mm]	0–15	0 – 12	0–15
Vikt [kg]	24	16	21

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är utformad för att underlätta säker och problemfri användning av enheten. Produkten är designad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av den senaste tekniken och komponenterna. Dessutom är den producerad i enlighet med de strängaste kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE ENHETEN OM DU IKKE HAR LÄST OCH FÖRSTÅTT DENNA ANVÄNDARHANDBOK NOGGRANT.

För att öka produktens livslängd och säkerställa problemfri drift, använd den i enlighet med denna användarmanual och utför regelbundet underhåll. De tekniska uppgifterna och specifikationerna i denna användarmanual är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Enheten är konstruerad för att minska riskerna för bulleremission till ett minimum, med hänsyn till tekniska framsteg och möjligheter till bullerreducering.

2.1. Legend

Ikon	Beskrivning
	Produkten uppfyller gällande säkerhetsstandarder.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	VARNING! eller VARNING! eller KOM IHÅG! Gäller för den givna situationen. (allmän varningsskylt)
	OBS! Varning för elektriska stötar!
	OBS! Roterande delar, risk för intrassling!
	Skyddsanordning av klass I.
	Använd endast inomhus.



OBSERVERA! RITNINGARNA I DENNA MANUAL ÄR ENDAST AVSEDDA SOM ILLUSTRATION OCH KAN I VISSA DETALJER SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA KAN LEDA TILL ELEKTRISK STÖT, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA SKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till:

Elektrisk köttskärare

Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i direkt närhet av vattentankar. Se till att apparaten inte blir våt. Risk för elektrisk stöt!

Täck inte över luftinloppen/luftutloppen. Stick inte in händerna eller andra föremål i apparaten när den används! Överskrid inte det maximalt tillåtna driftstrycket.

3.1. Elsäkerhet

- a) Kontakten måste passa i uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Att använda originalkontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmare, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elstöt om den jordade enheten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i enheten ökar risken för skador på enheten och för elstöt.
- c) Använd endast kabeln för dess avsedda ändamål. Använd den aldrig för att bära enheten eller för att dra ut kontakten ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- d) Om det inte kan undvikas att använda enheten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (RCD) användas. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

3.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka framåt, observera vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med enheten.
- b) Använd inte enheten i en potentiellt explosiv miljö, till exempel i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Enheten genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden funktion, stäng omedelbart av enheten och rapportera det till en handledare utan dröjsmål.
- d) Om du är osäker på om enheten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.
- e) Endast tillverkarens servicecenter får reparera enheten. Försök inte att reparera själv!
- f) Vid brand, använd en brandsläckare med pulver eller koldioxid (CO₂) (en avsedd för användning på spänningsförande elektriska apparater) för att släcka den.
- g) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på arbetsplatsen. En distraktion kan leda till att de förlorar kontrollen över enheten.
- h) Använd enheten i ett välventilerat utrymme.
- i) Apparaten producerar damm och skräp under drift. Det är viktigt att skydda åskådare från deras skadliga effekter.
- j) Använd "NÖDSTOPP" om det finns risk för personskada eller dödsfall, olycka eller egendomsskada.



KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA ÅSKÅDARE NÄR DU ANVÄNDER ENHETEN.

3.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som avsevärt kan försämra förmågan att använda apparaten.
- b) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med enheten. Tillfällig koncentrationsförlust vid användning av enheten kan leda till allvarliga skador.
- c) Använd personlig skyddsutrustning enligt vad som krävs för arbete med enheten, enligt avsnitt 1 "Teckenförklaring". Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
- d) För att förhindra att enheten slås på av misstag, se till att strömbrytaren är i AV-läge innan du ansluter den till en strömkälla.
- e) förbli stabil hela tiden när du använder enheten. Detta säkerställer bättre kontroll över enheten i oväntade situationer.
- f) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Ta bort alla justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du slår på enheten. Om ett verktyg eller en skiftnyckel lämnas kvar i enhetens roterande del kan det orsaka skador.

3.4. Säker användning av enheten

- a) Överbelasta inte enheten. Använd lämpliga verktyg för den givna uppgiften. En korrekt vald enhet kommer att utföra den uppgift den är konstruerad för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-knappen inte fungerar korrekt (inte slår på och av apparaten). Apparater som inte kan slås på och av med "ON/OFF"-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- c) Se till att kontakten är urkopplad från uttaget innan du utför några justeringar, byter ut tillbehör eller lägger enheten åt sidan. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att enheten aktiveras av misstag.
- d) När den inte används, förvara den på en säker plats, utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Enheten kan utgöra en fara i händerna på oerfarna användare.
- e) Håll enheten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador, särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna delar eller element, och att det inte finns andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra drift. Om skador upptäcks, lämna in enheten för reparation före användning.
- f) Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- g) Reparation eller underhåll av enheten bör utföras av kvalificerad personal och endast med originalreservdelar. Detta garanterar säker användning.
- h) För att säkerställa enhetens funktionsduglighet, ta inte bort fabriksmonterade skydd och lossa inte några skruvar.
- i) Vid transport och hantering av enheten mellan lager och destination, följ de arbetsmiljö- och säkerhetsprinciper för manuell transport som gäller i det land där enheten ska användas.
- j) Undvik situationer där enheten slutar fungera under användning på grund av överbelastning. Detta kan leda till överhettning av drivelementen och skador på enheten.
- k) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte enheten har kopplats bort från strömkällan.
- l) Håll händerna borta från bladen när de används.
- m) VARNING! Risk för att löst sittande kläder trasslar in sig i maskinen, vilket kan leda till skador.
- n) För att förhindra skador, var alltid försiktig vid underhåll av enheten, särskilt vid hantering av skärskivorna.



OBSERVERA! TROTS ENHETENS SÄKRA DESIGN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR OPERATÖREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKOR ELLER SKADOR VID ANVÄNDNING AV ENHETEN. VAR UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER ENHETEN.

4. Använd riktlinjer

Produkten är exklusivt utformad för att skära vanliga köttbitar, ost och korv. Det rekommenderas att använda teflonknivar för att skära ost (endast den typen av ost är lämplig för skärning) .

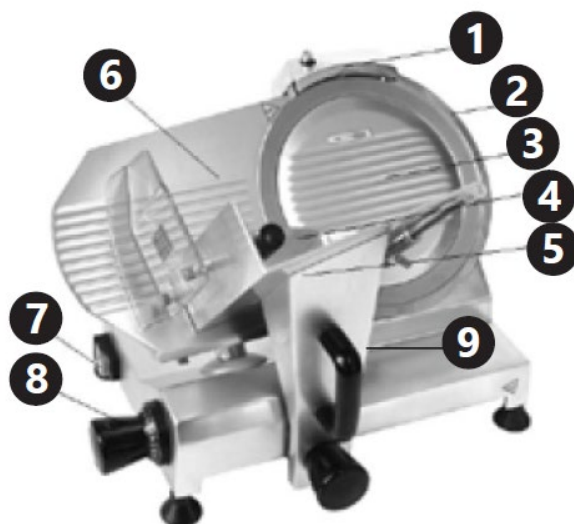
Produkten är inte anpassad för:

- Skiva maten vid en temperatur under -6°C
- Skär det beniga köttet

Användaren är ansvarig för eventuella skador som uppstår till följd av oavsiktlig användning av enheten.

4.1. Enhetsbeskrivning

Figur 1: 9 viktiga delar av produkten



- 1) Slipargrupp
- 2) Bladskydd
- 3) Bladskydd
- 4) Handtag för matpåskjutare
- 5) Vagn / Skjutbar matbricka
- 6) Rörlig bulk
- 7) På/Av-knapp
- 8) Regleringsratt för skivtjocklek
- 9) Vagnens låsknopp

4.2. Förberedelser för användning

4.2.1. Apparats placering

Omgivningstemperaturen får inte vara högre än 40 °C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85 %. Säkerställ god ventilation i rummet där enheten används. Det bör finnas minst 10 cm avstånd mellan varje sida av enheten och väggen eller andra föremål. Enheten ska alltid användas när den placeras på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera enheten så att du alltid har tillgång till nätkontakten. Nätsladden som är ansluten till apparaten måste vara korrekt jordad och överensstämma med de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

4.3. Montering av enheten



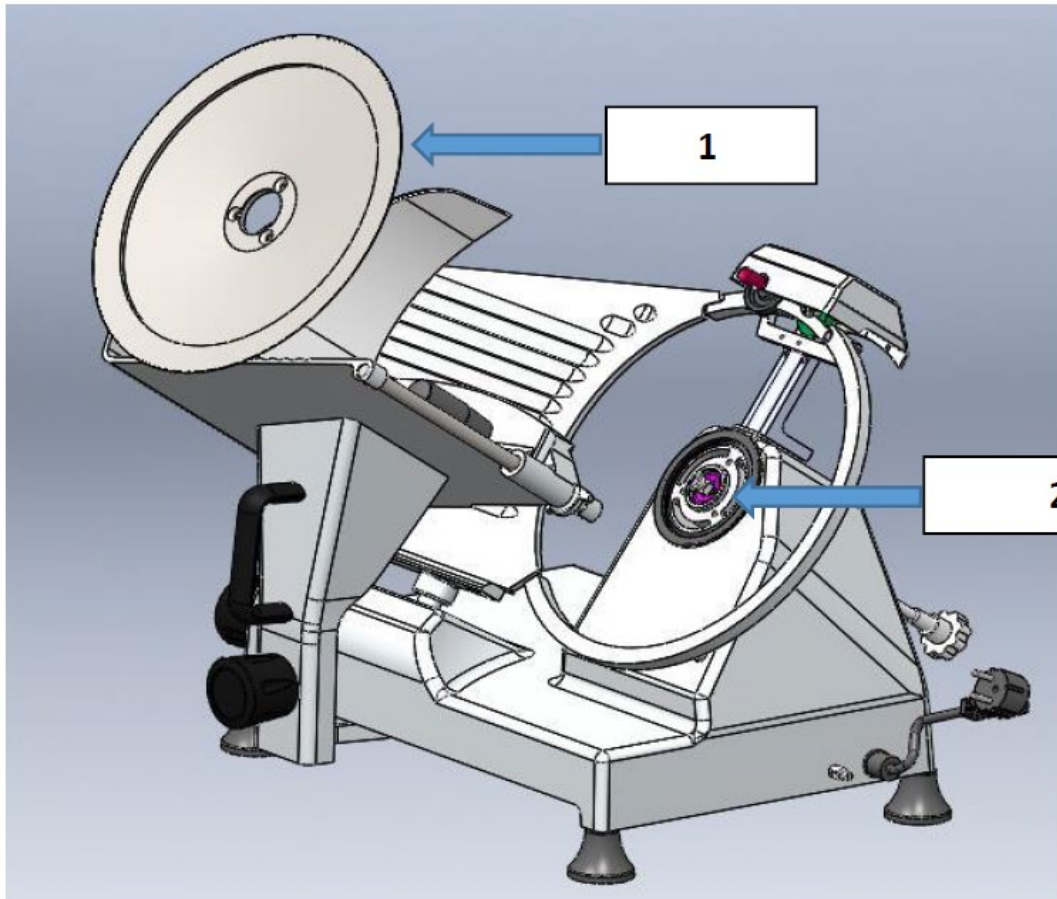
OBS! MASKINEN SKA INSTALLERAS PÅ EN STABIL OCH MOTSTÅNSKRAFTIG YTA. PÅ/AV-BRYTAREN (7) SKA VARA PLACERAD FRAMFÖR OPERATÖREN.

4.3.1. Monteringsanvisning för bladet

- 1) Montera bladet för produkten.

Placera bladet i installationsläge och flytta bladet för att säkerställa att de tre hålen på bladet är i linje med de tre gängade hålen.

Figur 2: Monteringssteg 1 - Montera bladet för produkten



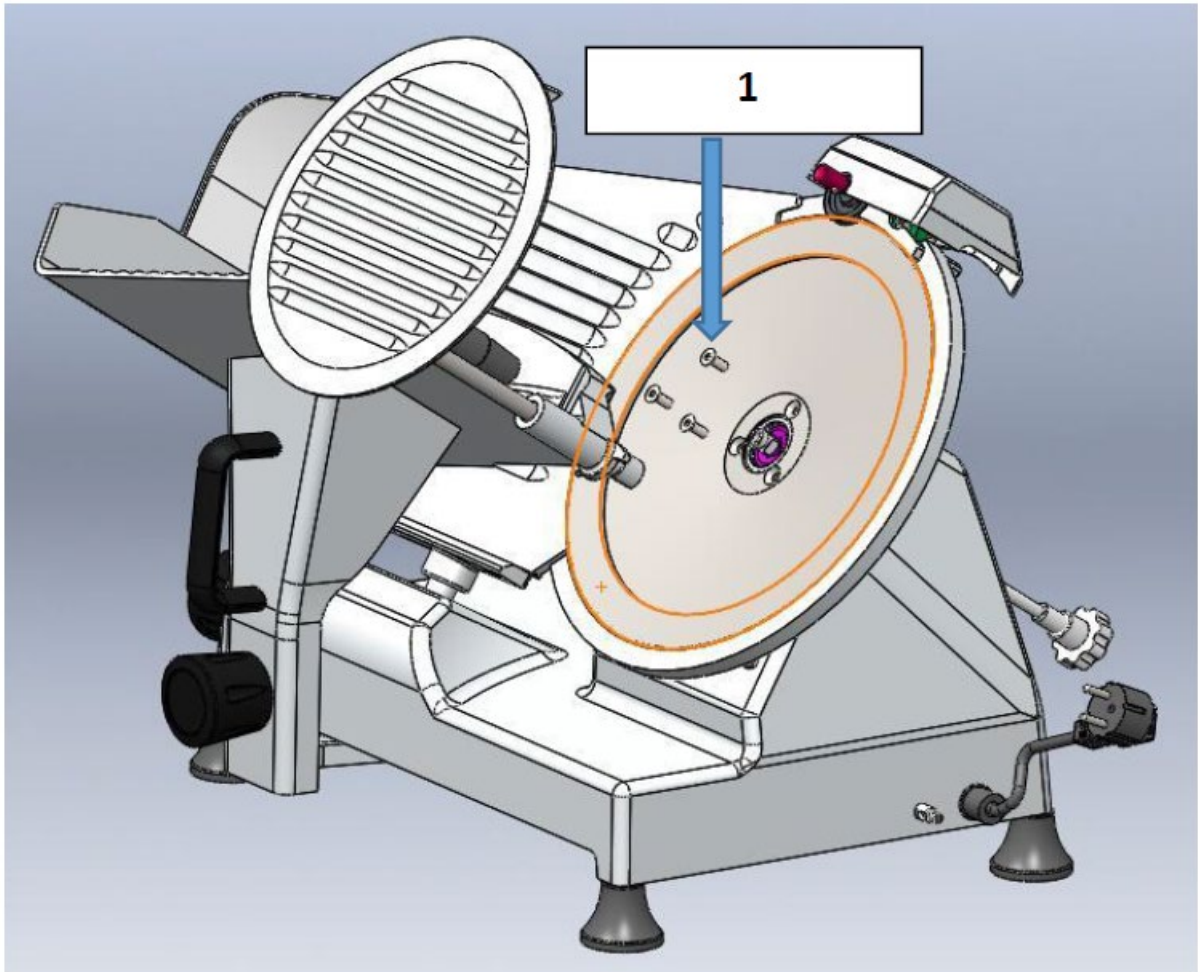
1- Blad

2- Bladhylsa

2) Fäst med skruvar.

Sätt i tre skruvar och dra åt dem.

Figur 3: Monteringssteg 2 - Fäst med skruvar

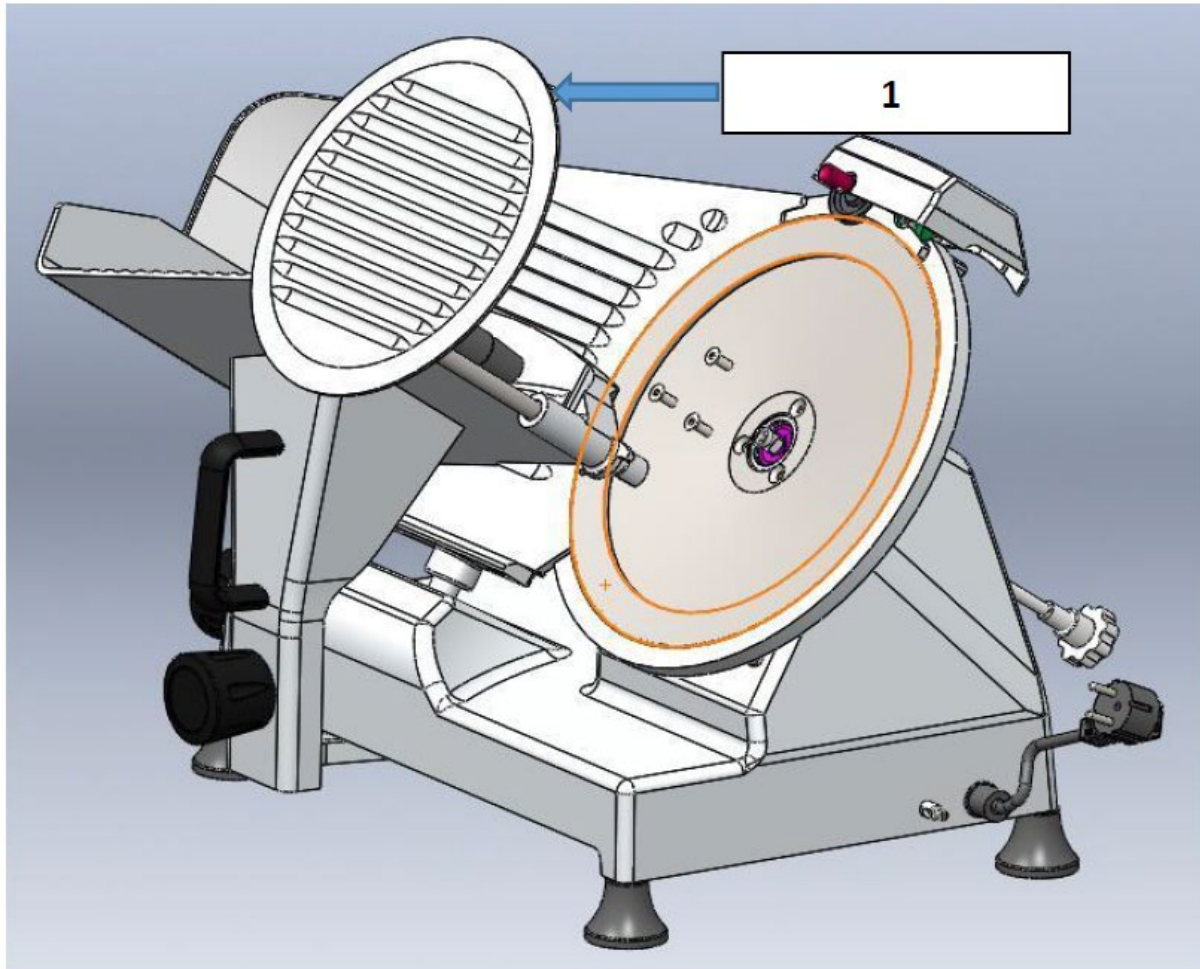


1- Fäst med skruv s

3) Fixera knivplattan.

Placera knivplattan mitt på bladet och tryck till den ordentligt. Se till att linjerna på knivplattan är korrekt justerade.

Figur 4: Monteringssteg 3 - Fäst knivplattan

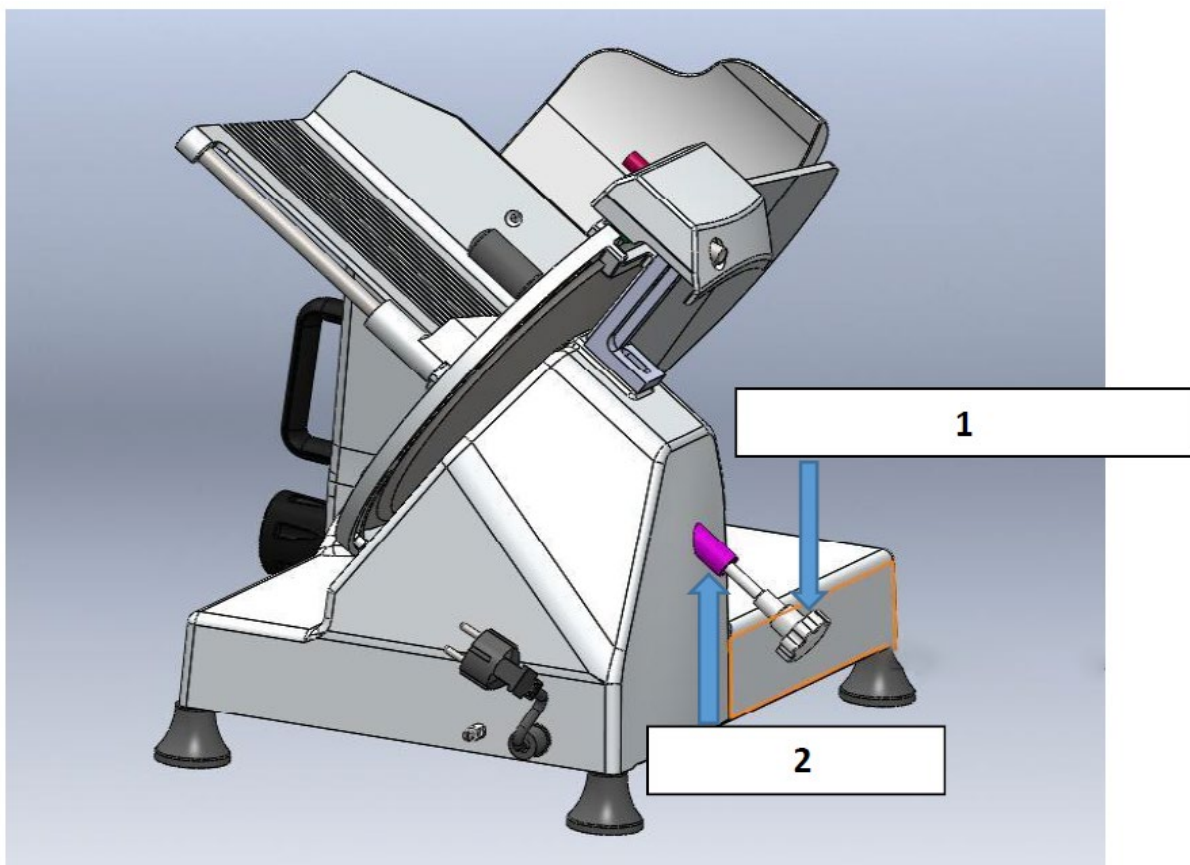


1- Fixera knivplattan

4) Montera klämstången.

Sätt in klämstången i bladhylsan och skruva samtidigt in de nedre pinnbultarna i bladplattans bakre gängade hål.

Figur 5: Monteringssteg 4 - Montera klämstången



1- Montera klämstången

2- Bladhylsa

4.4. Enhetsanvändning

4.4.1. Bruksanvisning

- 1) Se till att strömförsörjningen uppfyller enhetens krav (se tekniska detaljer eller märkskylt).
- 2) Slå på enheten. Kniven börjar rotera moturs. Låt den rotera i 2–3 minuter för att kontrollera om allt fungerar normalt.
- 3) Justera skivtjockleken med regulatorn (8). Vrid vredet moturs för att göra det.
- 4) Fixera vagnen med låsvredet (9) så att den vidrör den rörliga delen (6). För att fixera vagnen, vrid låsvredet moturs.
- 5) Placera maten du vill skära på vagnen och håll den med påskjutningshandtaget (4). Skjut vagnen med handtaget från ena sidan till den andra på ett regelbundet sätt för att skära maten.
- 6) Så snart du är klar med ditt arbete, skjut tillbaka vagnen till startpositionen till vänster. Vrid justeringsratten (8) och låsratten (9) tillbaka till noll.
- 7) Sedan kan du ta ut maten från vagnen.

⚠ VARSEL!

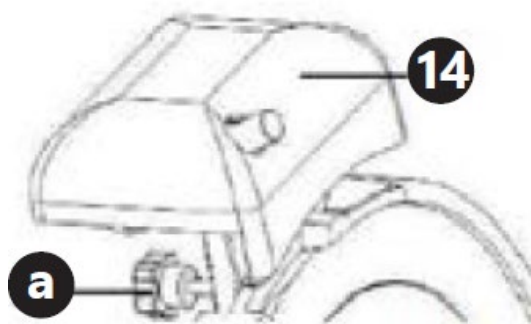
- Använd aldrig enheten i mer än 15 minuter för att undvika att motorn överhettas. Efter en kort paus kan enheten slås på och användas igen.
- Om motorn slutar fungera (fastnar) vid skärning av torra produkter (t.ex. bröd), måste vagnen flyttas bakåt för att undvika överhettning av motorn; skärningen kan återupptas efteråt.

4.4.2. Knivslipning

Om ytan på den skivade produkten blir fransig eller grov och skärningen blir besvärlig, måste kniven slipas.

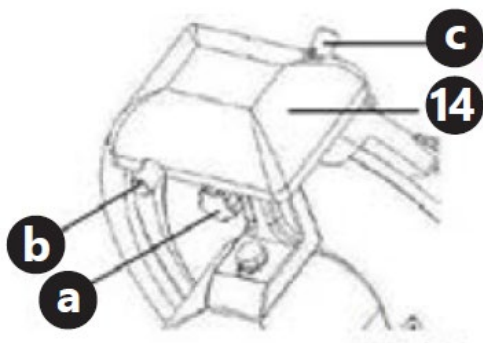
- Dra ut kontakten ur uttaget och rengör knivens egg med alkohol för att avfetta dem innan du slipar dem.
- Lossa fästskruven (a) på sliparen (14) på baksidan av apparaten. (Bild 6).

Figur 6: Illustration av fästskruv (a) och slipare (14)



- Ta bort sliparen (14) och vrid den 180°.
- Placera sliparen (14) i specialskenan och dra åt fästskruven (a) igen.
- Se till att sliparens yta är nära knivens egg. Korrigera positioneringen om det behövs.
- Anslut enheten till det jordade uttaget och starta den med den vita START-knappen.
- Håll den intryckta knappen (b, bild 7) på slipmaskinen på baksidan av slipmaskinen (14) och låt apparaten vara påslagen i cirka 30–40 sekunder, tills kniven syns med ojämnheter.

Figur 7: Illustration av fästskruv (a), knapp på baksidan (b), knapp på framsidan (c) och slipare (14)



- Håll sedan knappen (c) på framsidan och knappen (b) på baksidan av sliparen intryckta samtidigt i cirka 3–4 sekunder för att slipa kniven och ta bort graderna. Släpp båda knapparna samtidigt.

**FÖRSIKTIGHET!**

- Överskrid inte den ovan nämnda sliptiden på 3–4 sekunder för att undvika den så kallade “nollslipningen”.
- Stoppa apparaten och kontrollera om kniven är tillräckligt slipad. Fortsätt tills önskad slipningsgrad är uppnådd.



VARNING! RISK FÖR SKÄRSKADOR! KNIVEN ÄR MYCKET VASS, SÅ NÄR MAN KONTROLLERAR MALNINGEN MÅSTE MAN VARA MYCKET FÖRSIKTIG. ANVÄND ALLTID SKYDDSHANDSKAR!

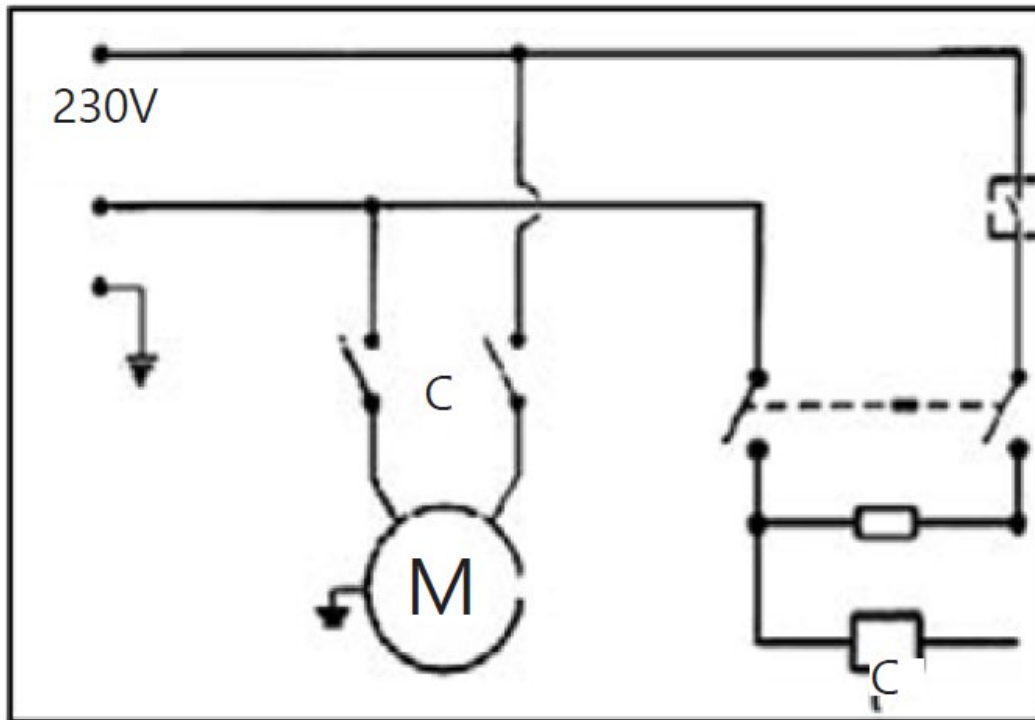
- Rengör kniven och slipverktyget efter slipningen. Håll slipverktyget i gott skick för att säkerställa att det fungerar korrekt.
- Sätt tillbaka sliparen i sitt ursprungliga läge. Följ installationsanvisningarna i omvänd ordning.

**FÖRSIKTIGHET!**

- Risk för skador! Starta endast apparaten när slipmaskinen är korrekt monterad! Slipmaskinen används som knivskydd i apparatens övre del.
- För att hålla kniven i optimalt skick och bibehålla säkerheten bör den bytas ut när dess höjd minskat med ca 5-7 mm.

4.5. Kopplingsschema

Figur 8: Kopplingsschema för produkten

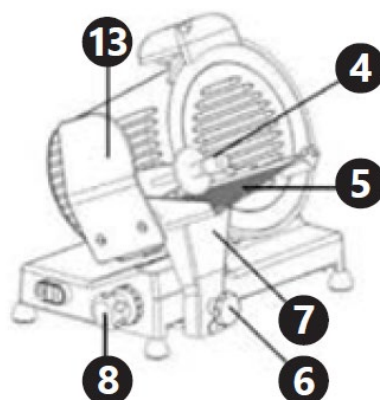


4.6. Rengöring och underhåll

4.6.1. Allmänna instruktioner

- Rengör enheten varje dag eller oftare vid behov.
- Koppla ur apparaten innan rengöringen (dra ur kontakten!) och kontrollera om skivtjockleksjusteringen (8) är inställd på "0".
- Flytta vagnen (7) mot skivtjockleksjusteringen (8) (bild 9).

Figur 9: Illustrationen av delarna 4–8 och 13



- De delar som kommer i kontakt med livsmedel bör rengöras särskilt noggrant med neutrala rengöringsmedel.
- Rengör enheten enligt instruktionerna för de enskilda delenhetererna nedan .

4.6.2. Vagn och påskjutningshandtag

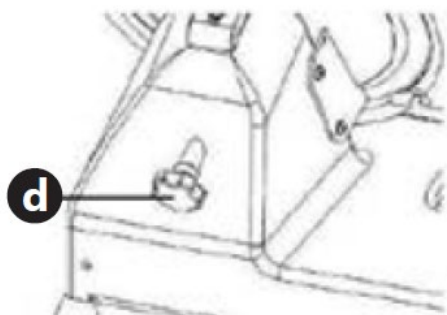
- För att rengöra den, ta bort vagnen (7) med tryckhandtaget (4). Lossa vagnjusteringen (6) genom att vrida den moturs och ta bort själva vagnen (7) (bild 9).
- Tvätta vagnen (7) med lock (13), mataren (4) och vagnens bricka (5) med varmt vatten, en mjuk trasa och ett neutralt rengöringsmedel. Skölj med rent vatten för att ta bort rester av rengöringsmedlet.

4.6.3. Kniv och knivskydd

⚠ VARNING! RISK FÖR SKÄRSÅR! KNIVEN ÄR MYCKET VASS; MAN FÅR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER VIDRÖRA KNIVBLADET MED BARA HÄNDER! ANVÄND METALLHANDSKAR VID KNIVRENGÖRING FÖR ATT UNDVIKA EVENTUELLA SKÄRSÅR.

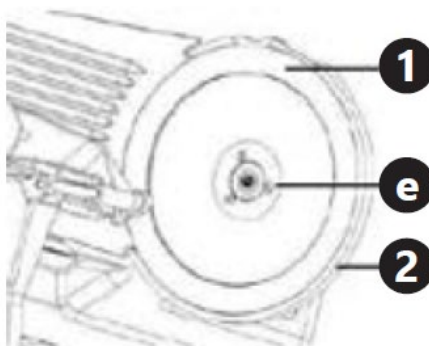
- Ta bort sliparen från apparaten. (Bild 3)
- För att ta bort knivskyddet (3) för rengöring, lossa fästskruven (d) på baksidan av apparaten (bild 10) och tryck den mot knivskyddet. Ta bort knivskyddet.

Figur 10: Illustration av fästskruv (d)



- För att ta bort kniven, lossa tre justerskruvar (e) med hjälp av en lämplig skruvmejsel (bild 11) och ta försiktigt bort kniven.

Figur 11: Illustration av justeringsskruvar (e), kniv (1) och knivskyddsring (2)



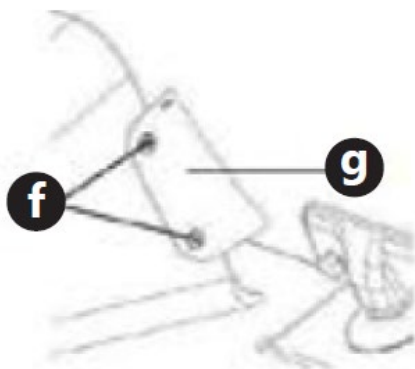
- Tvätta knivskyddet och kniven (1) med varmt vatten och neutrala rengöringsmedel. Använd svampen, den medföljande rengöringsborsten eller en mjuk trasa. Skölj med rent vatten.

- Tvätta knivskyddsringen (2) i varmt vatten och en liten mängd rengöringsmedel. Skölj i rent vatten.
- Låt de tvättade delarna torka eller torka av dem med en torr trasa.
- Efter rengöring, montera kniven (1) med hjälp av tre justerskruvar (e), bibehåll korrekt position, och knivskyddet med hjälp av skruven (d).

4.6.4. Knivskyddsanordning

- Lossa skruvarna (f) på skyddsanordningen (g) på baksidan av skivaren med en lämplig skruvmejsel (bild 12).

Figur 12: Illustration av skruvarna (f) och skyddsanordningen (g)

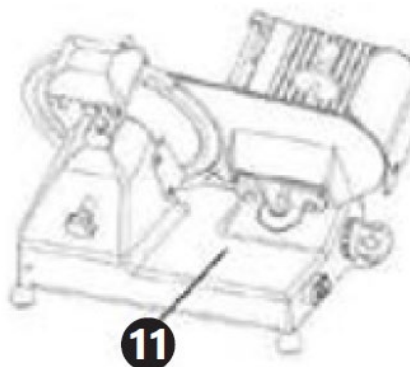


- Tvätta skyddsanordningen (g) i varmt vatten med ett neutralt rengöringsmedel. Skölj i rent vatten. Torka den helt efter rengöring.
- Sätt tillbaka skyddsanordningen (g) på skärmaskinen och dra åt skruvarna.

4.6.5. Skivbricka och hölje

- Tvätta skivbrickan (11) och höljet med en fuktig, mjuk trasa och ett neutralt rengöringsmedel; torka helt efter rengöring (bild 13).

Figur 13: Illustration av skivbrickan (11)

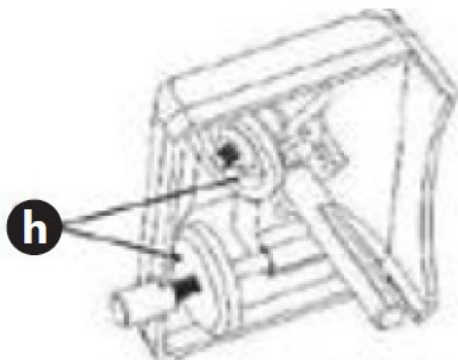


4.6.6. Pennvässare

- hela sliparen från apparaten.

- Rengör slipmaskinens element (h) med rengöringsborsten indränk i alkohol efter slipning (bild 14).

Figur 14: Illustration av slipelementen (h)



UPPMÄRKSAMHET! ANVÄND ALDRIG DISKMASKINEN FÖR ATT RENGÖRA DE LÖSTAGBARA DELARNA.

- Använd aldrig kemiska eller frätande rengöringsmedel.
- För att undvika rost, rengör aldrig enheten med AkoPads eller liknande, eller en trådtvättlapp.
- Använd alltid en mjuk trasa och använd aldrig grova rengöringsmedel som kan skada eller repa enhetens yta.
- Torka av och polera enheten med en torr trasa efter rengöringen.

4.6.7. Underhållsinstruktioner

1) Underhåll av kniven/bladet .

- a) Se till att kniven torkar ordentligt efter rengöring.
- b) Smörj regelbundet bladet med lämpligt fett.
- c) Slipa bladet regelbundet.

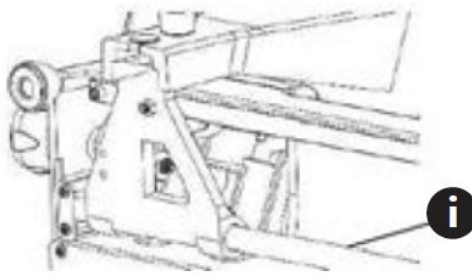
2) Smörjning av den rörliga massan.

- a) Skjut vagnen åt sidan och smörj ytorna med en mjuk trasa. Var försiktig så att du smörjer mönstret.
- b) Vi rekommenderar att du smörjer apparaten en gång i veckan.

3) Smörjning av axeln.

- a) Vagnen ska smörjas regelbundet med ett naturligt tekniskt fett. För att göra detta, lägg skivaren på sidan och smörj båda ändarna av vagnens axel (i) (bild 15) .

Figur 15: Illustration av vagnaxeln (i)



- b) Flytta vagnen framåt och bakåt för att fördela fett jämnt. Avlägsna överflödigt fett med en trasa.
- 4) Smörjning av slipmaskinen.
 - a) Se till att sliparen kan rotera ordentligt.
 - b) Smörj regelbundet slipmaskinens axel.

4.6.8. Kassering av använda enheter

Släng inte denna enhet i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasten som används för att tillverka enheten kan återvinnas i enlighet med deras märkning. Genom att välja att återvinna bidrar du avsevärt till att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsstation.



Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não substituem os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto (4 modelos)

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Elétrico carne fatiador			
Modelo	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Classificado tensão [V~]/Frequência [Hz]	230/50			
Classificado poder [C]	120	180	280	180
Diâmetro de o lâmina [cm]	22	25	30	25
Máx. fatiar largura [mm]	160	180	200	180
Máx. fatiar altura [milímetros]	130	130	180	130
Dimensões de o transporte [milímetros]	180	185	205	185
Fatiar grossura [milímetros]	0 – 12	0 – 12	0 – 15	0 – 12
Peso [kg]	12	18	23	21

Tabela 2: Dados técnicos do produto (3 modelos)

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Elétrico carne fatiador		
Modelo	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Classificado tensão [V~]/Frequência [Hz]	230/50		
Classificado poder [C]	280	150	250
Diâmetro de o lâmina [cm]	30	25	30
Máx. fatiar largura [mm]	200	180	200
Máx. fatiar altura [milímetros]	180	130	180

Dimensões de o transporte [milímetros]	205	180	200
Fatiar grossura [milímetros]	0 – 15	0 – 12	0 – 15
Peso [kg]	24	16	21

2. Descrição geral

O manual do usuário foi elaborado para auxiliar no uso seguro e sem problemas do dispositivo. O produto foi projetado e fabricado de acordo com rigorosas diretrizes técnicas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com os mais rigorosos padrões de qualidade.

NÃO USE O DISPOSITIVO A MENOS QUE TENHA LIDO E ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DO USUÁRIO.

Para aumentar a vida útil do dispositivo e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual do usuário e realize a manutenção regularmente. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do usuário estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações relacionadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi projetado para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, levando em consideração o progresso tecnológico e as oportunidades de redução de ruído.

2.1. Lenda

Ícone	Descrição
	O produto atende aos padrões de segurança relevantes.
	Leia as instruções antes de usar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRE-SE! Aplicável à situação em questão. (sinal de alerta geral)
	ATENÇÃO! Alerta de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Peças rotativas, risco de enrosco!
	Dispositivo de proteção de classe I.
	Utilizar somente em ambientes internos.



OBSERVE! OS DESENHOS NESTE MANUAL SÃO APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E EM ALGUNS DETALHES PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de uso



ATENÇÃO! LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU ATÉ MESMO MORTE.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a:

Fatiador de carne elétrico

Não utilize em ambientes muito úmidos ou próximo a reservatórios de água. Evite que o dispositivo se molhe. Risco de choque elétrico!

Não cubra as entradas/saídas de ar. Durante o uso, não coloque as mãos ou outros objetos dentro do aparelho! Não exceda a pressão máxima de operação permitida.

3.1. Segurança elétrica

- a) O plugue deve ser compatível com a tomada. Não o modifique de forma alguma. Usar plugues originais e tomadas compatíveis reduz o risco de choque elétrico.
- b) Evite tocar em elementos aterrados, como canos, aquecedores, caldeiras e geladeiras. Há um risco maior de choque elétrico se o dispositivo aterrado for exposto à chuva, entrar em contato direto com uma superfície molhada ou operar em um ambiente úmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos ao mesmo e de choque elétrico.
- c) Utilize o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o dispositivo ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- d) Se não for possível evitar o uso do dispositivo em ambiente úmido, deve-se utilizar um dispositivo de corrente residual (DR). O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.

3.2. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho esteja limpo e bem iluminado. Um local de trabalho bagunçado ou mal iluminado pode causar acidentes. Tente planejar com antecedência, observar o que está acontecendo e usar o bom senso ao trabalhar com o dispositivo.
- b) Não utilize o dispositivo em ambientes potencialmente explosivos, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis. O dispositivo gera faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.

- c) Se você notar algum dano ou operação irregular, desligue imediatamente o aparelho e informe imediatamente um supervisor.
- d) Caso não tenha certeza se o dispositivo está funcionando corretamente ou se encontrar algum dano, entre em contato com o centro de serviço do fabricante.
- e) Somente a assistência técnica do fabricante pode realizar reparos no aparelho. Não tente fazer reparos sozinho!
- f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó químico ou de dióxido de carbono (CO_2) (aquele destinado a aparelhos elétricos energizados) para apagá-lo.
- g) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas no local de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controle do dispositivo.
- h) Use o dispositivo em um local bem ventilado.
- i) O dispositivo produz poeira e detritos durante o funcionamento. É importante proteger as pessoas próximas dos efeitos nocivos.
- j) Utilize a “PARADA DE EMERGÊNCIA” se houver risco de ferimentos ou morte, acidente ou danos.



LEMBRE-SE! AO USAR O DISPOSITIVO, PROTEJA CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS PRÓXIMAS.

3.3. Segurança pessoal

- a) Não use o dispositivo quando estiver cansado, doente ou sob influência de álcool, narcóticos ou medicamentos, pois podem prejudicar significativamente a capacidade de operar o dispositivo.
- b) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante o uso do dispositivo pode causar ferimentos graves.
- c) Utilize o equipamento de proteção individual necessário para trabalhar com o dispositivo, conforme especificado na seção 1 “Legenda”. O uso de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de ferimentos.
- d) Para evitar que o dispositivo ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor esteja na posição OFF antes de conectá-lo a uma fonte de alimentação.
- e) Não superestime suas habilidades. Ao usar o dispositivo, mantenha o equilíbrio e a estabilidade o tempo todo. Isso garantirá melhor controle sobre o dispositivo em situações inesperadas.
- f) Não use roupas largas ou joias. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) Remova todas as ferramentas de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave inglesa deixada na parte giratória do aparelho pode causar ferimentos.

3.4. Uso seguro do dispositivo

- a) Não sobrecarregue o dispositivo. Utilize as ferramentas adequadas para a tarefa em questão. Um dispositivo corretamente selecionado executará a tarefa para a qual foi projetado com mais eficiência e segurança.
- b) Não utilize o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não estiver funcionando corretamente (não ligar e desligar o aparelho). Aparelhos que não podem ser ligados e desligados pelo interruptor "ON/OFF" são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- c) Certifique-se de que o plugue esteja desconectado da tomada antes de tentar qualquer ajuste, substituição de acessórios ou antes de guardar o dispositivo. Essas precauções reduzirão o risco de ativação acidental do dispositivo.
- d) Quando não estiver em uso, guarde-o em local seguro, longe de crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo que não tenham lido o manual do usuário. O dispositivo pode representar um risco nas mãos de usuários inexperientes.
- e) Mantenha o dispositivo em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais, especialmente nos componentes móveis, se há peças ou elementos rachados e se há outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem encontrados danos, entregue o dispositivo para reparo antes do uso.
- f) Mantenha o dispositivo fora do alcance de crianças.
- g) O reparo ou a manutenção do dispositivo devem ser realizados por profissionais qualificados, utilizando apenas peças de reposição originais. Isso garantirá o uso seguro.
- h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções instaladas de fábrica e não afrouxe nenhum parafuso.
- i) Ao transportar e manusear o dispositivo entre o depósito e o destino, observe os princípios de saúde e segurança ocupacional para operações de transporte manual que se aplicam no país onde o dispositivo será usado.
- j) Evite situações em que o dispositivo pare de funcionar durante o uso devido a carga excessiva. Isso pode resultar em superaquecimento dos elementos de acionamento e danos ao dispositivo.
- k) Não toque em peças articuladas ou acessórios, a menos que o dispositivo esteja desconectado da fonte de alimentação.
- l) Ao usar, mantenha as mãos longe das lâminas.
- m) ATENÇÃO! Perigo de roupas soltas ficarem presas na máquina, o que pode causar ferimentos.
- n) Para evitar ferimentos, tenha sempre o devido cuidado ao realizar a manutenção do aparelho e, em especial, ao manusear os discos de corte.



ATENÇÃO! APESAR DO DESIGN SEGURO DO DISPOSITIVO E DE SEUS RECURSOS DE PROTEÇÃO, E APESAR DO USO DE ELEMENTOS ADICIONAIS PARA PROTEGER O OPERADOR, AINDA EXISTE

UM PEQUENO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO AO UTILIZÁ-LO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO AO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

4. Diretrizes de uso

O produto foi projetado exclusivamente para fatiar pedaços comuns de carne, queijo e linguiça. Recomenda-se o uso de facas de Teflon para fatiar queijo (somente os tipos de queijo adequados para o corte).

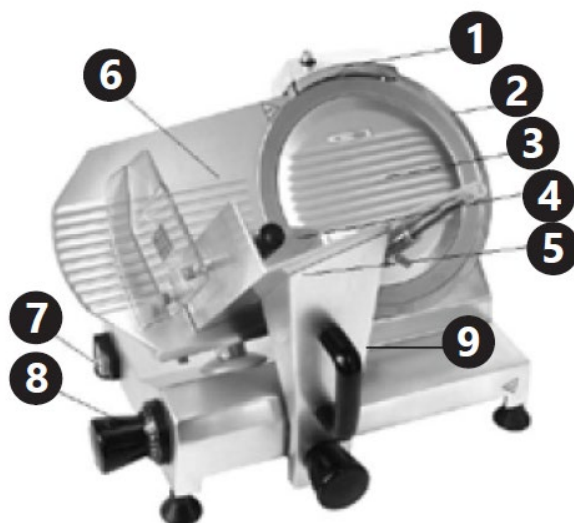
O produto não é adequado para:

- Corte os alimentos em fatias a uma temperatura inferior a -6°C
- Corte a carne óssea

O usuário é responsável por qualquer dano resultante do uso não intencional do dispositivo.

4.1. Descrição do dispositivo

Figura 1: 9 partes principais do produto



- 1) Grupo de apontadores
- 2) Proteção de lâmina
- 3) Tampa da lâmina
- 4) Alça do empurrador de alimentos
- 5) Carrinho / Bandeja deslizante para alimentos
- 6) Granéis móveis
- 7) Interruptor liga/desliga
- 8) Botão de regulação da espessura da fatia

9) Botão de travamento do carrinho

4.2. Preparando para uso

4.2.1. Localização do aparelho

A temperatura ambiente não deve ser superior a 40 °C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Garanta uma boa ventilação no local onde o dispositivo está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do dispositivo e a parede ou outros objetos. O dispositivo deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o dispositivo de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar devidamente ligado à terra e corresponder às especificações técnicas indicadas na etiqueta do produto.

4.3. Montagem do dispositivo



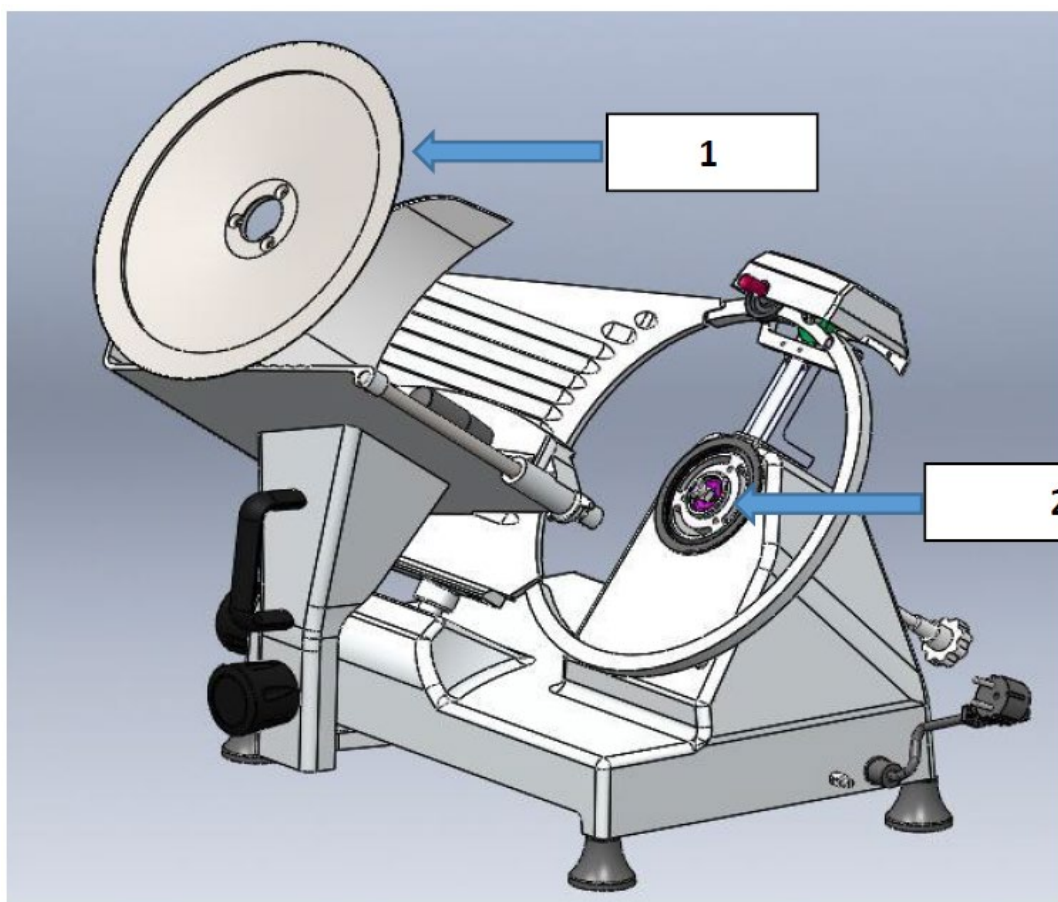
AVISO! A MÁQUINA DEVE SER INSTALADA SOBRE UMA SUPERFÍCIE ESTÁVEL E RESISTENTE. O INTERRUPTOR LIGA/DESLIGA (7) DEVE ESTAR À FRENTE DO OPERADOR.

4.3.1. Instruções de montagem da lâmina

1) Instale a lâmina do produto.

Coloque a lâmina na posição de instalação e mova-a para garantir que os três furos da lâmina estejam alinhados com os três furos rosqueados.

Figura 2: Etapa de montagem 1 - Instalação da lâmina no produto



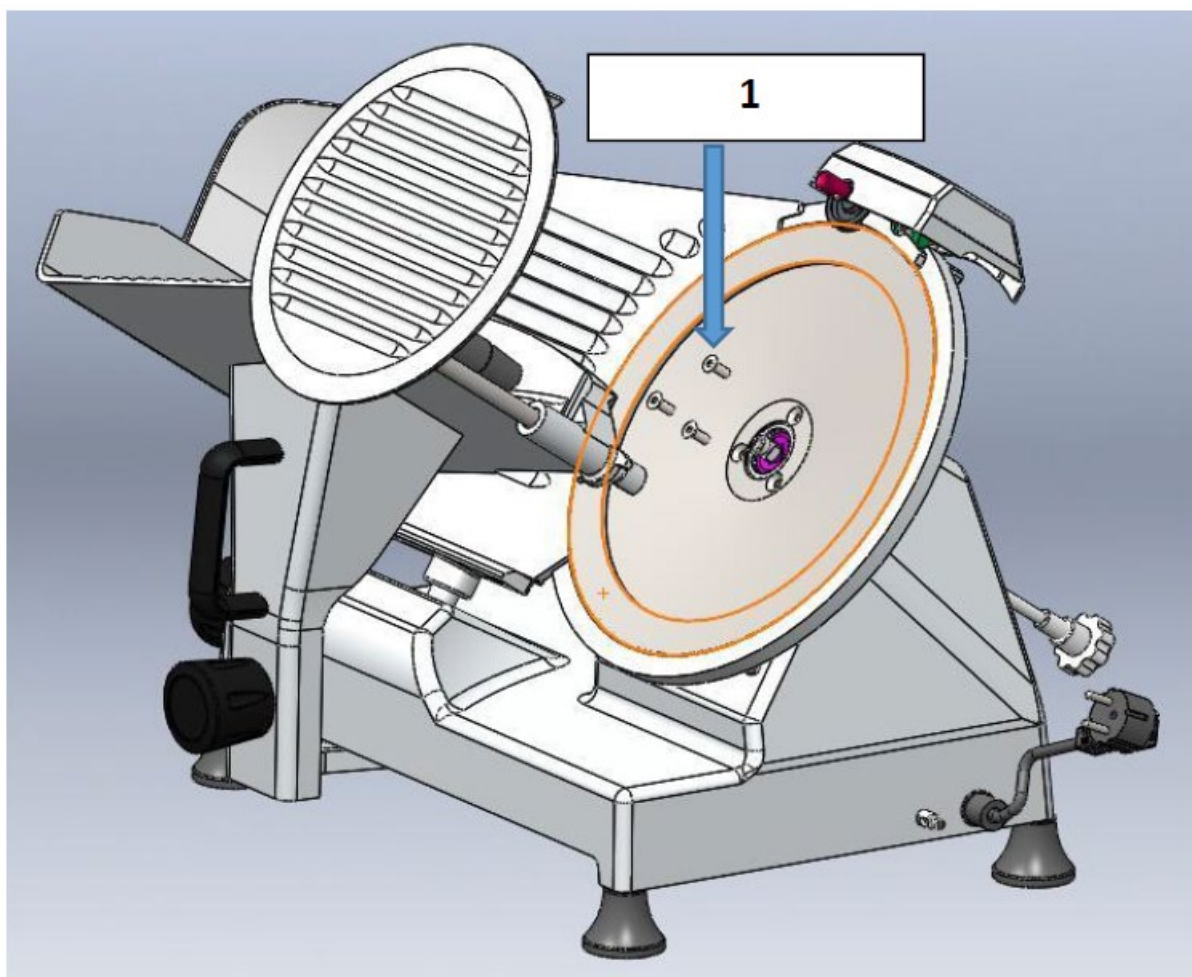
1- Lâmina

2- Manga de lâmina

2) Fixe com parafusos.

Insira três parafusos e aperte-os.

Figura 3: Etapa 2 da montagem - Fixação com parafusos

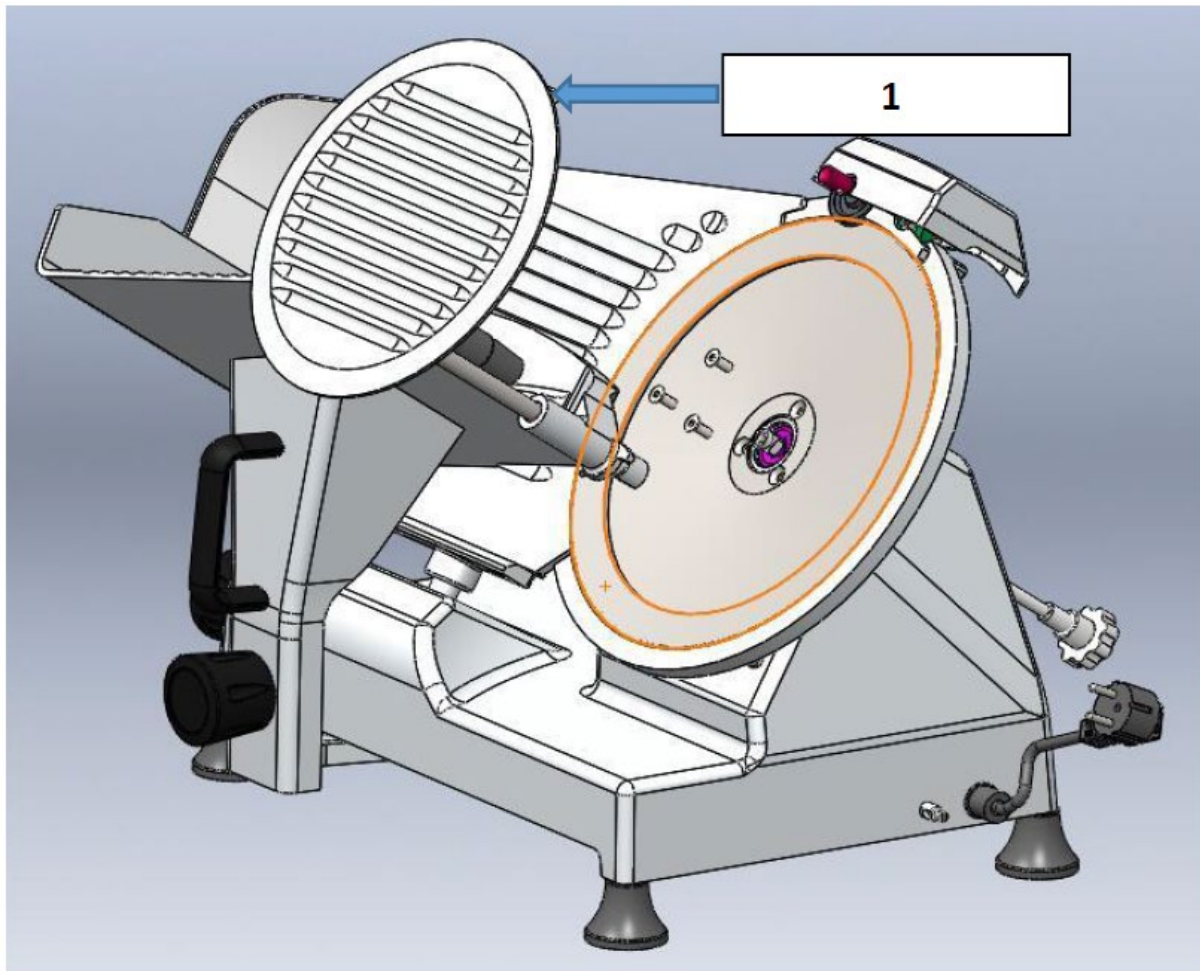


1- Fixar com parafusos

3) Fixe a placa da lâmina.

Coloque a placa da lâmina bem no meio da lâmina e pressione-a firmemente, certificando-se de alinhar as linhas na placa da lâmina corretamente.

Figura 4: Etapa 3 da montagem - Fixação da placa da lâmina

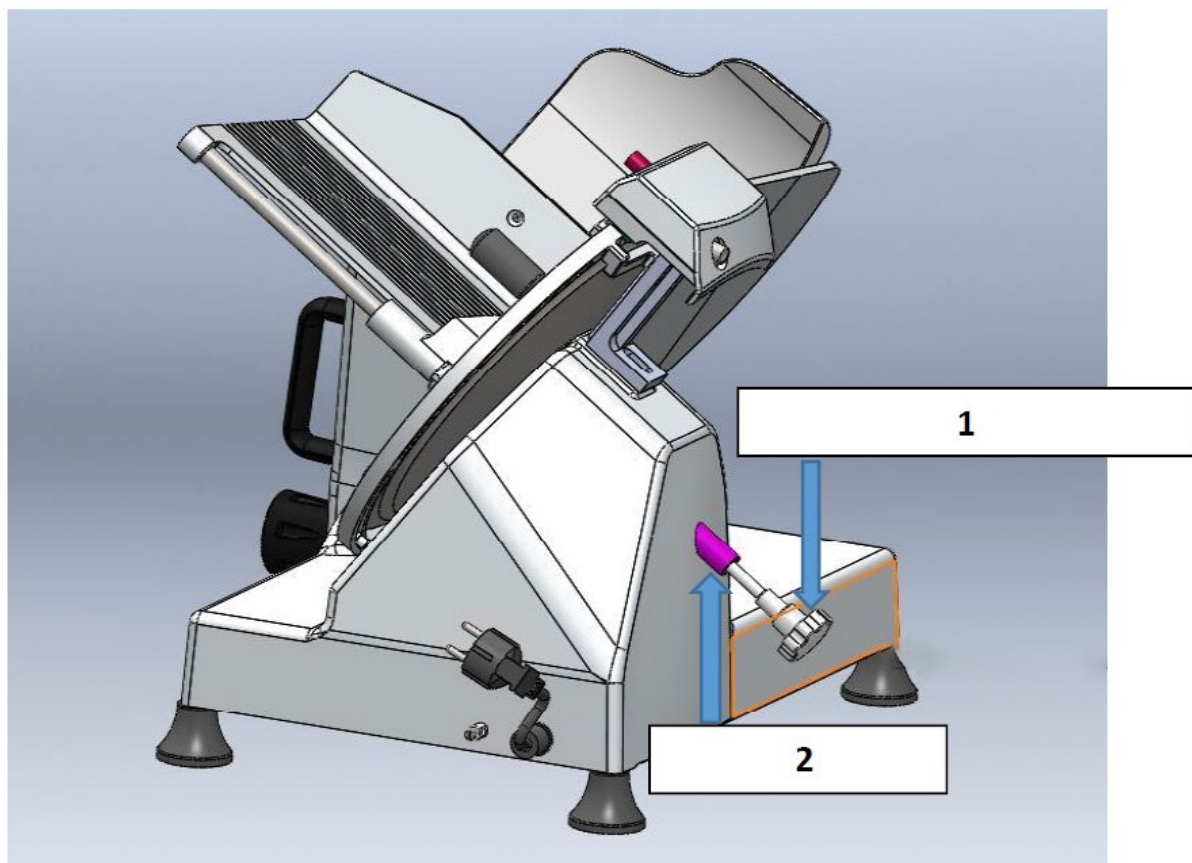


1- Fixe a placa da lâmina

4) Monte a haste de fixação.

Insira a haste de fixação na luva da lâmina e parafuse os pinos inferiores nos furos roscados traseiros da placa da lâmina ao mesmo tempo.

Figura 5: Etapa de montagem 4 - Montagem da haste de fixação



1- Montar a haste de fixação

2- Manga de lâmina

4.4. Uso do dispositivo

4.4.1. Instruções de operação

- 1) Certifique-se de que a alimentação elétrica corresponde aos requisitos do dispositivo (consulte os detalhes técnicos ou a placa técnica).
- 2) Ligue o aparelho. A faca começa a girar no sentido anti-horário. Deixe-a girar por 2 a 3 minutos para verificar se tudo funciona normalmente.
- 3) Ajuste a espessura da fatia com o regulador (8). Para isso, gire o botão no sentido anti-horário.
- 4) Fixe o carro com o botão de travamento (9) de modo que ele encoste no corpo móvel (6). Para fixar o carro, gire o botão de travamento no sentido anti-horário.
- 5) Coloque o alimento que deseja fatiar no carrinho e segure-o com a alça (4). Deslize o carrinho com a alça de um lado para o outro de forma regular para fatiar o alimento.
- 6) Assim que terminar o trabalho, deslize o carro de volta para a posição inicial, à esquerda. Gire o botão de regulação (8) e o botão de travamento (9) de volta para zero.
- 7) Depois, você pode retirar a comida do carrinho.

⚠ PERCEBER!

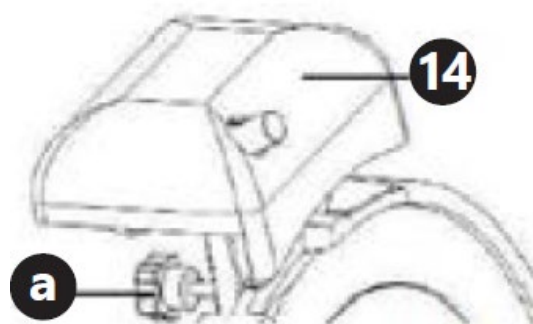
- Nunca utilize o aparelho por mais de 15 minutos para evitar o superaquecimento do motor. Após um breve intervalo, o aparelho pode ser ligado e utilizado novamente.
- Se o motor parar de funcionar (travar) durante o corte de produtos secos (por exemplo, pão), o carro deverá ser movido para trás para evitar o superaquecimento do motor; a operação de corte poderá ser retomada posteriormente.

4.4.2. Afição de facas

Se a superfície do produto fatiado ficar desfiada ou áspera e as operações de corte se tornarem difíceis, a faca deverá ser afiada.

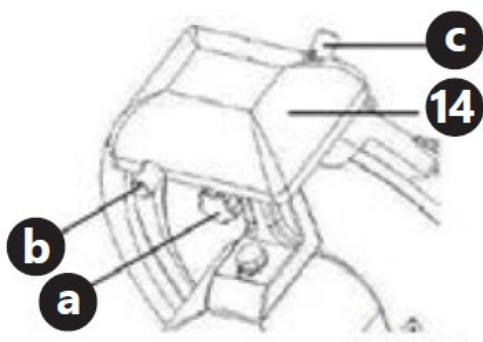
- Desligue o plugue da tomada e antes de afiar limpe o fio da faca com álcool para desengordurá-la.
- Solte o parafuso de fixação (a) do apontador (14) na parte traseira do aparelho. (Fig. 6).

Figura 6: Ilustração do parafuso de fixação (a) e do apontador (14)



- Retire o apontador (14) e gire-o 180°.
- Coloque o apontador (14) no trilho especial e aperte novamente o parafuso de fixação (a).
- Certifique-se de que a superfície do afiador esteja próxima ao fio da faca. Corrija o posicionamento, se necessário.
- Conecte o dispositivo a uma tomada aterrada e ligue-o usando o botão branco START.
- Mantenha pressionado o botão pressionado (b, fig. 7) do apontador na parte traseira do apontador (14) e deixe o aparelho ligado por aproximadamente 30-40 segundos, até que a rebarba apareça na faca.

Figura 7: Ilustração do parafuso de fixação (a), botão na parte traseira (b), botão na parte frontal (c) e apontador (14)



- Em seguida, segure o botão (c) na parte frontal e o botão (b) na parte traseira do afiador simultaneamente por aproximadamente 3 a 4 segundos para afiar a faca e remover a rebarba. Solte os dois botões simultaneamente.

⚠ CUIDADO!

- Não exceda o tempo de afiação acima mencionado de 3-4 segundos para não causar o chamado “afiamento zero”.
- Desligue o aparelho e verifique se a faca está suficientemente afiada. Continue até atingir o grau de afiação desejado.

⚠ ATENÇÃO! PERIGO DE CORTES! A FACA É MUITO AFIADA, PORTANTO, AO VERIFICAR O ESTADO DA AFIAÇÃO, É PRECISO TER MUITO CUIDADO. USE SEMPRE LUVAS DE PROTEÇÃO!

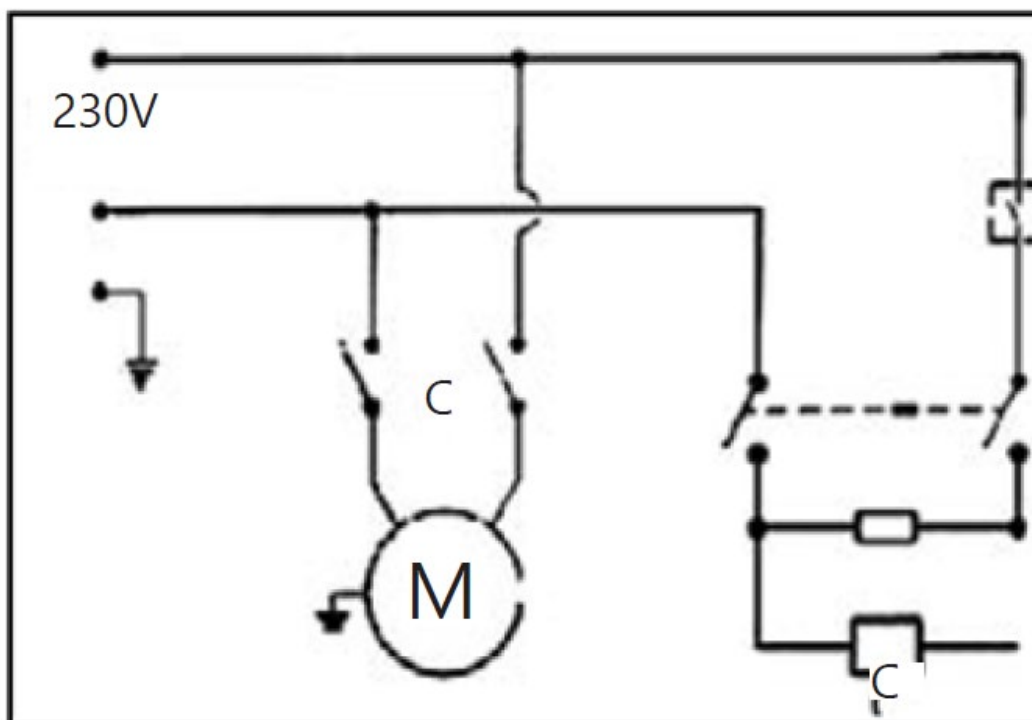
- Após afiar, limpe a faca e os elementos do afiador. Para garantir o seu funcionamento correto, mantenha o afiador em boas condições.
- Retorne o apontador à posição inicial. Siga as instruções de instalação na ordem inversa.

⚠ CUIDADO!

- Perigo de ferimentos! Ligue o aparelho somente com o afiador montado corretamente! O afiador serve como capa para a faca na parte superior do aparelho.
- Para manter a faca em condições ideais e manter a segurança, ela deve ser substituída quando sua altura for reduzida em aproximadamente 5-7 mm.

4.5. Diagrama de fiação

Figura 8: Diagrama de fiação do produto

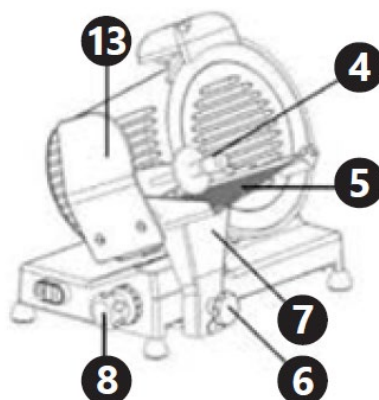


4.6. Limpeza e manutenção

4.6.1. Instruções gerais

- Limpe o dispositivo todos os dias ou com mais frequência quando necessário.
- Desligue o aparelho antes da operação de limpeza (retire o plugue!) e verifique se o ajuste de espessura de corte (8) está definido para "0".
- Mova o carro (7) em direção ao ajuste da espessura do corte (8) (fig. 9).

Figura 9: Ilustração das partes 4-8 e 13



- Os elementos que entram em contato com produtos alimentícios devem ser limpos com especial cuidado, utilizando agentes de limpeza neutros.
- Limpe o dispositivo seguindo as instruções para os subconjuntos individuais abaixo .

4.6.2. Carrinho e alça do empurrador

- Para realizar a limpeza, retire o carro (7) com a ajuda da alça empurradora (4). Para isso, solte o ajuste do carro (6), girando-o no sentido anti-horário, e retire o próprio carro (7) (fig. 9).
- Lave o carrinho (7) com a tampa (13), o empurrador (4) e a bandeja do carrinho (5) usando água morna, um pano macio e um agente de limpeza neutro. Enxágue com água limpa para remover os resíduos do agente de limpeza.

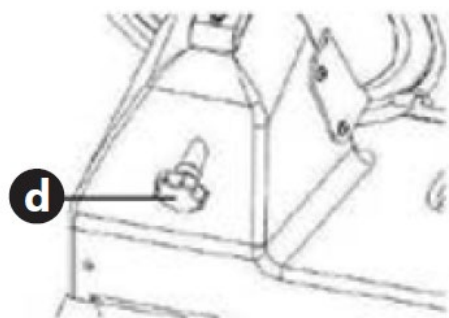
4.6.3. Faca e capa para faca



ATENÇÃO! PERIGO DE CORTES! A FACA É MUITO AFIADA; EM HIPÓTESE ALGUMA, TOQUE NA LÂMINA COM AS MÃOS DESPROTEGIDAS! USE LUVAS DE METAL DURANTE A LIMPEZA DA FACA PARA EVITAR POSSÍVEIS CORTES.

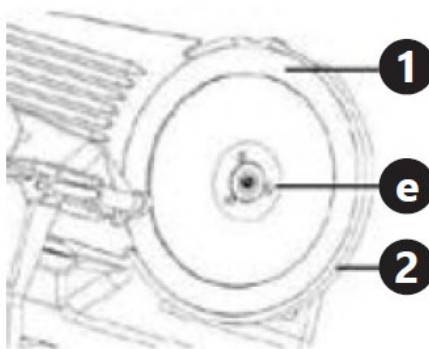
- Retire o apontador do aparelho. (Fig. 3)
- Para remover a tampa da faca (3) para limpeza, solte o parafuso de fixação (d) na parte traseira do dispositivo (fig. 10) e empurre-o em direção à tampa da faca. Remova a tampa da faca.

Figura 10: Ilustração do parafuso de fixação (d)



- Para remover a faca, afrouxe os três parafusos de ajuste (e) com o uso de uma chave de fenda apropriada (fig. 11) e retire a faca com cuidado.

Figura 11: Ilustração dos parafusos de ajuste (e), faca (1) e anel de proteção da faca (2)



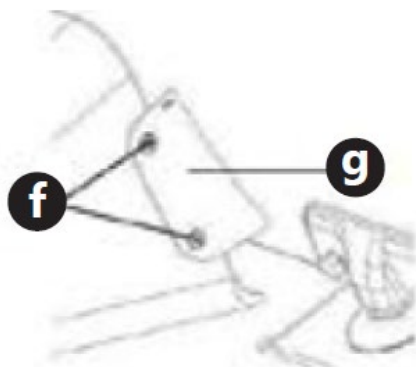
- Lave a capa da faca e a faca (1) com água morna e produtos de limpeza neutros. Use a esponja, a escova de limpeza fornecida ou um pano macio. Enxágue em água limpa.

- Lave o anel de proteção da faca (2) em água morna com uma pequena quantidade de produto de limpeza. Enxágue em água limpa.
- Deixe as peças lavadas secarem ou limpe-as com um pano seco.
- Após a limpeza, instale a faca (1) com o uso dos três parafusos de ajuste (e), mantendo o posicionamento correto, e a tampa da faca com o uso do parafuso (d).

4.6.4. Dispositivo de proteção contra faca

- Desaperte os parafusos (f) do dispositivo de proteção (g) na parte traseira da máquina de fatiar, utilizando uma chave de fenda apropriada (fig. 12).

Figura 12: Ilustração dos parafusos (f) e do dispositivo de proteção (g)

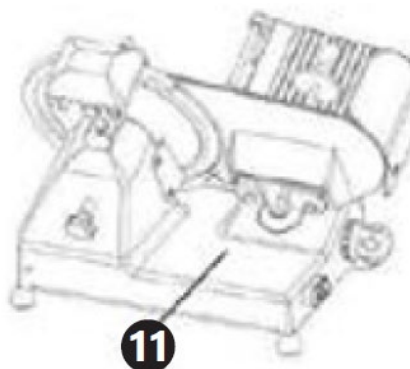


- Lave o dispositivo de proteção (g) em água morna com um agente de limpeza neutro. Enxágue em água limpa. Após a limpeza, seque-o completamente.
- Reinstale o dispositivo de proteção (g) no fatiador e aperte os parafusos.

4.6.5. Bandeja de fatias e alojamento

- Lave a bandeja de fatias (11) e o compartimento com um pano macio e úmido e o agente de limpeza neutro; seque completamente após a limpeza (fig. 13).

Figura 13: Ilustração da bandeja de fatias (11)

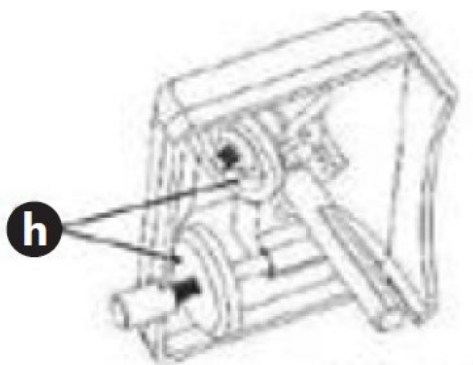


4.6.6. Apontador

- Retire o apontador por completo do aparelho.

- Após a afiação , limpe os elementos do afiador (h) com a escova de limpeza embebida em álcool (fig. 14).

Figura 14: Ilustração dos elementos do apontador (h)



⚠ ATENÇÃO! NUNCA UTILIZE A MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA PARA LIMPAR OS ELEMENTOS REMOVÍVEIS.

- Nunca utilize agentes de limpeza químicos ou corrosivos.
- Para evitar ferrugem, nunca limpe o dispositivo com AkoPads ou similares, ou com uma flanela de aço.
- Use sempre um pano macio e nunca use produtos de limpeza ásperos que possam danificar ou arranhar a superfície do aparelho.
- Após as operações de limpeza, limpe e lustre o dispositivo com um pano seco.

4.6.7. Instruções de manutenção

1) Manutenção da faca/lâmina .

- a) Por favor, tome cuidado para secar a faca adequadamente após a limpeza.
- b) Lubrifique regularmente a lâmina com graxa adequada.
- c) Afie a lâmina regularmente.

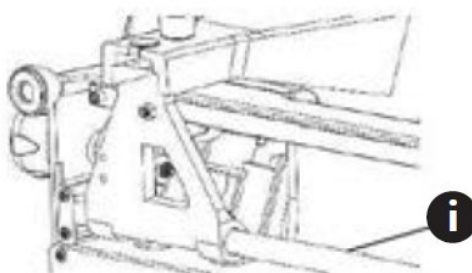
2) Lubrificação do volume móvel.

- a) Empurre o carro para o lado e unte as superfícies com um pano macio. Preste atenção para untar o molde.
- b) Recomendamos que você lubrifique o dispositivo uma vez por semana.

3) Lubrificação do eixo.

- a) O carrinho deve ser lubrificado regularmente com uma graxa técnica natural. Para isso, coloque a fatiadora de lado e lubrifique ambas as extremidades do eixo do carrinho (i) (fig. 15).

Figura 15: Ilustração do eixo do carro (i)



- b) Mova o carro para frente e para trás para distribuir a graxa uniformemente. Remova o excesso de graxa com um pano.
- 4) Lubrificando o apontador.
 - a) Certifique-se de que o apontador possa girar corretamente.
 - b) Lubrifique regularmente o eixo do apontador.

4.6.8. Descarte de dispositivos usados

Não descarte este dispositivo em sistemas de lixo urbano. Entregue-o a um ponto de coleta e reciclagem de aparelhos elétricos. Verifique o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados na fabricação do dispositivo podem ser reciclados de acordo com suas marcações. Ao optar pela reciclagem, você está contribuindo significativamente para a proteção do nosso meio ambiente.

Entre em contato com as autoridades locais para obter informações sobre sua unidade de reciclagem local.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje produktu (4 modely)

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Elektrické mäso krájač			
Model	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Hodnotené napätie [V~]/Frekvencia [Hz]	230/50			
Hodnotené moc [Z]	120	180	280	180
Priemer z ten čepeľ [cm]	22	25	30	25
Max. krájanie šírka [mm]	160	180	200	180
Max. krájanie výška [mm]	130	130	180	130
Rozmery z ten koč [mm]	180	185	205	185
Krájanie hrúbka [mm]	0 – 12	0 – 12	0 – 15	0 – 12
Hmotnosť [kg]	12	18 rokov	23	21

Tabuľka 2: Technické údaje produktu (3 modely)

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Elektrické mäso krájač		
Model	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Hodnotené napätie [V~]/Frekvencia [Hz]	230/50		
Hodnotené moc [Z]	280	150	250
Priemer z ten čepeľ [cm]	30	25	30
Max. krájanie šírka [mm]	200	180	200
Max. krájanie výška [mm]	180	130	180
Rozmery z ten koč [mm]	205	180	200

Krájanie hrúbka [mm]	0 – 15	0 – 12	0 – 15
Hmotnosť [kg]	24	16	21

2. Všeobecný popis

Táto používateľská príručka je navrhnutá tak, aby vám pomohla bezpečne a bezproblémovo používať zariadenie. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými pokynmi s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho je vyrobený v súlade s najprísnejšími normami kvality.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI POZORNE PREČÍTALI A NEPOROZUMELI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU.

Pre predĺženie životnosti zariadenia a zabezpečenie bezproblémovej prevádzky ho používajte v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace so zlepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby minimalizovalo riziká emisií hluku, berúc do úvahy technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo PAMÄTAJTE! Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	POZOR! Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom!
	POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!
	Ochranné zariadenie triedy I.
	Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! VÝKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRAČNÉ ÚČELY A V NIEKTORÝCH DETAILOCH SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnosť používania



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie:

Elektrický krájač mäsa

Nepoužívajte vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží. Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nezakrývajte vstupy/výstupy vzduchu. Počas používania nevkladajte ruky ani iné predmety do zariadenia! Neprekračujte maximálny povolený prevádzkový tlak.

3.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa prevádzkuje vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko poškodenia zariadenia a úrazu elektrickým prúdom.
- c) Kábel používajte iba na určený účel. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Uchovávajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) Ak sa nedá vyhnúť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, mal by sa použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Uistite sa, že pracovisko je čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zle osvetlené pracovisko môže viesť k nehodám. Snažte sa premýšľať dopredu, pozorovať, čo sa deje, a pri práci so zariadením používať zdravý rozum.
- b) Nepoužívajte zariadenie v potenciálne výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie generuje iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte poškodenie alebo nepravidelnú prevádzku, zariadenie okamžite vypnite a bezodkladne to nahláste nadriadenému.

- d) Ak si nie ste istí, či zariadenie funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- e) Opravy zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o opravy sami!
- f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový alebo oxid uhličitý (CO₂) hasiaci prístroj (určený na použitie s elektrickými zariadeniami pod napätím).
- g) Deťom alebo neoprávneným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie pozornosti môže viesť k strate kontroly nad zariadením.
- h) Používajte zariadenie v dobre vetranom priestore.
- i) Zariadenie počas prevádzky produkuje prach a nečistoty. Je dôležité chrániť okolooidúce pred ich škodlivými účinkami.
- j) Ak hrozí riziko zranenia alebo smrti, nehody alebo poškodenia, použite „NÚDZOVÉ ZASTAVENIE“.



PAMÄTAJTE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOIDÚCE OSOBY.

3.3. Osobná bezpečnosť

- a) Nepoužívajte zariadenie, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť zariadenia obsluhovať.
- b) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- c) Používajte osobné ochranné prostriedky podľa pokynov na prácu so zariadením, ktoré sú uvedené v časti 1 „Legenda“. Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- d) Aby ste predišli náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že je vypínač v polohe VYPNUTÉ.
- e) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zostaňte stále stabilní. Zabezpečte tak lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- f) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- g) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nástroj alebo kľúč ponechaný v rotujúcej časti zariadenia môže spôsobiť zranenie.

3.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Nepreťažujte zariadenie. Používajte vhodné nástroje pre danú úlohu. Správne vybrané zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.

- b) Nepoužívajte zariadenie, ak vypínač „ZAP./VYP.“ nefunguje správne (zariadenie sa nezapína a nevypína). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapínať a vypínať pomocou vypínača „ZAP./VYP.“, sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a musia sa opraviť.
- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že je zástrčka odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného zapnutia zariadenia.
- d) Keď sa zariadenie nepoužíva, skladujte ho na bezpečnom mieste mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú s ním oboznámené a neprečítali si návod na použitie. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- e) Udržujte zariadenie v perfektnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte celkové poškodenia, najmä pohyblivé komponenty, či nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené a či nie sú vystavené iným problémom, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, pred použitím odovzdajte zariadenie na opravu.
- f) Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí.
- g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikovaní pracovníci, pričom by sa mali používať iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečné používanie.
- h) Aby ste zabezpečili prevádzkovú integritu zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
- i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálne prepravné operácie, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- j) Vyhnite sa situáciám, kedy zariadenie počas používania prestane fungovať z dôvodu nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu pohonných prvkov a poškodeniu zariadenia.
- k) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nie je odpojené od zdroja napájania.
- l) Počas používania držte ruky ďalej od čepelí.
- m) VAROVANIE! Nebezpečenstvo zamotania voľného oblečenia do stroja, čo môže viesť k zraneniam.
- n) Aby ste predišli zraneniam, pri údržbe zariadenia, najmä pri manipulácii s reznými kotúčmi, buďte vždy opatrní.



POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM FUNKCIÁM A NAPRIEK POUŽITIU DODATOČNÝCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHU, STÁLE EXISTUJE MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO ZRANENIA PRI JEHO POUŽÍVANÍ. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny na použitie

Výrobok je určený výhradne na krájanie bežných kusov mäsa , syra a klobás. Na krájanie syra sa odporúča používať teflónové nože (na krájanie sú vhodné iba druhy syra).

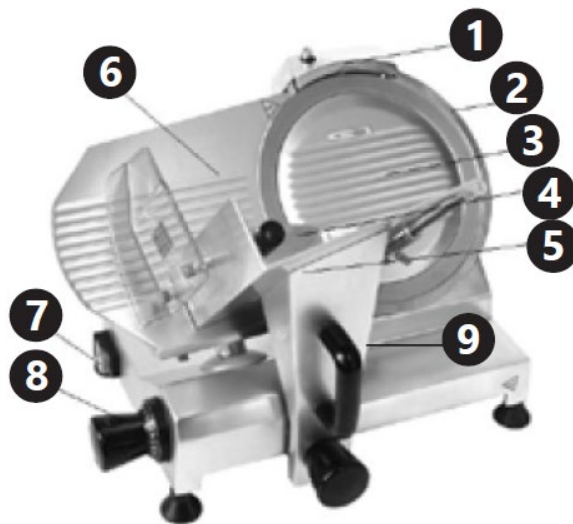
Produkt nie je vhodný na :

- Skladujte pri teplote pod -6 °C.
- Nakrájajte kostnaté mäso

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúčelovým použitím zariadenia.

4.1. Popis zariadenia

Obrázok 1: 9 kľúčových častí produktu



- 1) Skupina ostričiek
- 2) Ochrana čepele
- 3) Kryt čepele
- 4) Rukoväť posúvača potravín
- 5) Vozík / Posuvný podnos na jedlo
- 6) Pohyblivý objem
- 7) Vypínač
- 8) Gombík na reguláciu hrúbky rezu
- 9) Gombík na zaistenie vozíka

4.2. Príprava na použitie

4.2.1. Umiestnenie spotrebiča

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť vzduchu by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k sieťovej zástrčke. Napájací kábel pripojený k spotrebiču musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku produktu.

4.3. Zostavenie zariadenia



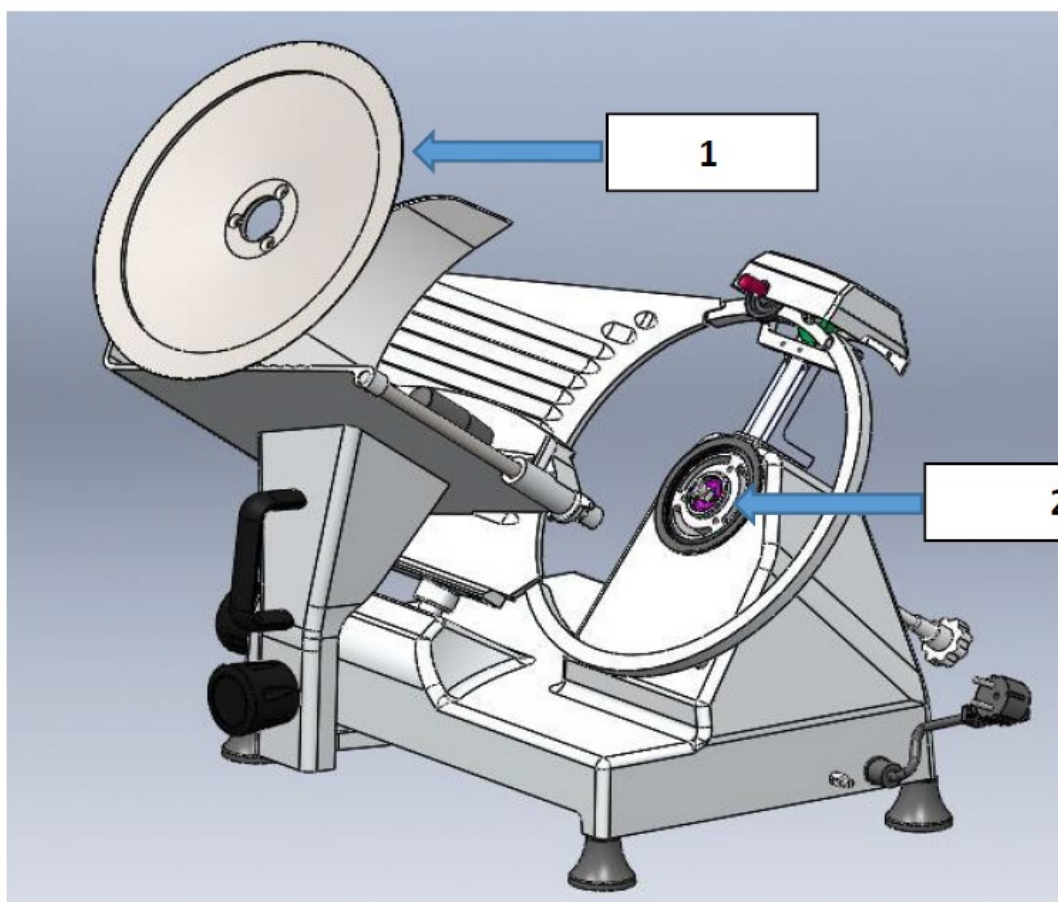
UPOZORNENIE! STROJ BY MAL BYŤ NAINŠTALOVANÝ NA STABILNOM A ODOLNOM POVRCHU. VYPÍNAČ (7) BY MAL BYŤ PRED OBSLUHOU.

4.3.1. Návod na montáž čepele

1) Nainštalujte čepeľ pre produkt.

Umiestnite čepeľ do polohy pre inštaláciu a posuňte ju tak, aby sa tri otvory na čepeli zarovnali s tromi závitovými otvormi.

Obrázok 2: Krok montáže 1 – Nainštalujte čepeľ pre produkt



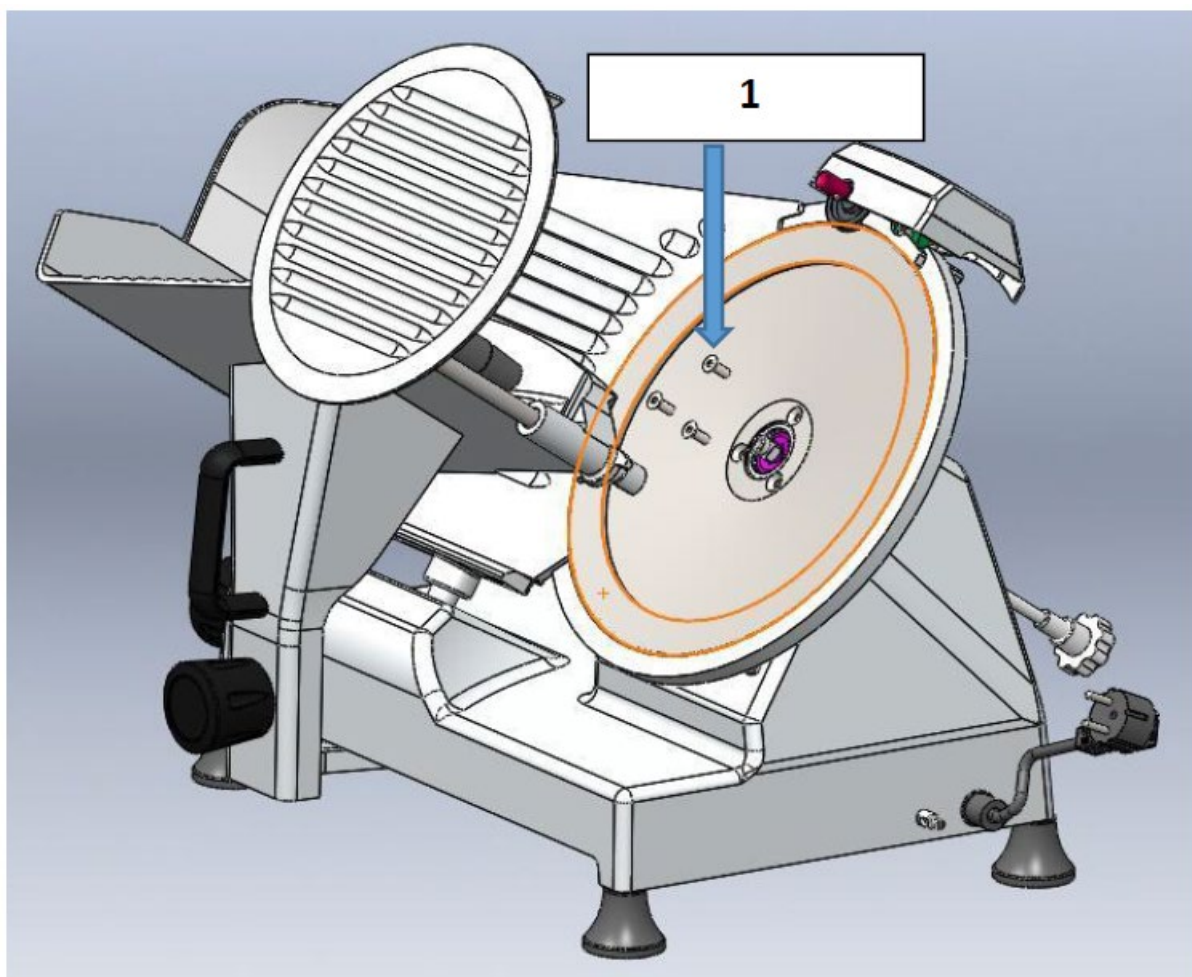
1- Čepel'

2- Puzdro čepele

2) Upevnite skrutkami.

Vložte tri skrutky a utiahnite ich.

Obrázok 3: Krok montáže 2 – Upevnenie skrutkami

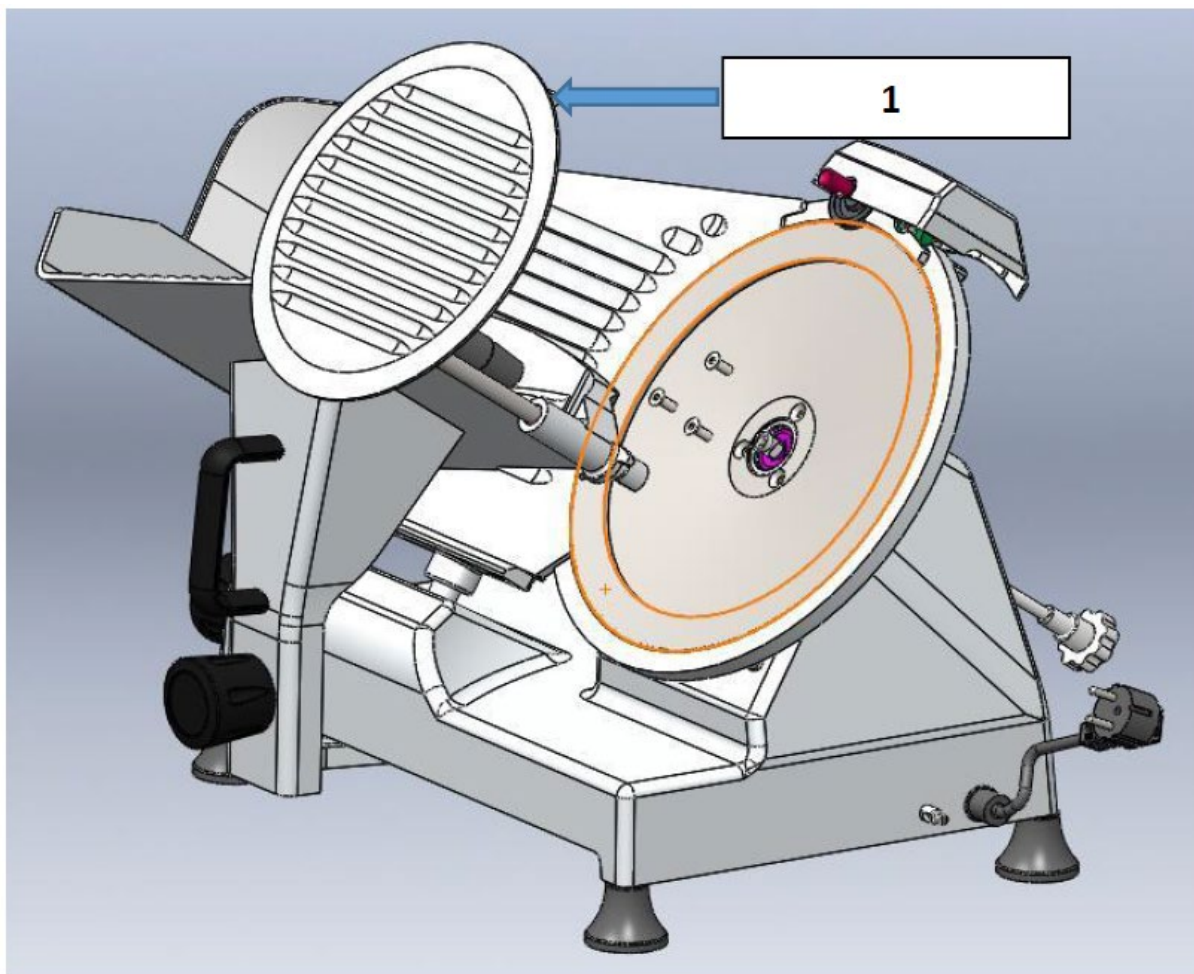


1- Upevnite skrutkami

3) Upevnite čepeľovú dosku.

Umiestnite čepeľovú dosku presne do stredu čepele a pevne ju pritlačte, pričom dbajte na správne zarovnanie čiar na čepeľovej doske.

Obrázok 4: Krok montáže 3 – Upevnenie dosky s čepeľami

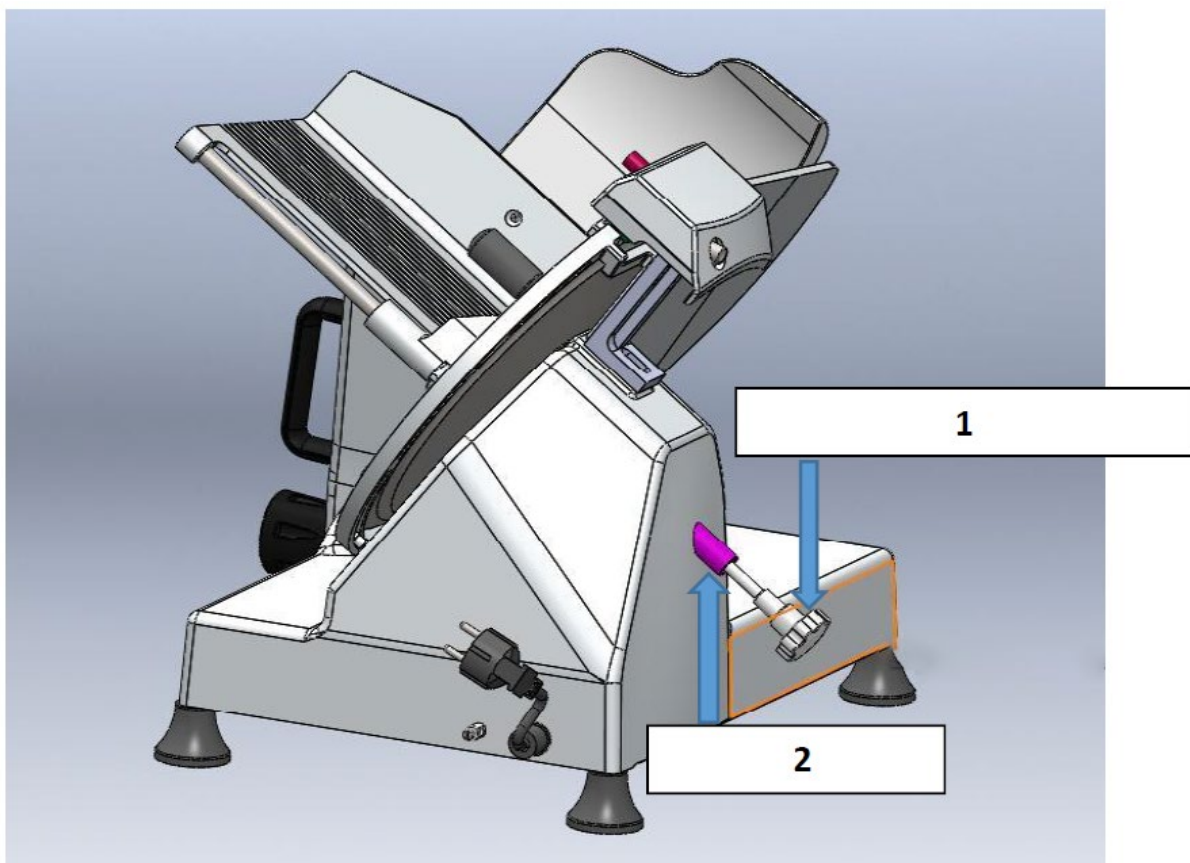


1- Upevnite čepeľovú dosku

4) Zostavte upínaciu tyč.

Vložte upínaciu tyč do objímky čepele a súčasne zaskrutkujte spodné čapy do zadných závitových otvorov dosky čepele.

Obrázok 5: Krok montáže 4 – Zostavenie upínacej tyče



1- Zostavte upínaciu tyč

2- Puzdro čepele

4.4. Používanie zariadenia

4.4.1. Pokyny na obsluhu

- 1) Uistite sa, že napájanie zodpovedá požiadavkám zariadenia (pozri technické údaje alebo technický štítok).
- 2) Zapnite zariadenie. Nôž sa začne otáčať proti smeru hodinových ručičiek. Nechajte ho otáčať 2-3 minúty, aby ste skontrolovali, či všetko funguje správne.
- 3) Hrúbku rezu nastavte regulátorom (8). Otočte gombík proti smeru hodinových ručičiek.
- 4) Zaistite vozík pomocou zaistovacieho gombíka (9) tak, aby sa dotýkal pohyblivého telesa (6). Na zaistenie vozíka otočte zaistovací gombík proti smeru hodinových ručičiek.
- 5) Položte potraviny, ktoré chcete krájať, na vozík a držte ich za rukoväť posúvača (4). Posúvajte vozík s rukoväťou z jednej strany na druhú pravidelným spôsobom, aby ste potraviny krájali.
- 6) Hneď ako skončíte s prácou, posuňte vozík späť do jeho východiskovej polohy vľavo. Otočte regulačný gombík (8) a aretačný gombík (9) späť na nulu.
- 7) Potom môžete jedlo z vozíka vybrať.

⚠ VŠIMNITE SI!

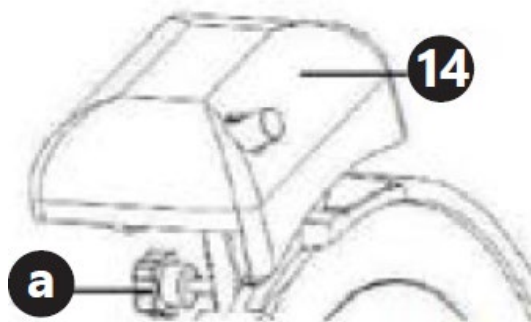
- Nikdy nepoužívajte zariadenie dlhšie ako 15 minút, aby ste predišli prehriatiu motora. Po krátkej prestávke je možné zariadenie znova zapnúť a používať.
- Ak sa motor počas rezania suchých produktov (napr. chleba) zastaví (zasekne), vozík sa musí posunúť dozadu, aby sa predišlo prehriatiu motora; následne je možné v rezaní pokračovať.

4.4.2. Brúsenie nožov

Ak sa povrch krájaného produktu rozstrapká alebo zhrubne a krájanie sa stane ťažkopádny, nôž sa musí nabrúsiť.

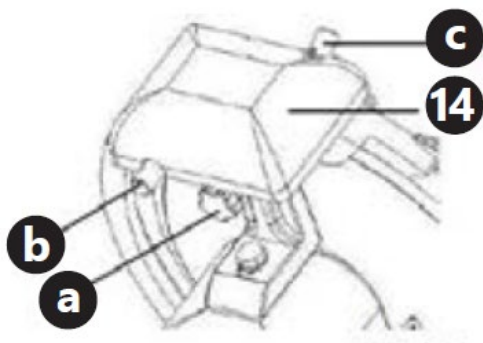
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a pred brúsením očistite hrany noža alkoholom, aby ste ich odmastili.
- Uvoľnite upevňovaciu skrutku (a) brúsky (14) na zadnej strane zariadenia. (Obr. 6).

Obrázok 6: Znáozornenie upevňovacej skrutky (a) a ostriatka (14)



- Vyberte brúsku (14) a otočte ju o 180°.
- Vložte brúsku (14) do špeciálnej koľajnice a opäť utiahnite upevňovaciu skrutku (a).
- Uistite sa, že povrch brúsky je blízko ostria noža. V prípade potreby upravte jej polohu.
- Pripojte zariadenie k uzemnenej samostatnej zásuvke a spustite ho pomocou bieleho tlačidla ŠTART.
- Podržte stlačené tlačidlo (b, obr. 7) brúsky na zadnej strane brúsky (14) a nechajte zariadenie zapnuté približne 30 – 40 sekúnd, kým sa na noži neobjaví otrep.

Obrázok 7: Znáozornenie upevňovacej skrutky (a), gombíka na zadnej strane (b), gombíka na prednej strane (c) a strúhadla (14)



- Potom súčasne podržte tlačidlo (c) na prednej strane a tlačidlo (b) na zadnej strane brúsky približne 3-4 sekundy, aby ste nôž naostrili a odstránili otrep. Uvoľnite obe tlačidlá súčasne.

! POZOR!

- Neprekračujte vyššie uvedený čas ostrenia 3-4 sekundy, aby ste nespôsobili tzv. „nulový brús“.
- Zastavte zariadenie a skontrolujte, či je nôž dostatočne nabrúsený. Pokračujte, kým nedosiahnete požadovaný stupeň brúsenia.

! VAROVANIE! MOŽNÉ NEBEZPEČENSTVO POREZANIA! NÔŽ JE VEĽMI OSTRÝ, PRETO PRI KONTROLE BRÚSENIA MUSÍTE BYŤ VEĽMI OPATRNÍ. VŽDY POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

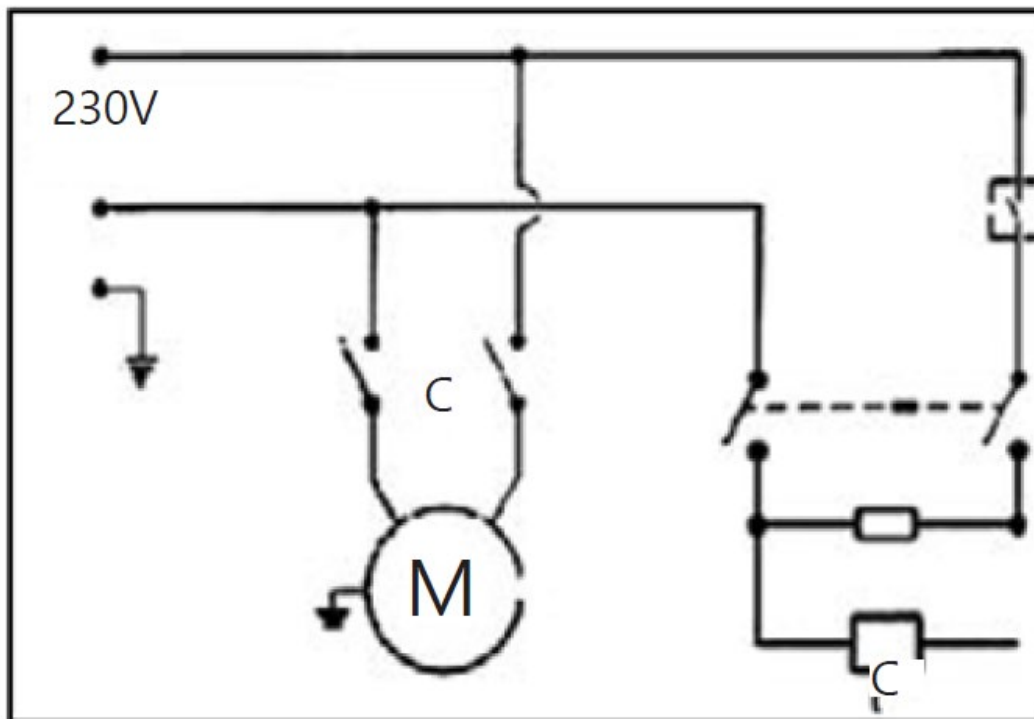
- Po naoštrení očistite nôž a brúsne prvky. Aby ste zabezpečili správnu funkciu, udržiavajte brúsku v dobrom stave.
- Vráťte brúsku do pôvodnej polohy. Postupujte podľa pokynov na inštaláciu v opačnom poradí.

! POZOR!

- Nebezpečenstvo zranenia! Zariadenie spúšťajte iba so správne zostaveným brúskom! Brúska slúži ako kryt noža v hornej časti zariadenia.
- Aby sa nôž udržal v optimálnom stave a zachovala sa jeho bezpečnosť, mal by sa vymeniť, keď sa jeho výška zníži približne o 5 – 7 mm.

4.5. Schéma zapojenia

Obrázok 8: Schéma zapojenia produktu

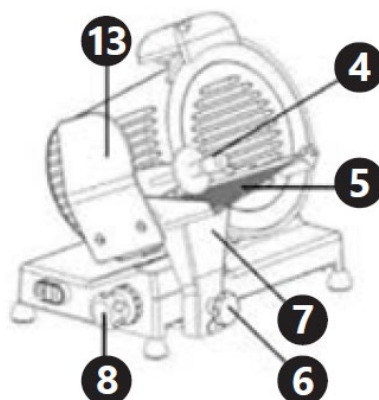


4.6. Čistenie a údržba

4.6.1. Všeobecné pokyny

- Zariadenie čistite každý deň alebo častejšie podľa potreby.
- Pred čistením odpojte zariadenie zo siete (vytiahnite zástrčku!) a skontrolujte, či je nastavenie hrúbky rezu (8) nastavené na „0“.
- Posuňte vozík (7) smerom k nastaveniu hrúbky rezu (8) (obr. 9).

Obrázok 9: Znázornenie častí 4-8 a 13



- Prvky, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, by sa mali dôkladne čistiť neutrálnymi čistiacimi prostriedkami.
- Vyčistite zariadenie podľa pokynov pre jednotlivé podzostavy uvedených nižšie .

4.6.2. Vozík a rukoväť tlačnej jednotky

- Na vyčistenie odstráňte vozík (7) pomocou rukoväte posúvača (4). Na tento účel uvoľnite nastavenie vozíka (6) jeho otočením proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte samotný vozík (7) (obr. 9).
- Umyte vozík (7) s krytom (13), posúvačom (4) a zásobníkom vozíka (5) teplou vodou, mäkkou handričkou a neutrálnym čistiacim prostriedkom. Opláchnite čistou vodou, aby ste odstránili zvyšky čistiaceho prostriedku.

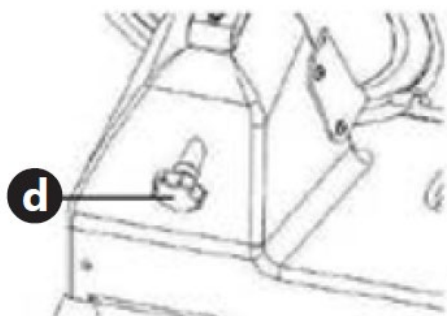
4.6.3. Nôž a kryt na nôž



UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POREZANIA! NÔŽ JE VEĽMI OSTRÝ; ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ SA NEDOTÝKAJTE ČEPELE NOŽA HOLÝMI RUKAMI! POČAS ČISTENIA NOŽA NOSTE KOVOVÉ RUKAVICE, ABY STE PREDIŠLI MOŽNÉMU POREZANIU.

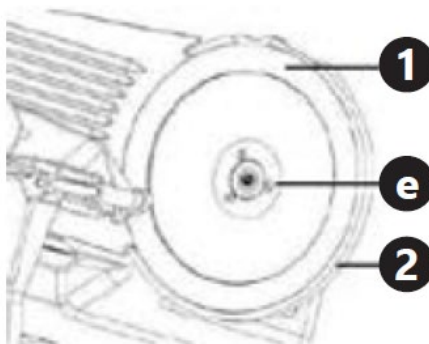
- Vyberte brúsku zo zariadenia. (Obr. 3)
- Na odstránenie krytu noža (3) kvôli čisteniu uvoľnite upevňovaciu skrutku (d) na zadnej strane zariadenia (obr. 10) a zatlačte ju smerom ku krytu noža. Odstráňte kryt noža.

Obrázok 10: Znázornenie upevňovacej skrutky (d)



- Na odstránenie noža uvoľnite tri nastavovacie skrutky (e) pomocou vhodného skrutkovača (obr. 11) a opatrne nôž vyberte.

Obrázok 11: Znázornenie nastavovacích skrutiek (e), noža (1) a ochranného krúžku noža (2)



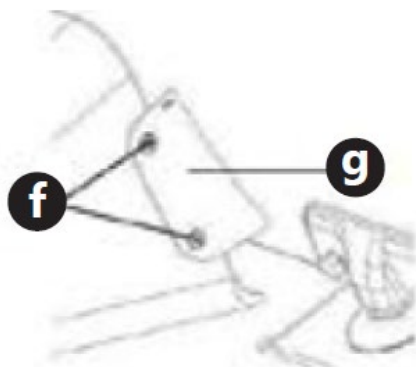
- Kryt noža a nôž (1) umyte teplou vodou a neutrálnymi čistiacimi prostriedkami. Použite špongiu, dodanú čistiacu kefku alebo mäkkú handričku. Opláchnite v čistej vode.

- Ochranný krúžok noža (2) umyte v teplej vode s malým množstvom čistiaceho prostriedku. Opláchnite v čistej vode.
- Umyté časti nechajte uschnúť alebo ich utrite suchou handričkou.
- Po vyčistení nainštalujte nôž (1) pomocou troch nastavovacích skrutiek (e) a udržiajte správnu polohu. Kryt noža nasadíte pomocou skrutky (d).

4.6.4. Ochranné zariadenie na nôž

- Uvoľníte skrutky (f) ochranného zariadenia (g) na zadnej strane krájača pomocou vhodného skrutkovača (obr. 12).

Obrázok 12: Znáozornenie skrutiek (f) a ochranného zariadenia (g)

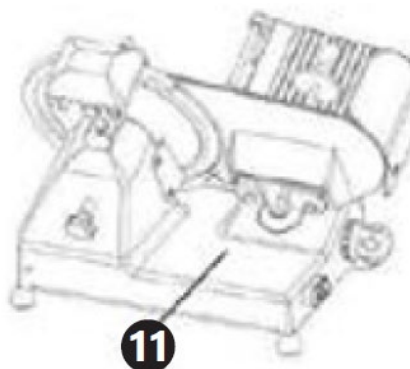


- Ochranné zariadenie (g) umyte v teplej vode s neutrálnym čistiacim prostriedkom. Opláchnite čistou vodou. Po vyčistení ho úplne osušte.
- Nasadíte ochranné zariadenie (g) späť na krájač a utiahnite skrutky.

4.6.5. Miska na krájanie a puzdro

- Misku na rezanie (11) a kryt umyte vlhkou, mäkkou handričkou a neutrálnym čistiacim prostriedkom; po vyčistení ich úplne osušte (obr. 13).

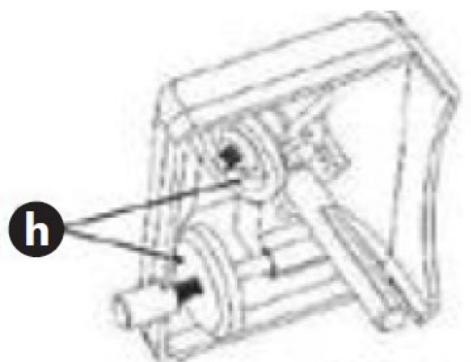
Obrázok 13: Znáozornenie misky na krájanie (11)



4.6.6. Orezávač

- Vyberte brúsku zo zariadenia ako celok .
- Po naostrení očistite brúsne prvky (h) čistiacou kefkou namočenou v alkohole (obr. 14).

Obrázok 14: Znázornenie prvkov ostria (h)



POZOR! NA ČISTENIE VYBERATEĽNÝCH ČASTÍ NIKDY NEPOUŽÍVAJTE UMÝVAČKU RIADU.

- Nikdy nepoužívajte chemické ani korozívne čistiace prostriedky.
- Aby ste predišli hrdzi, nikdy nečistite zariadenie pomocou AkoPads alebo podobných prostriedkov, ani drôtenou handričkou.
- Vždy používajte mäkkú handričku a nikdy nepoužívajte hrubé čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť alebo poškriabať povrch zariadenia.
- Po čistení zariadenie utrite a vyleštite suchou handričkou.

4.6.7. Pokyny na údržbu

1) Údržba noža/čepelí .

- a) Po očistení nôž riadne osušte.
- b) Čepel pravidelne premazávajte vhodným mazivom.
- c) Pravidelne brúste čepel.

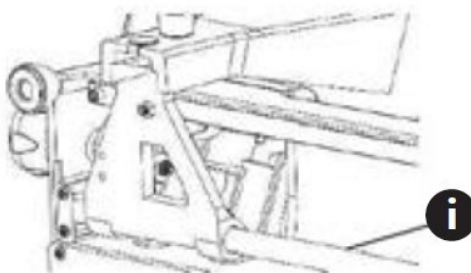
2) Mazanie pohyblivého objemu.

- a) Zatlačte vozík nabok a namažte povrchy mäkkou handričkou. Dávajte pozor, aby ste namastili aj vzor.
- b) Odporúčame zariadenie mazať raz týždenne.

3) Mazanie nápravy.

- a) Vozík je potrebné pravidelne mazať prírodným technickým mazivom. Na tento účel položte krájač na bok a namažte oba konce nápravy vozíka (i) (obr. 15).

Obrázok 15: Znázornenie nápravy vozíka (i)



- b) Pohybujte vozíkom dopredu a dozadu, aby sa mazivo rovnomerne rozložilo. Prebytočné mazivo odstráňte handričkou.
- 4) Mazanie brúsky.
 - a) Uistite sa, že sa brúska môže správne otáčať.
 - b) Pravidelne namažte os brúsky.

4.6.8. Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na zbernom mieste pre recykláciu a zber elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia je možné recyklovať v súlade s ich označením. Výberom recyklácie významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са налични при поискване чрез info@expondo.com.

1. Технически данни

Таблица 1: Технически данни на продукта (4 модела)

Описание на параметъра	Стойност на параметъра			
Име на продукта	Електрически месо резачка			
Модел	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Оценено напрежение [V~]/Честота [Hz]	230/50			
Оценено мощност [W]	120	180	280	180
Диаметър от на острие [см]	22	25	30	25
Макс. нарязване ширина [мм]	160	180	200	180
Макс. нарязване височина [мм]	130	130	180	130
Размери от на карета [мм]	180	185	205	185
Нарязване дебелина [мм]	0 – 12	0 – 12	0 – 15	0 – 12
Тегло [кг]	12	18	23	21

Таблица 2: Технически данни на продукта (3 модела)

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Електрически месо резачка		
Модел	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Оценено напрежение [V~]/Честота [Hz]	230/50		
Оценено мощност [W]	280	150	250
Диаметър от на острие [см]	30	25	30
Макс. нарязване ширина [мм]	200	180	200

Макс. нарязване височина [мм]	180	130	180
Размери от на карета [мм]	205	180	200
Нарязване дебелина [мм]	0 – 15	0 – 12	0 – 15
Тегло [кг]	24	16	21

2. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ ВНИМАТЕЛНО И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ВНИМАНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	ВНИМАНИЕ! Въртящи се части, опасност от заплитане!
	Устройство за защита от клас I.
	Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се обозначат:

Електрическа месорезачка

Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода. Пазете устройството от намокряне. Опасност от токов удар!

Не покривайте отворите за вход/изход за въздух. По време на употреба не поставяйте ръцете си или други предмети в устройството! Не превишавайте максимално допустимото работно налягане.

3.1. Електрическа безопасност

- a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.
- b) Избягвайте докосване на заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влиза в директен контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
- c) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- d) Ако използването на устройството във влажна среда не може да се избегне, трябва да се използва дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

3.2. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здравия разум, когато работите с устройството.
- b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.
- d) Ако не сте сигурни дали устройството работи правилно или ако откриете повреди, моля, свържете се със сервизния център на производителя.
- e) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонти на устройството. Не се опитвайте да правите ремонти сами!
- f) В случай на пожар, използвайте прахов или въглероден диоксид (CO₂) пожарогасител (предназначен за употреба върху електрически устройства под напрежение), за да го потушите.
- g) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. Разсейване може да доведе до загуба на контрол над устройството.
- h) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.
- i) Устройството произвежда прах и отломки по време на работа. Важно е да се предпазят страничните наблюдатели от вредното им въздействие.
- j) Използвайте „АВАРИЙНО СПИРАНЕ“, ако има риск от нараняване или смърт, злополука или повреда.



ЗАПОМНЕТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДПАЗВАЙТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ СТРАНИЧНИ ЛИЦА.

3.3. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с устройството.
- b) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на употреба може да доведе до сериозни наранявания.
- c) Използвайте лични предпазни средства, както е необходимо за работа с устройството, посочени в раздел 1 „Легенда“. Използването на правилни и одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.

- d) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да го свържете към източник на захранване.
- e) Не надценявайте възможностите си. Когато използвате устройството, пазете равновесие и стойте стабилно през цялото време . Това ще осигури по-добър контрол над устройството в неочаквани ситуации.
- f) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да се закачат в движещите се части.
- g) Отстранете всички инструменти за регулиране или гаечни ключове, преди да включите устройството. Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртящата се част на устройството, може да причини нараняване.

3.4. Безопасна употреба на устройството

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълнява задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.
- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят „ВКЛ./ИЗКЛ.“ не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с превключвателя „ВКЛ./ИЗКЛ.“, са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
- c) Уверете се, че щепселът е изключен от контакта, преди да се опитвате да извършвате каквито и да е настройки, смяна на аксесоари или преди да оставите устройството настрана. Тези предпазни мерки ще намалят риска от случайно активиране на устройството.
- d) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- e) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди, особено за подвижни компоненти за спукани части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открият повреди, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- f) Дръжте устройството далеч от деца.
- g) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- h) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.

- i) При транспортиране и боравене с устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчно транспортиране, които са приложими в страната, където ще се използва устройството.
- j) Избягвайте ситуации, в които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.
- k) Не докосвайте шарнирни части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.
- l) Когато използвате уреда, дръжте ръцете си далеч от остриетата.
- m) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от заплитане на свободни дрехи в машината, което може да доведе до наранявания.
- n) За да предотвратите наранявания, винаги бъдете внимателни, когато извършвате поддръжка на устройството, и по-специално, когато боравите с режещите дискове.



ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНИЯ ДИЗАЙН НА УСТРОЙСТВОТО И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ФУНКЦИИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ, ЗАЩИТАВАЩИ ОПЕРАТОРА, ВСЕ ОЩЕ СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ ПРИ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВИА РАЗУМ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО.

4. Използвайте указания

Продуктът е предназначен изключително за нарязване на обикновени парчета месо, сирене и колбаси. Препоръчва се използването на тефлонови ножове за нарязване на сирене (само видовете сирене са подходящи за рязане).

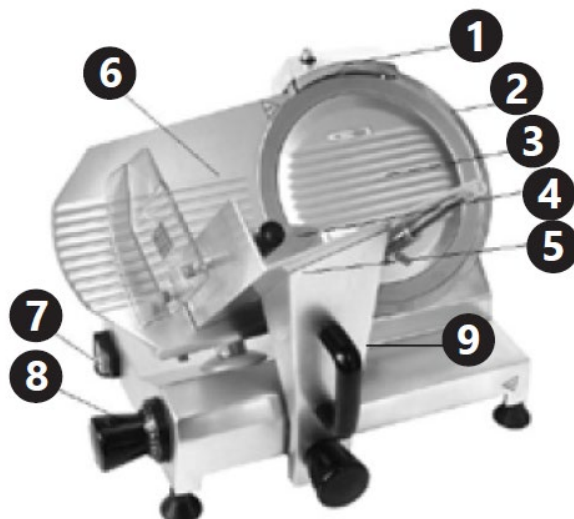
Продуктът не е пригоден за :

- с въшки при температура под -6°C
- Нарезете костеливото месо

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

4.1. Описание на устройството

Фигура 1: 9 ключови части на продукта



- 1) Група за острилки
- 2) Защита на острието
- 3) Капак на острието
- 4) Дръжка за бутало за храна
- 5) Плъзгаща се тава за храна / Превозна/плъзгаща се тава
- 6) Преместим насипен материал
- 7) Превключвател за включване/изключване
- 8) Копче за регулиране на дебелината на рязането
- 9) Копче за заключване на каретката

4.2. Подготовка за употреба

4.2.1. Местоположение на уреда

Температурата на околната среда не трябва да е по-висока от 40°C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Трябва да има разстояние от поне 10 см между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде далеч от деца и хора с ограничени умствени и сензорни функции. Позиционирайте устройството така, че винаги да имате достъп до захранващия щепсел. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да е правилно заземен и да съответства на техническите данни на етикета на продукта.

4.3. Сглобяване на устройството

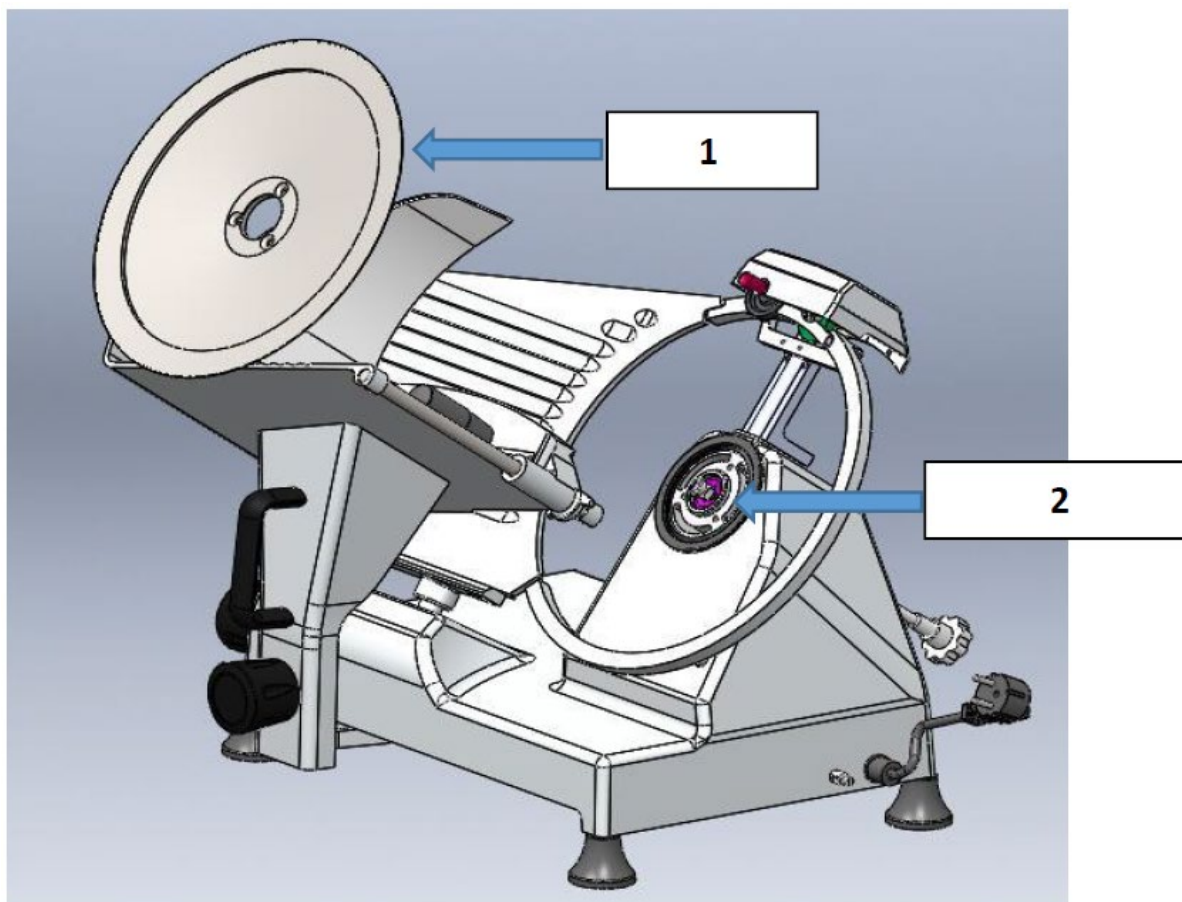
⚠ ЗАБЕЛЕЖКА! МАШИНАТА ТРЯБВА ДА БЪДЕ ИНСТАЛИРАНА ВЪРХУ СТАБИЛНА И УСТОЙЧИВА ПОВЪРХНОСТ. КЛЮЧЪТ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ (7) ТРЯБВА ДА Е ПРЕД ОПЕРАТОРА.

4.3.1. Инструкции за сглобяване на острието

- 1) Инсталирайте острието за продукта.

Поставете острието в позиция за монтаж и го преместете, за да се уверите, че трите отвора на острието съвпадат с трите резбовани отвора.

Фигура 2: Стъпка 1 от монтажа - Монтирайте острието за продукта



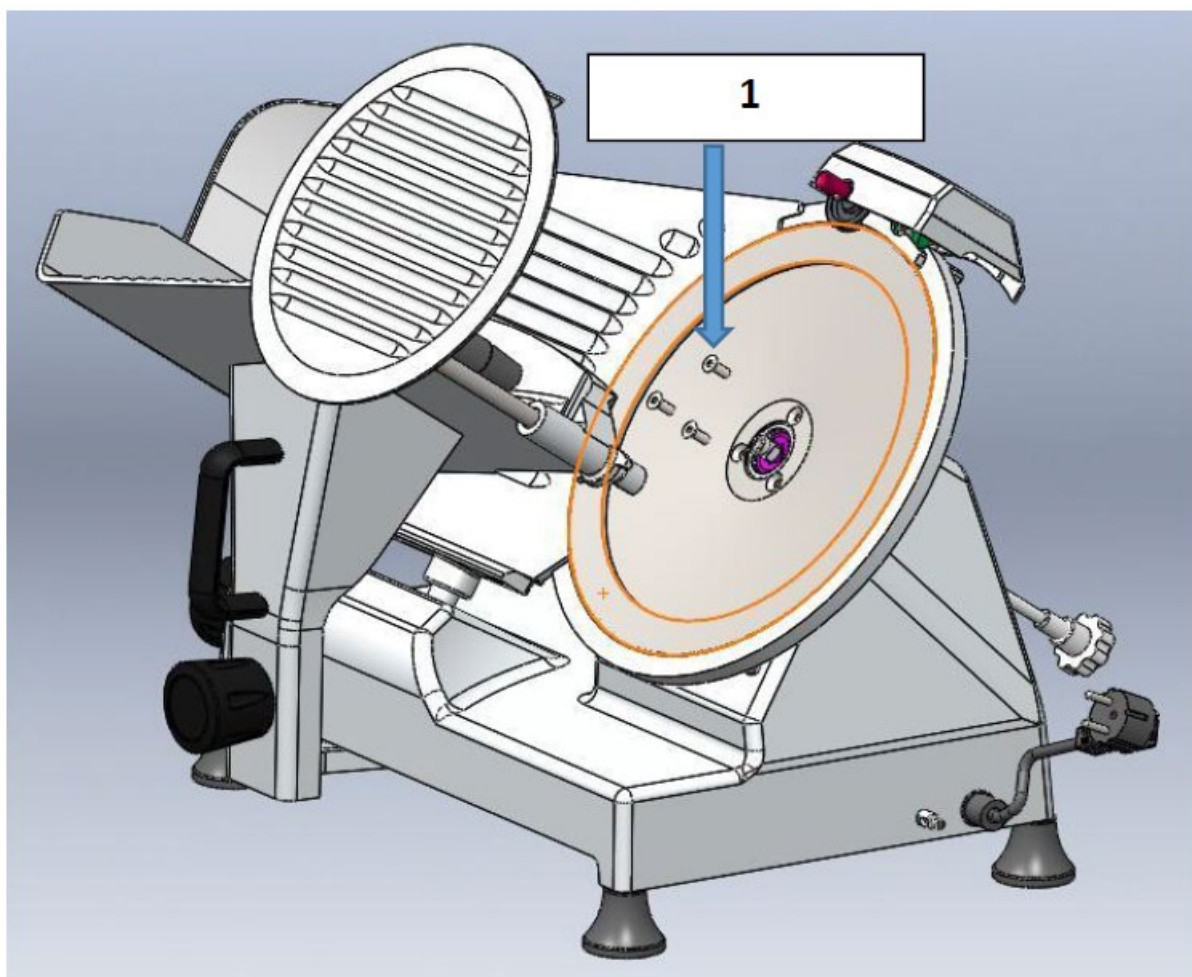
1- Острие

2- Втулка на острието

- 2) Фиксирайте с винтове.

Поставете три винта и ги затегнете.

Фигура 3: Стъпка 2 от монтажа - Фиксиране с винтове

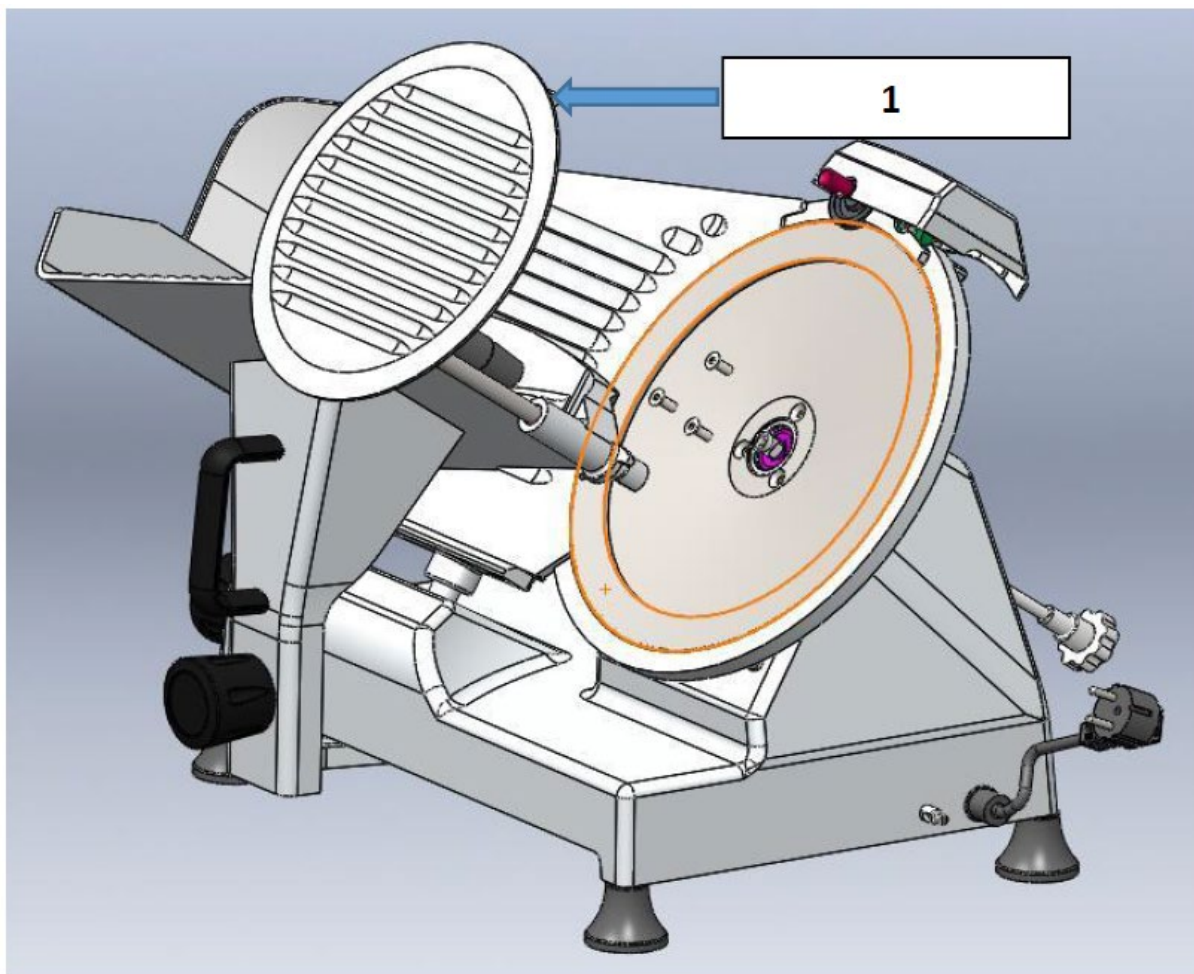


1- Фиксирайте с винтове

3) Фиксирайте плочата на острието.

Поставете плочата на острието точно в средата на острието и я притиснете плътно, като се уверите, че линиите на плочата на острието съвпадат правилно.

Фигура 4: Стъпка 3 от монтажа - Фиксиране на плочата с остриетата

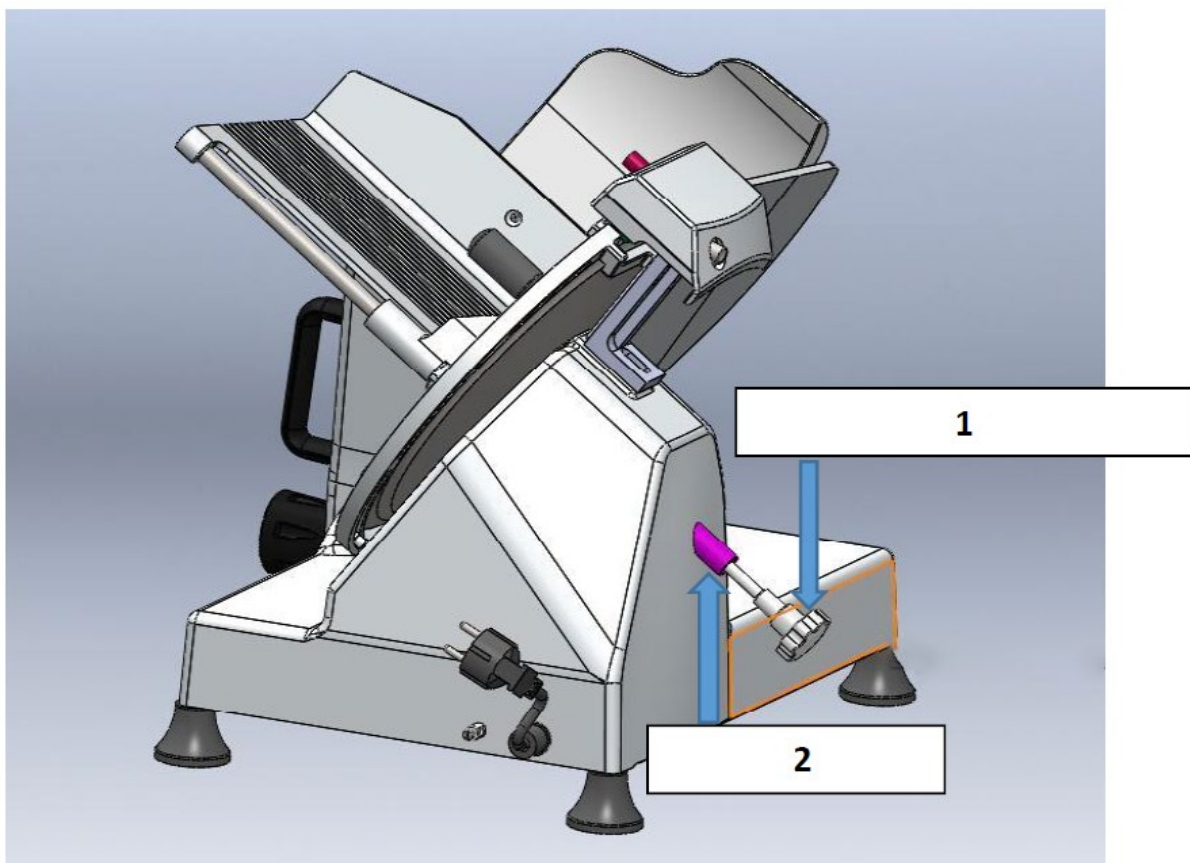


1- Фиксирайте плочата с острието

4) Сглобете затягащата пръчка.

Поставете затягащия прът в втулката на острието и едновременно с това завийте долните шпилки в задните резбовани отвори на плочата на острието.

Фигура 5: Стъпка 4 от монтажа - Сглобете затягащия прът



1- Сглобете затягащия прът

2- Втулка на острието

4.4. Използване на устройството

4.4.1. Инструкции за експлоатация

- 1) Уверете се, че захранването отговаря на изискванията на устройството (вижте техническите данни или техническата табела).
- 2) Включете устройството. Ножът започва да се върти обратно на часовниковата стрелка. Оставете го да се върти 2-3 минути, за да проверите дали всичко работи нормално.
- 3) Регулирайте дебелината на резена с регулатора (8). За целта завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка.
- 4) Фиксирайте каретката с фиксиращата дръжка (9), така че да докосва подвижната част (6). За да фиксирате каретката, завъртете фиксиращата дръжка обратно на часовниковата стрелка.
- 5) Поставете храната, която искате да нарежете, върху шейната и я задръжте с дръжката на буталото (4). Плъзнете шейната с дръжката от едната страна на другата по обичайния начин, за да нарежете храната.

- 6) Веднага щом приключите с работата си, плъзнете каретката обратно в началната ѝ позиция отляво. Завъртете регулиращото копче (8) и заключващото копче (9) обратно на нула.
- 7) След това можете да извадите храната от каретката.



ЗАБЕЛЕЖКА!

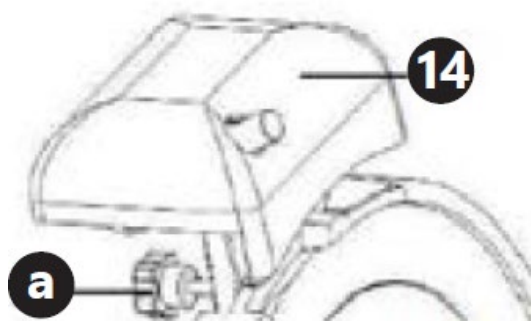
- Никога не използвайте устройството повече от 15 минути, за да избегнете прегряване на двигателя. След кратка почивка устройството може да бъде включено и използвано отново.
- Ако двигателят спре да работи (заседне) по време на рязане на сухи продукти (напр. хляб), каретката трябва да се премести назад, за да се избегне прегряване на двигателя; операцията по рязане може да бъде възобновена след това.

4.4.2. Заточване на ножове

Ако повърхността на нарязания продукт стане протрита или груба и операциите по рязане станат тромави, ножът трябва да се заточи.

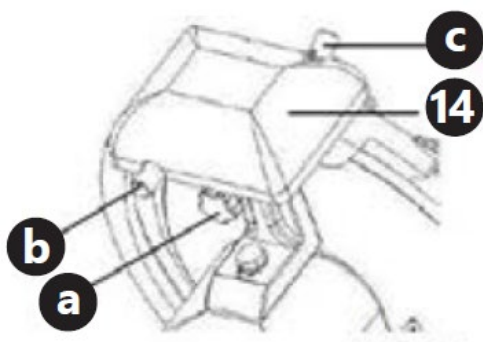
- Извадете щепсела от контакта и преди да заточите ножа, почистете остриетата му с алкохол, за да го обезмаслите.
- Разхлабете фиксиращия винт (а) на острилката (14) от задната страна на устройството. (Фиг. 6).

Фигура 6: Илюстрация на фиксиращия винт (а) и острилката (14)



- Извадете острилката (14) и я завъртете на 180°.
- Поставете острилката (14) в специалната релса и затегнете отново фиксиращия винт (а).
- Уверете се, че повърхността на острилката е близо до ръба на ножа. Коригирайте позицията, ако е необходимо.
- Свържете устройството към заземяния единичен контакт и го стартирайте с помощта на белия бутон СТАРТ.
- Задръжте натиснат бутон (b, фиг. 7) на острилката, разположена на гърба ѝ (14), и оставете устройството включено за около 30-40 секунди, докато на ножа се появи жлеб.

Фигура 7: Илюстрация на фиксиращия винт (а), копчето отзад (b), копчето отпред (с) и острилката (14)



- След това задръжте едновременно бутон (с) отпред и бутон (b) отзад на острилката за около 3-4 секунди, за да наострите ножа и да премахнете мустака. Освободете двата бутона едновременно.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не превишавайте гореспоменатото време за заточване от 3-4 секунди, за да не се получи така нареченото „нулево заточване“.
- Спрете устройството и проверете дали ножът е достатъчно заточен. Продължете, докато се достигне желаната степен на смилане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВЪЗМОЖНА ОПАСНОСТ ОТ ПОРЯЗВАНИЯ! НОЖЪТ Е МНОГО ОСТЪР, ТАКА ЧЕ ПРИ ПРОВЕРКА НА ЗАТОЧВАНЕТО ТРЯБВА ДА СЕ ВНИМАВА МНОГО. ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!

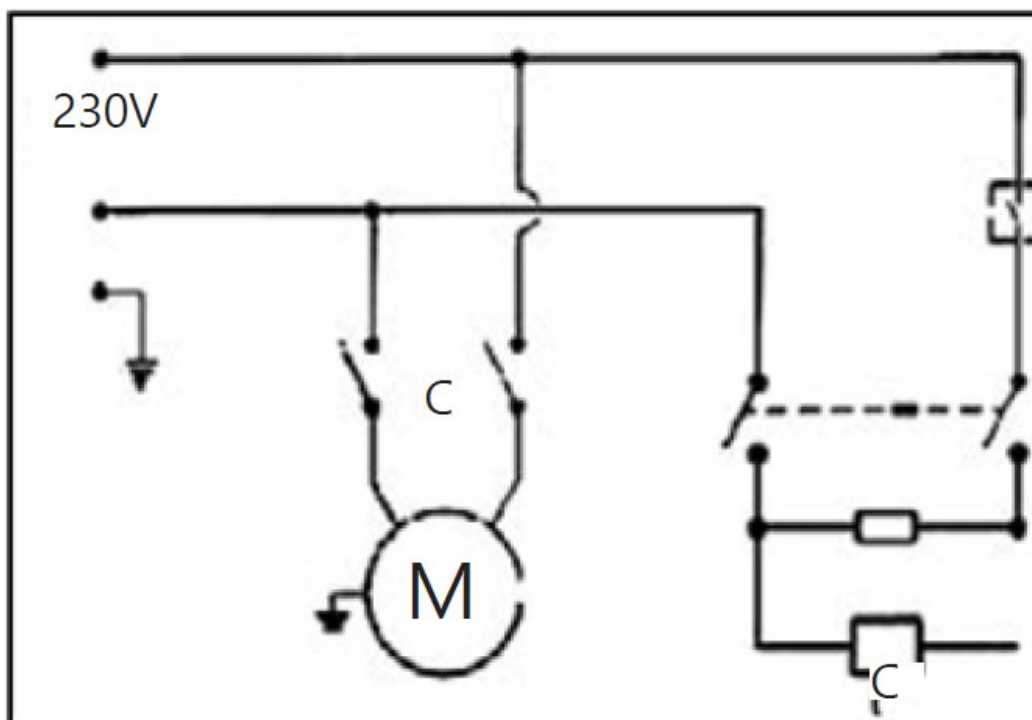
- След заточване почистете ножа и елементите на острилката. За да осигурите правилната му работа, поддържайте острилката в добро състояние.
- Върнете острилката в първоначалното ѝ положение. Следвайте инструкциите за монтаж в обратен ред.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Опасност от нараняване! Стартирайте устройството само с правилно сглобено острило! Острилото се използва като капак на ножа в горната част на устройството.
- За да се поддържа ножът в оптимално състояние и да се осигури безопасност, той трябва да се смени, когато височината му намалее с приблизително 5-7 мм.

4.5. Схема на свързване

Фигура 8: Схема на свързване на продукта

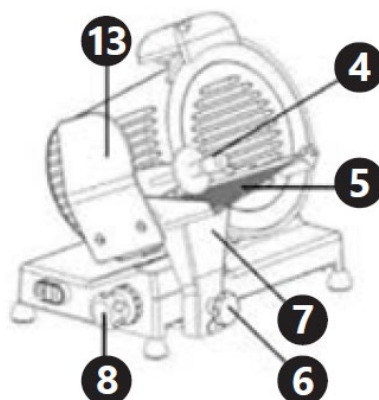


4.6. Почистване и поддръжка

4.6.1. Общи инструкции

- Почиствайте устройството всеки ден или по-често, когато е необходимо.
- Изключете устройството от контакта преди почистване (извадете щепсела!) и проверете дали регулирането на дебелината на рязане (8) е настроено на „0“.
- Преместете каретката (7) към регулатора на дебелината на рязането (8) (фиг. 9).

Фигура 9: Илюстрация на части 4-8 и 13



- Елементите, които са в контакт с хранителни продукти, трябва да се почистват особено старателно с помощта на неутрални почистващи препарати.
- Почистете устройството, следвайки инструкциите за отделните подвъзли по-долу .

4.6.2. Дръжка за каретка и бутало

- За да го почистите, свалете каретката (7) с дръжката на буталото (4). За да направите това, разхлабете регулиращия механизъм на каретката (6), като го завъртите обратно на часовниковата стрелка, и свалете самата каретка (7) (фиг. 9).
- Измийте каретката (7) с капака (13), буталото (4) и тавата на каретката (5) с топла вода, мека кърпа и неутрален почистващ препарат. Изплакнете с чиста вода, за да отстраните остатъците от почистващия препарат.

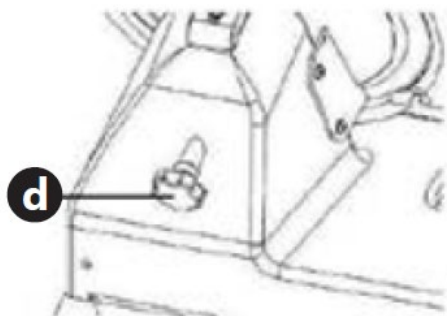
4.6.3. Нож и калъф за нож



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОРЯЗВАНИЯ! НОЖЪТ Е МНОГО ОСТЪР; ПРИ НИКАКВИ ОБСТОЯТЕЛСТВА НЕ ДОКОСВАЙТЕ ОСТРИЕТО МУ С ГОЛИ РЪЦЕ! НОСЕТЕ МЕТАЛНИ РЪКАВИЦИ ПО ВРЕМЕ НА ПОЧИСТВАНЕ НА НОЖА, ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ ЕВЕНТУАЛНИ ПОРЯЗВАНИЯ.

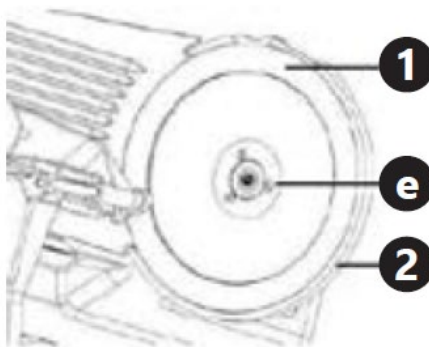
- Извадете острилката от устройството. (Фиг. 3)
- За да свалите капака на ножа (3) за почистване, разхлабете фиксиращия винт (d) от задната страна на устройството (фиг. 10) и го натиснете към капака на ножа. Свалете капака на ножа.

Фигура 10: Илюстрация на фиксиращия винт (d)



- За да свалите ножа, разхлабете трите регулиращи винта (e) с помощта на подходяща отвертка (фиг. 11) и внимателно извадете ножа.

Фигура 11: Илюстрация на регулиращите винтове (e), ножа (1) и защитния пръстен на ножа (2)

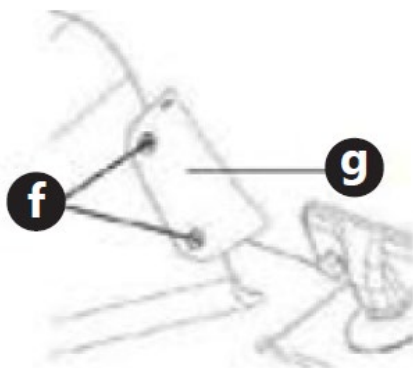


- Измийте капака на ножа и ножа (1) с топла вода и неутрални почистващи препарати. Използвайте гъба, предоставената четка за почистване или мека кърпа. Изплакнете с чиста вода.
- Измийте защитния пръстен на ножа (2) с топла вода и малко количество почистващ препарат. Изплакнете с чиста вода.
- Оставете измитите части да изсъхнат или ги избършете със суха кърпа.
- След почистване, монтирайте ножа (1) с помощта на трите регулиращи винта (e), като го държите в правилната позиция, и капака на ножа с помощта на един от винтите (d).

4.6.4. Устройство за защита на ножа

- Разхлабете винтовете (f) на защитното устройство (g) на гърба на резачката, като използвате подходяща отвертка (фиг. 12).

Фигура 12: Илюстрация на винтовете (f) и защитното устройство (g)

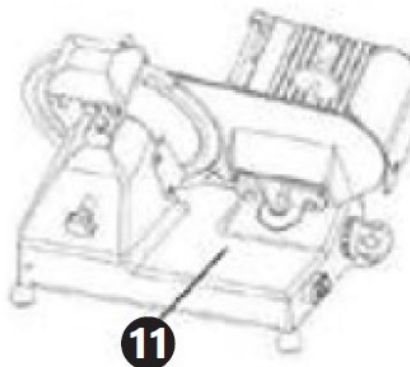


- Измийте защитното устройство (g) с топла вода с неутрален почистващ препарат. Изплакнете с чиста вода. След почистване го подсушете напълно.
- Поставете отново защитното устройство (g) на резачката и затегнете винтовете.

4.6.5. Тава за нарязване и корпус

- Измийте тавата за рязане (11) и корпуса с влажна, мека кърпа и неутрален почистващ препарат; подсушете напълно след почистване (фиг. 13).

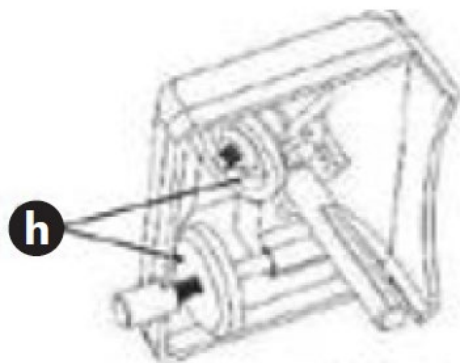
Фигура 13: Илюстрация на тавата за рязане (11)



4.6.6. Острилка

- Извадете острилка изцяло от устройството.
- След заточване , почистете елементите на острилка (h) с четка за почистване, напоена със спирт (фиг. 14) .

Фигура 14: Илюстрация на елементите на острилка (h)



ВНИМАНИЕ! НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СЪДОМИЯЛНАТА МАШИНА ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ПОДВИЖНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ.

- Никога не използвайте химически или корозивни почистващи препарати.
- За да избегнете ръжда, никога не почиствайте устройството с AkoPads или подобен, нито с телена кърпа.
- Винаги използвайте мека кърпа и никога не използвайте груби почистващи препарати, които биха могли да повредят или надраскат повърхността на устройството.
- След почистване, избършете и полирайте устройството със суха кърпа.

4.6.7. Инструкции за поддръжка

1) Поддръжка на ножа/острието .

- а) Моля, внимавайте да изсушите ножа добре след почистване.
- б) Смазвайте редовно острието с подходяща грес.
- в) Заточвайте острието редовно.

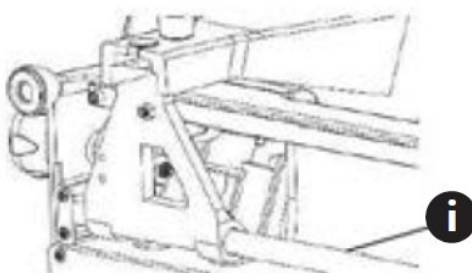
2) Смазване на подвижната маса.

- а) Натиснете каретката отстрани и намажете повърхностите с мека кърпа. Моля, внимавайте да намажете шаблона.
- б) Препоръчваме ви да смазвате устройството веднъж седмично.

3) Смазване на оста.

- а) Каретката трябва да се смазва редовно с натурална техническа грес. За целта поставете резачката настрани и смажете двата края на оста на каретката (i) (фиг. 15) .

Фигура 15: Илюстрация на оста на каретката (i)



- b) Преместете каретката напред и назад, за да разпределите греста равномерно. Отстранете излишната греста с кърпа.
- 4) Смазване на острилката.
 - a) Уверете се, че острилката може да се върти правилно.
 - b) Смазвайте редовно оста на заточващото устройство.

4.6.8. Изхвърляне на използвани устройства

Не изхвърляйте това устройство в системите за битови отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки рециклиране, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния ви център за рециклиране.



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιοσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@exprondo.com.

1. Τεχνικά δεδομένα

Πίνακας 1: Τεχνικά δεδομένα του προϊόντος (4 μοντέλα)

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου			
Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρικός κρέας κόπτων εις φέτας			
Μοντέλο	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Βαθμολογημένο δυναμικό [V~]/Συχνότητα [Hz]	230/50			
Βαθμολογημένο εξουσία [Δ]	120	180	280	180
Διάμετρος του ο λεπίδα [εκ.]	22	25	30	25
Μέγ. τεμαχισμός πλάτος [mm]	160	180	200	180
Μέγ. τεμαχισμός ύψος [mm]	130	130	180	130
Διαστάσεις του ο μεταφορά [mm]	180	185	205	185
Τεμαχισμός πάχος [mm]	0 – 12	0 – 12	0 – 15	0 – 12
Βάρος [κιλά]	12	18	23	21

Πίνακας 2: Τεχνικά δεδομένα του προϊόντος (3 μοντέλα)

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρικός κρέας κόπτων εις φέτας		
Μοντέλο	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Βαθμολογημένο δυναμικό [V~]/Συχνότητα [Hz]	230/50		
Βαθμολογημένο εξουσία [Δ]	280	150	250
Διάμετρος του ο λεπίδα [εκ.]	30	25	30

Μέγ. τεμαχισμός πλάτος [mm]	200	180	200
Μέγ. τεμαχισμός ύψος [mm]	180	130	180
Διαστάσεις του ο μεταφορά [mm]	205	180	200
Τεμαχισμός πάχος [mm]	0 – 15	0 – 12	0 – 15
Βάρος [κιλά]	24	16	21

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

2.1. Θρύλος

Εικόνισμα	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ! Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σημάδι)
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Περιστρεφόμενα μέρη, κίνδυνος εμπλοκής!
	Συσκευή προστασίας κατηγορίας I.



Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ.

3. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΆ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΌ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌ Ή ΑΚΌΜΗ ΚΑΙ ΘΆΝΑΤΟ.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Ηλεκτρικός κόφτης κρέατος

Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού. Αποτρέψτε το βραχύν της συσκευής. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην καλύπτετε τις εισόδους/εξόδους αέρα. Κατά τη χρήση, μην βάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη συσκευή! Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας.

3.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην το τροποποιείτε με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων φως και πριζών που ταιριάζουν μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα στοιχεία, όπως σωλήνες, θερμαντήρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η εισχώρηση νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- c) Εάν εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετε το πρόβλημα σε έναν προϊστάμενο χωρίς καθυστέρηση.
- d) Εάν δεν είστε σίγουροι για το αν η συσκευή λειτουργεί σωστά ή εάν εντοπίσετε ζημιά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- e) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή επιτρέπεται να κάνει επισκευές στη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να κάνετε μόνοι σας επισκευές!
- f) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για την κατάσβεσή της.
- g) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε έναν σταθμό εργασίας. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής.
- h) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- i) Η συσκευή παράγει σκόνη και υπολείμματα κατά τη λειτουργία. Είναι σημαντικό να προστατεύετε τους παρευρισκόμενους από τις βλαβερές επιπτώσεις τους.
- j) Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία «ΕΠΕΙΓΟΥΣΑΣ ΣΤΑΣΗΣ» εάν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου, ατυχήματος ή ζημιάς.



ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ! ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΆΛΛΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΟΜΕΝΟΥΣ.

3.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της.
- b) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να είστε προσεκτικοί και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- c) Χρησιμοποιήστε τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όπως απαιτείται για την εργασία με τη συσκευή, όπως ορίζεται στην ενότητα 1 «Υπόμνημα». Η χρήση σωστού και εγκεκριμένου ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- d) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.
- e) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμείνετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- f) Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- g) Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή κλειδί που έχει μείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

3.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για την εκάστοτε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης «ON/OFF» δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν με τον διακόπτη «ON/OFF» είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευάζονται.
- c) Βεβαιωθείτε ότι το φις είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αντικατάσταση αξεσουάρ ή πριν αφήσετε τη συσκευή στην άκρη. Τέτοιες προφυλάξεις θα μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.
- d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- e) Διατηρείτε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές, ειδικά ελέγξτε τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία, καθώς και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.
- f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- g) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- h) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.

- i) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειρωνακτικές μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- j) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και ζημιά στη συσκευή.
- k) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή αξεσουάρ, εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας.
- l) Κατά τη χρήση, κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τις λεπίδες.
- m) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος να μπλεχτούν χαλαρά ρούχα στο μηχάνημα, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- n) Για την αποφυγή τραυματισμών, να δίνετε πάντα την απαιτούμενη προσοχή κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στη συσκευή και ιδιαίτερα κατά τον χειρισμό των δίσκων κοπής.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΆ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΗ ΣΧΕΔΙΑΣΜΌ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΤΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ, ΚΑΙ ΠΑΡΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΠΡΌΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΪΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΈΥΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΉ, ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΝΑ ΥΠΆΡΧΕΙ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΌΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌΥ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΝΑ ΕΊΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΉΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΉ ΛΟΓΙΚΗ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

4. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για να κόβει κοινά κομμάτια κρέατος, τυριού και λουκάνικου. Συνιστάται η χρήση μαχαιριών από τεφλόν για την κοπή τυριού (μόνο τα είδη τυριού που είναι κατάλληλα για κοπή).

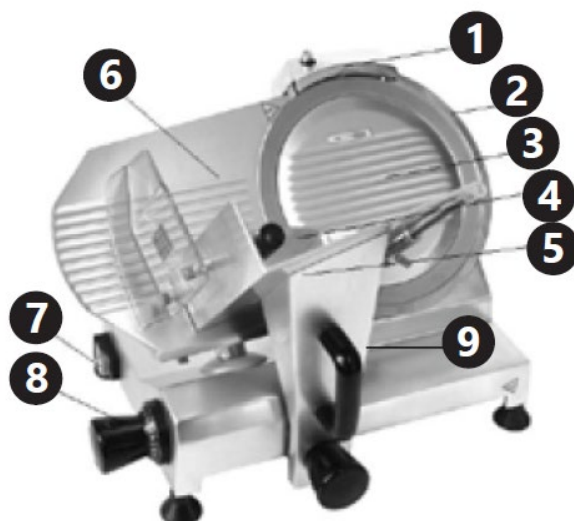
Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για:

- Ψιλοκόψτε τα τρόφιμα σε θερμοκρασία κάτω από -6°C
- Κόψτε το κοκαλιάρικο κρέας σε φέτες

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

4.1. Περιγραφή συσκευής

Σχήμα 1: 9 βασικά μέρη του προϊόντος



- 1) Ομάδα ξυστηριού
- 2) Προστασία λεπίδας
- 3) Κάλυμμα λεπίδας
- 4) Λαβή ώθησης τροφίμων
- 5) Μεταφορά / Συρόμενος δίσκος τροφίμων
- 6) Κινητός όγκος
- 7) Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 8) Κουμπί ρύθμισης πάχους κοπής
- 9) Κουμπί κλειδώματος καροτσιού

4.2. Προετοιμασία για χρήση

4.2.1. Τοποθεσία συσκευής

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από 40°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός αερισμός στο δωμάτιο όπου χρησιμοποιείται η συσκευή. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φινιρικό τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

4.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

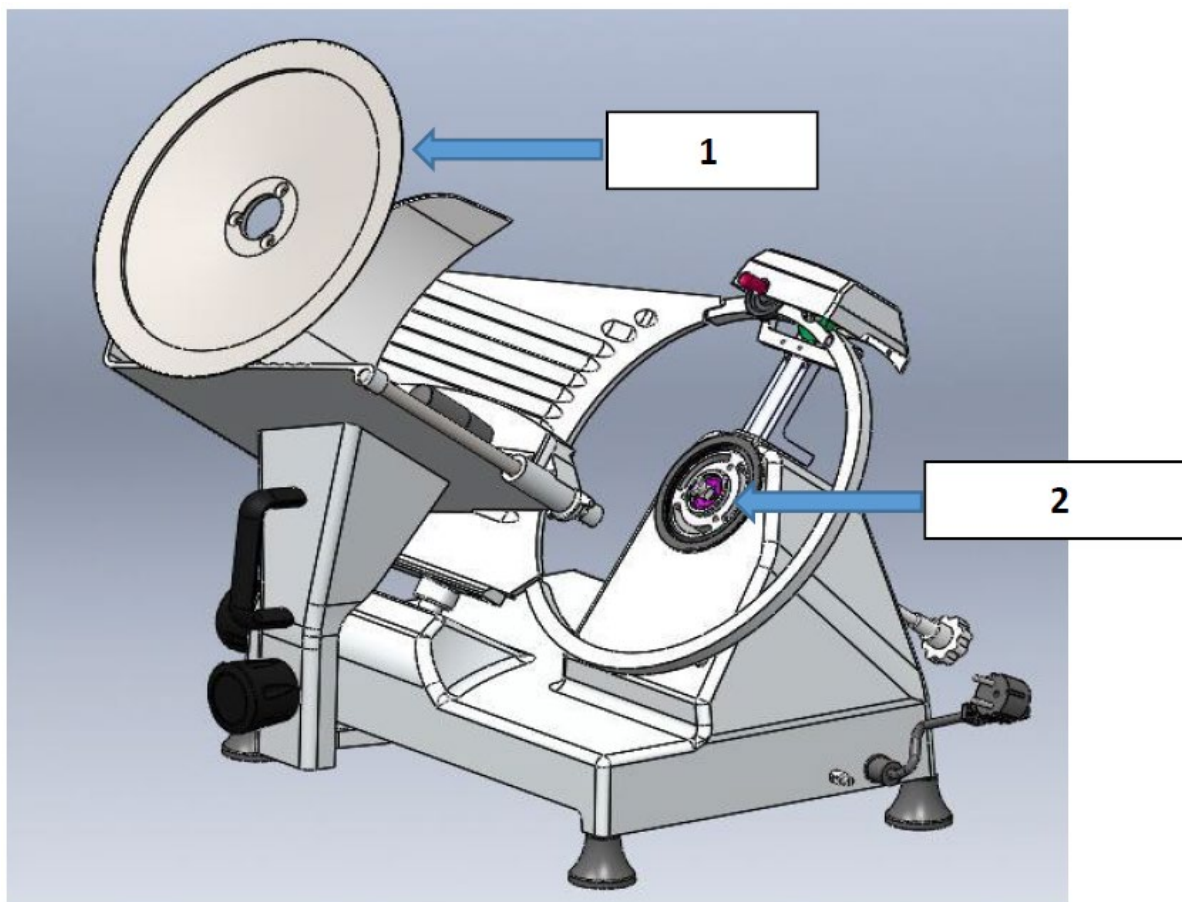
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΚΑΙ ΑΝΘΕΚΤΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ. Ο ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF (7) ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΜΠΡΟΣΤΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗ.

4.3.1. Οδηγίες συναρμολόγησης της λεπίδας

- 1) Τοποθετήστε τη λεπίδα για το προϊόν.

Τοποθετήστε τη λεπίδα στη θέση εγκατάστασης και μετακινήστε τη λεπίδα για να βεβαιωθείτε ότι οι τρεις οπές της λεπίδας ευθυγραμμίζονται με τις τρεις οπές με σπείρωμα.

Σχήμα 2: Βήμα συναρμολόγησης 1 - Εγκατάσταση της λεπίδας για το προϊόν



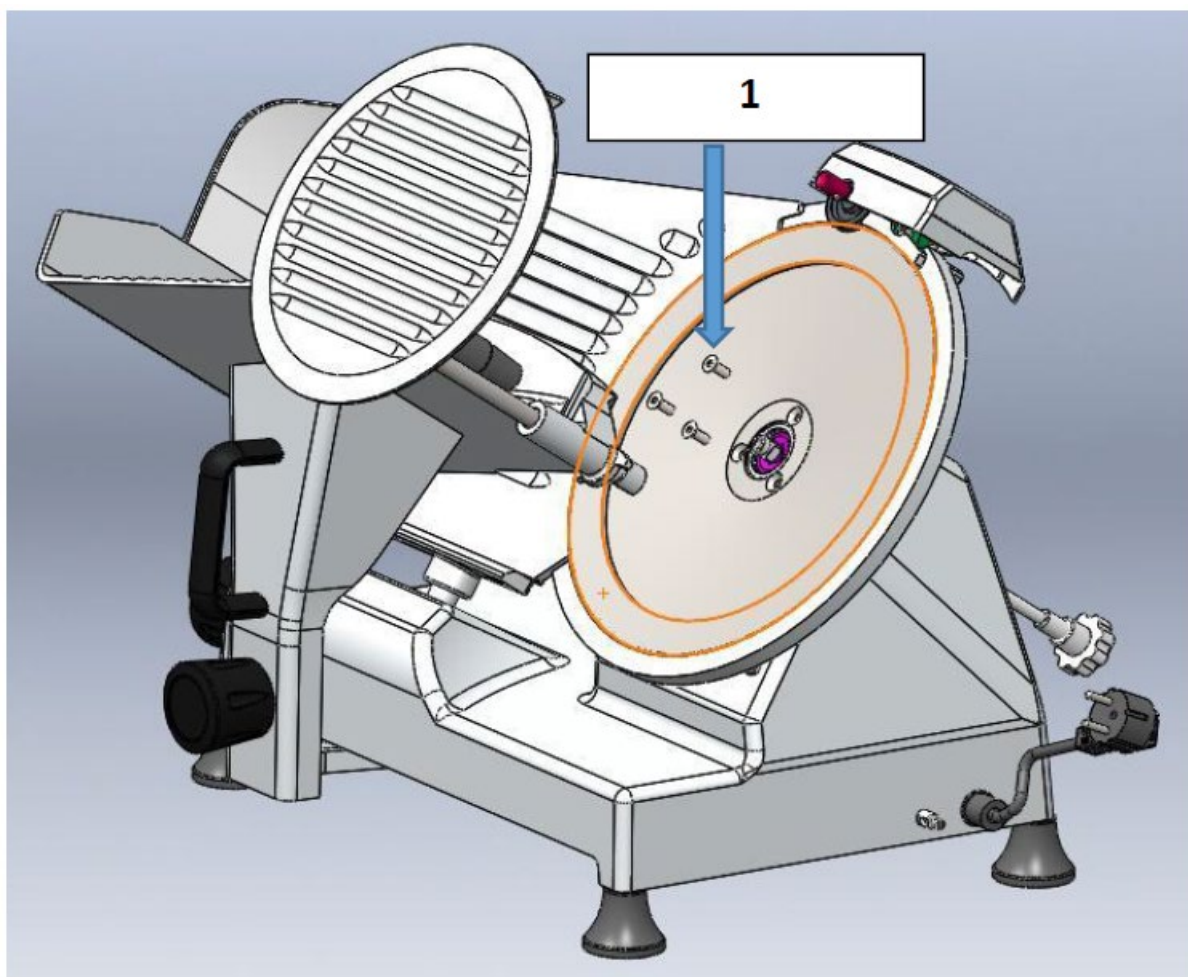
1- Λεπίδα

2- Μανίκι λεπίδας

- 2) Στερεώστε με βίδες.

Τοποθετήστε τρεις βίδες και σφίξτε τις.

Σχήμα 3: Βήμα συναρμολόγησης 2 - Στερέωση με βίδες

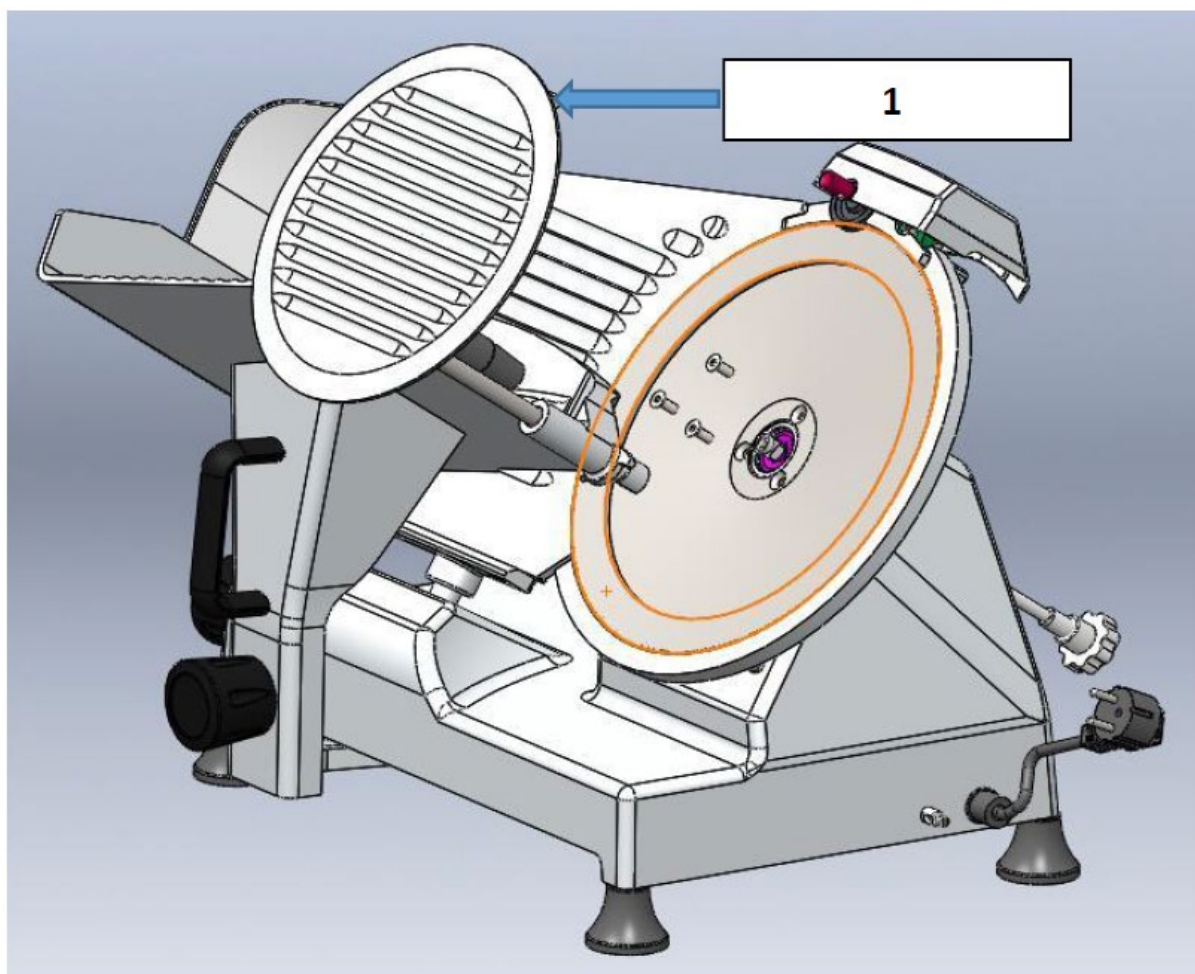


1- Στερεώστε με βίδες

3) Στερεώστε την πλάκα της λεπίδας.

Τοποθετήστε την πλάκα της λεπίδας ακριβώς στη μέση της λεπίδας και πιέστε την σφιχτά, φροντίζοντας να ευθυγραμμίσετε σωστά τις γραμμές στην πλάκα της λεπίδας.

Σχήμα 4: Βήμα συναρμολόγησης 3 - Στερέωση της πλάκας λεπίδας

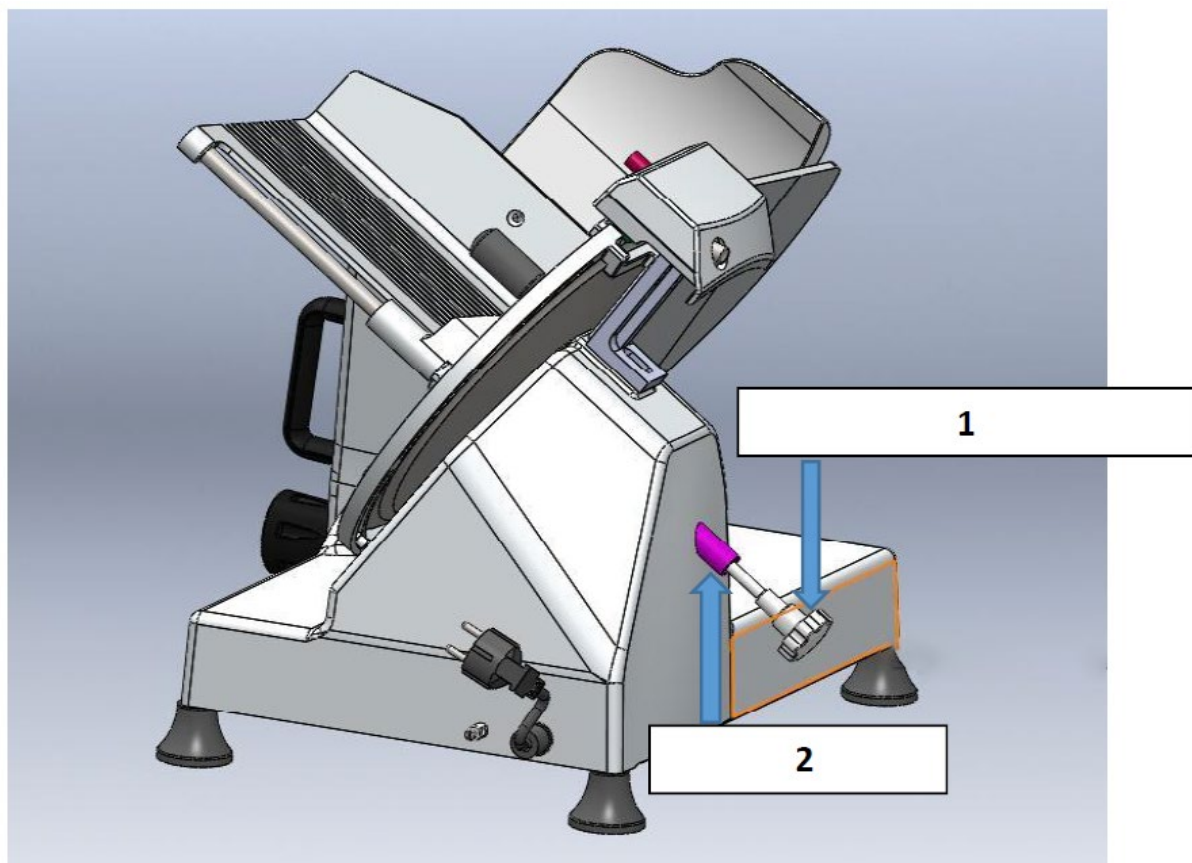


1- Στερεώστε την πλάκα λεπίδας

4) Συναρμολογήστε τη ράβδο σύσφιξης.

Τοποθετήστε τη ράβδο σύσφιξης στο χιτώνιο της λεπίδας και βιδώστε ταυτόχρονα τα κάτω μπουζόνια στις πίσω οπές με σπείρωμα της πλάκας της λεπίδας.

Σχήμα 5: Βήμα συναρμολόγησης 4 - Συναρμολόγηση της ράβδου σύσφιξης



1- Συναρμολογήστε τη ράβδο σύσφιξης

2- Μανίκι λεπίδας

4.4. Χρήση συσκευής

4.4.1. Οδηγίες λειτουργίας

- 1) Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της συσκευής (βλ. τεχνικές λεπτομέρειες ή τεχνική πινακίδα).
- 2) Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Το μαχαίρι αρχίζει να περιστρέφεται αριστερόστροφα. Αφήστε το να περιστραφεί για 2-3 λεπτά για να ελέγξετε αν όλα λειτουργούν κανονικά.
- 3) Ρυθμίστε το πάχος κοπής με τον ρυθμιστή (8). Για να το κάνετε αυτό, περιστρέψτε το κουμπί αριστερόστροφα.
- 4) Στερεώστε το φορείο με το κουμπί ασφάλισης (9) έτσι ώστε να αγγίζει τον κινητό όγκο (6). Για να στερεώσετε το φορείο, περιστρέψτε το κουμπί ασφάλισης αριστερόστροφα.
- 5) Τοποθετήστε το φαγητό που θέλετε να κόψετε σε φέτες στο φορείο και κρατήστε το με τη λαβή ώθησης (4). Σύρετε το φορείο με τη λαβή από τη μία πλευρά στην άλλη με κανονικό τρόπο για να κόψετε το φαγητό σε φέτες.
- 6) Μόλις τελειώσετε με την εργασία σας, σύρετε το φορείο πίσω στην αρχική του θέση στα αριστερά. Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης (8) και το κουμπί ασφάλισης (9) πίσω στο μηδέν.

7) Στη συνέχεια, μπορείτε να αφαιρέσετε τα τρόφιμα από το καρότσι.



ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ!

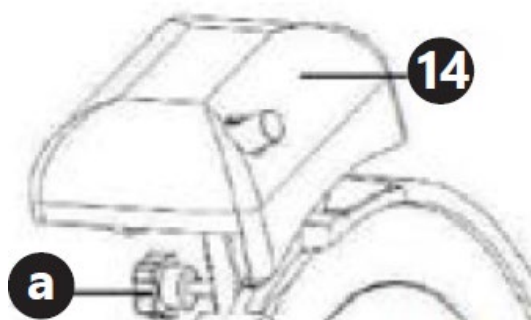
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή για περισσότερο από 15 λεπτά για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα. Μετά από ένα σύντομο διάλειμμα, η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί και να χρησιμοποιηθεί ξανά.
- Εάν ο κινητήρας σταματήσει να λειτουργεί (κολλήσει) κατά την κοπή ξηρών προϊόντων (π.χ., ψωμιού), το φορείο πρέπει να μετακινηθεί προς τα πίσω για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση του κινητήρα. Η λειτουργία κοπής μπορεί να συνεχιστεί αργότερα.

4.4.2. Ακόνισμα μαχαιριών

Εάν η επιφάνεια του κομμένου προϊόντος ξεφτίσει ή γίνει τραχιά και οι εργασίες κοπής γίνουν δυσκίνητες, το μαχαίρι πρέπει να ακονιστεί.

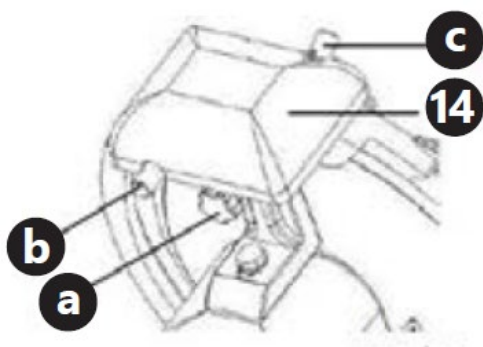
- Τραβήξτε το φιν από την πρίζα και πριν το ακόνισμα, καθαρίστε τις άκρες του μαχαιριού με οινόπνευμα για να τις απολιπάνετε.
- Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης (a) του ακονιστή (14) στην πίσω πλευρά της συσκευής. (Εικ. 6).

Σχήμα 6: Η απεικόνιση της βίδας στερέωσης (a) και του ακονιστή (14)



- Αφαιρέστε το ξύστρα (14) και περιστρέψτε το κατά 180°.
- Τοποθετήστε το ακονιστήρι (14) στην ειδική ράγα και σφίξτε ξανά τη βίδα στερέωσης (a).
- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια του ακονιστήρα βρίσκεται κοντά στην άκρη του μαχαιριού. Διορθώστε τη θέση του, εάν χρειάζεται.
- Συνδέστε τη συσκευή στην γειωμένη μονή πρίζα και ξεκινήστε την χρησιμοποιώντας το λευκό κουμπί START.
- Κρατήστε πατημένο το κουμπί (b, εικ. 7) του ακονιστή στο πίσω μέρος του ακονιστή (14) και αφήστε τη συσκευή ενεργοποιημένη για περίπου 30-40 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί η γρέζια στο μαχαίρι.

Σχήμα 7: Η απεικόνιση της βίδας στερέωσης (a), του κουμπιού στο πίσω μέρος (b), του κουμπιού στο μπροστινό μέρος (c) και του ακονιστή (14)



- Στη συνέχεια, κρατήστε πατημένο το κουμπί (c) στο μπροστινό μέρος και το κουμπί (b) στο πίσω μέρος του ακονιστή ταυτόχρονα για περίπου 3-4 δευτερόλεπτα για να ακονίσετε το μαχαίρι και να αφαιρέσετε την γρέζια. Αφήστε και τα δύο κουμπιά ταυτόχρονα.

! ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην υπερβαίνετε τον προαναφερθέντα χρόνο ακονίσματος των 3-4 δευτερολέπτων, ώστε να μην προκληθεί η λεγόμενη «μηδενική άλεση».
- Σταματήστε τη συσκευή και ελέγξτε αν το μαχαίρι είναι αρκετά ακονισμένο. Συνεχίστε μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή άλεση.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΙΘΑΝΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΟΨΙΜΑΤΩΝ! ΤΟ ΜΑΧΑΪΡΙ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΚΟΦΤΕΡΟ, ΕΠΟΜΕΝΩΣ ΟΤΑΝ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗΝ ΆΛΕΣΗ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΟΛΥ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ. ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!

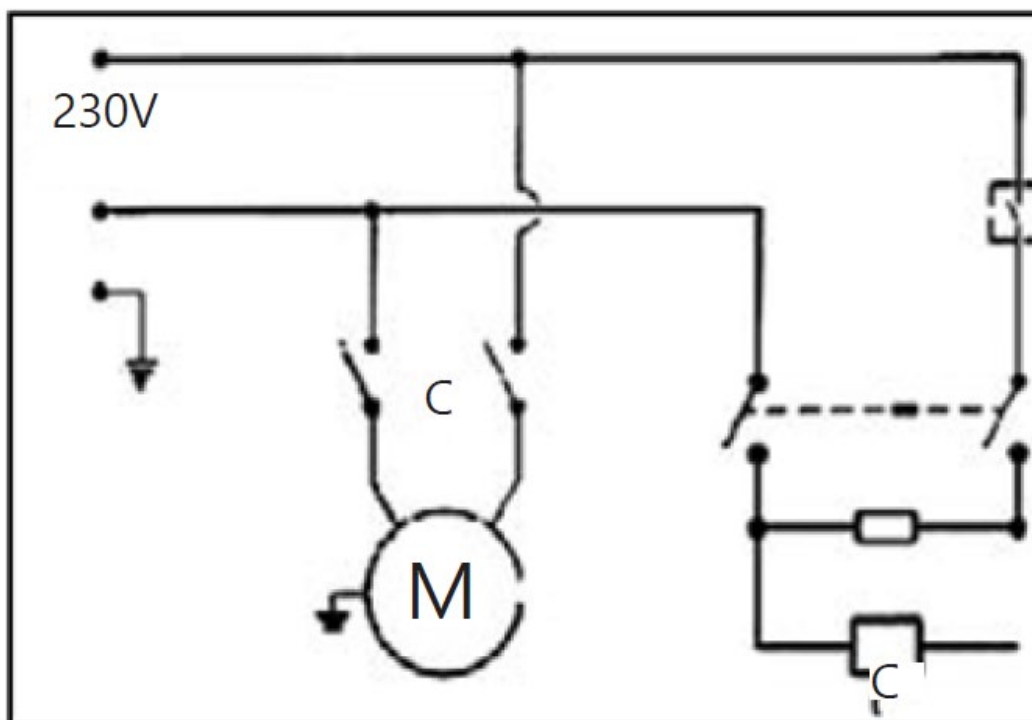
- Μετά το ακόνισμα, καθαρίστε το μαχαίρι και τα στοιχεία του ακονιστήρα. Για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του, διατηρήστε το ακονιστήρα σε καλή κατάσταση.
- Επαναφέρετε το ξύστρα στην αρχική του θέση. Ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης με αντίστροφη σειρά.

! ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Κίνδυνος τραυματισμού! Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή μόνο με το ακονιστήρι συναρμολογημένο σωστά! Το ακονιστήρι χρησιμοποιείται ως κάλυμμα μαχαριού στο πάνω μέρος της συσκευής.
- Για να διατηρείται το μαχαίρι σε άριστη κατάσταση και να διατηρείται η ασφάλειά του, θα πρέπει να αντικαθίσταται όταν το ύψος του μειωθεί κατά περίπου 5-7 mm.

4.5. Διάγραμμα καλωδίωσης

Σχήμα 8: Διάγραμμα καλωδίωσης του προϊόντος

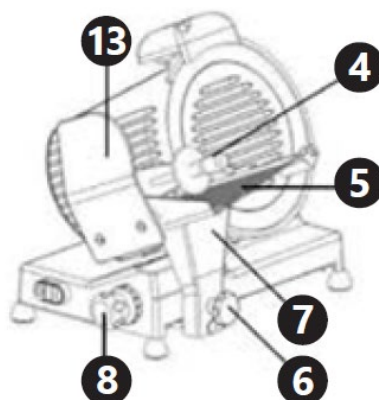


4.6. Καθαρισμός και συντήρηση

4.6.1. Γενικές οδηγίες

- Καθαρίζετε τη συσκευή καθημερινά ή συχνότερα όταν χρειάζεται.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν από την εργασία καθαρισμού (αφαιρέστε το φως!) και ελέγξτε αν η ρύθμιση πάχους κοπής (8) έχει ρυθμιστεί στο "0".
- Μετακινήστε το φορείο (7) προς τη ρύθμιση πάχους κοπής (8) (εικ. 9).

Σχήμα 9: Η απεικόνιση των μερών 4-8 και 13



- Τα στοιχεία που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα πρέπει να καθαρίζονται ιδιαίτερα σχολαστικά με τη χρήση ουδέτερων καθαριστικών.
- Καθαρίστε τη συσκευή, ακολουθώντας τις οδηγίες για τα επιμέρους υποσυσκροτήματα παρακάτω .

4.6.2. Μεταφορά και λαβή ώθησης

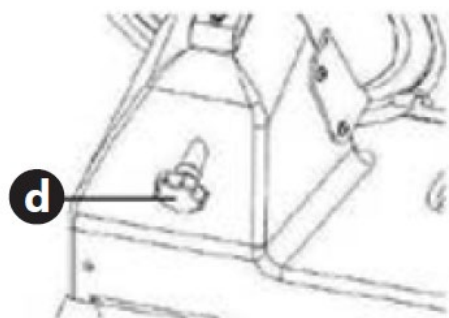
- Για να το καθαρίσετε, αφαιρέστε το φορείο (7) με τη λαβή ώθησης (4). Για να το κάνετε αυτό, χαλαρώστε τη ρύθμιση του φορείου (6), περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα , και αφαιρέστε το ίδιο το φορείο (7) (εικ. 9).
- Πλύνετε το φορείο (7) με το κάλυμμα (13), το ωστήριο (4) και το δίσκο του φορείου (5) χρησιμοποιώντας ζεστό νερό, μαλακό πανί και ουδέτερο καθαριστικό. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα του καθαριστικού.

4.6.3. Μαχαίρι και κάλυμμα μαχαριού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΙΘΑΝΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΟΨΙΜΑΤΩΝ! ΤΟ ΜΑΧΑΪΡΙ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΑΙΧΜΗΡΟ. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΝΑ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ ΤΟΥ ΜΑΧΑΙΡΙΟΥ ΜΕ ΓΥΜΝΑ ΧΕΡΙΑ! ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΜΑΧΑΙΡΙΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΠΙΘΑΝΑ ΚΟΨΙΜΑΤΑ.

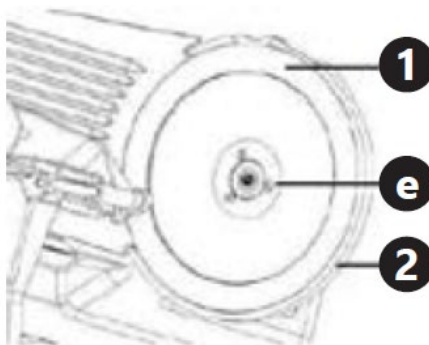
- Αφαιρέστε το ξύστρα από τη συσκευή. (Εικ. 3)
- Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα του μαχαριού (3) για καθαρισμό, χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης (d) στην πίσω πλευρά της συσκευής (εικ. 10) και πιέστε την προς το κάλυμμα του μαχαριού. Αφαιρέστε το κάλυμμα του μαχαριού.

Σχήμα 10: Η απεικόνιση της βίδας στερέωσης (d)



- Για να αφαιρέσετε το μαχαίρι, χαλαρώστε τρεις βίδες ρύθμισης (e) χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο κατσαβίδι (εικ. 11) και αφαιρέστε προσεκτικά το μαχαίρι.

Σχήμα 11: Η απεικόνιση των βιδών ρύθμισης (e), του μαχαριού (1) και του προστατευτικού δακτυλίου μαχαριού (2)

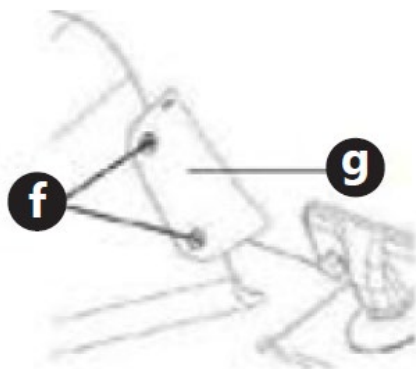


- Πλύνετε το κάλυμμα του μαχαιριού και το μαχαίρι (1) με χλιαρό νερό και ουδέτερα καθαριστικά. Χρησιμοποιήστε το σφουγγάρι, την παρεχόμενη βούρτσα καθαρισμού ή ένα μαλακό πανί. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
- Πλύνετε τον προστατευτικό δακτύλιο μαχαιριού (2) με χλιαρό νερό και μικρή ποσότητα καθαριστικού. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
- Αφήστε τα πλυμένα μέρη να στεγνώσουν ή σκουπίστε τα με ένα στεγνό πανί.
- Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε το μαχαίρι (1) χρησιμοποιώντας τρεις βίδες ρύθμισης (e), διατηρώντας τη σωστή στάση, και το κάλυμμα του μαχαιριού χρησιμοποιώντας μια βίδα (d).

4.6.4. Συσκευή προστασίας μαχαιριού

- Χαλαρώστε τις βίδες (f) της προστατευτικής διάταξης (g) στο πίσω μέρος του κόφτη, χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο κατσαβίδι (εικ. 12).

Σχήμα 12: Η απεικόνιση των βιδών (f) και της προστατευτικής διάταξης (g)

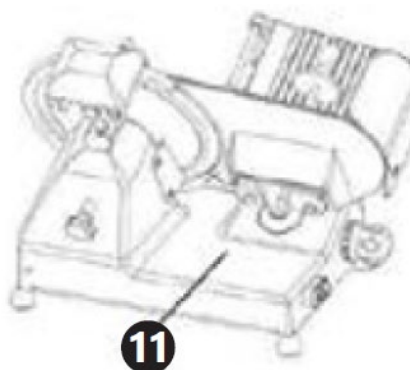


- Πλύνετε την προστατευτική διάταξη (g) σε ζεστό νερό με ουδέτερο καθαριστικό. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε την εντελώς.
- Επανατοποθετήστε την προστατευτική διάταξη (g) στον κόφτη και σφίξτε τις βίδες.

4.6.5. Δίσκος κοπής και περίβλημα

- Πλύνετε το δίσκο κοπής (11) και το περίβλημα με ένα υγρό, μαλακό πανί και το ουδέτερο καθαριστικό. Στεγνώστε τα εντελώς μετά τον καθαρισμό (εικ. 13).

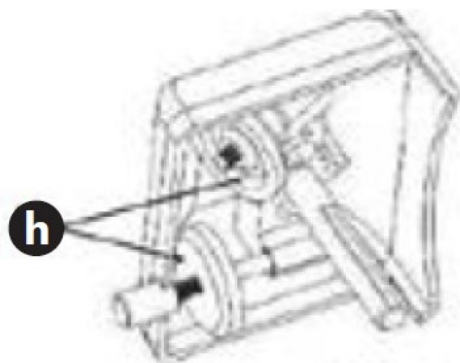
Σχήμα 13: Η απεικόνιση του δίσκου κοπής σε φέτες (11)



4.6.6. Ξύστρα

- ολόκληρο το ξύστρα από τη συσκευή.
- Μετά το ακόνισμα , καθαρίστε τα στοιχεία του ακονιστήρα (h) με τη βούρτσα καθαρισμού εμποτισμένη σε οινόπνευμα (εικ. 14).

Σχήμα 14: Η απεικόνιση των στοιχείων ακονίσματος (h)



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΑΤΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ.

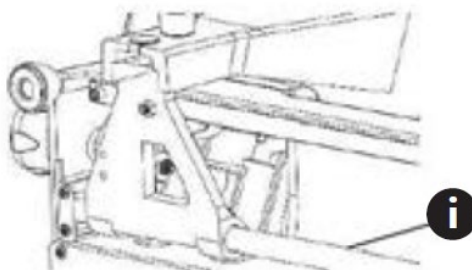
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά ή διαβρωτικά καθαριστικά.
- Για να αποφύγετε τη σκουριά, μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με AkoPads ή κάτι παρόμοιο ή με συρμάτινο πανί.
- Χρησιμοποιείτε πάντα ένα μαλακό πανί και ποτέ μην χρησιμοποιείτε χοντρά καθαριστικά που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά ή να γρατσουνίσουν την επιφάνεια της συσκευής.
- Μετά τον καθαρισμό, σκουπίστε και γυαλίστε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί.

4.6.7. Οδηγίες συντήρησης

- 1) Συντήρηση του μαχαιριού/λεπίδας .
 - a) Παρακαλούμε προσέξτε να στεγνώσετε σωστά το μαχαίρι μετά τον καθαρισμό.
 - b) Λιπάνετε τακτικά τη λεπίδα με κατάλληλο γράσο.
 - c) Ακονίζετε τη λεπίδα τακτικά.
- 2) Λίπανση του κινητού όγκου.
 - a) Σπρώξτε το φορείο στο πλάι και λιπάνετε τις επιφάνειες με ένα μαλακό πανί. Παρακαλούμε προσέξτε να λιπάνετε το σχέδιο.
 - b) Συνιστούμε να λιπαίνετε τη συσκευή μία φορά την εβδομάδα.
- 3) Λίπανση του άξονα.

- a) Το φορείο πρέπει να λιπαίνεται τακτικά με ένα φυσικό τεχνικό γράσο. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε τον κόφτη στο πλάι και λιπάνετε και τα δύο άκρα του άξονα του φορείου (i) (εικ. 15).

Σχήμα 15: Η απεικόνιση του άξονα του φορείου (i)



- b) Μετακινήστε το φορείο προς τα εμπρός και προς τα πίσω για να κατανείμει ομοιόμορφα το γράσο. Αφαιρέστε την περίσσεια γράσου με ένα πανί.
- 4) Λίπανση του ξυστηριού.
- a) Βεβαιωθείτε ότι το ξύστρα μπορεί να περιστρέφεται σωστά.
- b) Λιπάνετε τακτικά τον άξονα του ακονιστήρα.

4.6.8. Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

Μην πετάτε αυτήν τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε την σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci proizvoda (4 modela)

Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Električni meso rezač			
Model	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Ocijenjeno napon [V~]/Frekvencija [Hz]	230/50			
Ocijenjeno vlast [Z]	120	180	280	180
Promjer od the sječivo [cm]	22	25	30	25
Maks. rezanje širina [mm]	160	180	200	180
Maks. rezanje visina [mm]	130	130	180	130
Dimenzije od the kočija [mm]	180	185	205	185
Rezanje debljina [mm]	0 – 12	0 – 12	0 – 15	0 – 12
Težina [kg]	12	18 godina	23	21

Tablica 2: Tehnički podaci proizvoda (3 modela)

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Električni meso rezač		
Model	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Ocijenjeno napon [V~]/Frekvencija [Hz]	230/50		
Ocijenjeno vlast [Z]	280	150	250
Promjer od the sječivo [cm]	30	25	30
Maks. rezanje širina [mm]	200	180	200
Maks. rezanje visina [mm]	180	130	180
Dimenzije od the kočija [mm]	205	180	200
Rezanje debljina [mm]	0 – 15	0 – 12	0 – 15

Težina [kg]	24	16	21
-------------	----	----	----

2. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte radove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Prije upotrebe pročitajte upute.
	Proizvod se mora reciklirati.
	UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTITE! Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!
	PAŽNJA! Rotirajući dijelovi, opasnost od zaplitanja!
	Zaštitni uređaj klase I.
	Koristiti samo u zatvorenom prostoru.



MOLIMO VAS DA OBAZRETE PAŽNJU! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE UZROKOVATI STRUJNI UDAR, POŽAR I/ILI TEŠKE OZLJEDE ILI ČAK SMRT.

Izrazi „uređaj“ ili „proizvod“ koriste se u upozorenjima i uputama za:

Električni rezač mesa

Ne koristite u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu. Spriječite da se uređaj smoči. Opasnost od strujnog udara!

Ne prekrivajte otvore za usis/izsis zraka. Tijekom upotrebe ne stavljajte ruke ili druge predmete u uređaj! Ne prekoračujte maksimalno dopušteni radni tlak.

3.1. Električna sigurnost

- a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- c) Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- d) Ako se korištenje uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, treba primijeniti zaštitni prekidač struje (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

3.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Ne koristite uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Ako primijetite oštećenja ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite to nadređenom.
- d) Ako niste sigurni radi li uređaj ispravno ili ako pronađete oštećenja, obratite se servisnom centru proizvođača.
- e) Samo servisni centar proizvođača smije popravljati uređaj. Ne pokušavajte sami popravljati!

- f) U slučaju požara, za gašenje upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO₂) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) .
- g) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je ulazak na radno mjesto . Ometanje može rezultirati gubitkom kontrole nad uređajem.
- h) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
- i) Uređaj tijekom rada proizvodi prašinu i krhotine. Važno je zaštititi promatrače od njihovih štetnih učinaka.
- j) Koristite "ZAUSTAVLJANJE U NUŽDI" ako postoji rizik od ozljede ili smrti, nesreće ili štete.



ZAPAMTITE! PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA ZAŠTITITE DJECU I OSTALE PROMATRAČE.

3.3. Osobna sigurnost

- a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- c) Koristite osobnu zaštitnu opremu potrebnu za rad s uređajem, navedenu u odjeljku 1 „Legenda“. Korištenje ispravne i odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.
- d) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO.
- e) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Prilikom korištenja uređaja, održavajte ravnotežu i ostanite stabilni cijelo vrijeme . To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.
- f) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
- g) Prije uključivanja uređaja uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve. Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljede.

3.4. Sigurna upotreba uređaja

- a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.
- b) Ne koristite uređaj ako prekidač „UKLJUČENO/ISKLJUČENO“ ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača „UKLJUČENO/ISKLJUČENO“ opasni su, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.

- c) Prije bilo kakvih podešavanja, zamjene dodatne opreme ili odlaganja uređaja provjerite je li utikač isključen iz utičnice. Takve mjere opreza smanjit će rizik od slučajnog aktiviranja uređaja.
- d) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem ili nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- e) Uređaj održavajte u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, posebno provjerite pokretne komponente na puknute dijelove ili elemente te ima li drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.
- f) Uređaj držite izvan dohvata djece.
- g) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.
- h) Kako biste osigurali ispravnost uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.
- i) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite na radu i sigurnosti za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
- j) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom upotrebe zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.
- k) Ne dodirujte zglobne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz izvora napajanja.
- l) Tijekom upotrebe, držite ruke podalje od oštrica.
- m) UPOZORENJE! Opasnost od zapetljavanja labave odjeće u stroju, što može dovesti do ozljeda.
- n) Kako biste spriječili ozljede, uvijek budite oprezni prilikom održavanja uređaja, a posebno prilikom rukovanja reznim diskovima.



PAŽNJA! UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJegovim ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA TE KORIŠTENJU DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE OPERATERA, I DALJE POSTOJI MALI RIZIK OD NEZGODE ILI OZLJEDE PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA.

4. Smjernice za korištenje

Proizvod je isključivo namijenjen rezanju uobičajenih komada mesa, sira i kobasica. Preporučuje se korištenje teflonskih noževa za rezanje sira (samo vrste sira prikladne su za rezanje).

Proizvod nije prilagođen za :

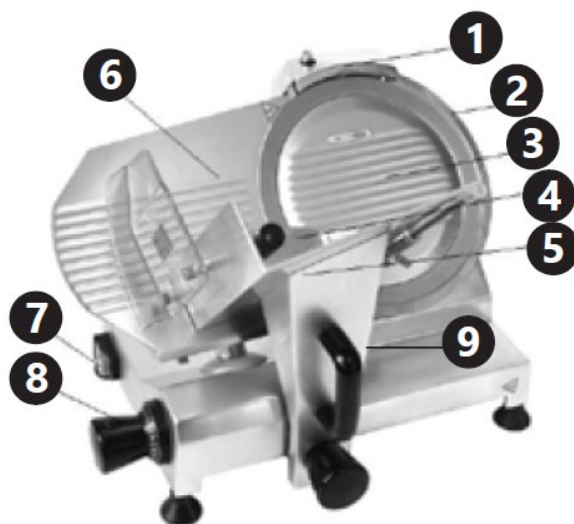
- Hranu za uši čuvajte na temperaturi ispod -6°C

- Narežite koščato meso

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

4.1. Opis uređaja

Slika 1: 9 ključnih dijelova proizvoda



- 1) Grupa za oštrenje
- 2) Zaštita oštrice
- 3) Poklopac oštrice
- 4) Ručka za potiskivanje hrane
- 5) Kolica / Klizna posuda za hranu
- 6) Pokretni skupni teret
- 7) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 8) Gumb za regulaciju debljine kriške
- 9) Gumb za zaključavanje kolica

4.2. Priprema za upotrebu

4.2.1. Lokacija uređaja

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta treba biti najmanje 10 cm razmaka. Uređaj uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama. Uređaj postavite tako da uvijek imate

pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti propisno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda.

4.3. Sastavljanje uređaja

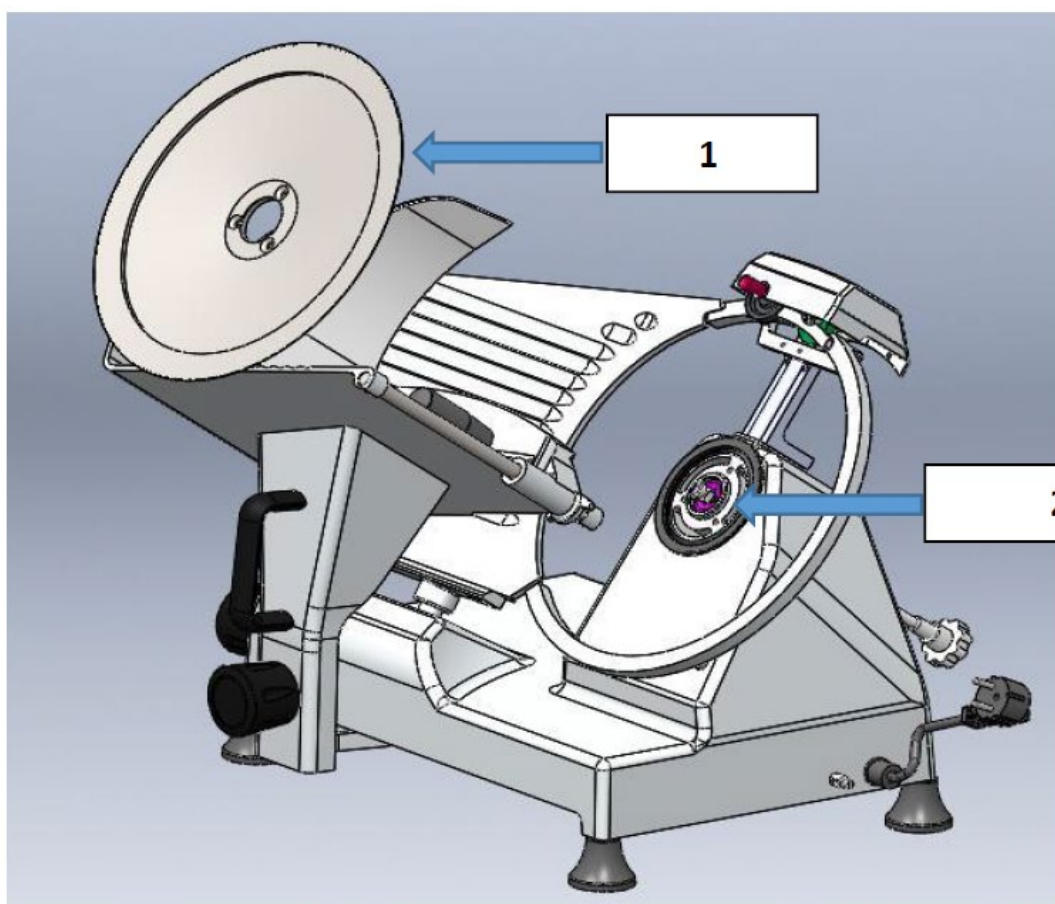
⚠ OBAVIJEST! STROJ TREBA BITI POSTAVLJEN NA STABILNU I OTPORNU POVRŠINU. PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE (7) TREBA BITI ISPRED OPERATERA.

4.3.1. Upute za sastavljanje oštrice

- 1) Ugradite oštricu za proizvod.

Postavite oštricu u položaj za ugradnju i pomaknite je kako biste osigurali da se tri rupe na oštrici poravnaju s tri navojne rupe.

Slika 2: Korak montaže 1 - Ugradite oštricu za proizvod



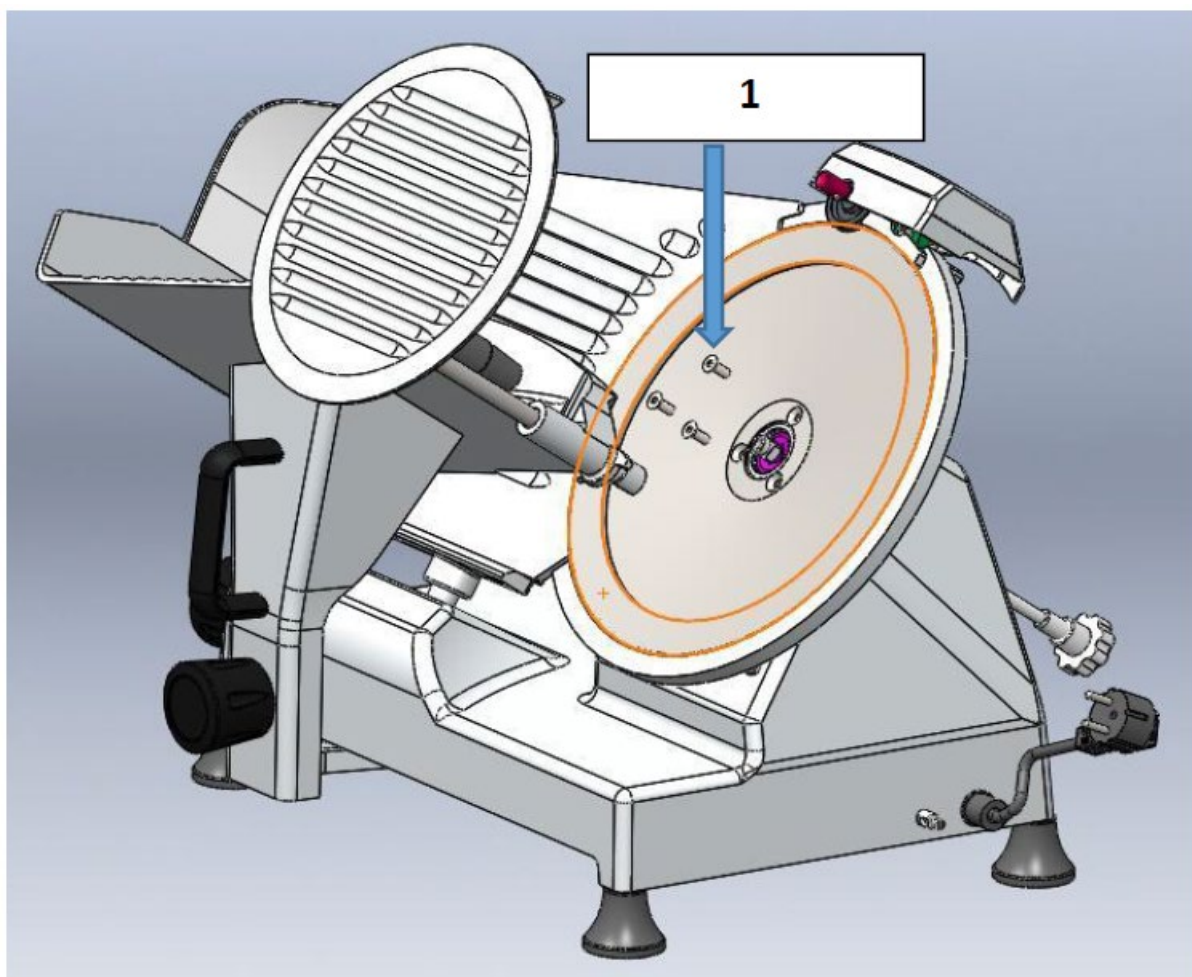
1- Sječivo

2- Čahura oštrice

- 2) Pričvrstite vijcima.

Umetnite tri vijka i pritegnite ih.

Slika 3: Korak montaže 2 - Pričvrstite vijcima

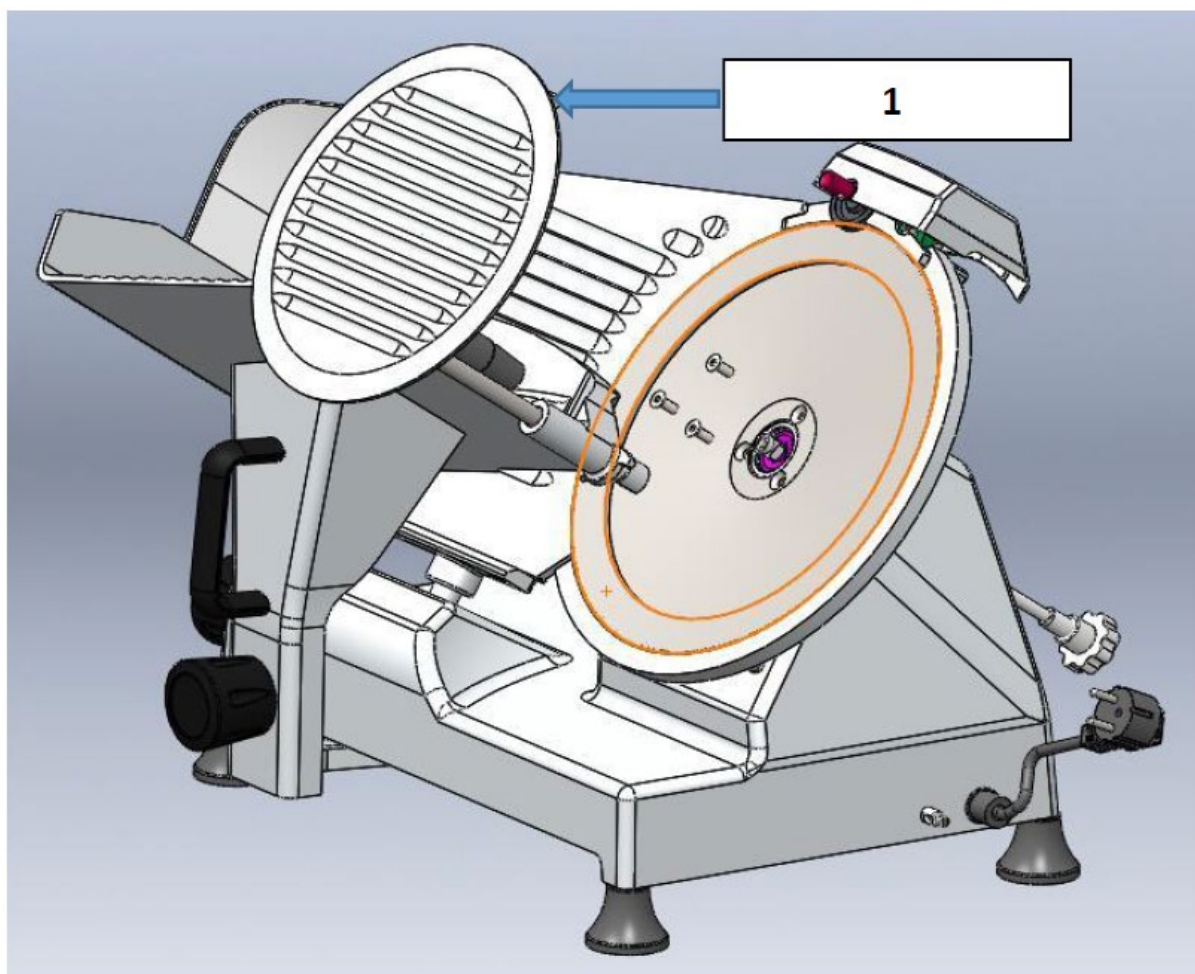


1- Pričvrstite vijcima

3) Pričvrstite ploču oštrice.

Postavite ploču oštrice točno na sredinu oštrice i čvrsto je pritisnite, pazeći da pravilno poravnate linije na ploči oštrice.

Slika 4: Korak montaže 3 - Pričvrstite ploču oštrica

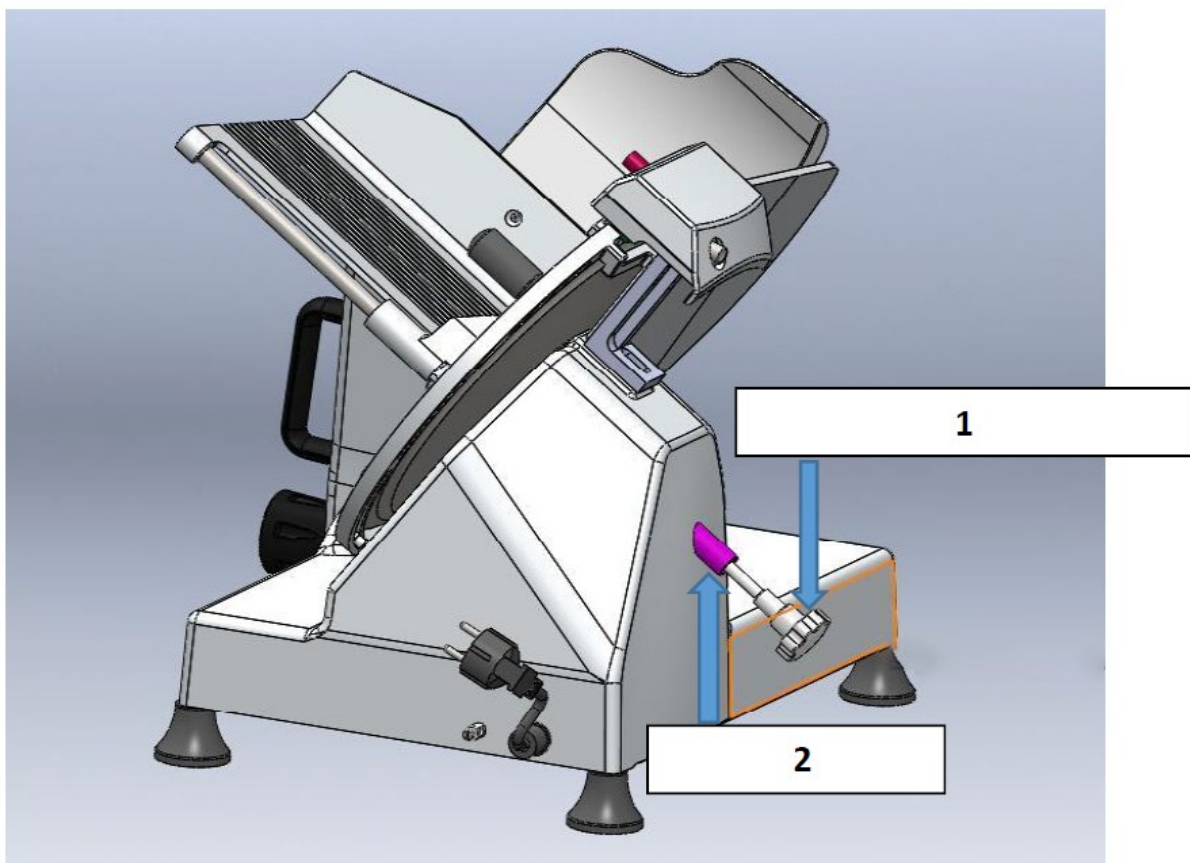


1- Pričvrstite ploču s oštricama

4) Sastavite steznu šipku.

Umetnite steznu šipku u čahuru oštrice i istovremeno zavrните donje vijke u stražnje navojne rupe ploče oštrice.

Slika 5: Korak montaže 4 - Montirajte steznu šipku



1- Sastavite steznu šipku

2- Čahura oštrice

4.4. Korištenje uređaja

4.4.1. Upute za uporabu

- 1) Provjerite odgovara li napajanje zahtjevima uređaja (vidi tehničke podatke ili tehničku pločicu).
- 2) Uključite uređaj. Nož se počinje okretati u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Pustite ga da se okreće 2-3 minute kako biste provjerili radi li sve normalno.
- 3) Podesite debljinu kriške regulatorom (8). Za to okrenite gumb suprotno od kazaljke na satu.
- 4) Fiksirajte kolica pomoću gumba za blokiranje (9) tako da dodiruju pomični dio (6). Za fiksiranje kolica okrenite gumb za blokiranje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- 5) Stavite hranu koju želite narezati na kolica i držite je ručkom potiskivača (4). Pomičite kolica s ručkom s jedne strane na drugu na uobičajen način kako biste narezali hranu.
- 6) Čim završite s radom, vratite kolica u početni položaj s lijeve strane. Okrenite gumb za regulaciju (8) i gumb za blokiranje (9) natrag u nulu.
- 7) Zatim možete izvaditi hranu iz kolica.

OBAVIJEST!

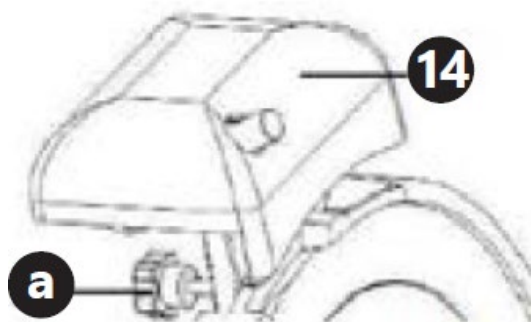
- Nikada ne koristite uređaj dulje od 15 minuta kako biste izbjegli pregrijavanje motora. Nakon kratke pauze, uređaj se može uključiti i ponovno koristiti.
- Ako motor prestane raditi (zaglavi se) tijekom rezanja suhih proizvoda (npr. kruha), kolica se moraju pomaknuti unatrag kako bi se izbjeglo pregrijavanje motora; rezanje se nakon toga može nastaviti.

4.4.2. Oštrenje noževa

Ako površina narezanog proizvoda postane istrošena ili hrapava, a rezanje otežano, nož treba naoštрити.

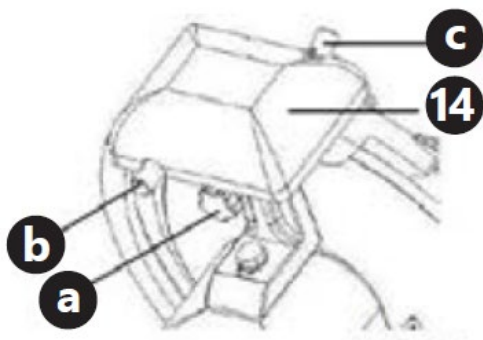
- Izvucite utikač iz utičnice i prije oštrenja očistite rubove noža alkoholom kako biste ih odmastili.
- Otpustite pričvrsni vijak (a) oštrača (14) na stražnjoj strani uređaja. (Sl. 6).

Slika 6: Ilustracija pričvrsnog vijka (a) i oštrilice (14)



- Izvadite oštrilicu (14) i okrenite je za 180°.
- Stavite oštrilo (14) u posebnu šinu i ponovno zategnite vijak za pričvršćivanje (a).
- Pazite da je površina oštrača blizu ruba noža. Po potrebi ispravite položaj.
- Spojite uređaj na uzemljenu jednostruku utičnicu i pokrenite ga pomoću bijelog gumba START.
- Držite pritisnutu tipku (b, sl. 7) oštrača na stražnjoj strani oštrača (14) i ostavite uređaj uključen otprilike 30-40 sekundi, dok se na nožu ne pojavi neravnina.

Slika 7: Ilustracija vijka za pričvršćivanje (a), gumba na stražnjoj strani (b), gumba sprijeda (c) i oštrača (14)



- Zatim istovremeno držite pritisnutu tipku (c) na prednjoj strani i tipku (b) na stražnjoj strani oštrilice otprilike 3-4 sekunde kako biste naoštrili nož i uklonili neravninu. Otpustite obje tipke istovremeno.

⚠ OPREZ!

- Ne prekoračujte gore navedeno vrijeme oštrenja od 3-4 sekunde kako ne biste izazvali takozvano „nulto brušenje“.
- Zaustavite uređaj i provjerite je li nož dovoljno naoštren. Nastavite dok se ne postigne željena brusivost.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POSJEKOTINA! NOŽ JE VRLO OŠTAR, PA PRILIKOM PROVJERE BRUŠENJA TREBA BITI VRLO OPREZAN. UVIJEK KORISTITE ZAŠTITNE RUKAVICE!

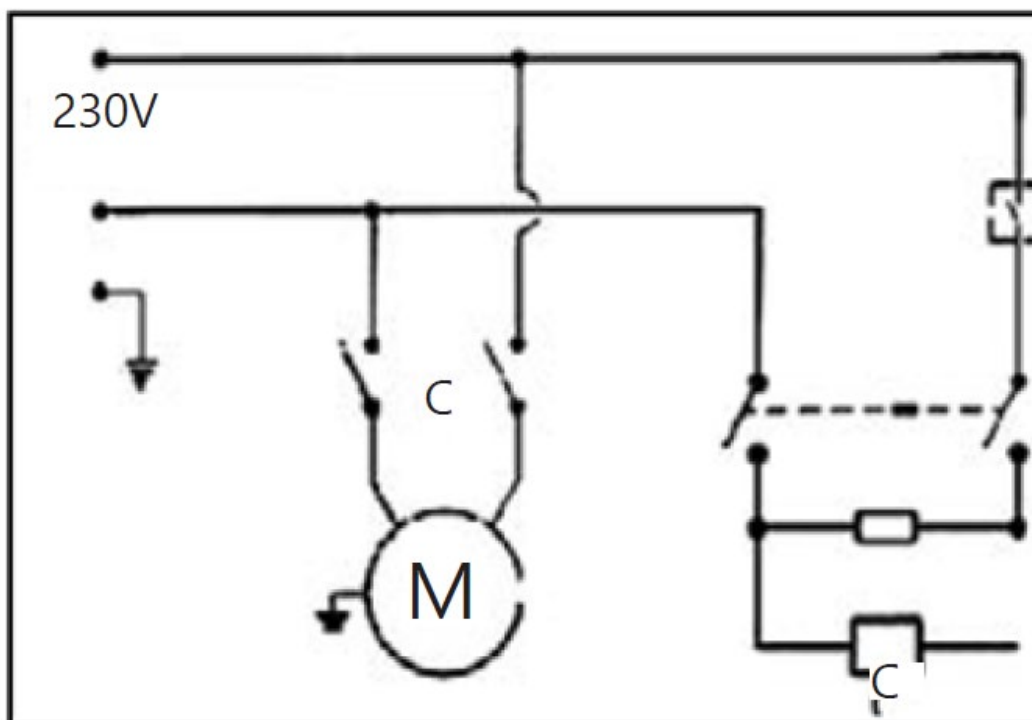
- Nakon oštrenja očistite nož i elemente oštrača. Kako biste osigurali ispravan rad, održavajte oštrač u dobrom stanju.
- Vratite oštrilicu u početni položaj. Slijedite upute za ugradnju obrnutim redoslijedom.

⚠ OPREZ!

- Opasnost od ozljeda! Uređaj pokrenite samo s ispravno sastavljenim oštrilom! Oštrilo se koristi kao poklopac noža u gornjem dijelu uređaja.
- Kako bi nož ostao u optimalnom stanju i očuvao sigurnost, treba ga zamijeniti kada mu se visina smanji za otprilike 5-7 mm.

4.5. Dijagram ožičenja

Slika 8: Dijagram ožičenja proizvoda

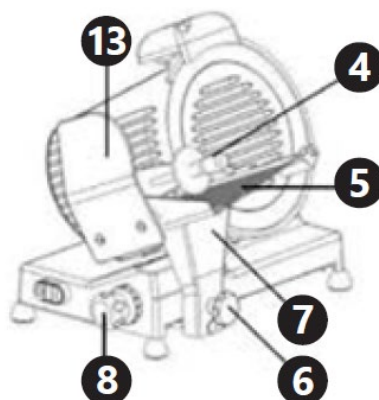


4.6. Čišćenje i održavanje

4.6.1. Opće upute

- Čistite uređaj svaki dan ili češće po potrebi.
- Prije čišćenja isključite uređaj iz struje (izvucite utikač!) i provjerite je li podešavanje debljine rezanja (8) postavljeno na "0".
- Pomaknite kolica (7) prema podešavanju debljine kriške (8) (slika 9).

Slika 9: Ilustracija dijelova 4-8 i 13



- Elemente koji dolaze u kontakt s hranom treba posebno temeljito očistiti neutralnim sredstvima za čišćenje.
- Očistite uređaj slijedeći upute za pojedinačne podsklopove u nastavku .

4.6.2. Kolica i ručka za guranje

- Za čišćenje uklonite kolica (7) pomoću ručke za potiskivanje (4). Da biste to učinili, otpustite podešavanje kolica (6) okrećući ga suprotno od smjera kazaljke na satu i uklonite sama kolica (7) (slika 9).
- Operite kolica (7) s poklopcem (13), potiskivačem (4) i ladicom kolica (5) toplom vodom, mekom krpom i neutralnim sredstvom za čišćenje. Isperite čistom vodom kako biste uklonili ostatke sredstva za čišćenje.

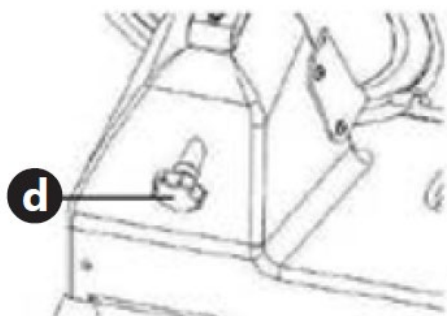
4.6.3. Nož i navlaka za nož



UPOZORENJE! OPASNOST OD POSJEKOTINA! NOŽ JE VRLO OŠTAR; NI POD KOJIM UVJETIMA NE SMIJETE DODIRIVATI OŠTRICU NOŽA GOLIM RUKAMA! NOSITE METALNE RUKAVICE TIJEKOM ČIŠĆENJA NOŽA KAKO BISTE IZBJEGLI MOGUĆE POSJEKOTINE.

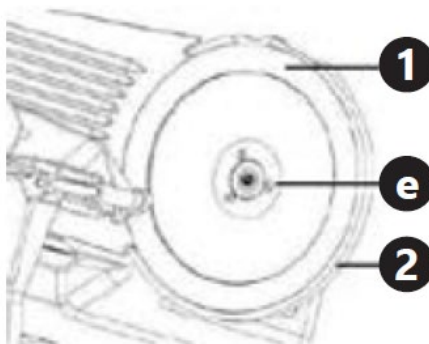
- Izvadite oštrilo iz uređaja. (Sl. 3)
- Za uklanjanje poklopca noža (3) radi čišćenja, otpustite vijak za pričvršćivanje (d) na stražnjoj strani uređaja (slika 10) i gurnite ga prema poklopcu noža. Skinite poklopac noža.

Slika 10: Ilustracija pričvrsnog vijka (d)



- Za uklanjanje noža, otpustite tri vijka za podešavanje (e) pomoću odgovarajućeg odvijača (slika 11) i pažljivo izvadite nož.

Slika 11: Prikaz vijaka za podešavanje (e), noža (1) i zaštitnog prstena noža (2)



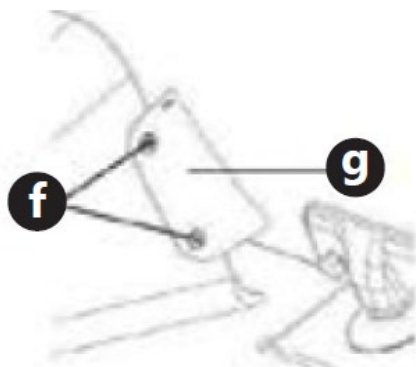
- Operite poklopac noža i nož (1) toplom vodom i neutralnim sredstvima za čišćenje. Koristite spužvu, priloženu četku za čišćenje ili meku krpu. Isperite čistom vodom.

- Operite zaštitni prsten noža (2) u toploj vodi i maloj količini sredstva za čišćenje. Isperite čistom vodom.
- Operite dijelove da se osuše ili ih obrišite suhom krpom.
- Nakon čišćenja, postavite nož (1) pomoću tri vijka za podešavanje (e), održavajući ispravan položaj, i poklopac noža pomoću vijka (d).

4.6.4. Uređaj za zaštitu noža

- Otpustite vijke (f) zaštitnog uređaja (g) na stražnjoj strani rezača pomoću odgovarajućeg odvijača (slika 12).

Slika 12: Prikaz vijaka (f) i zaštitnog uređaja (g)

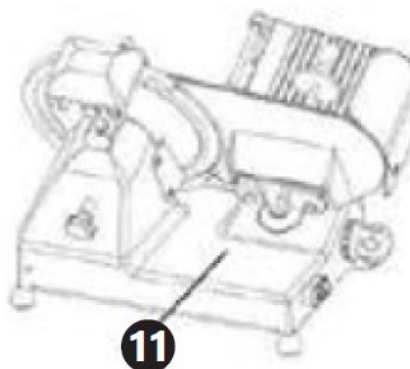


- Operite zaštitni uređaj (g) u toploj vodi s neutralnim sredstvom za čišćenje. Isperite čistom vodom. Nakon čišćenja, potpuno ga osušite.
- Vratite zaštitni uređaj (g) na rezač i pritegnite vijke.

4.6.5. Pladanj za rezanje i kućište

- Operite posudu za rezanje (11) i kućište vlažnom, mekom krpom i neutralnim sredstvom za čišćenje; nakon čišćenja potpuno osušite (slika 13).

Slika 13: Ilustracija pladnja za rezanje (11)

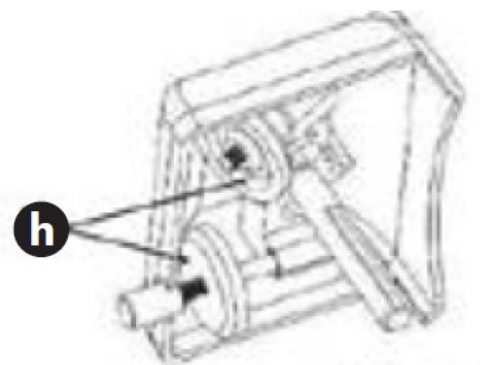


4.6.6. Šiljilo

- Izvadite oštrač u cijelosti iz uređaja.

- Nakon oštrenja , očistite elemente oštrača (h) četkom za čišćenje natopljenom alkoholom (sl. 14).

Slika 14: Prikaz elemenata oštrača (h)



PAŽNJA! NIKADA NE KORISTITE PERILICU POSUĐA ZA ČIŠĆENJE UKLONJIVIH ELEMENATA.

- Nikada ne koristite kemijska ili korozivna sredstva za čišćenje.
- Kako biste izbjegli hrđu, nikada ne čistite uređaj AkoPadsom ili sličnim sredstvima, niti žičanom krpom.
- Uvijek koristite meku krpom i nikada ne koristite gruba sredstva za čišćenje koja bi mogla oštetiti ili ogrebat površinu uređaja.
- Nakon čišćenja, obrišite i ispolirajte uređaj suhom krpom.

4.6.7. Upute za održavanje

1) Održavanje noža/oštrice .

- a) Molimo vas da dobro osušite nož nakon čišćenja.
- b) Redovito podmažite oštricu prilagođenom mašću.
- c) Redovito ošтрите oštricu.

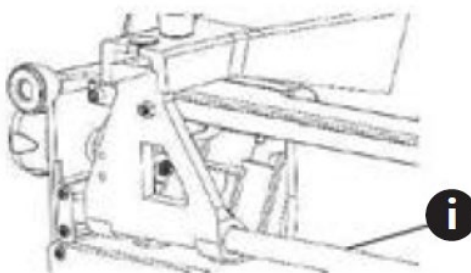
2) Podmazivanje pokretnog dijela.

- a) Gurnite kolica sa strane i namažite površine mekom krpom. Molimo vas da pazite da namažete uzorak.
- b) Preporučujemo da uređaj podmažete jednom tjedno.

3) Podmazivanje osovine.

- a) Kolica treba redovito podmazivati prirodnom tehničkom mašću. Da biste to učinili, stavite rezač na bok i podmažite oba kraja osovine kolica (i) (slika 15) .

Slika 15: Prikaz osovine kolica (i)



- b) Pomičite kolica naprijed i natrag kako biste ravnomjerno rasporedili mast. Višak masti uklonite krpom.
- 4) Podmazivanje oštrilice.
 - a) Provjerite da li se oštrilica može pravilno okretati.
 - b) Redovito podmažite osovinu oštrilice.

4.6.8. Odlaganje rabljenih uređaja

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Za informacije o vašem lokalnom reciklažnom centru obratite se lokalnim vlastima.



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. paštu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

1 lentelė: Gaminio techniniai duomenys (4 modeliai)

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė			
Produkto pavadinimas	Elektrinis mėsa pjaustyklė			
Modelis	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Įvertintas įtampa [V~]/Dažnis [Hz]	230/50			
Įvertintas galia [W]	120	180	280	180
Skersmuo iš tas ašmenys [cm]	22	25	30	25
Maks. pjaustymas plotis [mm]	160	180	200	180
Maks. pjaustymas aukštis [mm]	130	130	180	130
Matmenys iš tas vežimas [mm]	180	185	205	185
Pjaustymas storis [mm]	0–12	0–12	0–15	0–12
Svoris [kg]	12	18	23	21

2 lentelė: Gaminio techniniai duomenys (3 modeliai)

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė		
Produkto pavadinimas	Elektrinis mėsa pjaustyklė		
Modelis	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Įvertintas įtampa [V~]/Dažnis [Hz]	230/50		
Įvertintas galia [W]	280	150	250
Skersmuo iš tas ašmenys [cm]	30	25	30
Maks. pjaustymas plotis [mm]	200	180	200
Maks. pjaustymas aukštis [mm]	180	130	180

Matmenys iš tas vežimas [mm]	205	180	200
Pjaustymas storis [mm]	0–15	0–12	0–15
Svoris [kg]	24	16	21

2. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Siekiant pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Legenda

Piktograma	Aprašymas
	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbamas.
	ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINTINĖ! Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Įspėjimas dėl elektros smūgio!
	DĖMESIO! Besisukančios dalys, įsipainiojimo pavojus!
	I klasės apsaugos įtaisais.
	Naudoti tik patalpose.



PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ! ŠIAME VADOVE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOSE DETALĖSE GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.

3. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIS, GAISRAS IR (ARBA) SUNKŪS SUŽALOJIMAI AR NET MIRTIS.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie:

Elektrinė mėsos pjaustyklė

Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų. Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Elektros smūgio pavojus!

Neuždenkite oro įleidimo / išleidimo angų. Naudojimo metu neikiškite rankų ar kitų daiktų į prietaiso vidų! Neviršykite maksimalaus leistino darbinio slėgio.

3.1. Elektros sauga

- a) Kištukas turi tikti lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus, sumažėja elektros smūgio rizika.
- b) Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas prietaisas lyja, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina jo pažeidimo ir elektros smūgio riziką.
- c) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
- d) Jei negalima išvengti prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

3.2. Saugumas darbo vietoje

- a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi. Stenkitės mąstyti į priekį, stebėkite, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
- b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, kai yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Prietaisas skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- c) Jei pastebėjote gedimų ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.

- d) Jei nesate tikri, ar prietaisas veikia tinkamai, arba jei pastebėjote pažeidimų, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą.
- e) Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite remontuoti patys!
- f) Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvą (skirtą naudoti gesinant elektros prietaisus).
- g) Vaikams ar neįgaliesiems asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. Dėl dėmesio blaškymo galima prarasti įrenginio kontrolę.
- h) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje patalpoje.
- i) Įrenginys veikimo metu išskiria dulkes ir šiukšles. Svarbu apsaugoti pašalinius asmenis nuo jų žalingo poveikio.
- j) Naudokite „AVARINIO STOP“ mygtuką, jei yra sužalojimo ar mirties, nelaimingo atsitikimo ar žalos pavojus.



ATMINKITE! NAUDODAMI PRIETAISĄ, SAUGOKITE VAIKUS IR KITUS PAŠALINIUS ASMENIS.

3.3. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai sutrikdyti gebėjimą valdyti prietaisą.
- b) Dirbdami su įrenginiu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant įrenginį gali sukelti sunkius sužalojimus.
- c) Dirbant su įrenginiu, naudokite asmenines apsaugos priemones, nurodytas 1 skyriuje „Legenda“. Tinkamų ir patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.
- d) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad jungiklis yra IŠJUNGTOJE padėtyje.
- e) Nepervertinkite savo sugebėjimų. Naudodami įrenginį, visada išlaikykite pusiausvyrą ir stabiliai stovėkite. Tai užtikrins geresnę įrenginio kontrolę netikėtose situacijose.
- f) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- g) Prieš įjungdami įrenginį, išimkite visus reguliavimo įrankius ar veržliarakčius. Įrankis ar veržliaraktis, paliktas besisukančioje įrenginio dalyje, gali sužaloti.

3.4. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamus įrankius konkrečiai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo skirtas.

- b) Nenaudokite prietaiso, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia sutaisyti.
- c) Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami prietaisą į šalį, įsitikinkite, kad kištukas yra atjungtas nuo lizdo. Tokios atsargumo priemonės sumažins atsitiktinio prietaiso įjungimo riziką.
- d) Nenaudojamą laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė naudojimo instrukcijos. Nepatyrusiems naudotojams prietaisas gali kelti pavojų.
- e) Prietaisą laikykite nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač judančius komponentus, ar nėra įtrūkimų ar kitų elementų, ir ar nėra kitų pažeidimų, kurie galėtų turėti įtakos saugiam prietaiso veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą prietaisą perduokite remontui.
- f) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- g) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- h) Kad užtikrintumėte įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatsukite jokių varžtų.
- i) Transportuojant ir tvarkant įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikytės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
- j) Venkite situacijų, kai įrenginys nustoja veikti naudojimo metu dėl per didelio apkrovimo. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir sugesti įrenginys.
- k) Nelieskite lankstinių dalių ar priedų, nebent prietaisas būtų atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- l) Naudojimo metu laikykite rankas atokiau nuo peilių.
- m) ĮSPĖJIMAS! Pavojus, kad laisvi drabužiai susipainios mašinoje ir gali susižaloti.
- n) Kad išvengtumėte traumų, atlikdami įrenginio techninės priežiūros darbus, ypač tvarkydami pjovimo diskus, visada būkite atsargūs.



DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS ĮRENGINIO KONSTRUKCIJOS IR APSAUGINIŲ SAVYBIŲ, TAIP PAT NEPAISANT PAPILDOMŲ ELEMENTŲ, APSAUGANČIŲ OPERATORIŲ, NAUDOJIMO, NAUDOJANT ĮRENGINĮ VIS TIEK IŠLIEKA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSTITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMI ĮRENGINĮ, BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

4. Naudojimo gairės

Šis produktas skirtas išskirtinai įprastiems mėsos, sūrio ir dešros gabalams pjaustyti. Sūriui pjaustyti rekomenduojama naudoti tefloninius peilius (tik tokios rūšies sūris tinkamas pjaustyti).

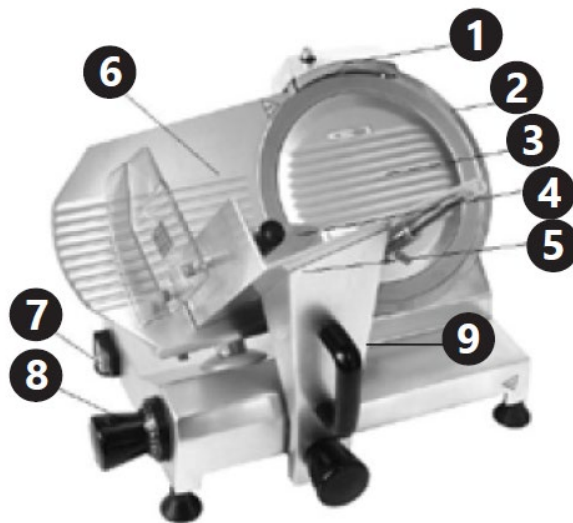
Produktas nėra pritaikytas :

- S utėlių maistą žemesnėje nei -6 °C temperatūroje
- Supjaustykite kaulinę mėsą

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl ne pagal paskirtį naudojamo įrenginio.

4.1. Įrenginio aprašymas

1 pav.: 9 pagrindinės produkto dalys



- 1) Galąstuvų grupė
- 2) Ašmenų apsauga
- 3) Ašmenų dangtelis
- 4) Maisto stūmiklio rankena
- 5) Vežimėlis / Stumdomas maisto padėklas
- 6) Kilnojamasis birių krovinių
- 7) Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 8) Pjūvio storio reguliavimo rankenėlė
- 9) Vežimėlio fiksavimo rankenėlė

4.2. Pasiruošimas naudoti

4.2.1. Prietaiso vieta

Aplinkos temperatūra neturi būti aukštesnė nei 40 °C, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 85 %. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 10 cm atstumas. Prietaisą visada reikia

naudoti ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, jį reikia laikyti vaikams ir asmenims su ribotomis psichinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamoje vietoje. Pastatykite prietaisą taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės.

4.3. Įrenginio surinkimas

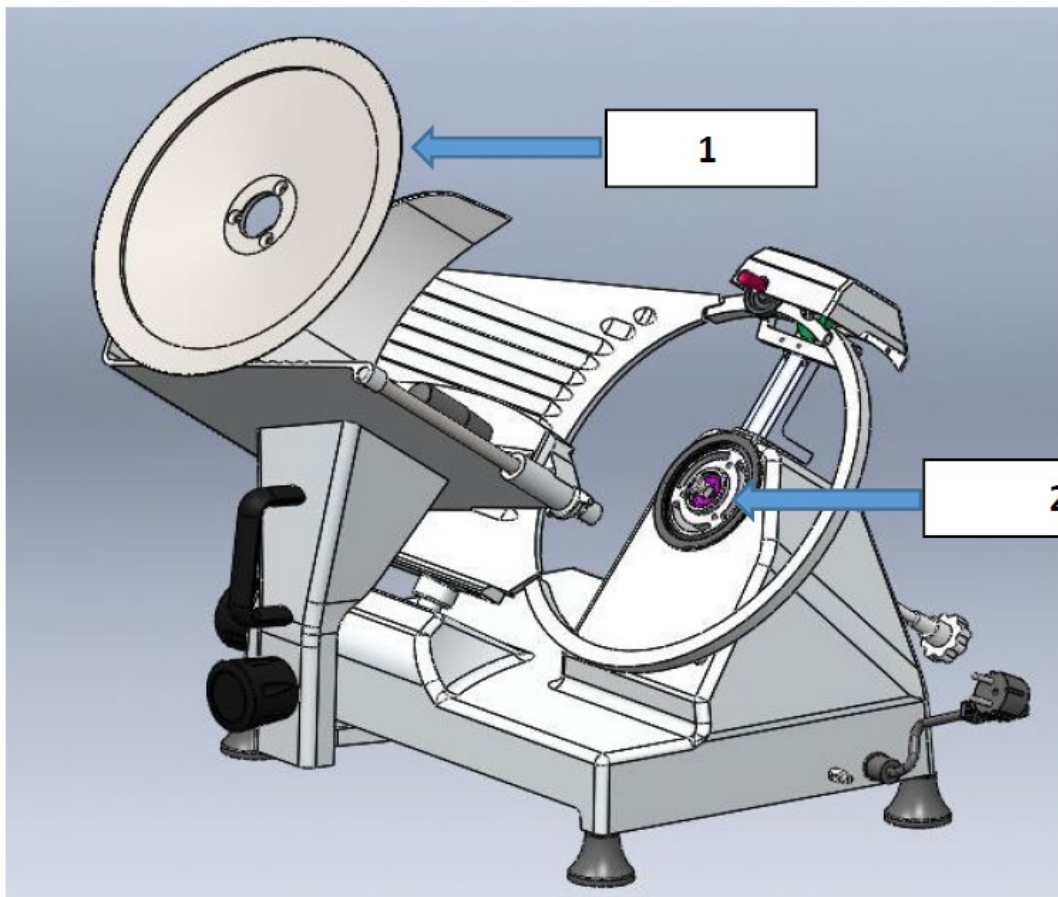
⚠ DĖMESIO! ĮRENGINYS TURI BŪTI PASTATYTAS ANT STABILIAUS IR ATSPARAUS PAVIRŠIAUS. ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO JUNGIKLIS (7) TURI BŪTI PRIEŠAIS OPERATORIŲ.

4.3.1. Peilio surinkimo instrukcijos

1) Įdiekite gaminio peilį.

Nustatykite peilį į montavimo padėtį ir perkeltkite jį taip, kad trys peilio skylės sutaptų su trimis srieginėmis skylėmis.

2 pav.: Surinkimo 1 veiksmas – gaminio peilio montavimas



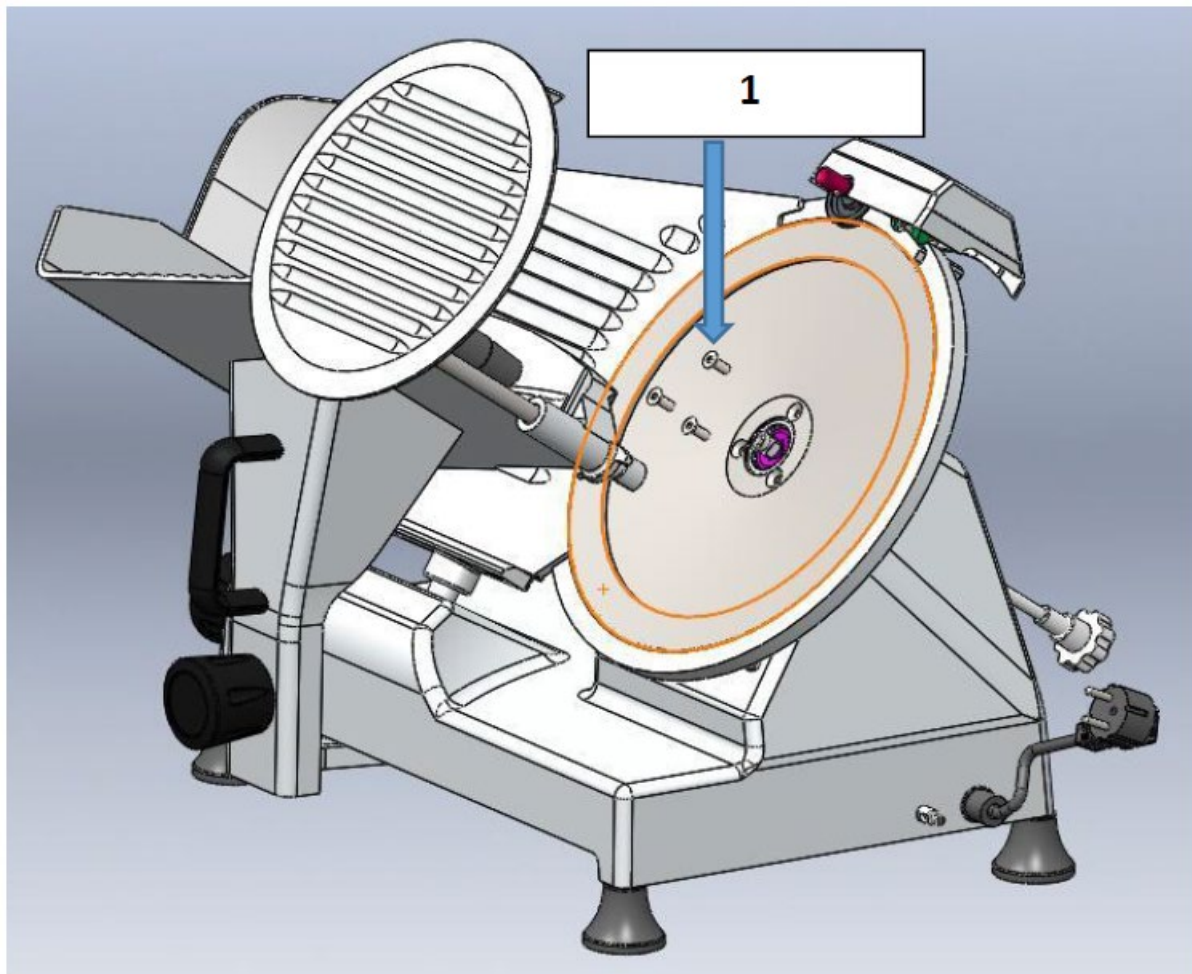
1- Ašmenys

2- Ašmenų įvorė

2) Pritvirtinkite varžtais.

Įsukite tris varžtus ir juos priveržkite.

3 pav.: Surinkimo 2 veiksmas – pritvirtinimas varžtais

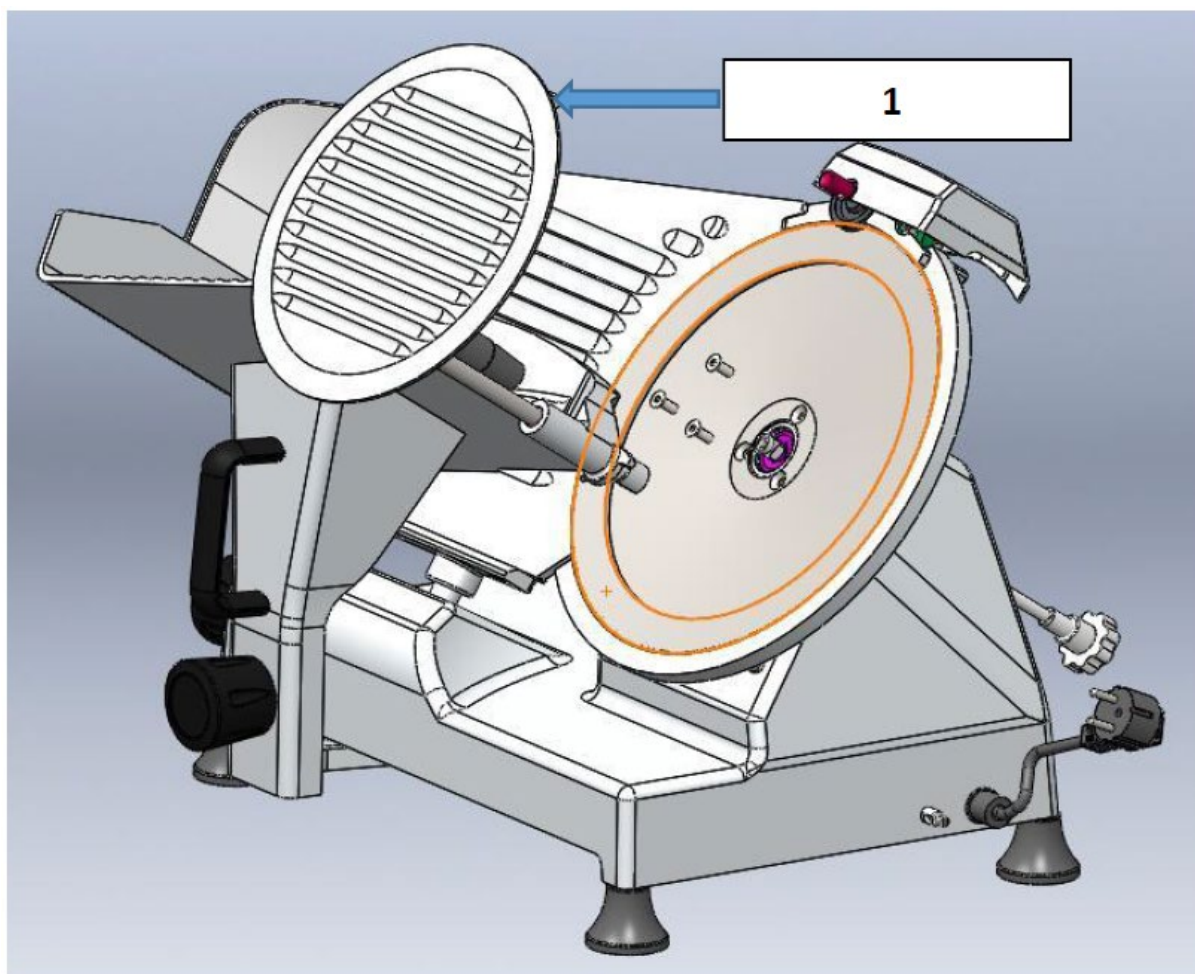


1- Pritvirtinkite varžtais (s)

3) Pritvirtinkite peilio plokštę.

Įstatykite peilio plokštę tiesiai į peilio vidurį ir tvirtai ją paspauskite, tinkamai sulygiuodami linijas ant peilio plokštės.

4 pav.: Surinkimo 3 veiksmas – pritvirtinkite peilio plokštę

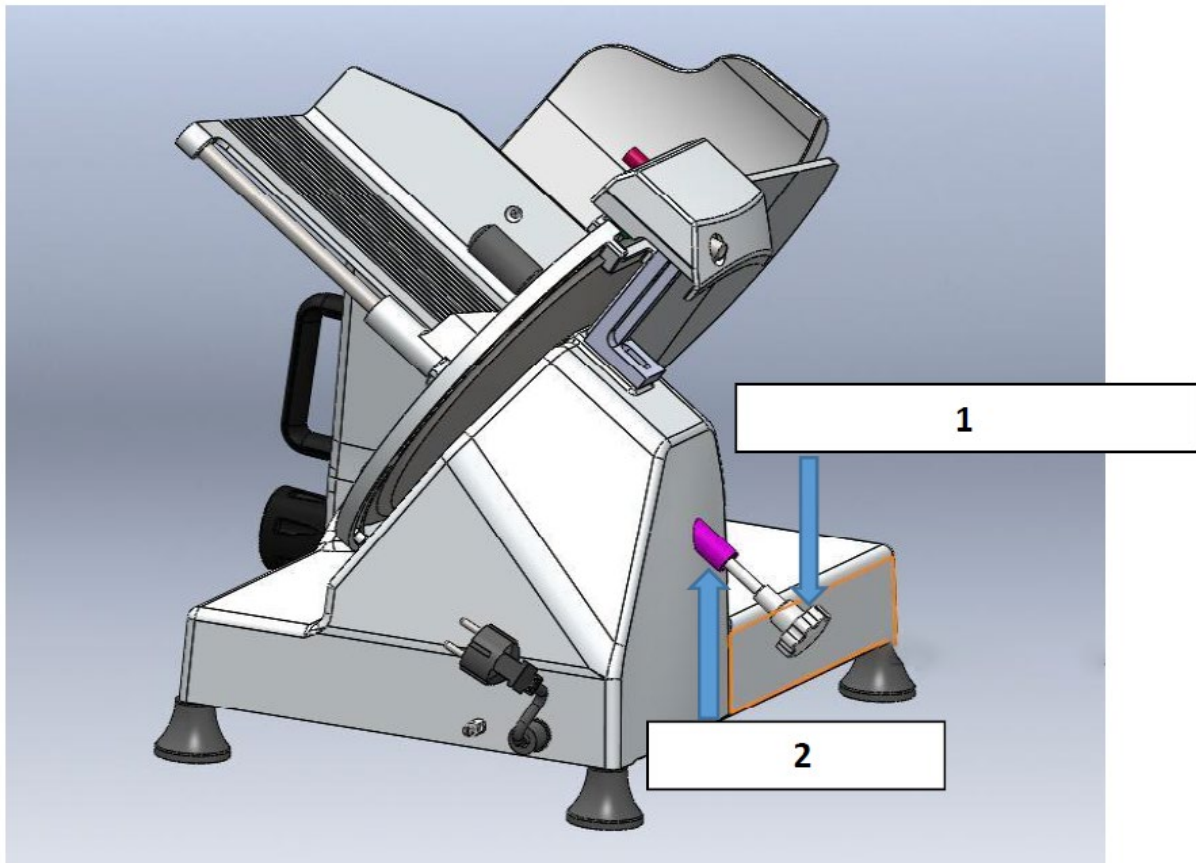


1- Pritvirtinkite peilio plokštę

4) Surinkite fiksavimo strypą.

Įkiškite fiksavimo strypą į peilio įvorę ir tuo pačiu metu įsukite apatinius kaiščius į galines peilio plokštės sriegines skylės.

5 pav.: Surinkimo 4 veiksmas – Surinkite fiksavimo strypą



1- Surinkite fiksavimo strypą

2- Ašmenų įvorė

4.4. Įrenginio naudojimas

4.4.1. Naudojimo instrukcijos

- 1) Įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis atitinka įrenginio reikalavimus (žr. techninius duomenis arba techninę plokštelę).
- 2) Įjunkite prietaisą. Peilis pradeda sukis prieš laikrodžio rodyklę. Leiskite jam sukis 2–3 minutes, kad patikrintumėte, ar viskas veikia normaliai.
- 3) Pjūvio storį reguliatoriumi (8) reguliuokite. Norėdami tai padaryti, pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę.
- 4) Fiksavimo rankenėlė (9) pritvirtinkite vežimėlį taip, kad jis liestųsi su judančia dalimi (6). Norėdami užfiksuoti vežimėlį, pasukite fiksavimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę.
- 5) Padėkite norimą pjaustyti maistą ant vežimėlio ir laikykite jį už stūmiklio rankenos (4). Norėdami pjaustyti maistą, reguliariai stumkite vežimėlį su rankena iš vienos pusės į kitą.
- 6) Kai tik baigsite darbą, grąžinkite vežimėlį į pradinę padėtį kairėje. Pasukite reguliavimo rankenėlę (8) ir fiksavimo rankenėlę (9) atgal į nulį.
- 7) Tada galite išimti maistą iš vežimėlio.

⚠ PASTABA!

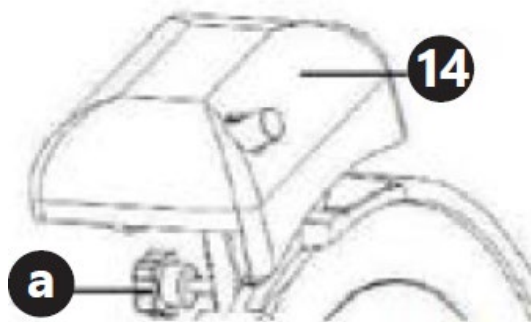
- Niekada nenaudokite prietaiso ilgiau nei 15 minučių, kad išvengtumėte variklio perkaitimo. Po trumpos pertraukos prietaisą galima vėl įjungti ir naudoti.
- Jei variklis nustoja veikti (užstringa) pjaustant sausus produktus (pvz., duoną), vežimėlį reikia perkelti atgal, kad variklis neperkaistų; po to pjovimo operaciją galima tęsti.

4.4.2. Peilių galandimas

Jei pjaustyto produkto paviršius susiraukšlėja arba tampa šiurkštus ir pjaustyti tampa sunku, peilį reikia pagalsti.

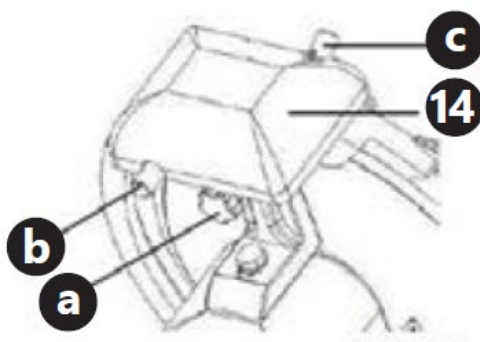
- Ištraukite kištuką iš lizdo ir prieš galąsdami nuvalykite peilio ašmenis alkoholiu, kad pašalintumėte riebalus.
- Atlaisvinkite galąstuvo (14) tvirtinimo varžtą (a), esantį prietaiso gale. (6 pav.).

6 pav.: Tvirtinimo varžto (a) ir galąstuvo (14) iliustracija



- Nuimkite galąstuvą (14) ir pasukite jį 180° kampu.
- Įstatykite galąstuvą (14) į specialų bėgelį ir vėl priveržkite tvirtinimo varžtą (a).
- Įsitikinkite, kad galąstuvo paviršius yra arti peilio ašmenų. Jei reikia, pakoreguokite padėtį.
- Prijunkite įrenginį prie įžeminto vieno lizdo ir paleiskite jį naudodami baltą START mygtuką.
- galąstuvo (14) gale esantį galąstuvo mygtuką (b, 7 pav.) ir palikite prietaisą įjungtą maždaug 30–40 sekundžių, kol ant peilio atsiras šerpetojančių žymių.

7 pav.: Tvirtinimo varžto (a), mygtuko gale (b), mygtuko priekyje (c) ir galąstuvo (14) iliustracija.



- Tada vienu metu maždaug 3–4 sekundes laikykite nuspaudę galąstuvo priekyje esantį mygtuką (c) ir gale esantį mygtuką (b), kad pagalastumėte peilį ir pašalintumėte šerpetojančias daleles. Vienu metu atleiskite abu mygtukus.

**ATSARGIAI!**

- Neviršykite aukščiau nurodyto 3–4 sekundžių galandimo laiko, kad nesukeltumėte vadinamojo „nulinio šlifavimo“.
- Sustabdykite prietaisą ir patikrinkite, ar peilis pakankamai pagalastas. Tęskite, kol pasieksite norimą pagalastymo lygį.

**ĮSPĖJIMAS! GALIMAS ĮSIPJOVIMO PAVOJUS! PEILIS LABAI AŠTRUS, TODĖL TIKRINANT GALĄSTĮ REIKIA BŪTI LABAI ATSARGIEMS. VISADA MŪVĖKITE APSAUGINES PIRŠTINES!**

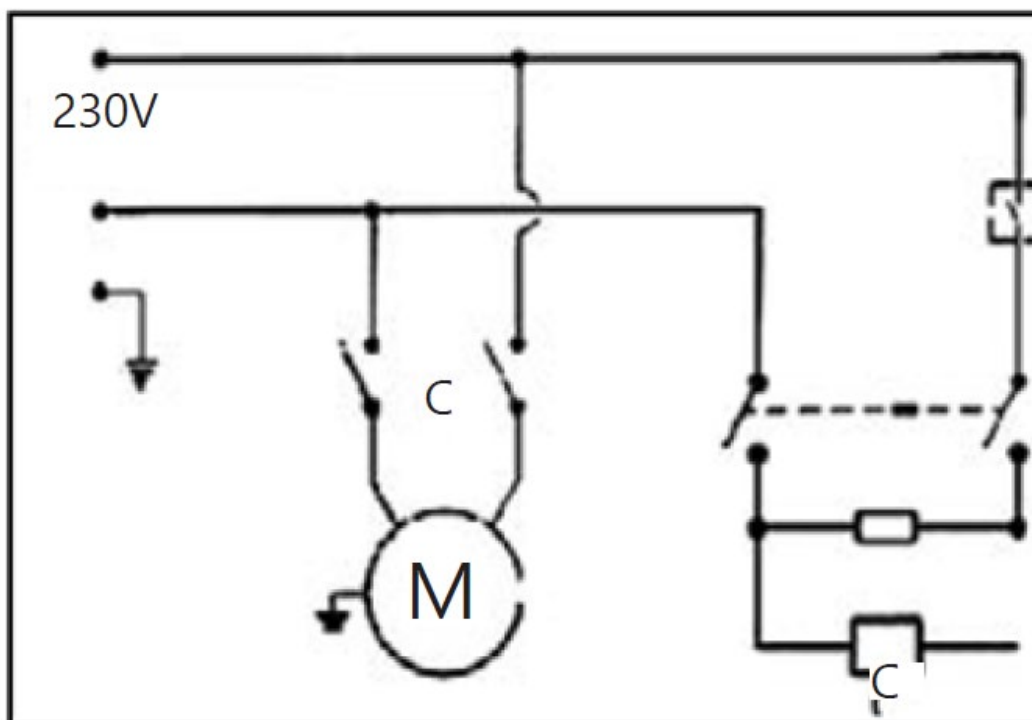
- Po pagalastymo nuvalykite peilį ir galąstuvo elementus. Kad galąstuvą veiktų tinkamai, jį palaikykite geros būklės.
- Grąžinkite galąstuvą į pradinę padėtį. Atlikite montavimo instrukcijas atvirkštine tvarka.

**ATSARGIAI!**

- Sužalojimo pavojus! Įrenginį įjunkite tik tinkamai surinkę galąstuvą! Galąstuvą naudojamas kaip peilio dangtelis viršutinėje įrenginio dalyje.
- Norint išlaikyti peilį optimalios būklės ir saugiai jį reikia pakeisti, kai jo aukštis sumažėja maždaug 5–7 mm.

4.5. Laidų schema

8 pav.: Gaminio laidų schema

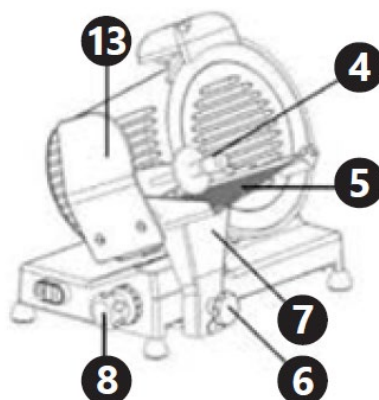


4.6. Valymas ir priežiūra

4.6.1. Bendrosios instrukcijos

- Valykite prietaisą kasdien arba dažniau, jei reikia.
- Prieš valydami atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo (ištraukite kištuką!) ir patikrinkite, ar pjūvio storio reguliatorius (8) nustatytas į „0“.
- Pastumkite vežimėlį (7) link pjūvio storio reguliavimo įtaiso (8) (9 pav.).

9 pav.: 4–8 ir 13 dalių iliustracija



- Elementus, kurie liečiasi su maisto produktais, reikia ypač kruopščiai valyti neutraliomis valymo priemonėmis.
- Išvalykite įrenginį, vadovaudamiesi toliau pateiktomis atskirų mazgų instrukcijomis .

4.6.2. Vežimėlis ir stūmimo rankena

- Norėdami jį išvalyti, nuimkite vežimėlį (7) naudodami stūmiklio rankeną (4). Norėdami tai padaryti, atlaisvinkite vežimėlio reguliatorių (6), sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę, ir nuimkite patį vežimėlį (7) (9 pav.).
- Nuplaukite vežimėlį (7) su dangčiu (13), stūmikliu (4) ir vežimėlio dėklu (5) šiltu vandeniu, minkštu skudurėliu ir neutralia valymo priemone. Nuplaukite švariu vandeniu, kad pašalintumėte valymo priemonės likučius.

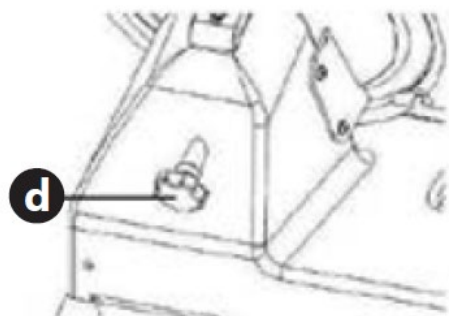
4.6.3. Peilis ir peilio dangtelis



ĮSPĖJIMAS! GALIMAS ĮSIPJOVIMO PAVOJUS! PEILIS LABAI AŠTRUS; JOKIOMIS APLINKYBĖMIS NEGALIMA LIESTI PEILIO AŠMENŲ PLIKOMIS RANKOMIS! VALYDAMI PEILĮ MŪVĖKITE METALINES PIRŠTINES, KAD IŠVENGTUMĖTE GALIMŲ ĮSIPJOVIMŲ.

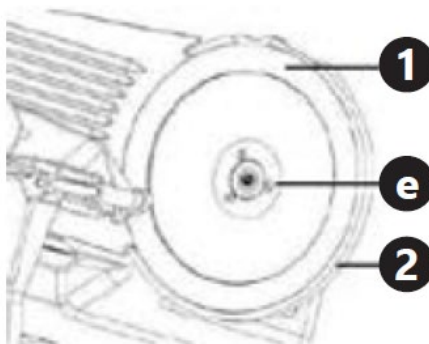
- Išimkite galąstuvą iš prietaiso. (3 pav.)
- Norėdami nuimti peilio dangtelį (3) valymui, atlaisvinkite tvirtinimo varžtą (d), esantį prietaiso gale (10 pav.), ir paspauskite jį link peilio dangtelio. Nuimkite peilio dangtelį.

10 pav.: Tvirtinimo varžto (d) iliustracija



- Norėdami nuimti peilį, tinkamu atsuktuvu (11 pav.) atlaisvinkite tris reguliavimo varžtus (e) ir atsargiai nuimkite peilį.

11 pav.: Reguliavimo varžtų (e), peilio (1) ir peilio apsauginio žiedo (2) iliustracija



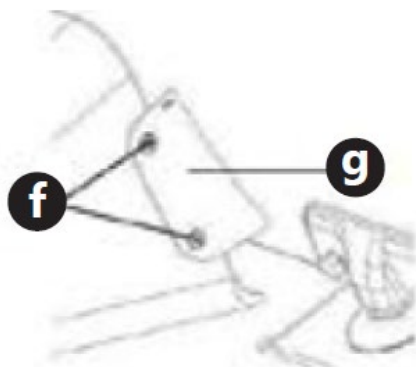
- Peilio dangtelį ir peilį (1) nuplaukite šiltu vandeniu ir neutraliomis valymo priemonėmis. Naudokite kempinę, pridedamą valymo šepetėlį arba minkštą šluostę. Nuplaukite švariu vandeniu.

- Peilio apsauginį žiedą (2) nuplaukite šiltame vandenyje su nedideliu kiekiu valymo priemonės. Nuplaukite švariu vandeniu.
- Nuplautas dalis palikite išdžiūti arba nuvalykite jas sausa šluoste.
- Po valymo peilį (1) pritvirtinkite trimis reguliavimo varžtais (e), išlaikydami teisingą padėtį, ir peilio dangtelį varžtu (d).

4.6.4. Peilį apsaugantis įtaisas

- Tinkamu atsuktuvu atlaisvinkite apsauginio įtaiso (g) varžtus (f), esančius pjaustyklės gale (12 pav.).

12 pav.: Varžtų (f) ir apsauginio įtaiso (g) iliustracija

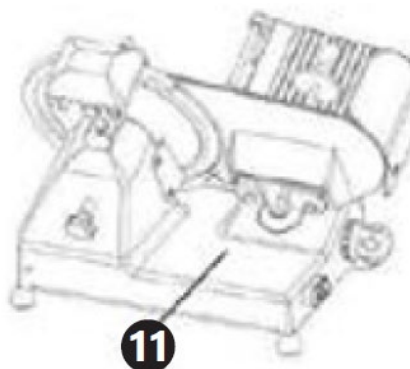


- Apsauginį įtaisą (g) nuplaukite šiltame vandenyje su neutralia valymo priemone. Nuplaukite švariu vandeniu. Po plovimo visiškai išdžiovinkite.
- Vėl uždėkite apsauginį įtaisą (g) ant pjaustyklės ir priveržkite varžtus.

4.6.5. Pjaustymo dėklas ir korpusas

- Pjaustymo padėklą (11) ir korpusą nuplaukite drėgnu, minkštu skudurėliu ir neutralia valymo priemone; po valymo visiškai nusauskinkite (13 pav.).

13 pav.: Riekių pjaustymo padėklo (11) iliustracija

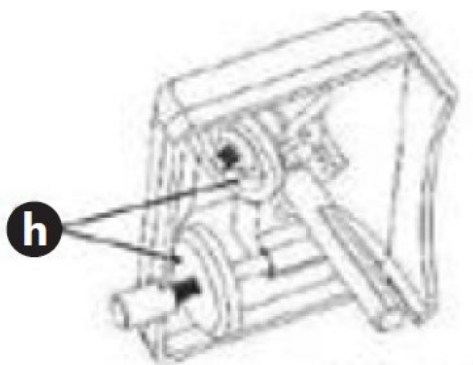


4.6.6. Galąstuvai

- visą galąstuvą iš prietaiso.

- Po pagalastymo galastuvo elementus (h) nuvalykite valymo šepetėliu, suvilgytu alkoholyje (14 pav.).

14 pav.: Galastuvo elementų iliustracija (h)



DĖMESIO! NIEKADA NENAUDOKITE INDAPLOVĖS NUIMAMIEMS ELEMENTAMS VALYTI.

- Niekada nenaudokite cheminių ar ėsdinančių valymo priemonių.
- Kad išvengtumėte rūdžių, niekada nevalykite įrenginio „AkoPads“ kempinėmis ar panašiomis priemonėmis arba vieline šluoste.
- Visada naudokite minkštą šluostę ir niekada nenaudokite šiurkščių valymo priemonių, kurios gali pažeisti arba subraižyti įrenginio paviršių.
- Po valymo darbų nuvalykite ir nupoliruokite prietaisą sausa šluoste.

4.6.7. Priežiūros instrukcijos

1) Peilio/ašmenų priežiūra .

- Po plovimo stebėkite, ar peilis tinkamai išdžiūsta.
- Reguliariai sutepkite peilį pritaikytu tepalu.
- Reguliariai galaskite peilį.

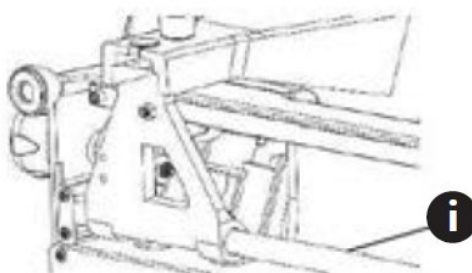
2) Kilnojamios dalies sutepimas.

- Pastumkite vežimėlį į šoną ir sutepkite paviršius minkštu skudurėliu. Stebėkite, kad suteptumėte raštą.
- Rekomenduojame prietaisą sutepti kartą per savaitę.

3) Ašies sutepimas.

- Vežimėlį reikia reguliariai tepti natūraliais techniniais tepalais. Tam padėkite pjaustyklę ant šono ir sutepkite abu vežimėlio ašies galus (i) (15 pav .).

i) iliustracija



- b) Kad tepalas pasiskirstytų tolygiai, judinkite vežimėlį pirmyn ir atgal . Tepalo perteklių nuvalykite šluoste.

4) Galąstuvo sutepimas.

- a) Įsitikinkite, kad galąstuvą gali tinkamai suktis.
- b) Reguliariai sutepkite galąstuvo ašį.

4.6.8. Panaudotų prietaisų utilizavimas

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudojamas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Dėl informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę kreipkitės į vietos valdžios institucijas.



Acest Manual de utilizare a fost tradus prin traducere automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerea automată nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Tabelul 1: Date tehnice ale produsului (4 modele)

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului			
Numele produsului	Electric carne feliator			
Model	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Evaluat Voltaj [V~]/Frecvență [Hz]	230/50			
Evaluat putere [V]	120	180	280	180
Diametru de cel/cea/cei/cele lamă [cm]	22	25	30	25
Max. feliere lățime [mm]	160	180	200	180
Max. feliere înălțime [mm]	130	130	180	130
Dimensiuni de cel/cea/cei/cele transport [mm]	180	185	205	185
Feliere grosime [mm]	0 – 12	0 – 12	0 – 15	0 – 12
Greutate [kg]	12	18 ani	23 de ani	21 de ani

Tabelul 2: Date tehnice ale produsului (3 modele)

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului		
Numele produsului	Electric carne feliator		
Model	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Evaluat Voltaj [V~]/Frecvență [Hz]	230/50		
Evaluat putere [V]	280	150	250
Diametru de cel/cea/cei/cele lamă [cm]	30	25	30
Max. feliere lățime [mm]	200	180	200
Max. feliere înălțime [mm]	180	130	180

Dimensiuni de cel/cea/cei/cele transport [mm]	205	180	200
Feliere grosime [mm]	0 – 15	0 – 12	0 – 15
Greutate [kg]	24	16	21 de ani

2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNTELES CU CURIERE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați periodic sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	AVERTISMENT! sau ATENȚIE! sau REȚINEȚI! Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!
	ATENȚIE! Piese rotative, pericol de încurcare!
	Dispozitiv de protecție clasa I.
	A se utiliza doar în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI POT DIFERI DE PRODUSUL REAL ÎN ANUMITE DETALII.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU CHIAR DECES.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Feliator electric de carne

Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă. Evitați udarea dispozitivului. Pericol de electrocutare!

Nu acoperiți orificiile de admisie/evacuare a aerului. În timpul utilizării, nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul dispozitivului! Nu depășiți presiunea maximă admisă de funcționare.

3.1. Siguranța electrică

- a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerile și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
- c) Folosiți cablul numai în scopul prevăzut. Nu îl folosiți niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.
- d) Dacă nu se poate evita utilizarea dispozitivului într-un mediu umed, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

3.2. Siguranța la locul de muncă

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și să dați dovadă de bun simț atunci când lucrați cu dispozitivul.

- b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Dispozitivul generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) Dacă observați o deteriorare sau o funcționare neregulamentară, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supraveghetor.
- d) Dacă nu sunteți sigur dacă dispozitivul funcționează corect sau dacă observați deteriorări, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.
- e) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la dispozitiv. Nu încercați să efectuați singur reparațiile!
- f) În caz de incendiu, folosiți un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO₂) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.
- g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis accesul într-un post de lucru. O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.
- h) Folosiți dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
- i) Dispozitivul produce praf și resturi în timpul funcționării. Este important să protejați persoanele din jur de efectele lor nocive.
- j) Folosiți „OPRIRE DE URGENȚĂ” dacă există riscul de vătămare corporală sau deces, accident sau deteriorare.



REȚINEȚI! PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE DIN APROPIERE ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

3.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, deoarece acestea pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răniri grave.
- c) Folosiți echipamentul individual de protecție necesar pentru lucrul cu dispozitivul, specificat în secțiunea 1 „Legendă”. Utilizarea echipamentului individual de protecție corect și omologat reduce riscul de accidentare.
- d) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare.
- e) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți-vă echilibrul și stabilitatea în permanență. Acest lucru vă va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neprevăzute.

- f) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
- g) Îndepărtați toate uneltele sau cheile de reglare înainte de a porni dispozitivul. O unealtă sau o cheie lăsată în partea rotativă a dispozitivului poate provoca vătămări corporale.

3.4. Utilizarea sigură a dispozitivului

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți uneltele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul „ON/OFF” nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite de la întrerupătorul „ON/OFF” sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.
- c) Asigurați-vă că ștecherul este deconectat de la priză înainte de a încerca orice reglaje, înlocuiri de accesorii sau înainte de a pune dispozitivul deoparte. Astfel de precauții vor reduce riscul de activare accidentală a dispozitivului.
- d) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
- e) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special dacă există componente mobile care prezintă fisuri sau piese, precum și orice alte afecțiuni care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, predați dispozitivul pentru reparații înainte de utilizare.
- f) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- g) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, utilizând doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.
- h) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- i) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
- j) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea dispozitivului.
- k) Nu atingeți piesele articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.
- l) În timpul utilizării, țineți mâinile departe de lame.
- m) **AVERTISMENT!** Pericol de încurcare a hainelor largi în mașină, ceea ce ar putea duce la răniri.

- n) Pentru a preveni accidentările, acordați întotdeauna atenția cuvenită atunci când efectuați lucrări de întreținere la dispozitiv și, în special, când manipulați discurile de tăiere.



ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL DISPOZITIVULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE, PRECUM ȘI ÎN CIUDA UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE CARE PROTEJEAZĂ OPERATORUL, EXISTĂ TOTUȘI UN RISC MIC DE ACCIDENT SAU VĂTĂMARE CORPORALĂ LA UTILIZAREA DISPOZITIVULUI. FIȚI ATENȚI ȘI DAȚI DOVADĂ DE BUN SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

4. Utilizați instrucțiunile

Produsul este conceput exclusiv pentru felierea bucăților obișnuite de carne, brânză și cârnați. Se recomandă utilizarea cuțitelor din teflon pentru felierea brânzei (doar tipurile de brânză sunt potrivite pentru tăiere).

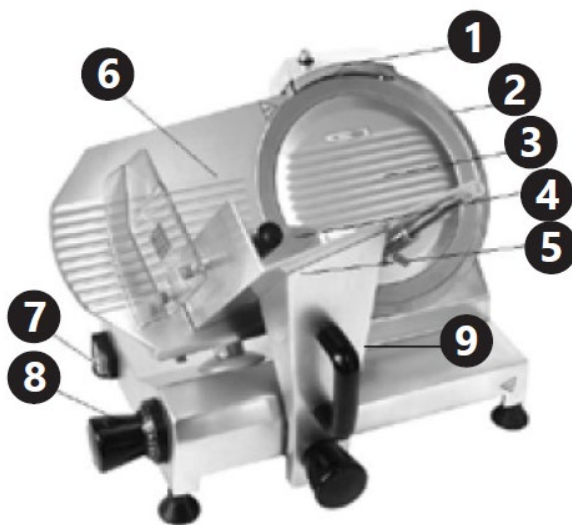
Produsul nu este adaptat pentru:

- Feliați alimentele la o temperatură sub -6°C
- Tăiați carnea osoasă

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

4.1. Descrierea dispozitivului

Figura 1: 9 părți cheie ale produsului



- 1) Grup de ascuțitoare
- 2) Protecție lamă

- 3) Capac lamă
- 4) Mâner pentru împingătorul de alimente
- 5) Cărucior / Tavă glisantă pentru alimente
- 6) Vrac mobil
- 7) Comutator pornit/oprit
- 8) Buton de reglare a grosimii feliei
- 9) Buton de blocare a căruciorului

4.2. Pregătirea pentru utilizare

4.2.1. Locația aparatului

Temperatura mediului ambiant nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecher. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

4.3. Asamblarea dispozitivului



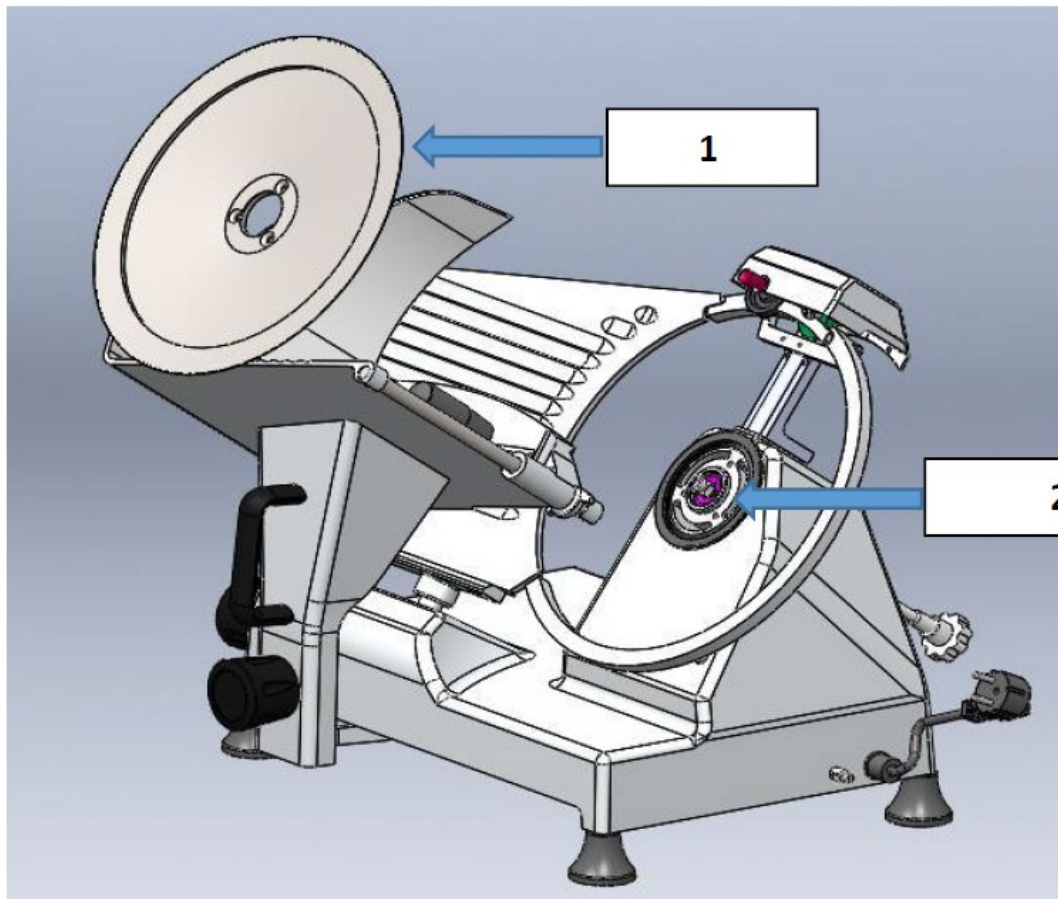
ATENȚIE! MAȘINA TREBUIE INSTALATĂ PE O SUPRAFAȚĂ STABILĂ ȘI REZISTENTĂ. ÎNTRERUPĂTORUL PORNIT/OPRIT (7) TREBUIE SĂ FIE ÎN FAȚA OPERATORULUI.

4.3.1. Instrucțiuni de asamblare a lamei

- 1) Instalați lama pentru produs.

Așezați lama în poziția de instalare și mișcați lama pentru a vă asigura că cele trei orificii de pe lamă se aliniază cu cele trei orificii filetate.

Figura 2: Pasul 1 de asamblare - Instalați lama pentru produs



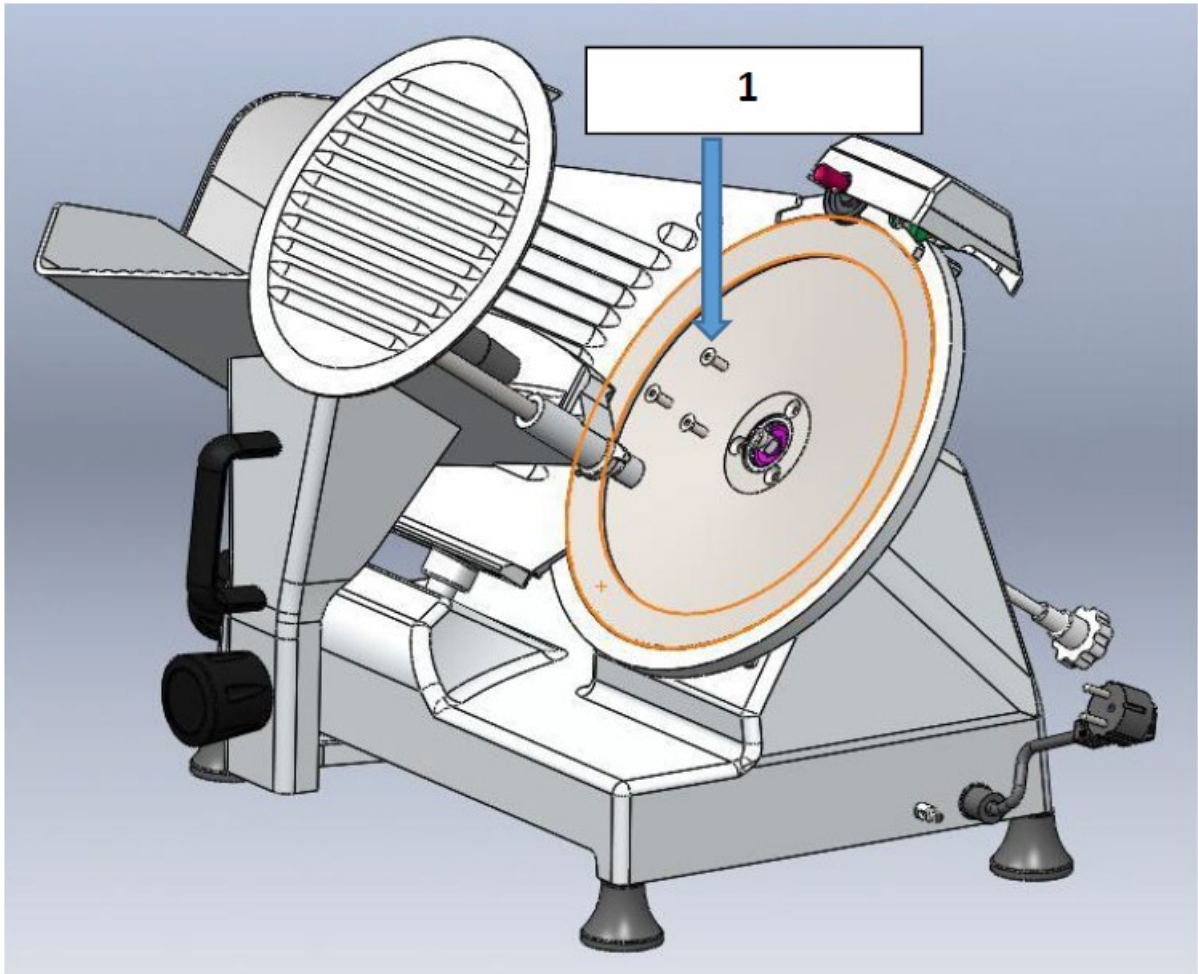
1- Lamă

2- Manșonul lamei

2) Fixați cu șuruburi.

Introduceți trei șuruburi și strângeți-le.

Figura 3: Pasul 2 de asamblare - Fixare cu șuruburi

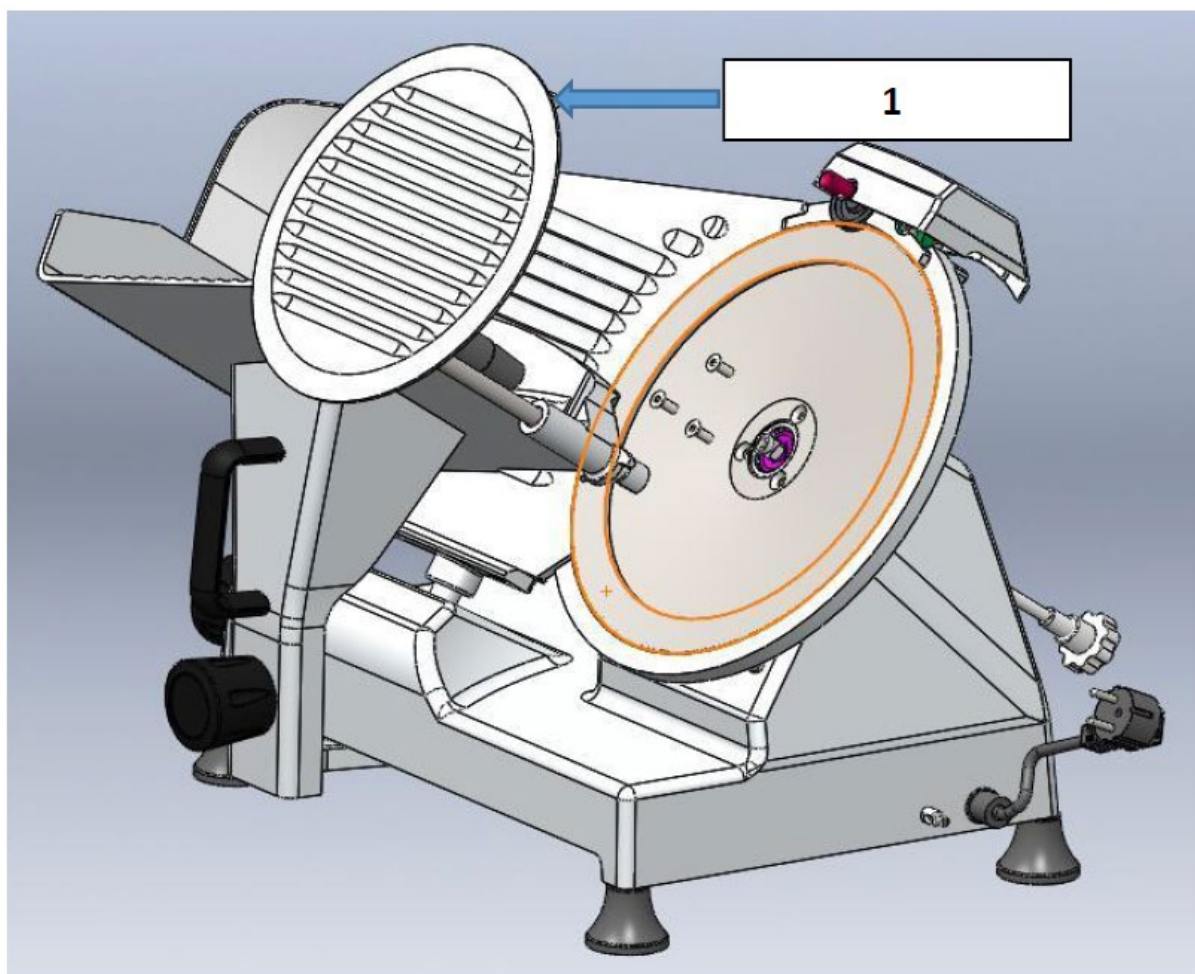


1- Fixați cu șuruburi

3) Fixați placa lamei.

Așezați placa lamei chiar în mijlocul lamei și apăsați-o ferm, asigurându-vă că aliniați corect liniile de pe placa lamei.

Figura 4: Pasul 3 de asamblare - Fixați placa lamei

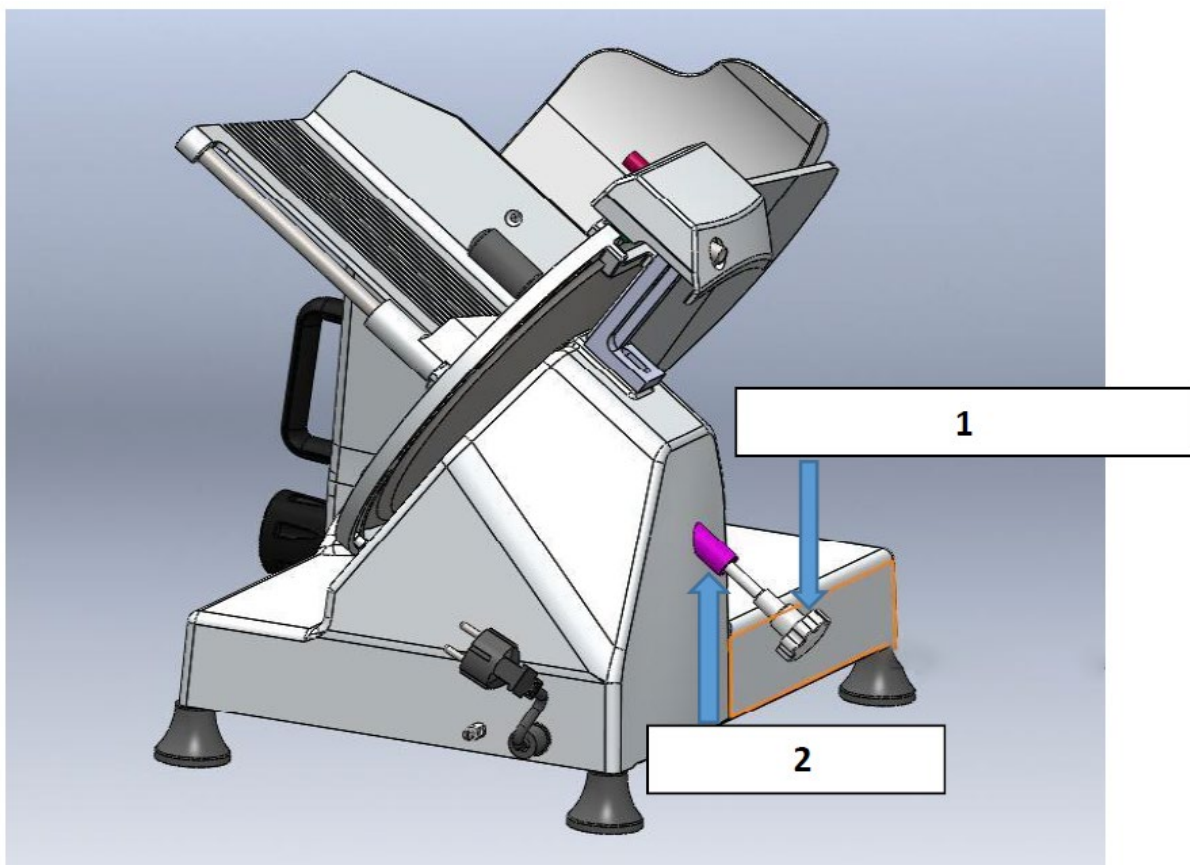


1- Fixați placa lamei

4) Asamblați tija de fixare.

Introduceți tija de fixare în manșonul lamei și înșurubați simultan știfturile inferioare în orificiile filetate din spate ale plăcii lamei.

Figura 5: Pasul 4 de asamblare - Asamblați tija de fixare



1- Asamblați tija de strângere

2- Manșonul lamei

4.4. Utilizarea dispozitivului

4.4.1. Instrucțiuni de operare

- 1) Asigurați-vă că sursa de alimentare corespunde cerințelor dispozitivului (consultați detaliile tehnice sau plăcuța tehnică).
- 2) Porniți dispozitivul. Cuțitul începe să se rotească în sens invers acelor de ceasornic. Lăsați-l să se rotească timp de 2-3 minute pentru a verifica dacă totul funcționează normal.
- 3) Reglați grosimea feliei cu ajutorul regulatorului (8). Pentru a face acest lucru, rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic.
- 4) Fixați căruciorul cu butonul de blocare (9) astfel încât să atingă corpul mobil (6). Pentru a fixa căruciorul, rotiți butonul de blocare în sens invers acelor de ceasornic.
- 5) Așezați alimentele pe care doriți să le feliati pe cărucior și țineți-le cu mânerul împingător (4). Glisați căruciorul cu mânerul dintr-o parte în alta, într-un mod uniform, pentru a felia alimentele.
- 6) De îndată ce ați terminat lucrul, glisați căruciorul înapoi în poziția inițială din stânga. Rotiți butonul de reglare (8) și butonul de blocare (9) înapoi la zero.

7) Apoi, puteți scoate mâncarea din cărucior.



OBSERVA!

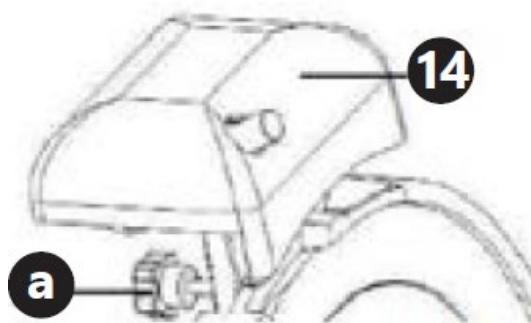
- Nu utilizați niciodată dispozitivul mai mult de 15 minute pentru a evita supraîncălzirea motorului. După o scurtă pauză, dispozitivul poate fi pornit și utilizat din nou.
- Dacă motorul se oprește (se blochează) în timpul tăierii produselor uscate (de exemplu, pâinii), căruciorul trebuie mutat înapoi pentru a evita supraîncălzirea motorului; operațiunea de tăiere poate fi reluată ulterior.

4.4.2. Ascuțirea cuțitelor

Dacă suprafața produsului feliat devine uzată sau aspră, iar operațiunile de tăiere devin greoaie, cuțitul trebuie ascuțit.

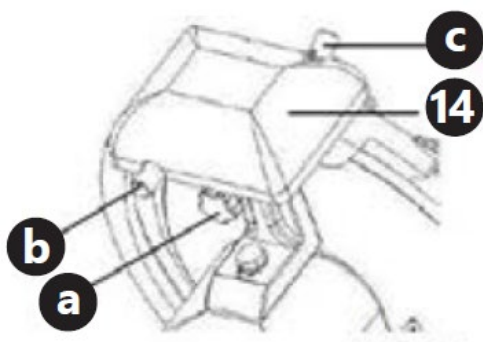
- Scoateți ștecherul din priză și, înainte de a ascuți cuțitul, curățați muchiile cuțitului cu alcool pentru a le degresa.
- Slăbiți șurubul de fixare (a) al ascuțitorului (14) de pe partea din spate a dispozitivului. (Fig. 6).

Figura 6: Ilustrația șurubului de fixare (a) și a ascuțitorului (14)



- Scoateți ascuțitoarea (14) și rotiți-o cu 180°.
- Introduceți ascuțitoarea (14) în șina specială și strângeți din nou șurubul de fixare (a).
- Asigurați-vă că suprafața ascuțitorului este aproape de muchia cuțitului. Corectați poziționarea dacă este necesar.
- Conectați dispozitivul la o priză simplă cu împământare și porniți-l utilizând butonul alb START.
- Țineți apăsat butonul (b, fig. 7) al ascuțitorului de pe spatele acestuia (14) și lăsați dispozitivul pornit timp de aproximativ 30-40 de secunde, până când apare bavura pe cuțit.

Figura 7: Ilustrația șurubului de fixare (a), butonului din spate (b), butonului din față (c) și ascuțitorului (14)



- Apoi, țineți apăsat simultan butonul (c) din față și butonul (b) din spatele ascuțitorului timp de aproximativ 3-4 secunde pentru a ascuți cuțitul și a îndepărta bavura. Eliberați ambele butoane simultan.

⚠ ATENȚIE!

- Nu depășiți timpul de ascuțire menționat mai sus de 3-4 secunde pentru a nu provoca așa-numita „ascuțire zero”.
- Opriți dispozitivul și verificați dacă cuțitul este suficient de ascuțit. Continuați până când se obține nivelul de ascuțire dorit.

⚠ ATENȚIE! PERICOL DE TĂIERE! CUȚITUL ESTE FOARTE ASCUȚIT, AȘA CĂ ATUNCI CÂND VERIFICAȚI MĂCINAREA, TREBUIE SĂ FIȚI FOARTE ATENȚI. PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA MĂNUȘI DE PROTECȚIE!

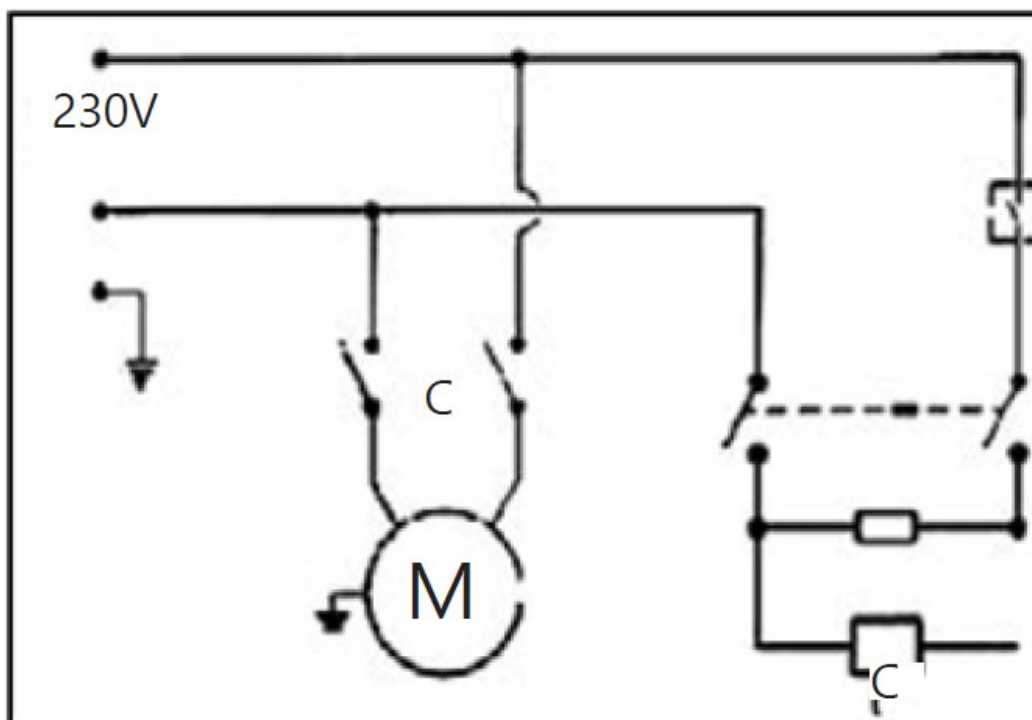
- După ascuțire, curățați cuțitul și elementele ascuțitoarei. Pentru a asigura funcționarea corectă a acestuia, păstrați ascuțitoarea în stare bună.
- Puneți ascuțitoarea înapoi în poziția inițială. Urmați instrucțiunile de instalare în ordine inversă.

⚠ ATENȚIE!

- Pericol de accidentare! Porniți dispozitivul doar cu ascuțitorul asamblat corect! Ascuțitorul este folosit ca și capac pentru cuțit în partea superioară a dispozitivului.
- Pentru a menține cuțitul în stare optimă și a-i asigura siguranța, acesta trebuie înlocuit atunci când înălțimea sa se reduce cu aproximativ 5-7 mm.

4.5. Schemă de cablare

Figura 8: Schema de cablare a produsului

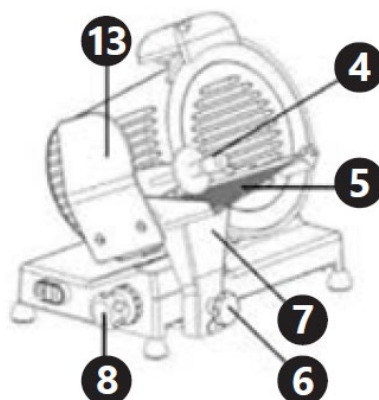


4.6. Curățare și întreținere

4.6.1. Instrucțiuni generale

- Curățați dispozitivul în fiecare zi sau mai des, atunci când este necesar.
- Deconectați dispozitivul înainte de operațiunea de curățare (scoateți ștecherul!) și verificați dacă reglajul grosimii feliei (8) este setat la „0”.
- Deplasați căruciorul (7) spre reglajul grosimii feliei (8) (fig. 9).

Figura 9: Ilustrația părților 4-8 și 13



- Elementele care intră în contact cu produse alimentare trebuie curățate în mod deosebit de temeinic, utilizând agenți de curățare neutri.
- Curățați dispozitivul, urmând instrucțiunile pentru subansamblurile individuale de mai jos.

4.6.2. Cărucior și mâner de împingere

- Pentru a -l curăța, scoateți căruciorul (7) cu ajutorul mânerului de împingere (4). Pentru a face acest lucru, slăbiți reglajul căruciorului (6), rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic și scoateți căruciorul în sine (7) (fig. 9).
- Spălați căruciorul (7) împreună cu capacul (13), împingătorul (4) și tava căruciorului (5) folosind apă caldă, o lavetă moale și un agent de curățare neutru. Clătiți cu apă curată pentru a îndepărta reziduurile de agent de curățare.

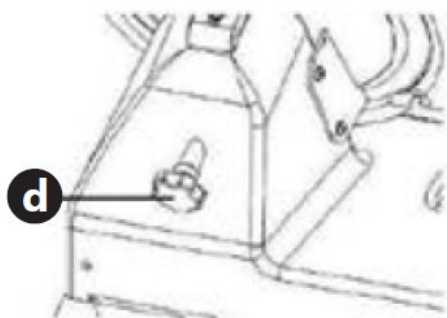
4.6.3. Cuțit și husă pentru cuțit



AVERTISMENT! PERICOL DE TĂIETURI! CUȚITUL ESTE FOARTE ASCUȚIT; ÎN NICIUN CAZ NU ESTE PERMISĂ ATINGEREA LAMEI CUȚITULUI CU MÂINILE GOALE! PURTAȚI MĂNUȘI METALICE ÎN TIMPUL CURĂȚĂRII CUȚITULUI PENTRU A EVITA POSIBILELE TĂIETURI.

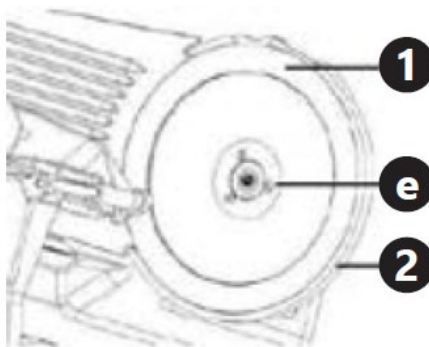
- Scoateți ascuțitoarea din dispozitiv. (Fig. 3)
- Pentru a scoate capacul cuțitului (3) pentru curățare, slăbiți șurubul de fixare (d) de pe partea din spate a dispozitivului (fig. 10) și împingeți-l spre capacul cuțitului. Scoateți capacul cuțitului.

Figura 10: Ilustrația șurubului de fixare (d)



- Pentru a scoate cuțitul, slăbiți cele trei șuruburi de reglare (e) cu o șurubelniță adecvată (fig. 11) și scoateți cu grijă cuțitul.

Figura 11: Ilustrația șuruburilor de reglare (e), a cuțitului (1) și a inelului de protecție al cuțitului (2)



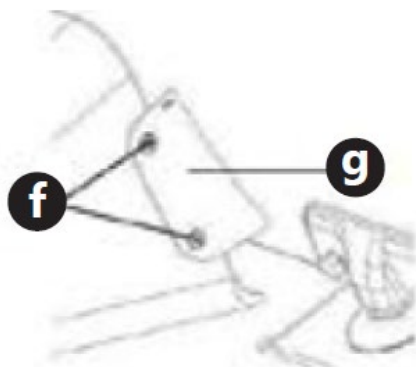
- Spălați capacul cuțitului și cuțitul (1) cu apă caldă și agenți de curățare neutri. Folosiți buretele, peria de curățare furnizată sau laveta moale. Clătiți cu apă curată.

- Spălați inelul de protecție al cuțitului (2) în apă caldă și o cantitate mică de agent de curățare. Clătiți cu apă curată.
- Lăsați piesele spălate să se usuce sau ștergeți-le cu o cârpă uscată.
- După curățare, instalați cuțitul (1) folosind cele trei șuruburi de reglare (e), menținând poziția corectă, și capacul cuțitului folosind șurubul (d).

4.6.4. Dispozitiv de protecție a cuțitului

- Slăbiți șuruburile (f) ale dispozitivului de protecție (g) de pe spatele feliatorului, folosind o șurubelniță adecvată (fig. 12).

Figura 12: Ilustrația șuruburilor (f) și a dispozitivului de protecție (g)

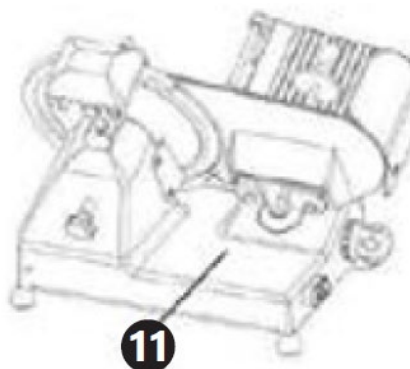


- Spălați dispozitivul de protecție (g) în apă caldă cu un agent de curățare neutru. Clătiți cu apă curată. După curățare, uscați-l complet.
- Reinstalați dispozitivul de protecție (g) pe feliator și strângeți șuruburile.

4.6.5. Tavă și carcasă pentru felii

- Spălați tava pentru felii (11) și carcasa cu o lavetă umedă și moale și agent de curățare neutru; uscați complet după curățare (fig. 13).

Figura 13: Ilustrația tăvii pentru felii (11)

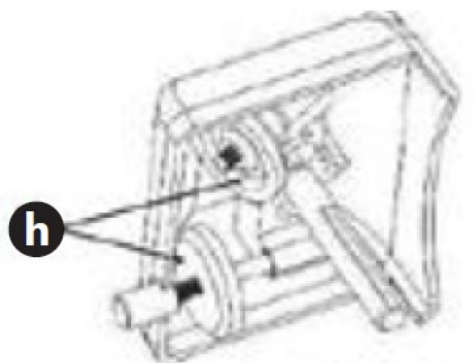


4.6.6. Ascuțitoare

- Scoateți ascuțitoarea în întregime din dispozitiv.

- După ascuțire , curățați elementele de ascuțire (h) cu peria de curățare îmbibată în alcool (fig. 14) .

Figura 14: Ilustrația elementelor de ascuțire (h)



⚠ ATENȚIE! NU FOLOȘIȚI NICIODATĂ MAȘINA DE SPĂLAT VASE PENTRU CURĂȚAREA ELEMENTELOR DETAȘABILE.

- Nu folosiți niciodată agenți de curățare chimici sau corozivi.
- Pentru a evita ruginirea, nu curățați niciodată dispozitivul cu AkoPads sau ceva similar, sau cu o lavetă metalică.
- Folosiți întotdeauna o lavetă moale și nu folosiți niciodată agenți de curățare abrazivi care ar putea deteriora sau zgâria suprafața dispozitivului.
- După operațiunile de curățare, ștergeți și lustruiți dispozitivul cu o lavetă uscată.

4.6.7. Instrucțiuni de întreținere

1) Întreținerea cuțitului/lamei .

- a) Vă rugăm să fiți atenți să uscați cuțitul corespunzător după curățare.
- b) Ungeți lama în mod regulat cu vaselină adecvată.
- c) Ascuțiți lama în mod regulat.

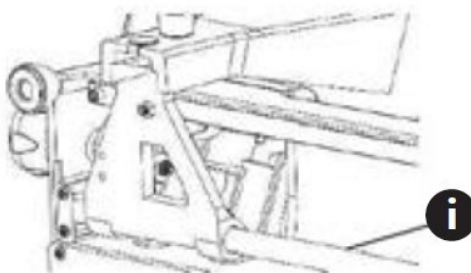
2) Ungerea vracului mobil.

- a) Împingeți căruciorul în lateral și ungeți suprafețele cu o cârpă moale. Vă rugăm să priviți în sus pentru a unge modelul.
- b) Vă recomandăm să ungeți dispozitivul o dată pe săptămână.

3) Ungerea axului.

- a) Căruciorul trebuie uns regulat cu o vaselină tehnică naturală. Pentru a face acest lucru, așezați feliatorul pe o parte și ungeți ambele capete ale axului căruciorului (i) (fig. 15) .

Figura 15: Ilustrația axei căruciorului (i)



- b) Mișcați căruciorul înainte și înapoi pentru a distribui uniform vaselina. Îndepărtați excesul de vaselină cu o cârpă.
- 4) Ungerea ascuțitorului.
 - a) Asigurați-vă că ascuțitoarea se poate roti corect.
 - b) Ungeți regulat axul ascuțitorului.

4.6.8. Eliminarea dispozitivelor uzate

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele municipale de colectare a deșeurilor. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele acestora. Alegând reciclarea, contribuiți semnificativ la protejarea mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka (4 modeli)

Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Električni meso rezalnik			
Model	RCAM-220PRO	RCAM-250PRO	RCAM-300PRO	RCAM-250EXPERT
Ocenjeno napetost [V~]/Frekvenca [Hz]	230/50			
Ocenjeno moč [Z]	120	180	280	180
Premier od ta rezilo [cm]	22	25	30	25
Maks. rezanje širina [mm]	160	180	200	180
Maks. rezanje višina [mm]	130	130	180	130
Dimenzije od ta kočija [mm]	180	185	205	185
Rezanje debelina [mm]	0 – 12	0 – 12	0 – 15	0 – 12
Teža [kg]	12	18 let	23	21

Tabela 2: Tehnični podatki izdelka (3 modeli)

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Električni meso rezalnik		
Model	RCAM-300EXPERT	RCAM-250	RCAM-300
Ocenjeno napetost [V~]/Frekvenca [Hz]	230/50		
Ocenjeno moč [Z]	280	150	250
Premier od ta rezilo [cm]	30	25	30
Maks. rezanje širina [mm]	200	180	200
Maks. rezanje višina [mm]	180	130	180
Dimenzije od ta kočija [mm]	205	180	200
Rezanje debelina [mm]	0 – 15	0 – 12	0 – 15

Teža [kg]	24	16	21
-----------	----	----	----

2. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	OPOZORILO! ali POZOR! ali NE ZAPOMNITE! Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	POZOR! Vrteči se deli, nevarnost zapletanja!
	Zaščitna naprava razreda I.
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost uporabe



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za označevanje:

Električni rezalnik mesa

Ne uporabljajte v zelo vlažnem okolju ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo. Pazite, da se naprava ne zmoči. Nevarnost električnega udara!

Ne prekrivajte dovodnih/izhodnih odprtín za zrak. Med uporabo ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v napravo! Ne prekoračite najvišjega dovoljenega delovnega tlaka.

3.1. Električna varnost

- a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča tveganje za poškodbe naprave in električni udar.
- c) Kabel uporabljajte samo za predvideni namen. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- d) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, je treba uporabiti zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba zaščitnega stikala na preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.

3.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte razmišljati vnaprej, opazujte, kaj se dogaja, in uporabljajte zdrav razum.
- b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) Če opazite poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in to brez odlašanja sporočite nadzorniku.
- d) Če niste prepričani, ali naprava deluje pravilno, ali če opazite poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.

- e) Popravila naprave lahko izvaja samo servisni center proizvajalca. Ne poskušajte popravljati naprave sami!
- f) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO₂) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
- g) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je vstop na delovno mesto prepovedan. Zaradi motenj pozornosti lahko pride do izgube nadzora nad napravo.
- h) Napravo uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
- i) Naprava med delovanjem proizvaja prah in umazanijo. Pomembno je zaščititi mimoidoče pred njihovimi škodljivimi učinki.
- j) Če obstaja nevarnost poškodbe ali smrti, nesreče ali škode, uporabite »ZAUSTOPITEV V SILI«.



NE POZABITE! MED UPORABO NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE MIMOIDOČE.

3.3. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Pri delu z napravo bodite previdni in pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- c) Za delo z napravo uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot je navedeno v 1. poglavju »Legenda«. Uporaba pravilne in odobrene osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- d) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se pred priklopom na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP.
- e) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Med uporabo naprave ves čas ohranjajte ravnotežje in bodite stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.
- f) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- g) Pred vklopom naprave odstranite vsa orodja za nastavitev ali ključ. Orodje ali ključ, ki ostane v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči poškodbe.

3.4. Varna uporaba naprave

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.

- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo »VKLOP/IZKLOP« ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom »VKLOP/IZKLOP«, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
- c) Preden se lotite kakršnih koli nastavitev, zamenjave dodatkov ali preden napravo odložite, se prepričajte, da je vtič izklopljen iz vtičnice. Takšni previdnostni ukrepi bodo zmanjšali tveganje za nenamerno vklop naprave.
- d) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- e) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, zlasti premične komponente glede razpok ali elementov ter morebitnih drugih težav, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, napravo pred uporabo izročite v popravilo.
- f) Napravo hranite izven dosega otrok.
- g) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo le originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.
- h) Da bi zagotovili brezhibno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih naprav in ne odvijajte vijakov.
- i) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni prevoz, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
- j) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbo naprave.
- k) Ne dotikajte se zgibnih delov ali dodatne opreme, razen če je naprava odklopljena iz vira napajanja.
- l) Med uporabo držite roke stran od rezil.
- m) OPOZORILO! Nevarnost, da se ohlapna oblačila zapletejo v stroj, kar lahko povzroči poškodbe.
- n) Da preprečite poškodbe, bodite pri vzdrževanju naprave vedno previdni, še posebej pri rokovanju z rezalnimi diski.



POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM FUNKCIJAM TER UPORABI DODATNIH ELEMENTOV, KI ŠČITIJO UPORABNIKA, OBSTAJA PRI UPORABI NAPRAVE ŠE VEDNO MANJŠE TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO. PRI UPORABI NAPRAVE BODITE POZORNI IN UPORABLJAJTE ZDRAVO PAMET.

4. Smernice za uporabo

Izdelek je zasnovan izključno za rezanje običajnih kosov mesa, sira in klobas. Za rezanje sira je priporočljiva uporaba teflonskih nožev (za rezanje so primerne samo vrste sira).

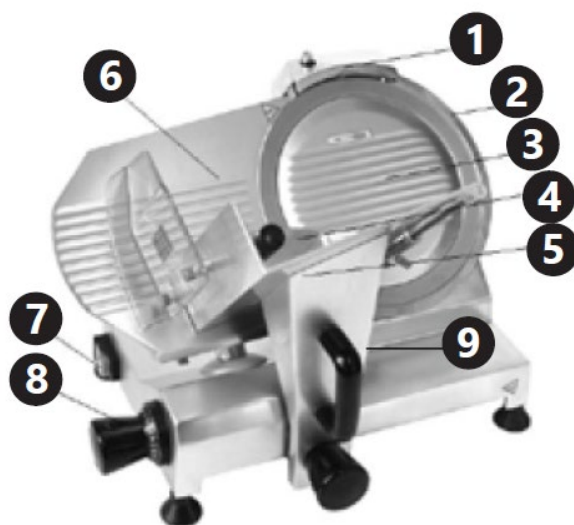
Izdelek ni primeren za :

- Hrano za uši hranite pri temperaturi pod -6 °C.
- Narežite kostno meso

Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

4.1. Opis naprave

Slika 1: 9 ključnih delov izdelka



- 1) Skupina za ostrenje
- 2) Zaščita rezila
- 3) Pokrov rezila
- 4) Ročaj za potiskanje hrane
- 5) Voziček / Drsni pladenj za hrano
- 6) Premični razsuti tovor
- 7) Stikalo za vklop/izklop
- 8) Gumb za nastavitev debeline rezine
- 9) Gumb za zaklepanje vozička

4.2. Priprava na uporabo

4.2.1. Lokacija naprave

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40 °C, relativna vlažnost pa manjša od 85 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte, ko je

postavljena na ravno, stabilno, čisto, ognjevarno in suho površino ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo namestite tako, da boste imeli vedno dostop do napajalnega kabla. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na nalepki izdelka.

4.3. Sestavljanje naprave

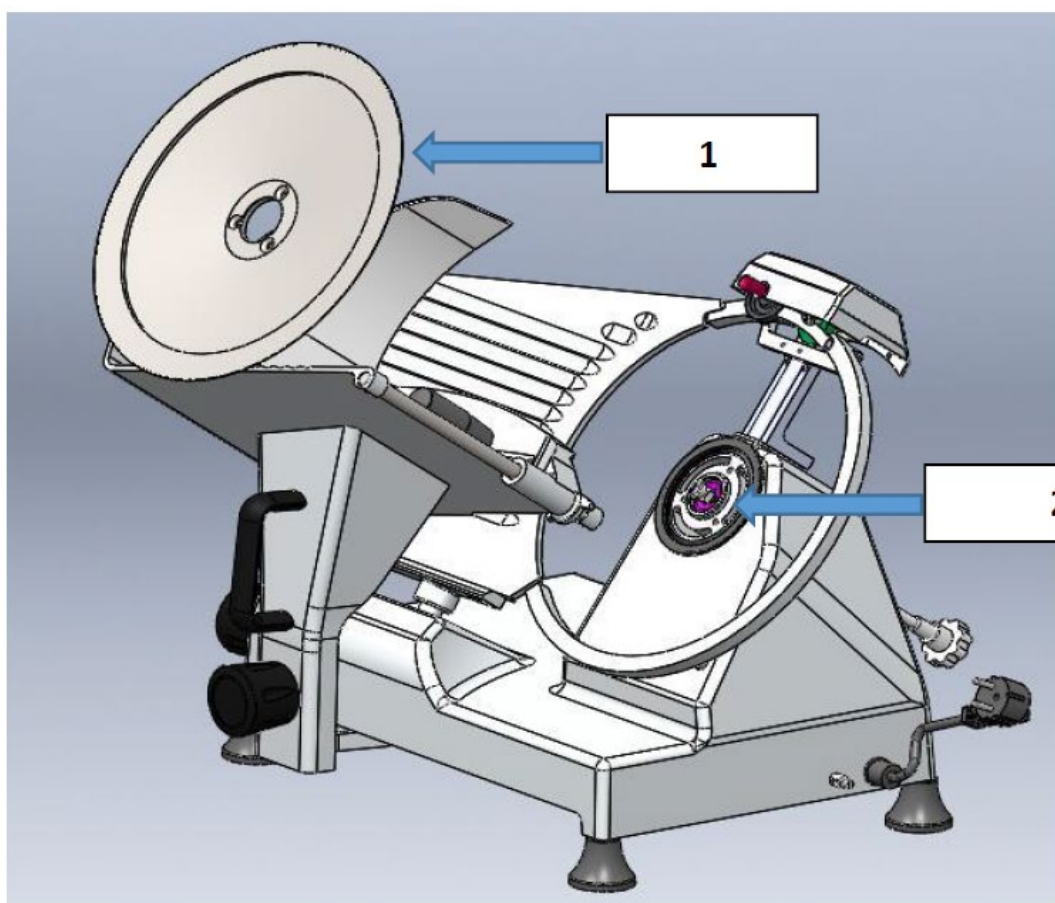
⚠ OBVESTILO! STROJ MORA BITI NAMEŠČEN NA STABILNI IN ODPORNI POVRŠINI. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP (7) MORA BITI PRED UPRAVLJAVCEM.

4.3.1. Navodila za sestavljanje rezila

- 1) Namestite rezilo za izdelek.

Rezilo namestite v položaj za namestitev in ga premaknite, da se tri luknje na rezilu poravnajo s tremi navojnimi luknjami.

Slika 2: 1. korak montaže – Namestitev rezila za izdelek



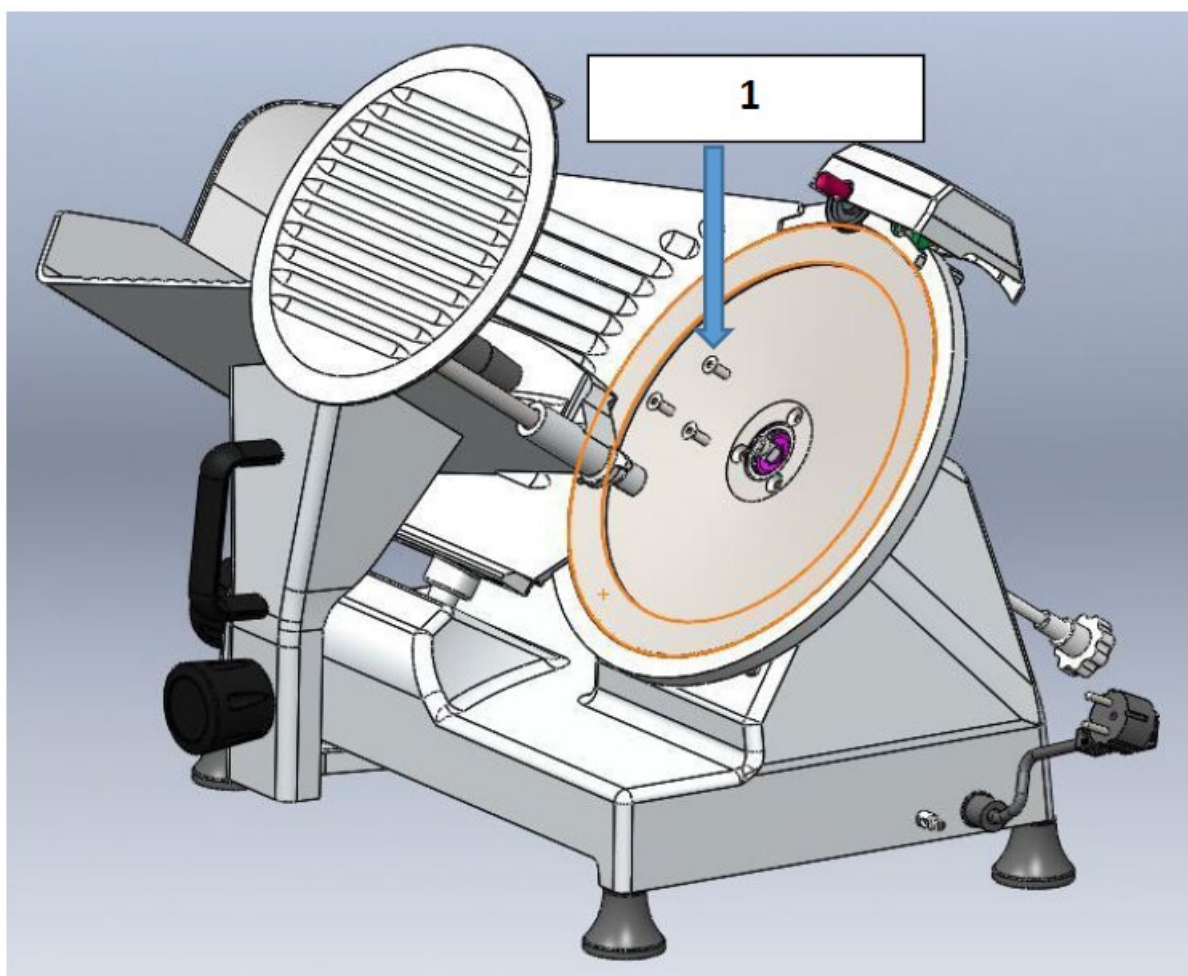
1- Rezilo

2- Tulec rezila

- 2) Pritrdite z vijaki.

Vstavite tri vijake in jih privijte.

Slika 3: 2. korak montaže – Pritrditev z vijaki

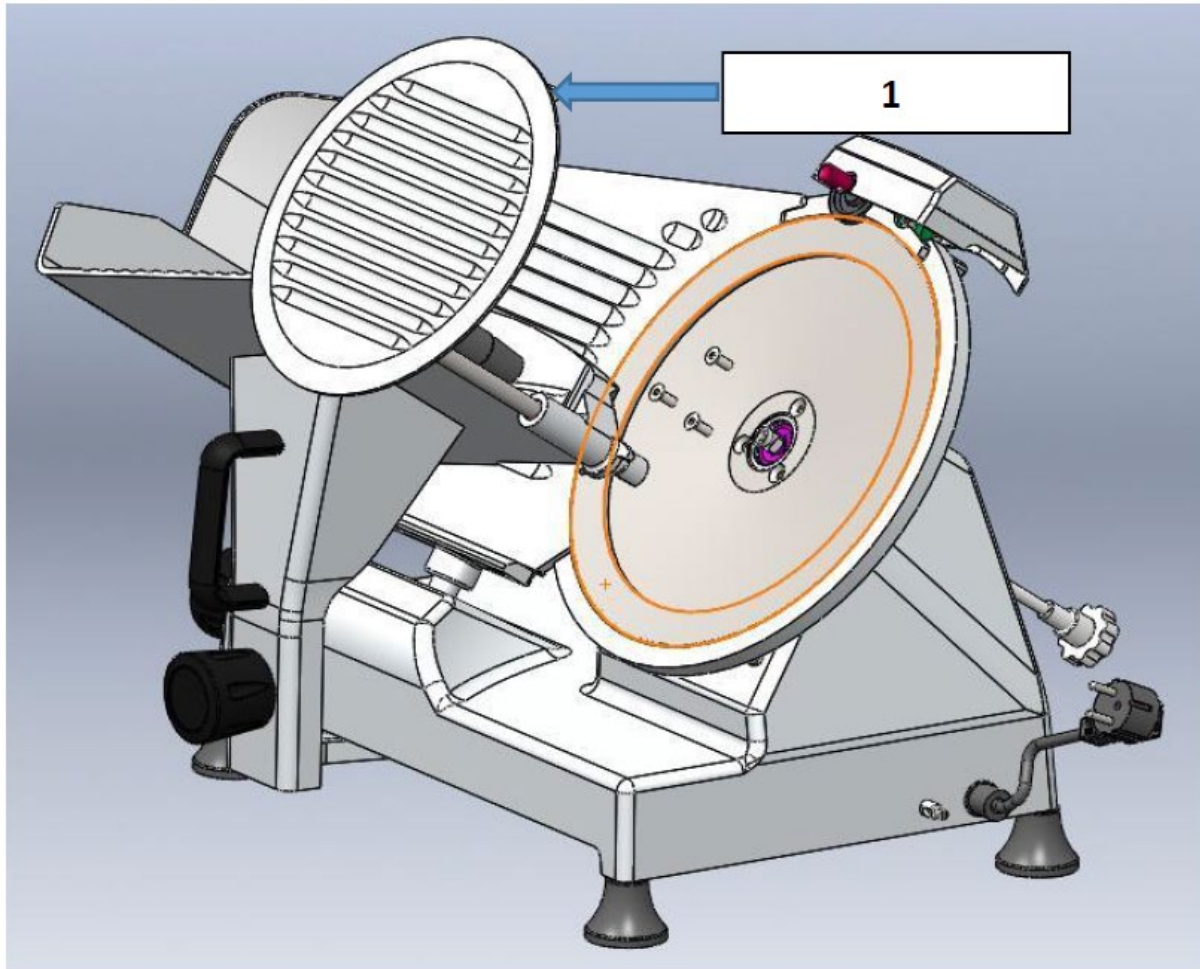


1- Pritrdite z vijaki

3) Pritrdite ploščo rezila.

Ploščo rezila namestite točno na sredino rezila in jo tesno pritisknite, pri čemer pazite, da se črte na plošči rezila pravilno poravnajo.

Slika 4: 3. korak montaže – Pritrditev plošče z rezili

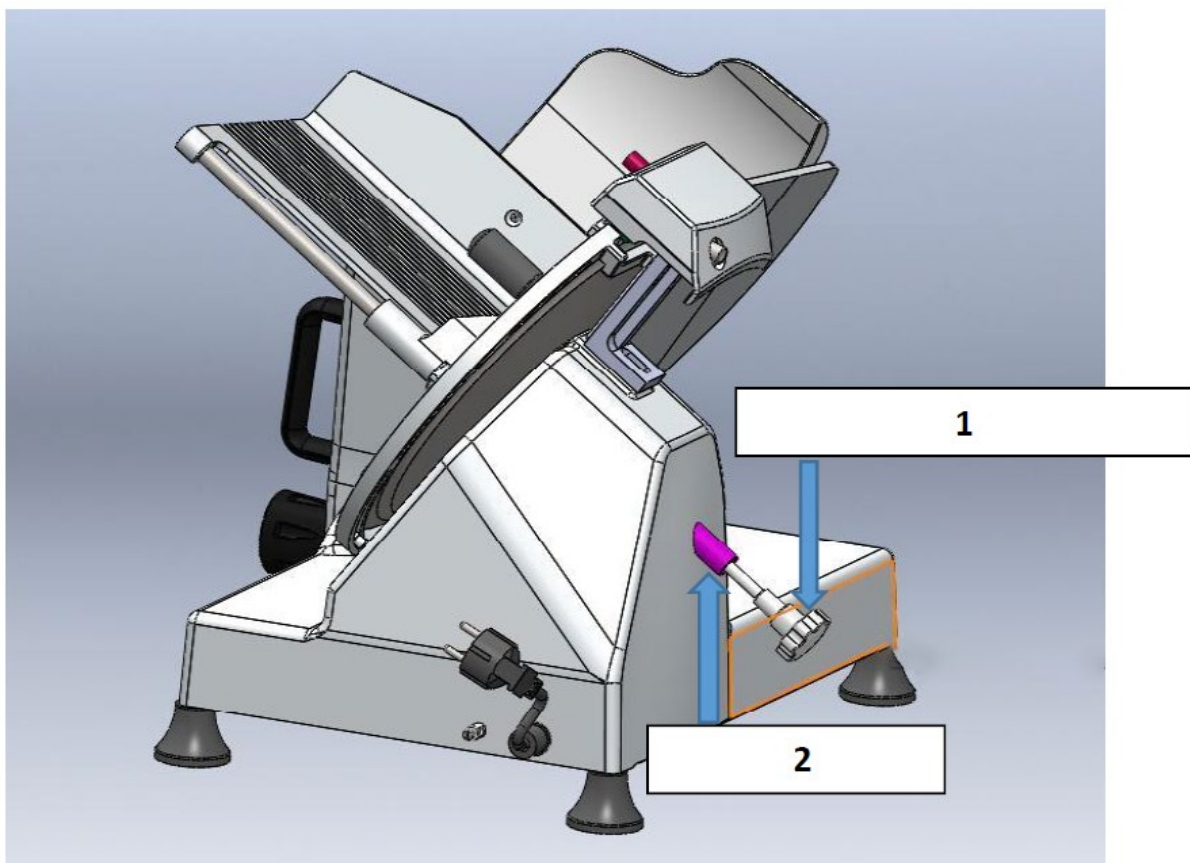


1- Pritrdite ploščo rezila

4) Sestavite vpenjalno palico.

Vstavite vpenjalno palico v tulec rezila in hkrati privijte spodnje čepi v zadnje navojne luknje plošče rezila.

Slika 5: Korak montaže 4 – Sestavljanje vpenjalne palice



1- Sestavite vpenjalno palico

2- Tulec rezila

4.4. Uporaba naprave

4.4.1. Navodila za uporabo

- 1) Prepričajte se, da napajanje ustreza zahtevam naprave (glejte tehnične podatke ali tehnično ploščico).
- 2) Vključite napravo. Nož se začne vrteti v nasprotni smeri urinega kazalca. Pustite ga vrteti 2–3 minute, da preverite, ali vse deluje normalno.
- 3) Debelino rezine nastavite z regulatorjem (8). V ta namen obrnite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca.
- 4) Voziček pritrdite z blokirnim gumbom (9) tako, da se dotika premičnega dela (6). Za fiksiranje vozička zavrtite blokirni gumb v nasprotni smeri urinega kazalca.
- 5) Živilo, ki ga želite narezati, položite na voziček in ga primite za ročaj potiskača (4). Za rezanje živil voziček z ročajem potisnite z ene strani na drugo na običajen način.
- 6) Takoj ko končate z delom, potisnite voziček nazaj v začetni položaj na levi. Obrnite regulacijski gumb (8) in blokirni gumb (9) nazaj v nič.
- 7) Nato lahko hrano odstranite iz vozička.

OBVESTILO!

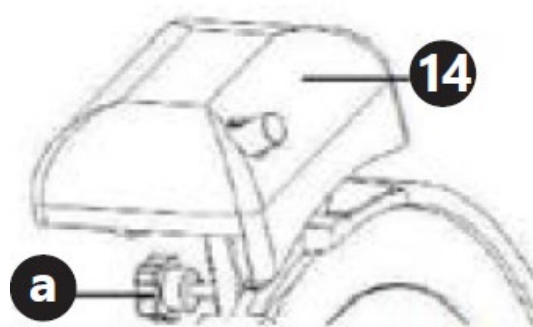
- Naprave nikoli ne uporabljajte več kot 15 minut, da preprečite pregrevanje motorja. Po kratkem premoru lahko napravo ponovno vklopite in uporabite.
- Če se motor med rezanjem suhih izdelkov (npr. kruha) ustavi (zagozdi), je treba voziček premakniti nazaj, da preprečite pregrevanje motorja; rezanje se lahko nato nadaljuje.

4.4.2. Brušenje nožev

Če površina narezanega izdelka postane obrabljen ali hrapava in rezanje postane okorno, je treba nož nabrusiti.

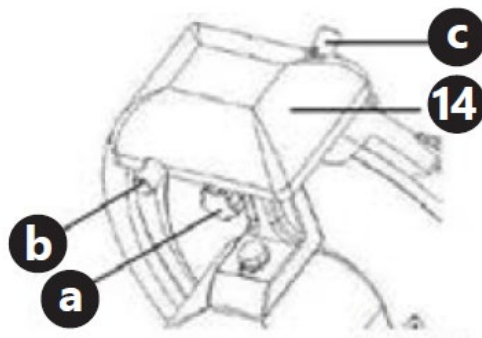
- Izvlecite vtič iz vtičnice in pred brušenjem očistite robove noža z alkoholom, da jih razmastite.
- Odvijte pritrdilni vijak (a) brusilnika (14) na zadnji strani naprave. (Slika 6).

Slika 6: Ilustracija pritrdilnega vijaka (a) in ostrilca (14)



- Odstranite ostrilo (14) in ga obrnite za 180°.
- Vstavite brusilnik (14) v posebno tirnico in ponovno privijte pritrdilni vijak (a).
- Prepričajte se, da je površina brusilnika blizu roba noža. Po potrebi popravite položaj.
- Napravo priključite na ozemljeno enojno vtičnico in jo zaženite z belim gumbom START.
- Držite pritisnjen gumb (b, slika 7) brusilnika na zadnji strani brusilnika (14) in pustite napravo vklopljeno približno 30–40 sekund, dokler se na nožu ne pojavi ostružek.

Slika 7: Ilustracija pritrdilnega vijaka (a), gumba na zadnji strani (b), gumba spredaj (c) in šilčka (14)



- Nato hkrati približno 3–4 sekunde držite gumb (c) na sprednji strani in gumb (b) na zadnji strani brusilnika, da nabrusite nož in odstranite ostružke. Hkrati spustite oba gumba.

 POZOR!

- Ne prekoračite zgoraj omenjenega časa ostrenja 3-4 sekund, da ne pride do tako imenovanega "ničelnega brušenja".
- Ustavite napravo in preverite, ali je nož dovolj nabrušen. Nadaljujte, dokler ne dosežete zelene brusitve.

 OPOZORILO! NEVARNOST UREZNIN! NOŽ JE ZELO OSTER, ZATO MORATE BITI PRI PREVERJANJU BRUŠENJA ZELO PREVIDNI. VEDNO UPORABLJAJTE ZAŠČITNE ROKAVICE!

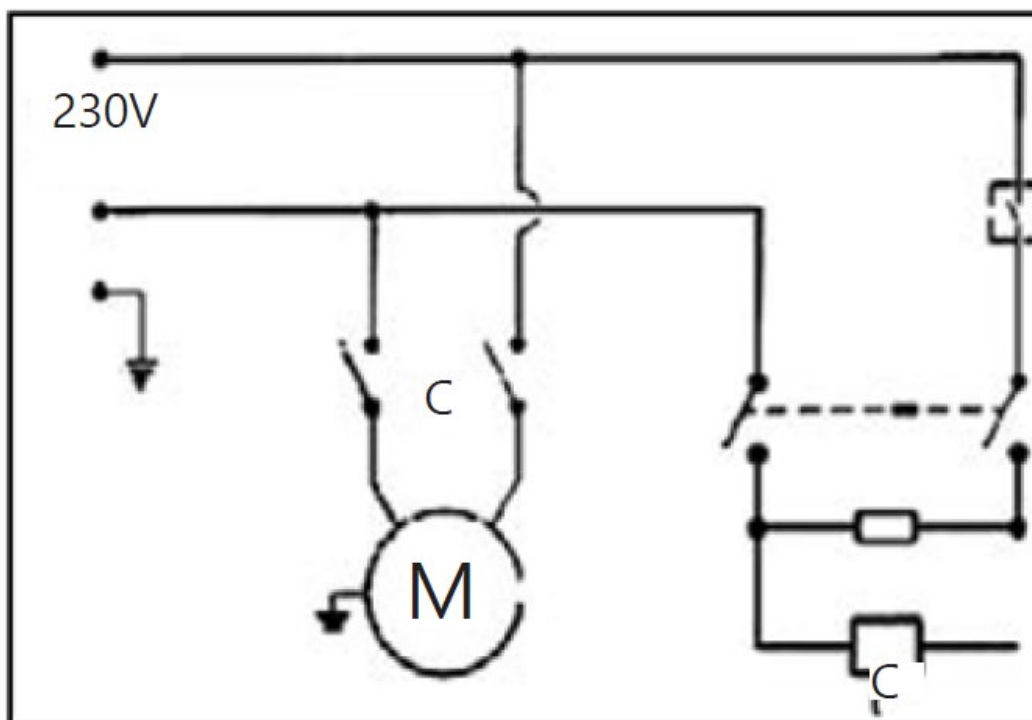
- Po brušenju očistite nož in elemente brusilnika. Za pravilno delovanje vzdržujte brusilnik v dobrem stanju.
- Brusilnik vrnite v prvotni položaj. Navodila za namestitev sledite v obratnem vrstnem redu.

 POZOR!

- Nevarnost poškodb! Napravo zaženite le, če je brusilnik pravilno sestavljen! Brusilnik se uporablja kot pokrov noža v zgornjem delu naprave.
- Da bi nož ohranili v optimalnem stanju in zagotovili varnost, ga je treba zamenjati, ko se njegova višina zmanjša za približno 5–7 mm.

4.5. Električna shema

Slika 8: Električna shema izdelka

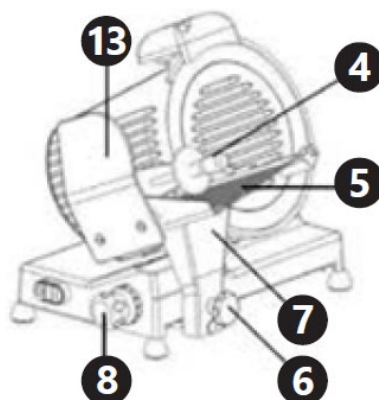


4.6. Čiščenje in vzdrževanje

4.6.1. Splošna navodila

- Napravo čistite vsak dan ali pogosteje, ko je potrebno.
- Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja (izvlecite vtič!) in preverite, ali je nastavitev debeline rezine (8) nastavljena na »0«.
- Premaknite nosilec (7) proti nastavitvi debeline rezine (8) (slika 9).

Slika 9: Ilustracija delov 4–8 in 13



- Elemente, ki so v stiku z živili, je treba še posebej temeljito očistiti z nevtralnimi čistili.
- Napravo očistite po spodnjih navodilih za posamezne podsklope.

4.6.2. Voziček in ročaj potiskača

- Za čiščenje odstranite voziček (7) s potisnim ročajem (4). V ta namen zrahljajte nastavitev vozička (6) tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, in odstranite voziček sam (7) (slika 9).
- Voziček (7) s pokrovom (13), potiskačem (4) in pladnjem vozička (5) operite s toplo vodo, mehko krpo in nevtralnimi čistilnimi sredstvom. Izperite s čisto vodo, da odstranite ostanke čistila.

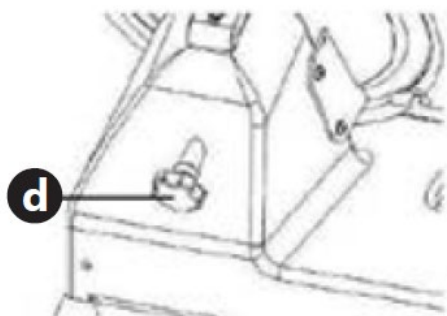
4.6.3. Nož in prevleka za nož



OPOZORILO! NEVARNOST UREZNIN! NOŽ JE ZELO OSTER; REZILA NOŽA SE POD NOBENIM POGOJEM NE SMETE DOTIKATI Z GOLIMI ROKAMI! MED ČIŠČENJEM NOŽA NOSITE KOVINSKE ROKAVICE, DA SE IZOGNETE MOREBITNIM UREZNINAM.

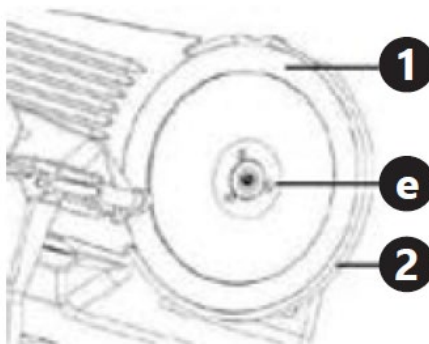
- Odstranite ostrilec iz naprave. (Slika 3)
- Za odstranitev pokrova noža (3) zaradi čiščenja odvijte pritrdilni vijak (d) na zadnji strani naprave (slika 10) in ga potisnite proti pokrovu noža. Odstranite pokrov noža.

Slika 10: Ilustracija pritrdilnega vijaka (d)



- Za odstranitev noža z ustreznim izvijačem odvijte tri nastavitvene vijake (e) (slika 11) in previdno vzemite nož stran.

Slika 11: Ilustracija nastavitvenih vijakov (e), noža (1) in zaščitnega obroča noža (2)



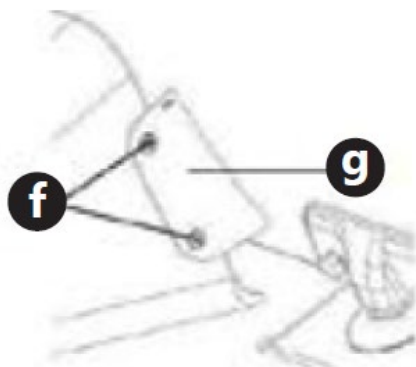
- Pokrov noža in nož (1) operite s toplo vodo in nevtralnimi čistilnimi sredstvi. Uporabite gobo, priloženo čistilno krtačo ali mehko krpo. Sperite s čisto vodo.

- Zaščitni obroč noža (2) operite v topli vodi z majhno količino čistilnega sredstva. Izperite s čisto vodo.
- Oprane dele pustite, da se posušijo, ali pa jih obrišite s suho krpo.
- Po čiščenju namestite nož (1) s tremi nastavitvenimi vijaki (e) in pri tem ohranite pravilen položaj, pokrov noža pa z vijakom (d).

4.6.4. Naprava za zaščito noža

- Z ustreznim izvijačem odvijte vijake (f) zaščitne naprave (g) na zadnji strani rezalnika (slika 12).

Slika 12: Ilustracija vijakov (f) in zaščitne naprave (g)

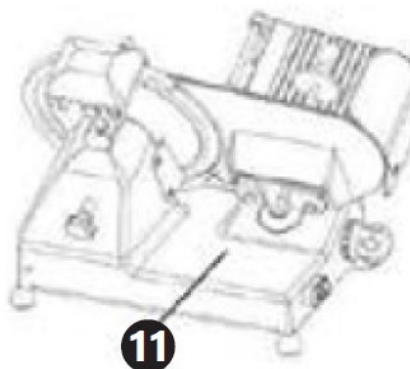


- Zaščitno napravo (g) operite v topli vodi z nevtralnimi čistilnim sredstvom. Izperite s čisto vodo. Po čiščenju jo popolnoma posušite.
- Ponovno namestite zaščitno napravo (g) na rezalnik in privijte vijake.

4.6.5. Pladenj za rezine in ohišje

- Pladenj za rezanje (11) in ohišje operite z vlažno, mehko krpo in nevtralnimi čistilnimi sredstvi; po čiščenju popolnoma posušite (slika 13).

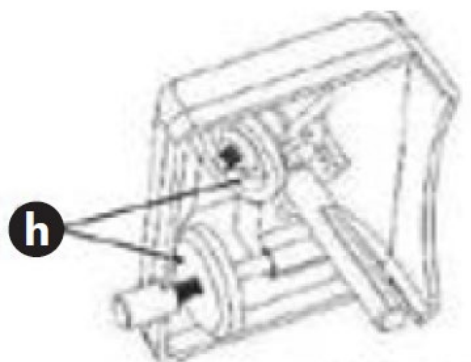
Slika 13: Ilustracija pladnja za rezine (11)



4.6.6. Ostrilček

- celoten ostrilec iz naprave.
- Po brušenju očistite elemente brusilnika (h) s čistilno ščetko, namočeno v alkohol (slika 14).

Slika 14: Ilustracija elementov ostrenja (h)



⚠ POZOR! ZA ČIŠČENJE SNEMLJIVIH ELEMENTOV NIKOLI NE UPORABLJAJTE POMIVALNEGA STROJA.

- Nikoli ne uporabljajte kemičnih ali korozivnih čistilnih sredstev.
- Da bi preprečili rjavenje, naprave nikoli ne čistite z AkoPads ali podobnim sredstvom oziroma z žično krpo.
- Vedno uporabljajte mehko krpo in nikoli ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev, ki bi lahko poškodovala ali opraskala površino naprave.
- Po čiščenju napravo obrišite in spolirajte s suho krpo.

4.6.7. Navodila za vzdrževanje

1) Vzdrževanje noža/rezila .

- a) Po čiščenju pazite, da nož dobro posušite.
- b) Rezilo redno mažite s prilagojeno mastjo.
- c) Redno brusite rezilo.

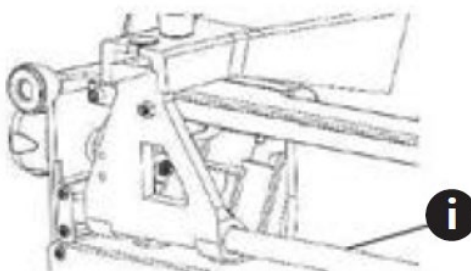
2) Mazanje premične mase.

- a) Potisnite voziček ob strani in namažite površine z mehko krpo. Pazite, da namažete vzorec.
- b) Priporočamo, da napravo namažete enkrat na teden.

3) Mazanje osi.

- a) Voziček je treba redno mazati z naravno tehnično mastjo. V ta namen rezalnik postavite na bok in namažite oba konca osi vozička (i) (slika 15) .

Slika 15: Ilustracija osi vozička (i)



- b) Za enakomerno porazdelitev masti premikajte voziček naprej in nazaj . Odvečno mast odstranite s krpo.
- 4) Mazanje brusilnika.
- a) Prepričajte se, da se brusilnik lahko pravilno vrti.
 - b) Redno namažite os brusilnika.

4.6.8. Odstranjevanje rabljenih naprav

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirališču električnih in drugih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com